

# SAMUEL BOURGEOIS

## MAGASIN GENERAL

RUE ST-ANTOINE, PLACE DU MARCHE  
ST-HYACINTHE.



### Maison Tres Recommandable

POUR SES

*Epiceries, Provisions, Ferronneries, Vins, Liqueurs, Peintures, Faiences, Verreries, Huiles, Chaux, Plâtre, Etc.*

ET SON ASSORTIMENT VARIE ET CHOISI DE

Marchandises Seches et de Nouveautes.

---

AGENT POUR

Les Celebres Machines a Coudre "White."

---

 Le magasin le plus vaste, le plus éclairé et le plus achalandé de Saint-Hyacinthe.

# PAGNUELO & FRERE

**EPICIER**

118, RUE DE LA CASCADE, 118

(Place du Marché.)

---

◀EN GROS ET EN DETAIL▶

---

TOUJOURS EN MAINS

Epiceries, Vins, Liqueurs,

**VERRERIES, QUINCAILLERIES,**

**FRUITS, CONFISERIES, JAMBONS, CIGARES,**

Etc., Etc.

ST. HYACINTHE.

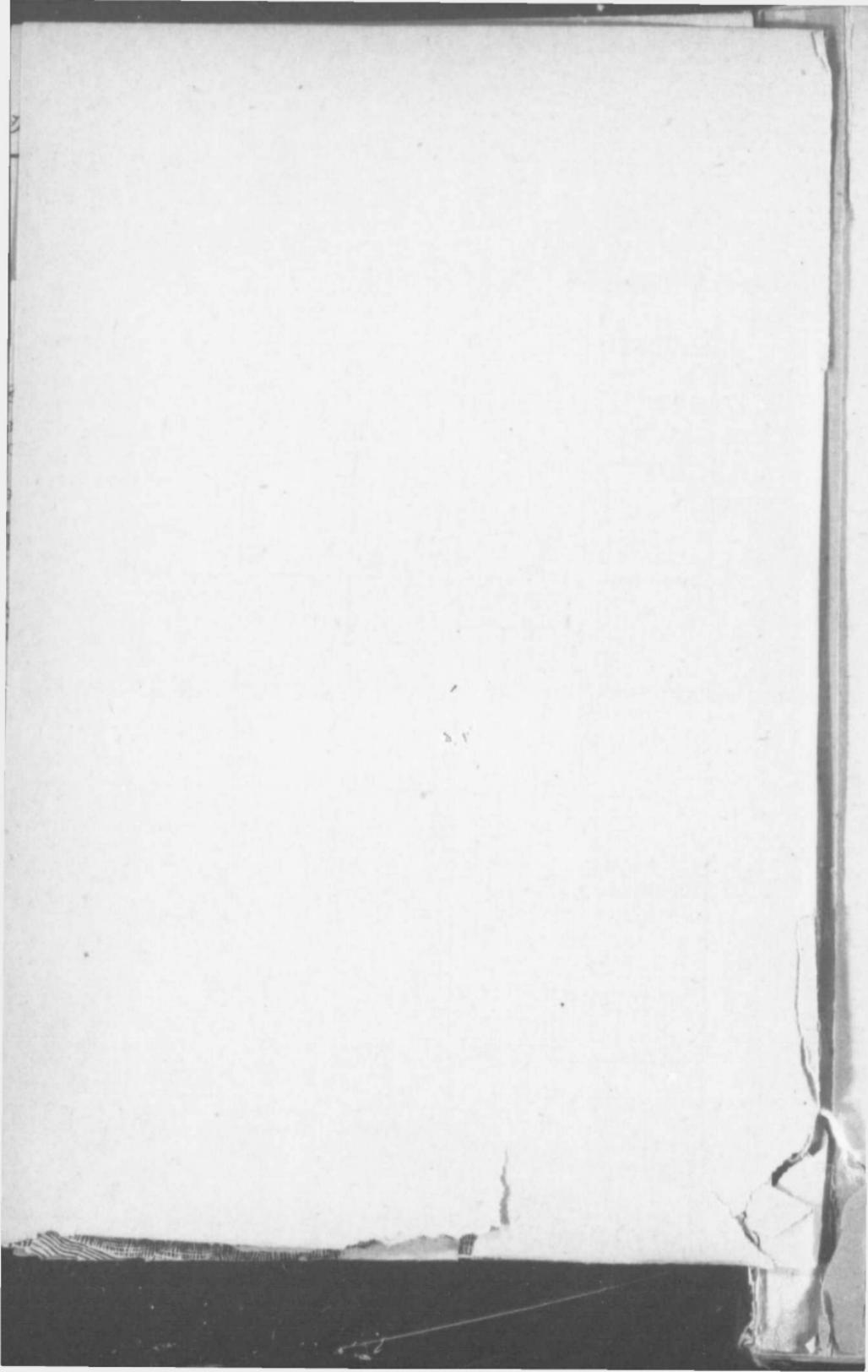


PETIT RANG

BOURGE

5





50

PAAP  
FC  
2949  
S35A35

GUIDE

DE

# ST-HYACINTHE

PAR ORDRE ALPHABETIQUE ET PAR  
ORDRE DES RUES

*Pour la Cité de St-Hyacinthe, et les groupes de Population touchant à la ville*

1887



ST-HYACINTHE  
CAMILLE LUSSIER, EDITEUR-PROPRIETAIRE

1887

Prix Broché..... 50 cts.

## AU PUBLIC.

Le GUIDE de St-Hyacinthe fait sa troisième apparition avec confiance ; les services que ses devanciers ont déjà rendus et la faveur avec laquelle ils ont été reçus lui font espérer qu'il trouvera encore sa place dans toutes les familles et sur le bureau de tout homme d'affaire ou de profession.

St-Hyacinthe marche à grand pas dans la voie du progrès, et le GUIDE le démontrera. La population augmente sensiblement et de nouvelles industries viennent donner une plus forte impulsion au mouvement des affaires. Le GUIDE également a subi quelques améliorations qui le rendront plus utile et plus complet.

Les groupes de populations disséminés autour de notre ville figurent au GUIDE dans l'ordre alphabétique et dans l'ordre de rues. Ces groupes, un jour ou l'autre, seront annexés à la ville, comme nous le disions en 1885. Espérons qu'avant bien des années l'annexion sera accomplie et la population de notre cité portée à 10,000 âmes.

Avant de chercher une résidence, il sera avantageux de prendre connaissance de la page *Recherches*.

L'accroissement de la population et le grand nombre de déménagements nécessiteront bientôt la publication annuelle du GUIDE. Comme tout marche avec progrès, espérons que le patronage du GUIDE progressera comme tout le reste, afin de pouvoir le publier annuellement.

Messieurs les annonceurs, qui assurent la publication du GUIDE, méritent l'encouragement que le public s'empressera de leur donner.

Le GUIDE de 1887 et le *St-Hyacinthe illustré* seraient un joli *Cadeau-Souvenir* à offrir aux parents et amis qui nous visiteront en grand nombre cette année.

30 mai 1887.

## RECHERCHES.

Pour faciliter les recherches des noms et des numéros, il sera nécessaire de bien étudier le plan qui se trouve au commencement du GUIDE et lire les explications suivantes :

Toutes les rues parallèles à la rivière, du côté de la ville, commencent en haut ou à l'ouest, et il sera facile de trouver ce que l'on cherche avec un peu d'attention ; du côté de la Providence et du village St-Joseph, les rues parallèles à la rivière commencent en bas où à l'est. Toutes les rues transversales des deux côtés de la rivière commencent à la rivière ou le plus près.

La rue du Bord de l'eau sur le plan est là par erreur de l'Ingénieur qui a préparé ce plan, le nom réel est St-Paul, le GUIDE ne parle que de la rue St-Paul.

La rue St-Denis commence à la rue de la Cascade et se termine à la rue Girouard.

Les rues du Palais et Rosalie commencent à la rue Girouard et se terminent à la rue Dessaulles, elles ne paraissent pas au plan et se trouvent de chaque côté du Parc public.

La ruelle Renaud ne figure pas au plan et commence à la rue Dessaulles pour se terminer à la gare du G. T. entre les rues Laframboise et Ste-Marie.

La rue du Grand Tronc est située près de la station de ce nom.

Cette partie située à l'ouest de la ville, du même côté de la rivière, et bien indiquée au plan, est désignée sous le nom de " Notre-Dame." Deux rues sont habitées en dehors de ce plan ; la première est la rue " La-Rocque " et l'autre la rue " Desprès."

Une rue appelée St-Antoine (du nom du Fondateur du Séminaire) est située à l'extrémité est de la ville, près du Séminaire, et commence à la rue Girouard.

Le village St-Joseph indiqué au plan ne fait pas voir toutes les rues. La rue du S. E. R. commence à la rue Broadway, et se termine à la Station S. E.

La route partant du chemin de fer Grand Tronc est appelée rue St-Louis.

La route qui commence à cette dernière et qui suit la rivière est appelée rue St. Pierre, elle continue à porter ce nom jusqu'à l'extrême limite ouest du village de la Providence.

Le village de la Providence est considérable et est traversé par des rues larges et régulières ; ces rues ne sont pas toutes désignées au plan, voici comment elles sont situées.

Les rues parallèles à la rivière se nomment : 1o. Rue St-Pierre, 2o. Rue St-Charles, 3o. Rue Ste-Louise. Les rues transversales, en commençant en haut de la chaussée sont : 1o. Rue St-Michel, 2o. Rue Ste-Anne, 3o. Rue St-Antoine, 4o. Rue St-Joseph.

Avec un peu d'attention, et en examinant la carte, chacun pourra facilement diriger ses recherches.

*Légende.*—Au bas de la carte Topographique de la cité, nous avons ajouté l'indication des établissements désignés par des numéros. Le feu ayant dévasté notre ville depuis la préparation de ce tableau, plusieurs institutions importantes n'y sont pas désignées. Cependant en cherchant leur adresse dans le Guide Alphabétique pour trouver la rue et le numéro, et en parcourant le Guide par ordre de Numéro de rue il sera facile de localiser assez exactement la position de l'institution cherchée comme de toute autre adresse.

# PATINOIR A ROULETTES

— DE —

## R. P. VALIQUET

*MONTREAL, coin des rues St-Dominique et Ste-Catherine ;  
ST-HYACINTHE, rue Mondor ; LE VIS, Etage  
Supérieur du Marché.*

OUVERT POUR LA SAISON D'HIVER

15 SEPTEMBRE.



A chaque Seance.

MAGNIFIQUE CORPS DE MUSIQUE

Le seul gérant de rink qui a pu réussir en Canada. Salles remplies tous les jours. Meilleure direction sur la terre. Respectable et acceptable par la presse et le clergé. Avec l'expérience que j'ai acquise, je m'adresse à la bonne société, qui comprendra de suite les avantages d'un établissement de ce genre, où tous, vieux et jeunes, peuvent jouir des exercices du Patin à roulettes dans tout son enchantement. Je désire assurer les personnes qui patroniseront mon Patinoir, qu'elles se trouveront dans un lieu choisi pour une récréation innocente tout en pouvant pratiquer un exercice recommandé pour la santé. Rien ne sera épargné pour donner satisfaction aux personnes qui assisteront à ce grand amusement nouveau : des personnes pour aider les commençants, des instructeurs compétents, des attractions de première classe, un local spacieux pour les patineurs, où un ordre parfait sera toujours observé.

Je demeure, très respectueusement,

**R. P. VALIQUET.**

# ADELARD CHARPENTIER

70 RUE DE LA CASCADE

Fruits et Primeurs de Chaque Saison !

Le plus vaste assortiment de

JOUETS D'ENFANTS, BONBONS, PIPES, TABACS, CIGARES,

Soda à la Fontaine, Bière, Huitres en Ecaille et à la Mesure.

EN GROS ET EN DETAIL.

Dépot de journaux Français, Anglais, Quotidiens & Hebdomadaires

## LA CIE. MANUFACTURIERE DE HAMILTON

d'Erable: Miel Clarifié et Granulé

MANUFACTURIERE DE

Marmelades, Gelées, Sirops, Marinades, Sauce et Moutarde aux Tomates, Sauces Worcestershire, Champagne, Anchoie Beefsteak et John Bull.

299 & 301, RUE ST-JACQUES, MONTREAL.

## CHOQUETTE & Cie.

FABRIQUE :

MAGASIN :

Village de la Providence: No. 21 rue de la Cascade.

AMEUBLÉMENTS COMPLETS DE

Salon, Salle à diner, Chambre à coucher, Chaises, Tables, Sofas,  
ETC., ETC., ETC.

Ouvrage fait sur commande avec soin, célérité et à meilleur marché  
que partout ailleurs.

## HOTEL UNION!

JOACHIM VIGNEUX, PROPRIETAIRE

LIQUEURS DE CHOIX ! BONNE TABLE ! BONNES CHAMBRES !

\*SOINS ATTENTIFS !!

Vaste cour et bonnes écuries, Avantagementement situé pour le commerce de chevaux.

PLACE DU MARCHÉ.

## ST. HYACINTHE EN 1887.

---

Nous avons dit en 1885 que St. Hyacinthe est sorti de ses cendres de 1876 incomparablement plus vaste et plus beau ; pour s'en convaincre il suffit de parcourir ses larges rues, pour la plupart plantées de jeunes arbres qui un jour viendront ajouter leur beauté et leurs charmes aux gracieuses rangées de maisons qui les bordent.

Le goût, le confort et l'élégance ont présidé à la construction des magasins, des manufactures et des résidences privées ; le bois, la brique et la pierre occupent chacun leur place respective dans cet ensemble savamment combiné par des constructeurs habiles ou des architectes en renom ; et il n'est pas rare de rencontrer une élégante maisonnette avec parterre tout en fleurs avoisinant la somptueuse résidence, ou la bruyante manufacture.

Il règne partout dans St. Hyacinthe une activité et un air d'aisance et de confort que les touristes s'accordent à reconnaître et qu'ils rencontrent rarement dans les autres villes d'une égale population. Ceci est sans doute dû au travail considérable et permanent offert par nos grandes fabriques, à l'accroissement considérable de

la population et aux nombreuses constructions de maisons nécessitées pour le logement de la classe ouvrière.

Pas moins de douze établissements importants fournissent de l'ouvrage à plus de 1,500 employés de tout âge et des deux sexes à des prix rémunérateurs,—aussi est-il intéressant de voir ces essais d'industriels se diriger vers leurs usines, ou en revenir, à certaines heures du jour. Il faut aussi tenir compte des nombreuses industries moins considérables qui emploient un bon contingent de travailleurs.

Nos magnifiques et puissants pouvoirs d'eau, qui font l'étonnement des hommes d'affaires attirés à St. Hyacinthe, fournissent la force motrice à pas moins de douze industries et la vapeur fait le reste. C'est-à-dire que plus de vingt-cinq engins fonctionnent journellement et souvent la nuit pour permettre de répondre à toutes les commandes. Pas besoin d'en dire plus long pour prouver la valeur et l'importance des industries exploitées dans notre jeune et florissante cité.

Le commerce entre pour une large part dans les progrès accomplis à St. Hyacinthe. Impossible et inutile d'en énumérer les nombreuses branches qui fleurissent au milieu de nous. L'agriculture et les industries paient un large tribut aux commerçants. Les magnifiques vitrines, où les étoffes les plus rares sont étalées avec goût, démontrent que nos marchands sont au niveau du mouvement. Il n'est pas nécessaire d'aller vers les grands centres pour trouver le beau, l'indispensable comme le superflu, tout se trouve ici, Montréal ne nous fait pas envie.

Les nombreuses paroisses qui nous avoisinent trouvent un débouché naturel pour leurs produits en tous genres sur notre marché local comme chez nos commerçants, et les affaires en ce genre se chiffrent par centaines de mille piastres.

# J.O. WISNER, FILS & CIE

BRANTFORD, CANADA

MANUFACTURIERS

## D'INSTRUMENTS AGRICOLES



Les Machines suivantes fabriquées par nous, sont les meilleures du Canada offertes en vente aujourd'hui, et sont garanties pour donner satisfaction.

Le Semoir et Distributeur combinés Wisner,  
Le distributeur à Section Wisner,  
Le Distributeur simple Wisner,  
Le Faneur à Foin Wisner,  
Le Cultivator à Dents à Ressort Wisner.  
La Herse à Dents à Ressort Wisner,  
Le Rateau à Cheval "Centennial."

Les habitants de la Province de Québec peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en s'adressant au Gérant.

D. F. REAUME,

121, Rue du Collège, Montréal.

## AVIS IMPORTANT

### A Messieurs les Commerçants de Chaussures de la ville et de la campagne

Les améliorations importantes que nous venons de faire subir à notre établissement et le système d'économie dans la confection des chaussures que nous avons adoptés ainsi que la réduction que nous avons faite par la révision de la liste des prix nous met en position d'offrir à messieurs les marchands des avantages inconnus jusqu'aujourd'hui.

Notre stock est des plus complets et des plus variés de la ville.  
Une visite est respectueusement sollicitée.

**Pierre Hémond & Fils**  
220, RUE ST-PAUL, MONTREAL.

---

**LAURENT, LAFORCE & Cie.**

IMPORTATEURS DE

**PIANOS ET ORGUES**

AGENTS DU CELEBRE PIANO HARDMAN

**1637 — RUE NOTRE-DAME — 1637**

**MONTREAL.**

---

**JOSEPH DOMPHOUSSE**

No. 21, Rue RIVARD, MONTRÉAL

Agent général pour les célèbres brasseries de

**REINHARDT & Co., Bock & Lager Beer, Toronto,**

**McCARTHY'S Ale & Porter, Prescott.**

---

**AGENCE D'EAU MINERALE.**

*En Gros seulement.*

Trois banques, une locale et deux succursales, la Banque de St. Hyacinthe, la Banque Jacques-Cartier et la banque Molson, se prêtent largement aux exigences d'un commerce si considérable, et toutes trois réalisent de beaux profits.

Les chemins de fer profitent beaucoup des progrès de St. Hyacinthe, qui compte pour la 3e station en importance sur le Grand Tronc ; et les facilités offertes par ces voies rapides de communication sont d'un puissant secours pour le développement de nos industries et de notre commerce.

St. Hyacinthe industriel et commercial offre aussi de l'attrait et il est recherché à cause de ses verdoyants décors. Coquettement situé sur les rives enchanteuses de l'Yamaska, avec ses nombreuses villas disséminées çà et là au milieu d'arbres au vert feuillage, et de fleurs qui embaument l'atmosphère, avec ses rues larges et bien entretenues, bordées d'arbres superbes, son parc encore jeune, mais qui promet déjà, ses belles promenades, son Boulevard Girouard, sans égal dans notre province, où les promeneurs peuvent causer et jouir librement sous le frais ombrage d'ormes séculaires ; avec notre Bois de Boulogne, à la partie Nord de la cité, capable d'offrir le confort et l'agréable à cinq ou six mille personnes, ayant près de 30 arpents en superficie ; avec son Hippodrome, sans supérieur dans tout le Dominion ; avec l'Yamaska qui semble se réveiller de son cours silencieux pour, devant notre ville, se précipiter avec furie en cascades magnifiques, et qui en haut de la chaussée offre une nappe d'eau qui ferait envie aux Gondoliers de Venise, la superbe ; en faut-il plus pour dire que St. Hyacinthe offre encore de l'attrait et devrait être recherché par tous les promeneurs ou autres chercheurs de jouissances champêtres ou aquatiques, et par les nombreux *pique-niqueurs* qui

fuient pendant un jour les affaires et vont se délasser sous la feuillée ?

St. Hyacinthe commence à être goûté sous ce rapport et Messieurs les épiciers de Montréal ont assez fort apprécié les avantages qu'ils y ont rencontré l'an dernier pour les engager à revenir encore jouir de l'hospitalité qui leur est offerte de grand cœur.

Notre Bois de BOULOGNE et notre Hippodrome conjoints avec les améliorations déjà faites et qui vont se continuer, ne sauraient être surpassés en beautés et en avantages pour jeux de toutes sortes, courses, diners champêtres, etc. Aussi, Messieurs les Boulangers de Montréal ont décidé de venir au 1er juillet cette année en juger eux-mêmes et prendre part en grand nombre à un Pique-Nique de leur association.

En voilà assez sur ce sujet pour faire savoir que notre jeune cité joint l'utile à l'agréable.

St. Hyacinthe est attrayant encore dans un autre ordre d'idées plus importantes et plus relevées. Nos nombreuses institutions monastiques, religieuses et d'éducation en font un centre privilégié et tout à fait remarquable. Siège épiscopal d'un beau diocèse, entouré de pépinières où se recrutent les ouvriers chargés de travailler à la vigne du Seigneur ; les maîtresses de pensionnats où les jeunes filles apprennent les arts et les sciences propres à en faire l'ornement de la société dans quelque position où elles peuvent être appelées à faire sentir leur influence ou leurs charmes ; les professeurs célèbres chargés de fournir à la société les hommes éminents par leur érudition et leur science, capables d'occuper les premières places au timon des affaires publiques, dans la magistrature, les professions, le commerce, l'industrie ou l'agriculture ; ces monastères d'où surgissent ces anges de charité et de dévouement qui soulagent les peines et les misères de l'humanité

souffrante, qui veillent au chevet des agonisants ou qui soignent les infirmités multiples dans le monde, qui recueillent, élèvent et font de bons citoyens de ces pauvres enfants abandonnés ou orphelins; qui donnent au cloître ces vierges incomparables, priant sans cesse le jour et la nuit et implorant le Très-Haut de répandre une goutte du sang Divin sur les plaies de notre humanité; où se recrutent de saintes femmes qui se dévouent à l'éducation primaire dans nos campagnes; et cet autre monastère d'où sortent ces orateurs éloquents et savants qui, la croix à la main, font l'étonnement d'un monde pervers et ramènent au bercail un troupeau égaré.

Certes, est-il un centre aussi privilégié que le nôtre sous ce rapport, et ces seules données suffiront à ouvrir un vaste champ à l'intelligence et au cœur des promeneurs sérieux qui aiment à favoriser les arts, les sciences, et les œuvres de dévouement en tous genres.

St. Hyacinthe possède encore bien d'autres attraits; en particulier, un artiste renommé par ses œuvres, que tous aimeront à visiter et à admirer, soit dans le sanctuaire du séminaire de cette ville ou encore dans l'oratoire du Précieux Sang, lorsque M. J. T. Rousseau le livrera à l'admiration des fidèles appréciateurs de l'art. La renommée de M. Rousseau n'est pas seulement locale, de nombreuses églises dans le diocèse et la province, le Collège des Révérends Pères Oblats à Ottawa et de grandes entreprises aux Etats-Unis, prouvent amplement que les talents de notre artiste sont justement appréciés. Nous espérons pouvoir admirer de ses œuvres dans la cathédrale de notre ville, lorsque le temps sera arrivé de décorer dignement l'intérieur de ce Temple.

Nous n'en finissons pas si nous voulions énumérer tout ce que St. Hyacinthe possède de beau, de grand,

de savant et d'artistique. Cependant il est encore un art sublime dont il nous faut parler. La musique a tant de charmes que tout le monde en subit l'influence. Deux fabriques d'orgues, déjà renommées par leurs instruments disséminés dans les grandes villes, les villages et les paroisses, sont établies en cette ville. M. Eusèbe Brodeur, établi en 1866 et MM. Casavant frères, ajoutent sans contredit à l'importance de St. Hyacinthe et méritent une mention toute spéciale. M. Eusèbe Brodeur, non satisfait de préparer des instruments aux vastes proportions pour les temples sacrés, a voulu fonder un corps de musique important et capable de faire honneur et à son fondateur, et à la ville et à la Province. Nous sommes heureux de dire qu'il a réussi. Depuis huit ans que la Société Philharmonique est fondée, elle marche sous l'habile direction de son professeur M. Léon Ringuette à grands pas dans la voie du progrès. Chaque semaine elle fait entendre les meilleurs morceaux de son répertoire au Kiosque du Boulevard Girouard, à la grande satisfaction des citoyens et des dames qui accourent en foule applaudir à de si nobles efforts. Déjà notre ville se ressent des bons effets de la musique, que notre conseil de ville, du reste, encourage libéralement, et les voyageurs aiment à visiter St. Hyacinthe pour ses affaires, ses avantages et les charmes de sa musique. Bien plus, notre cité aura, cette année, l'avantage de voir inaugurer une Association musicale qui viendra, le 7 juillet prochain, donner un grand jubilé musical dans son enceinte. Notre corps de musique, déjà bien connu et bien apprécié dans la province, chaleureusement appuyé du concours de nos concitoyens, a fait pencher la balance en faveur de notre localité, et nous avons l'espoir que les échos du 7 juillet se répercuteront partout et que les milliers de voyageurs attirés par cet événement sans

AU BON MARCHÉ

MAISON

ALPHONSE VALIQUETTE

1869—Rue Notre-Dame—1671

IMPORTATEUR DE

Marchandises Seches

TAPIS, PRELARTS, GARNITURE DE MAISON

EN GROS ET EN DETAIL

ALPHONSE VALIQUETTE, PROPRIÉTAIRE.

Z. GRAVEL

IMPORTATEUR

No. 264, rue ST-PAUL, MONTREAL

ECHANTILLONS DE VAISSELLES EN PIERRE,

*Faïence, Verreries, Grès, Porcelaines, Lampes, Brûleurs,  
Mèches, Cheminées, &c., de toutes les principales  
manufactures Anglaises, Américaines et  
Allemandes, toujours exposé.*

PRIX TRÈS MODÉRÉS

ORDRES D'IMPORTATION SOLLICITES.

**BESSETTE, LEFORT & CIE.**

IMPORTATEURS

**ARTICLES DE FANTAISIE**

CHAPEAUX, PELLETERIES, ETC.

No. 1682 & 1684, RUE NOTRE-DAME  
MONTREAL.

---

**ALEXANDER BREMNER**

IMPORTATEUR DE

**TUYAUX ECOSSAIS POUR CANAL  
ET CONNECTIONS DE TOUTES GRANDEURS.**

Ciment Portland, Ciment Romain, Ciment Canadien, Plâtre de Paris,  
Blanc de Céruse, Fricque à Feu, Eviers Etamés, Tuyaux de Cheminées,  
Tête de Cheminées, Crucible Salamandre, Brouettes, Huile de Charbon,  
Benzine, Gazoline, &c. TELEPHONE 356.

**50, RUE BLEURY, MONTREAL, QUE.**

---

**Le Bureau de Colonisation**

OU L'ON PREND LES TERRES GRATUITES  
ET AUTRES LE LONG DE LA LIGNE DU  
CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE EST AU

**NO. 523, RUE ST-JACQUES**

MONTREAL.

---

**L. J. A. SURVEYER**

1588, RUE NOTRE-DAME, Montréal.

---

**NOUVEAUTES EN FERRONNERIES**

**Sechoirs a Rideaux, Balais a Tapis,  
Presses a Fruits, Moulins a Hacher la Viande,  
Tordeurs et Moulins a Laver, &c.**

(Enseigne du Cadenas d'Or vis-à-vis du Palais de Justice.)

précédent dans notre province, rapporteront de la fête et de St. Hyacinthe un agréable et impérissable souvenir.

L'espace à notre disposition ne nous permet pas d'en dire plus long, et de jeter un coup d'œil sur le St. Hyacinthe de l'avenir. Le présent cependant nous fait bien augurer de l'avenir, et dans une prochaine édition nous parlerons des améliorations faites et des projets en voie d'exécution. Nous parlerons aussi plus longuement de St. Hyacinthe industriel.

P. S. Une nouvelle compagnie à fonds social, composée de la jeunesse de St. Hyacinthe vient de se former et d'acquérir la propriété du Gaz, pour l'éclairage de la ville. C'est l'intention de cette compagnie d'établir la lumière électrique concurremment avec le gaz.

Notre cité aura très peu à envier à ses devancières sous aucun rapport. Notre puissant aqueduc, notre système très effectif contre le feu, l'éclairage au gaz et à la lumière électrique, le télégraphe, le téléphone, les chemins de fer avec le train local font de St Hyacinthe une place importante et commode pour sa population et pour les citadins de Montréal qui savent déjà en profiter largement.

Nous faisons des vœux pour qu'une puissante compagnie s'organise afin de doter notre ville d'un vaste hôtel, capable d'accommoder les nombreux voyageurs qui nous arrivent par tous les convois de chemins de fer et qui profiteraient en plus grand nombre encore des avantages qu'un tel hôtel leur offrirait pour venir avec leurs familles, passer la belle saison à St-Hyacinthe. A l'œuvre donc. Les sites ne manquent pas, l'intelligence et le capital ne font pas défaut, ne laissons pas l'initiative de cette absolue nécessité aux étrangers. St. Hyacinthe peut et doit se pourvoir par lui-même. Que les mérites et les avantages de cette entreprise récompensent l'initiative locale.

## TARIF DES CHARRETIERS DE LA CITÉ DE ST-HYACINTHE

### VOITURES A UN SEUL CHEVAL

1. D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas 20 minutes :—

1 ou 2 personnes, 25c ; 3 ou 4 personnes 40c.

D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas une demi-heure :—

1 ou 2 personnes, 35c ; 3 ou 4 personnes, 50c.

Lorsque la course dépassera le temps limité comme susdit, le prix sera à l'heure.

#### *A l'heure.*

Pour la première heure :—

1 ou 2 personnes, 60c ; 3 ou 4 personnes, 75c.

Pour chaque heure subséquente :—

1 ou 2 personnes, 50c ; 3 ou 4 personnes, 60c.

### VOITURES A DEUX CHEVAUX

D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas 20 minutes :—

1 ou 2 personnes, 40c ; 3 ou 4 personnes, 50c.

D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas une demi-heure :—

1 ou 2 personnes, 50c ; 3 ou 4 personnes, 60c.

Lorsque la course dépassera le temps limité commé susdit, le prix sera à l'heure.

# LEONARD BEAUDRY

HORLOGER ET BIJOUTIER

No. 34—Rue St-François—No. 34

Montres, Horloges, Bijoux, Pipes, Tabac, Jouets d'Enfants, Portes-Monnaie, Cannes, Etc.

ASSORTIMENT COMPLET DE **LUNETTES**

La longue expérience de M. Beaudry et sa connaissance parfaite de sa branche d'affaire, lui assurent la large part du patronage public, qu'il a su mériter depuis grand nombre d'années.

---

## J. A. LAPORTE

MARCHAND DE

**Ferronneries, Huiles, Peintures, Vitres, Etc.,**

Outillage pour Menuisiers et Cultivateurs.

No 52 Rue St-Simon, Place du Marché, St-Hyacinthe

AUSSI : Fer et fournitures pour voitures, Charbon de forge, Broche barbelée pour clôtures, etc.

---

## C. A. SIMARD

MEUBLIER

PLACE DU MARCHÉ, ST-HYACINTHE.

*Le meilleur Assortiment de cette ville.*

Choix considérable et varié, toujours en mains. A bon marché. Meubles de Boudoir, Salon, Salle à dîner et chambres, Tables, Chaises, Canapés, Commodes, Bureaux, Chiffonnier, Side-boards, etc. Harmoniums des meilleures factures.

---

## M. O. DAVID, Père

MARCHAND-TAILLEUR

No 44 Rue St-François, Place du Marché.

GRANDE VARIETE DE

**HARDES FAITES, TWEEDS DE PREMIERE QUALITE.**

SPÉCIALITÉ.—Drap et Casimirs importés directement d'Europe. Chapeaux, Valises, Sacs de Voyage, Caleçons, Corps, Cols et Collets.

**HABILLEMENTS COMPLETS POUR \$10.**

MADAME J. A. LAFERRIERE  
**MODES ET NOUVEAUTES**

*57—Rue de la Cascades—57*

Trousseaux complets, Manthes, Capines, Châles, etc., pour enfants.  
Linge et trousseaux de Noces, Broderie, Etampage et Modes. Objets  
de fantaisie. Variété infinie. PRIX REDUITS.

---

**OLIVIER BRODEUR**  
**Epicerie, Provisions, Vins, Liqueurs, etc.**

*49 rue St-Simon, Place du Marché*

**EN GROS ET EN DETAIL**

Assortiment complet, considérable, bien choisi et de meilleure  
qualité. Vins, Brandy, Gin, Whiskey, Bière des meilleures maisons.

**PRIX REDUITS. SERVICE EFFECTIF.**

---

**CASAVANT FRERES**  
**FACTEURS D'ORGUES**

*Rue St-Antoine, St-Hyacinthe le Confesseur*

Maison recommandée pour la valeur des instruments et  
la haute perfection du mécanisme.

---

**BROUSSEAU & FRERE**  
**Importateurs de Marchandises Seches**

Tapis, Prélarts, Etoffes à Robes, Nouveautés, Articles de Toilette et  
de Fantaisie, Draps, Tweeds, Serges, Rubans, Dentelles, Soies de  
toutes nuances et des plus beaux patrons, Shirlings, Indiennes, Cotons,  
Cretomes. Le meilleur assortiment de St-Hyacinthe. **Gros et Détail.**

**47, RUE ST-FRANCOIS, PLACE DU MARCHÉ**

*LES PRIX DEFIENT TOUTE COMPETITION.*

*A l'heure.*

Pour 1 ou 2 personnes, 75c ; 3 ou 4 personnes, \$1.25  
Pour chaque heure subséquente, 1 ou 2 personnes, 40c ; 3 ou 4 personnes, 60c.

Les fractions d'heure seront chargées au prix de l'heure.

Cependant on ne chargera pas moins d'un quart d'heure lorsque la course dépassera l'heure.

Il sera accordé 50 pour cent, en sus du tarif, pour les courses depuis minuit jusqu'à quatre heures du matin.

Le tarif ci-dessus s'applique à toutes les courses au-delà des limites de la Cité, dès que l'engagement est passé dans les limites de la Cité.

## BAGAGE.

Pour toute malle ou boîte portée sur l'une des voitures susdites, 5c.

Mais il ne sera rien chargé pour les sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets que les passagers peuvent porter à la main.

20. Pour transporter des charges depuis la station du chemin de fer et *vice versa* ou ailleurs dans la ville :

Pour chaque charge de marchandises ou autres effets ne pesant pas plus de mille livres, 10c.

Pour chaque charge de mille livres à deux mille livres, 20c.

Pour chaque charge au-delà de deux mille livres, 30c.

Pour chaque corde de bois de corde et chauffage, 25c.

## TABLE ALPHABETIQUE DES ANNONCEURS DE ST-HYACINTHE

---

- Archambault A., artiste photographe, 79 rue de la Cascade.  
Aqeduc, Compagnie de l', rue Girouard, N.D.  
Bachand Alfred, avocat, 24 rue St-Denis.  
Banque Jacques-Cartier, 17 rue Girouard.  
Banque St-Hyacinthe, 73 rue de la Cascade.  
Bartels F., agent d'assurance, 99 rue de la Cascade.  
Beauchamp Aimé, médecin vétérinaire, 31 rue St-François.  
Beaudry Léonard, bijoutier et horloger, 34 rue St-François.  
Beauchemin & Mallette, avocats, 5 rue St-Denis.  
Beauregard & Lapierre, épiciers, 48 rue de la Cascade.  
Benoit Joseph, fabricant de balais, 20 rue St-Simon.  
Benoit L. V., médecin pharmacien, 50 rue St-François.  
Bédard J. B. & fils, fonderie Yamaska, 2 rue St-François.  
Bergeron & Frère, marchands de nouveautés, 63 rue St-Simon.  
Bernier & Morin, notaires, etc., 32 rue Girouard.  
Bernier N. & Cie, commerçants de grains, etc., 10 et 12 rue de la Cascade.  
Bertrand Henry, Hotel Windsor, 39 rue St-François.  
Bertrand F. X., mécanicien, 2, 4 et 6 rue St-Joseph.  
Blondin Adrien, plombier, 148 rue de la Cascade.  
Boisseau F. X. A., notaire et agent, 16 rue St-Denis.  
Bourgeois Samuel, marchand-général, 38 rue St-Antoine.  
Brodeur C. E., plombier-couvreur, 29 rue St-Antoine.  
Brodeur Eusèbe, fabricant d'orgues, 34 rue Ste-Anne.  
Brodeur Joseph, magasin de nouveautés, etc., 29. 37 et 43 rue de la Cascade.  
Brodeur Olivier, épicier, 49 et 50 rue St-Simon.  
Brousseau & Frère, marchand de nouveautés, 47 rue St-François.  
Cadotte J. N., meublier, 32 et 38 rue de la Cascade.  
Canada Mechanical Works, machinistes, 5 rue St-Hyacinthe.  
Casavant & Frère, fabricants d'orgues, rue St-Antoine, près du Séminaire.  
Chalifoux & fils, fabricants d'instruments aratoires, rue de la Bruyère, N.D.  
Champagne & Decelle, épiciers, 109 rue de la Cascade.

Charpentier Adélar, jouets, restaurant, etc., 70 rue de la Cascade.

Choquette & Cie, meubliers, 21 et 23 rue de la Cascade.

Choquette Irénée, sellier, 44 rue de la Cascade.

Choquette L. A. & Frère, libraires, 140 rue de la Cascade.

Côté Louis & Frère, fabricants de chaussures, 5 et 7 rue St-Antoine.

Côté Victor, marchand de chaussures, 56 rue St-Simon.

*Courrier de St-Hyacinthe*, 59 rue de la Cascade.

Daigneault Godfroid, marchand de nouveautés, 102 rue de la Cascade.

David M. O., père, marchand-Tailleur, 45 rue St-François.

Dion J. O., courtier et agent d'assurance, 39 rue Ste-Anne.

Duclos E. J. L., dentiste, 15 rue St-Denis.

Duclos & Payan, tanneurs, 38 rue William.

Dumaine Désiré, épicerie de famille, 58 rue St-Antoine.

Dupré & Pion, épiciers en gros, 19 St-Antoine.

Fontaine & St-Jacques, avocats, 40 rue Girouard.

Fortier & Cie, commerçants, 10 & 12 rue de la Cascade.

Fréchette Isaie, mécanicien, 1 et 3 rue St-Hyacinthe.

Gagnon Louis, marchand, 45 rue de la Cascade.

Gauthier delle Clarisse, modiste, 35 rue de la Cascade.

Gaz & Compagnie d'éclairage, 80 rue St-Michel.

Granite Mills, Tricots, 1 rue Bourdage.

Hébert Joseph, ferblantier, 141 rue de la Cascade.

Jarret Frédéric, artiste-photographe, 70 rue de la Cascade.

La Compagnie Manufacture, 1 rue Baurdage.

Laferrière dame J. A., modiste, 57 rue de la Cascade.

Lagassé Henri, épicier, 42 rue St-François.

Lajoie Pierre, ferblantier, 88 rue de la Cascade.

Lalime L. G., magasin général, 2 rue de la Cascade.

Lamoureux Oscar, entrepreneur, 7 rue Ste-Anne.

Langellier & Larivée, épiciers, 128 rue de la Cascade.

Lapalme Alfred, manchonnier, 90 rue de la Cascade.

Laporte J. A., marchand de fer, 52 rue St-Simon.

Larivière Jos., voiturier, 1 rue St-Dominique.

Ledoux Charles, fabricant de bières, 80 rue Mondor.

Leduc Joseph, ferblantier, 65 rue St-Simon.

Lussier L. N. & Cie, marchands de chaussures, 124 rue de la Cascade.

Mantha Thomas, pâtissier, 49 rue de la Cascade.

Martel Napoléon, chapellier, 84 rue de la Cascade.

- Mathieu & Frère, marchands-tailleurs, 22 rue de la Cascade.  
 Mercier F. X., commerçant, 40 rue Mondor.  
 Morin L. P., fabricant-menuisier, 1 rue St-Antoine.  
 Nault Joseph, registrateur, etc., 5 rue du Palais.  
 Pagneulo Frères, épiciers, 118 rue de la Cascade.  
 Perreault J. E., hôtel Yamaska, 21 rue Girouard.  
 Paquette & Goudbout, menuisiers-entrepreneurs, 30 rue William.  
 Poitras F. H., épicier, 180 rue de la Cascade.  
 Raymond Frères, magasin général, rue Girouard, N.D.  
 Reeves Louis, Hôtel du Canada, 106 rue de la Cascade.  
 Renaud F. D., marchand, tabac, jouets, etc. 60 rue de la Cascade.  
 Roberge Alphonse, menuisier-entrepreneur, 68 rue Bourdage.  
 Rouleau Clément, commerçant, 5 rue Laframboise.  
 Rousseau J. T., artiste-peintre-décorateur, 47 rue de la Cascade.  
 Sarazin & Ménard, commerçants, 142 rue de la Cascade.  
 Séguin & Lalime, fabricants de chaussures, 1, 3, 5 et 7 rue de la Cascade.  
 Simard C. A., meublier, 31 rue St-Antoine.  
 St. Germain Jules, notaire, etc., 5 rue St-Denis.  
 St. Jacques Eugène, médecin-pharmacien, 13 rue St-Denis.  
 St. Jacques Frémont, commerçant de grains, 35 rue St-Antoine.  
 St. Jacques Joseph, herboriste, 30 rue de la Cascade.  
 St. Jacques Romuald, marchand, 104 rue de la Cascade.  
 Swan & James, commerçants d'œufs, 32 rue St-Antoine.  
 Taché J. de L., notaire, etc., 39 rue Ste-Anne.  
 Télégraphe & Telephone, 10 rue St-Denis.  
 Tellier, Lussier & Gendron, avocats, 11 rue St-Denis.  
 Union de St-Hyacinthe, 17 rue St-Denis.  
 Valiquet R. P., patinoir, 44 rue Mondor.  
 Viens N. P., épicerie, 132 rue de la Cascade.  
 Vigneux Joachim, Hôtel Union, 33 rue St-François.

L'homme heureux n'est pas celui qui ne s'occupe que de son bonheur : c'est celui qui laisse à Dieu le soin du bonheur, mais qui, lui, poursuit avec ardeur le chemin du devoir.

Une livre de courage vaut une tonne de chance.

Si souhaits fussent vrais,  
 Pastoureaux rois seraient.

En grande vanterie  
 Grande menterie.

Quel est le plus grand menteur ? Celui qui parle le plus de soi.

# C. E. BRODEUR

PLOMBIER, COUVREUR,

29 Rue St-Antoine.



## APPAREILS A GAZ.

Appareils de Chauffage a la Vapeur et a l'Eau Chaude,

SINKS, TUYAUX A L'EAU ET A GAZ, POMPES, ROBINETS,

Appareils de Lieux d'Aisance (Water Closet), Lavemains, etc.

de toutes les descriptions, fournis, posés et ajustés à la satisfaction générale.

SPECIALITE.—Couvertures en Ferblanc, Tôle, Bardeau Métallique, Ardoise et Tôle Galvanisée. Le tout à condition facile; satisfaction garantie.

## Jets d'Eau et Moteurs Hydrauliques

des systèmes les plus améliorés, Posés avec soin.

Des ouvriers habiles et compétents, des matériaux de première classe et de l'ouvrage garanti, tel est le mot d'ordre.

**UNE VISITE POURRA VOUS EN CONVAINCRE.**

PHARMACIE NOUVELLE



**L. V. BENOIT**

**MEDECIN-PHARMACIEN,**

No. 30 RUE ST-FRANCOIS,  
(PLACE DU MARCHE)

**Pharmacie de Premiere Classe,**

Constamment en main un assortiment complet de

**Médecines patentées de toutes sortes,  
DROGUES, SAVONS, PARFUMS, TEINTU-  
RES, ARTICLES DE TOILETTE, &c.**

*Le Dr. Benoit pratique à la ville et à la cam-  
pagne, et sera visible à sa Pharmacie de 7 hrs.  
A. M. à 9 hrs. P. M. et la nuit à sa résidence  
Rue Girouard, ancienne résidence de M. E.  
Bernier, Ecr.*

**L. V. BENOIT, M. D.**

**ST-HYACINTHE.**

# GUIDE

DE

# ST-HYACINTHE

## PAR ORDRE DE NUMERO DES RUES

### RUE BOURDAGE.

- 1-3 La Compagnie Manufacturière.  
La Manufacture de Laine.  
Le moulin à farine.  
Le moulin à Cardes.  
The Granite Mills.  
Papillon Achille, meunier, en  
arrière.
- 2-4 Lalime L. G., magasin.
- 6 Plamondon J. J., menuisier.
- 8 Lalime, Louis G., marchand.  
L'Espérance, dame veuve Isaac.  
Plamondon Raoul, commis.
- 10 Beaugard Fabien, cordonnier.  
Beaugard Louis, cordonnier.  
Beaugard Joseph, cordonnier.  
Arpin Frédéric, fileur.
- 12 Boivin N. A. comptable.
- 14 Plamondon, J. J., Boutique.

### *Traverse de la rue Girouard.*

- 16-18 Académie de Lorette.
- 20 St. Pierre Louis, bourgeois.
- 22 Fontaine, delle Josephte.
- 22 Plamondon, dame veuve Mich.
- 24 Lavallée Martial, bourgeois.
- 26 Lavallée Joseph, menuisier.
- 26½ Huard L. A., journalier.
- 28 Demers Félix, cultivateur.  
Demers dame veuve Charles.  
Montigny Charles, bourgeois.
- 30 Clément Arthur, gérant de  
Banque.
- 32 Roy Vilmaire, cordonnier.  
Roy delle Hermine, couturière.
- 34 Phaneuf, Zéphirin, bourgeois.
- 34½ Gaucher Joseph, journalier.  
Daviau Hormisdas, au Gr. M.  
Rodier delle Victoria.

Rodier delle Albis.

Gancher David, bourgeois.

36 Yvon Jean-Baptiste, bourgeois.

*Commencement de la rue Claude.*

38 Page Louis, au Granite Mills.

40 Boudreau Joseph, journalier.

Dauphinois Rémi, tailleur.

42 Ayot Pierre, cordonnier.

42½ Beaugard Hubert, bourgeois.

Ratelle delle Eliza, institutrice.

44 Lawlor John, homme d'Equipe.

Lawlor John fils, contre-maitre.

46 Choquette Napoléon, voiturier.

48 Bonin Rémi, journalier.

50 Choquette Dieudonne, forgeron.

Choquette Jérémie, forgeron.

52 Malo Ulric, menuisier.

Laplante Louis, bourgeois.

54 Laplante Louis fils, menuisier.

56 Amyot Tancrede, menuisier.

Phaneuf delle Edwidge, coutur.

Benoit delle Marie, emp. au g.

58 Messier Pierre, journalier.

60 Archambault Henri, cordonn.

Tétu Victor, bourgeois.

62 Brault Joseph, corroyeur.

64 Bourque Herménégilde, cordon.

66 Brunelle Joseph, menuisier.

*Traverse du chemin de fer.*

68 Boutique de menuiserie etc, de  
Alphonse Roberge.

RUE BOURDAGE (N. D.)

*Commencant à la rue Girouard.*

Larivée Félix, bedeau.

Larivée delle Marie, tricotteuse.

Choquette Arthur, fabr. de v.

Choquette Nicholas, voiturier.

Bernier Alphonse, voiturier.

Choquette dame veuve Rom.

Choquette dle Ananias, comm.

Archambault Arthur, magasin

et résidence.

Beaulac Joseph, menuisier.

Girouard Stanislas, menuisier.

Pion Herménégilde, menuisier.

Gendron Ambeoise, bourgeois.

*Traverse de la rue Ste. Heloise.*

Chartier Joseph, commerçant.

St. Germain Horace, registrat.

*Traverse de la rue Lafontaine.*

Laganiere Moise, journalier.

Messier Louis, journalier.

Fontaine delle Philom., tricott.

Messier George, journalier.

Bousquet Louis, cordonnier.

Bousquet dle Hermine, tricott.

Casavant Alphonse, forgeron.

Gariépy Louis, boucher.

Lussier Joseph, menuisier.

Adam Timothé, journalier.

Lachappelle Joseph, marchand.

Lachapelle Joseph fils, commer.

Rodier Jean, machiniste.

Lachapelle Victor, emp. au g.m.

*Traverse du chemin de fer.*

Benoit Magloire, bourgeois.

Bousquet Wm., commerçant.

Daigle Joseph, menuisier en ar.

Daigle Rémi, menuisier, en ar.

Daigle Michel, menuis., en arr.

Bonin Dame veuve Ant., en arr.

Beaugard Augustin, bourg.

Messier Louis, fils, journalier.

Bernard François, menuisier.

Avard Louis, journalier.

Deschamps Hypolite, journal.

Deschamps, Dame veuve John.

Dussault dle Alphonsine, cout.

Brunelle Xavier, journalier.

## RUE BROADWAY.

Lagassé Lactance, gard. de pont.  
 Lagassé dame veuve J.-Bte.  
 Lagassé Jacques Hubert, char.  
 Juneau J.-Bte., journalier.  
 Gandette Hilaire, cordonnier.  
 Caouette Delle Adéline.  
 Picard Joseph, commervant.  
 Loranger Jos., emp. au S.E.R.  
 Berthiaume dame Ve Ephrem.  
 Baron Louis, chartier.  
 Beaudry dame veuve Louis.  
 Beauregard Charles, ingénieur.  
 Morin Joseph, bourgeois.  
 Morin Napoléon, bourgeois.  
 Rivet Denis, fils, boucher.  
 Cardin Louis, contre-m. S.E.R.  
 Robert Charles, charretier.  
 Picard Antoine, journalier.  
 Lussier dame veuve Olivier.

*Commencement rue du S.E.R.*

Bernard Antoine, tanneur.  
 Dansereau Ubalde, bourgeois.  
 Vigneux Octave, journalier.  
 Piché Joseph, menuisier.  
 Mercier F. X., comm. de bois.  
 Beaudry Endore, menuisier.  
 Beaudry delle Arzélie.  
 Gaudette Calixte, hôtelier.  
 Côté Pierre, bourgeois.  
 Catie Eusèbe, cultivateur.  
 Messier Louis, journalier.  
 Jacques Oscar, agent S.E.R.  
 Parisault Trefflé, hôtelier.

*Traverse du chemin de fer.*

Station du S.E.R.  
 Gagnon H. Albert, opérateur.  
 Auger Eugène, cultivateur.  
 Aikin A. C., agent.  
 Brisette Pierre, journalier.  
 Dansereau dame Joseph.  
 Dion Désiré, boucher.

Langevin Appolinaire, boucher.  
 Mercier Napoléon, journalier.  
 Bilodeau David, journalier.  
 Maison d'Ecole.  
 Bousquet dlle Agnès, institut.  
 Bousquet dlle Flore, institut.  
 Bousquet dame veuve Eloi.  
 Chabot Charles, journalier.  
 Cordeau Antoine, emp. au S.E.R.  
 Lemieux Chs., emp. au S.E.R.  
 Cordeau dame veuve Zéphirin.  
 Savarie Pierre, journalier.  
 Savarie dame veuve Augustin.  
 Boucher Edouard, cultivateur.  
 Lamontagne André, bourgeois.

## RUE CLAUDE.

- 1 Cadotte J. A., cordonnier  
 Dion Michel, bourgeois  
 Dufresne dame veuve Cyrille
- 3 Laplante dame veuve J.-Bte
- 5 Laplante J.-Bte., charretier  
 Laprès Louis, charretier

*Traverse de la rue St-Dominique.*

- 7 Côté Guillaume, bourgeois  
 Lagassé Roch, maçon

*Traverse de la rue St-Joseph.*

- 9 Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe

## RUE CONCORDE.

- 2 Girouard Francois, journalier.  
 Girouard Francois fils, forgeron.
- 2½ Pepin George, corroyeur.  
 Trempe dame veuve Augustin.
- 3 Houle Fortunat, maçon.
- 4 Blake Elzéar, journalier.
- 4½ Bonnette Octave, charretier.
- 5 Côté François, journalier.  
 Parisault J. A., barbier
- 6 Blanchard Aimé, imprimeur  
 Blanchard Bruno, forgeron

- 6 $\frac{1}{2}$  Boutique de forge  
 7 Côté Ovila, cordonnier  
 8 Chagnon Dominique, charretier  
 9 Leduc Michel, mouleur  
 10 Pepin Antoine, journalier  
 10 $\frac{1}{2}$  Brouillard Octave, menuisier  
 11 Languirand Louis, charretier  
 12 Messier François, bourgeois  
 Messier Xavier, charretier  
 Demers Louis, journalier  
 14 Dion Louis, charretier  
 15 Chagnon Cléophas, journalier  
 16 Tétreault Cléophas, journalier  
 Dansereault Alex, menuisier  
 Beaupré Gédéon, menuisier  
 17 Tétreault Cyprien, journalier  
 Tétreault Hornisdas, voiturier  
 18 Mailhot Siméon, marchand  
 19 Sansoucy Wilfrid, fromager  
 20 Magasin de Siméon Mailhot

*Traverse de la rue St. Louis.*

- 22-24 Hogue Joseph, commerçant  
 29 Miclet Joseph, boucher  
 Lajoie dle Régina  
 34 Stéhenne Pierre, journalier  
 Valin Antoine, bourgeois  
 36-38 Arpin Israel, ferblantier  
 Larivière Louis, ferblantier

*Traverse de la rue St. Paul.*

- 35 Mercier J. B., bourgeois  
 37 Bertrand Eusébe, charretier  
 39 Rodier François, bourgeois  
 40 Arbour Vital, maçon  
 41 Leduc Joseph, cordonnier  
 42 Arbour John, entrepreneur  
 43 Decelles Frs., marchand  
 Decelles Arthur, menuisier  
 44 Gemme Hornisdas, cordonnier  
 Sansoucy Joseph, en haut  
 45 Bertrand Alfred, charretier  
 46 Robillard Octave, menuisier  
 47 Allard Joseph, tanneur  
 Daviau Stanislas, menuisier

- 47 $\frac{1}{2}$  Cordeau Louis, cordonnier  
 Houle, dame veuve Louis  
 48 Saulniers Antoine, commerçant  
 49 Fiset Paschal, commis  
 Fiset Dame veuve Charles  
 Fournier Félix, cordonnier  
 49 $\frac{1}{2}$  Ledoux Trefflé, menuisier  
 50-54 Côté Paul, menuisier  
 52 Gendron Joseph, peintre  
 56 Brunelle J.-Bte., cordonnier  
 Ducharme Alphonse, cordonn.  
 Racine J.-Bte., bourgeois  
 Senécal, Dame veuve Arthur

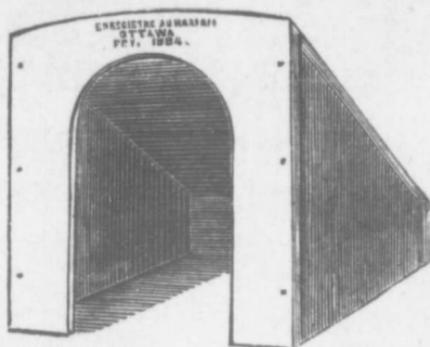
*Traverse de la rue Ste. Marguerite.*

- 51 Roch, Dame veuve Michel  
 Roch Michel, journalier  
 57 Académie Prince  
 58 Chenette Joseph, entrepreneur  
 60 Côté Joseph, cordonnier  
 62 Désautels Hubert, menuisier  
 64 Daviau, dame veuve Antoine  
 St. Jean Magloire, charretier  
 St. Jean George, commission.  
 66 Desmarais Octave, commis  
 66 $\frac{1}{4}$  Twigg Harry, au g. m.  
 68 Bourbonnière Louis, tanneur  
 Trottier, Delle Mathilde  
 70 Bourbonnière Jacques, bourgeois

*Traverse de la rue St. Antoine.*

- 59 Bergeron Joseph, menuisier  
 61 Decelles Alphonse, peintre  
 Coiteux, dame veuve Joseph  
 63 Marsan Moise, cordonnier  
 Gaudette Napoléon, cordonnier  
 65 Foisy Pierre, commis  
 67 Bourgeois, dame veuve Rémi  
 72-74 Trottier Delle Geneviève  
 76 Jacques Clément, cordonnier  
 Blanchard Ls., emp. au G. T. R.  
 80 Bradford A. N., comptable  
 82 Bernard Rémi, entrepreneur  
 Bernard Edmond, commis  
 84 Basinet Joseph, cordonnier

# Pondeuse Automatique



DE J. H. A. SYLVESTRE, LAPRAIRIE

Patentée pour le Canada et les Etats-Unis, le 21 Juin 1885.

AGENCE GÉNÉRALE

**LETOURNEUX, FILS & C<sup>IE</sup>.**

261, 263 et 265, RUE ST-PAUL, MONTREAL.

---

MAISON ETABLIE EN 1859

**LETOURNEUX, FILS & C<sup>IE</sup>.,**

261, 263 & 265, RUE ST-PAUL, MONTREAL

*Marchands et Importateurs de*

**Ferronneries, Quincailleries, Etc.**

---

Toutes commandes par la poste exécutées promptement et avec soin.

**DUPUY & CIE.,**



**Graines de Légumes, de Fleurs et Grains de Semence**

**36 PLACE JACQUES-CARTIER, MONTREAL.**

**LYMBURNER & MATHEWS**

**485, RUE ST-JACQUES, 485**

**MONTREAL.**

*Mouleurs en Cuivre, Garnitures de Harnais et Voitures,  
Plaqueurs en Oroïde, Nickle, Argenteurs et Doreurs.*

B. P. BOITE 1045.

TELEPHONE No. 1475.

*Buggies de toutes sortes. Magnifiques Phaetons. Splendides  
Voitures de toutes sortes, pour familles ou usage privée.*

*Charrette de Village, Voitures de trot et autres.*

*Waggon Expresses, Expresses de fermes.*



**R. J. LATIMER,**

**92, Rue McGill, Montreal.**

- Augel Joseph, journalier  
 Cormier Napoléon, cordonnier  
 Opitz Reinhold, au G. M.  
 86 Vasseur François, journalier  
 88 St. Germain, dame veuve Louis  
 St. Germain dame veuve L. fils  
 Sinotte Delle Marie  
 Petit Dame veuve M.  
 88½ Boutique de voiturier  
 90 Bouchard Dame veuve J.-Bte.  
 92 Duval Philippe, imprimeur  
 Tétreault Amable, journalier  
 Blain, delle Olive

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 77 Poitras F. H., commerçant  
 79 Richer Antoine, au G. T. R.  
 Mathieu, delle Marie  
 81 Lapointe Arthur, cordonnier  
 83 Monette Théodule, cordonnier  
 Monette Théodule fils, cordon.  
 85 Côté, Dame veuve J.-Bte  
 Côté J.-Bte, cordonnier  
 87 Boivin Ambroise, cordonnier  
 89 Desjardins Philéas, cordonnier  
 91 Léost Auguste, menuisier  
 93 Ledoux Jacques, commerçant  
 94 Lagassé Adolphe, commerçant  
 Poirier Auguste, peintre  
 96 Goudbout Théod., entrepreneur  
 98 Bernard Thomas, maçon  
 Bernard Wm., ferblantier  
 102 Chatelle Eusebe, menuisier  
 Pelletier Pierre, menuisier  
 Philie Toussaint, menuisier  
 104 Ouellette, Dame veuve Joseph

*Traverse de la rue William.*

- 95 Lessard Gilbert, forgeron  
 97 Hevey, dame Louis  
 Lessard Narcisse, journalier  
 99 Baron, dame veuve Jean Louis  
 Baron, delle Lucie  
 101 Labranche Francis, journalier  
 Sinotte Benjamin, commerçant

- 103 Poitvin François, menuisier  
 Dion ou Déo, Edouard  
 105 Robin Théophile, journalier  
 107 Hébert Pierre, charretier  
 108 Beauregard Nectaire, menuisier  
 110 Beauregard, dame veuve Bruno  
 112 Brien Charles, journalier  
 114 Lamoureux Trefflé, journalier  
 116 Gladu Louis, bourgeois  
 Lussier Louis, Rédacteur au  
*Courrier de St. Hyacinthe.*  
 Côté Alfred, comptable  
 Carreau Solyme, Ed. E. L.  
 Moreau Wilfrid, comptable  
 118 Henry Francis, mécanicien  
 Fontaine, dame veuve Samuel  
 120 Gladu Louis, boulanger  
 Gladu Adolphe, boulanger  
 122 Durocher J.-Bte., menuisier  
 Durocher Joseph, horloger  
 124 Durocher Michel, bourgeois

RUE DE LABRUERE

Fabrique d'instruments Ara-  
 toire, O. Chalifoux et fils.

RUE DE LA CASCADE.

- 1-3-5-7 Fabrique de chaussures de  
 MM. Séguin & Lalime  
 2 Magasin général, Lalime L. G.  
 4-6 Hôtel National  
 Jos. Laperle, hôtelier  
 Savarie Hormisdas, commis  
 Martin Delle Valérie  
 Chabotte dame Elie  
 Lapierre N. C., marchand  
 Beauregard C. J., commis  
 Chagnon Emile, time-keeper  
 Lapierre Raymond, commis  
 Beauregard P. H., marchand  
 Bonin Louis, emp. au G. M.  
 6½ Boutique de forge, M. Palardy  
 8 Rivet Louis, menuisier  
 Leduc Uldéric, fileur  
 Fournier Joseph, barbier

*Traverse de la rue St-Dominique.*

- 9 Larivière dlle M. L., commercç.  
 10-12 Magasin de fleur, grains, etc,  
 N. Bernier & Cie  
 Fortier & Cie, commerçants  
 11 Larivière Joseph, père, voiturier  
 McIntyre Raoul, voiturier  
 Larivière François, voiturier  
 14 Cabana Emmanuel, journalier  
 Cabana Victor, patronneur  
 Cabana John, mécanicien  
 16 Gendron P. A., commis  
 17 Birtz dame veuve Antoine  
 Birtz delle Elmire, institutrice  
 18 Lajoie T., boutique de forgeron  
 20 Chalifoux Olivier, industriel  
 22 Boucher Noel, emp. au G.M.  
 Girouard dlle Oliva, couturière

*Traverse de la rue St-Joseph.*

- 21-23 Magasin de meubles, Choquette & Cie  
 24 Larivière Delle R., couturière  
 25 Choquette Jos, contre-maître  
 Massé Basile, menuisier  
 Bourgault Alphonse, Ed. Droit  
 Dufresne Delle Caroline  
 26 Couillard Cyr, ferbl., 3e étage  
 Larivière dame veuve J., 2e ét.  
 Larivière dlles, modistes, 2e ét.  
 27 Martel dame veuve C., modiste  
 28 Cadotte Joseph N., marchand  
 Cayer dame veuve Rémi  
 Cayer dlle Caroline, commis  
 Côté Joseph, maçon, 2e étage  
 29-37-43 Magasins de J. Brodeur  
 30 St-Jacques Joseph, herboriste  
 31 Hamel J. A., coll. des douanes  
 Hamel Arthur, mécanicien  
 32-38 Magasin de meubles, Joseph  
 N. Cadotte  
 33 Ringuette Léon, prof. de musiq.  
 34 Leclair Arsène, cord., 3e ét.  
 Paiement Jos., cordon., 2e ét.  
 35 Gauthier Delle C., modiste

- 36 Lalumière Nar., journal., 3e ét.  
 St-Cyr Joseph, cordonn., 3e ét.  
 Bouffard Joseph, cordon. 2e ét.  
 Frenière J. A., cordonnier  
 Papillon Achille, meublier, en  
*arrière*  
 39 Robitaille Tan., march.-tailleur  
 40-42 Choquette Frères, voituriers  
 41 Brodeur Joseph, commercant  
 44-44½ Choquette Iréné, sellier  
 46 Choquette Herménégilde, voi-  
 turier  
 48 Beauregard & Lapierre, épiceries

*Traverse de la rue St-Hyacinthe.*

- 45 Gagnon Louis, marchand  
 47 Rousseau Joseph T., artiste-  
 peintre-décorateur  
 49 Mantha Thomas, pâtissier  
 50 Restaurant *Princesse Louise*,  
 Larivière & Laflamme  
 51 Magasin de Ls. Collin et Frère  
 52 Renière Emile, meunier  
 53 Séguin Auguste, commis voyag.  
 55-57 Laferrière dame veuve J. A.  
 Magasin de nouveautés  
 Gauthier dlle Cath., modiste  
 Laferrière dlle Joséph., commis  
 Fournier delle M., tricoteuse  
 56 Salmon dame R., prof. de music  
 Salmon delle B., modiste  
 Salmon W., mécanicien  
 57½ Bureau du *Courrier*  
 58 Peltier Edmond, copiste  
 Renaud F. D., confiseur  
 Marchessault dlle Philom., com.  
 Gauthier delle Cl., modiste  
 Paquette delle Régina, commis  
 59 Imprimerie du *Courrier de St-*  
*Hyacinthe*  
 60 Magasin de sucrerie, tabac, etc  
 F. D. Renaud  
 61 Sicotte delle Zoé, modiste  
 Sicotte dame veuve J. B.  
 Sicotte delle Elizabeth  
 Morin J. J., menuisier

# ALFRED LAPALME

CHAPELIER ET



MANCHONNIER

90, RUE DE LA CASCADE, 90  
ST-HYACINTHE.

---

CASQUES, en Loutre de Mer, Mouton de Perse, Vison,  
MANTEAUX, en Mouton de Perse, Chien de Mer, etc.  
MANCHONS, en grande variété.

---

Pelleteries pour garnitures de toutes sortes,  
A TRES BAS PRIX.

---

## DE PLUS

Chemises, Corps, Caleçons, Collets, Cravates, Gants de  
Kid et autres, de toutes les couleurs.

**Prix : 10 par 100 meilleur marche qu'ailleurs.**

 Pelleteries réparées avec soin et à bas prix. 

CHAPEAUX DE SOIE, FEUTRE ET DE PAILLE.

---

**SPECIALITE: PULL-OVER de 1ère qualité**

# LS. COTÉ & FRÈRE

MANUFACTURIERS DE



# CHAUSSURES

EN GROS

57 Rue St-Antoine 57

ST-HYACINTHE.

- 63 Magasin de H. Lamoureux  
 65 Sévigny Victor, cordonnier  
 66 Mag. de nouv., Louis Marier  
 67 Moison dame veuve Michel,  
 magasin de modes  
 Chaput dame Damien  
 68 Magasin de chaussures de Ene-  
 ry Bissonnette  
 69-71 St-Germain J.H. L., médecin  
 L'Heureux Ephrem, commis  
 Guilbert Osias, commis  
 70 Charpentier Adélard, commerc.  
 70 Atelier Phot., F. Jarret, 2e ét.
- Traverse de la rue Ste-Anne.*
- 72 Mathieu Frères, marchands-  
 tailleurs  
 73 Banque de St-Hyacinthe  
 74 St-Germain Jules, notaire  
 75 Mignault Jules, gardien de la  
 Banque St-Hyacinthe  
 76 Robitaille T., marchand-tailleur  
 77 Jacques Cl., boutique de cord.  
 78 Bourassa Samuel, artiste photo.  
 79 Comeau, dame veuve Thomas  
 Archambault Amédée, artiste  
 photographe  
 Loranger d'Octavie, coutur.  
 80 Dion Alexis, march. de chauss.  
 81 Laflamme Victor, barbier  
 82-84 Martel Napoléon, manchonn.  
 83 Burque H., tailleur  
 85 Morin d'Adée, magasin  
 86 Lapalme Alfred, manchonnier  
 Civalier d'Julienne  
 87 Monast dame Frédéric  
 88 Lajoie Edmond, ferblantier  
 89 Mag. de chauss., L. A. Guertin  
 90 Lapalme Alfred, manchonnier  
 et chapellier  
 92 Flibotte dame veuve Joseph,  
 Flibotte Henry, mécanicien  
 Lacaillade Prudent, journalier  
 Benoit B. A., gérant  
 Blanchard E. R., caissier de la  
 Banque St-Hyacinthe  
 94 Hôtel Montréal

*Fin de la rue St-François.*

- 96 Magasin de nouveautés,  
 98 Sicotte dame veuve L. V.,  
 Marin F. X., marchand  
 100 Marin F. X., magasin de modes  
 et nouveautés  
 102 Daignault Godfroid, marchand  
 104 St-Jacques Romuald, magasin

*Commencement de la rue St-Denis.*

- 106 Hôtel du Canada  
 108 Charland & Pariseau, barbiers  
 110 Meunier, Leduc & Cie, comm.  
 112-114 Lapiere Prospère, mar-  
 chand  
 Blanchard Ulric, commis  
 116 Lamarche Eugène, horloger

*Fin de la rue St-Simon.*

- 95 Agence Commerciale Améri-  
 caine  
 97 Richer Alexis, bourgeois  
 99 Bartels Francis, agent  
 101 Sanders J. A., mécanicien  
 Thimins dame veuve Edouard  
 103-105 Banque Molson  
 Koel H. H. V., comptable  
 107 Bergeron J., marchand  
 Bergeron J. T., marchand  
 Bergeron B. J., marchand  
 Bergeron dame veuve Xavier  
 109 Champagne & Decelles, épiciers  
 118 Pagneulo-Frère, épiciers  
 122 Lussier Louis Napoléon, mar-  
 chand de chaussures  
 Pagneulo J. B., ferblantier  
 Huet Joseph, ferblantier  
 124 Magasin de chauss. L. N. Lussier  
 126 Magasin de ferbl. J. B. Pagneulo  
 128 Langelier & Larivée, épiciers  
 130 Langelier Frs., épicier  
 132 Magasin d'épic., L. N. Viens  
 132½ Viens L. P., marchand  
 Viens Louis, commis

- 134 Langelier L. N., chapelier  
 136 Magasin de modes, Madame L.  
 N. Langelier  
 138-140 Librairie du Sacré-Cœur,  
 L. A. Choquette & frère

*Traverse de la rue Mondor.*

- 115 Dalbec Joseph, sellier  
 117 Moulin à coudre Singer  
 Marcoux A., agent  
 Laflamme delle Georgine, s.-ag.  
 Dumaine André, journalier  
 142 Sarazin & Ménard, commer-  
 çants de grains  
 146 Magas. de plombier, A. Blondin  
 Gervais Isaac, ferblantier  
 Dion Célestin, teneur de livres  
 (en haut)  
 Larocque Israel, ferblantier  
 Archambault Louis, bourgeois  
 Dion Charles, cordonnier  
 Huet Wm., menuisier  
 148 St-Jacques Emile, médecin  
 Authier F., commerçant  
 Jacques Frs., cordonnier  
 Blondin A., plombier

*Traverse de la rue Piété.*

- 121 Station de police  
 Monast P. L., homme de police  
 123 Station des pompes  
 125 Station de la pompe à vapeur  
 Archambault Joseph, ingénieur  
 127 Kirkland C. H., contre-maitre  
 154 Dubuc Pierre, agent  
 156 Hogue Octave, journalier  
 Arpagou dame J.-Bte  
 158 Boulangerie Ed. Labonté  
 160 Piot Armand, horloger  
 112-164 Cabana Joseph, tailleur  
 164 $\frac{1}{2}$  Lacasse J. S., bourgeois  
 166-168 Flibotte A., salle d'amuse-  
 ment

*Traverse de la rue Ste-Marie.*

- 129 Richer J. B., agent de moulins  
 à coudre  
 Richer Zéphirin, tricoteur  
 131 Fortier Athanase, cordonnier  
 Lefebvre Willie, menuisier  
 Lefebvre Pierre, bourgeois  
 170 Delisle Napoléon, mécanicien  
 Delisle Aza, typographe  
 170 $\frac{1}{2}$  Daunais Clément, cordonnier  
 172 Lapiere Isaac, journalier  
 174-176 Bergeron Philias, menuisier  
 178-180 Poitras F. H., épicier  
 Chartier Hector, commis

*Traverse de la rue Concorde.*

- 141 Magasin de ferblanteries, Jos.  
 Hébert  
 143 Bouchard Victor, cordonnier  
 145 Hébert Joseph, ferblantier  
 147 Phaneuf Charles, cordonnier  
 Cour à bois de service, J. Dillet

*Traverse de la rue St-Michel.*

- 155-157 Messier, dame veuve Rémi,  
 magasin d'épiceries  
 Messier Honoré, commis  
 159 Charron Théophile, menuisier  
 161 Benoit Joseph, cordonnier  
 Robert Arthur, cordonnier  
 163 Maheu Godfroid, imprimeur  
 194 Ducharme Pierre, menuisier  
 Girard Euclide, plombier  
 196 Archambault Lévis, maçon  
 198 Plante dame veuve Antoine  
 Plante Ant., cordonnier  
 200 Galipeau dame veuve Pierre  
 202 Dillét Jos., commerçant de bois  
 St-Germain dame veuve Joseph

*Traverse de la rue St-Pascal.*

- 165 Bienvenu Charles, tanneur  
 Bienvenu Victor, tanneur

- 167 Bienvenu Alphonse, cordonnier  
 169 Poirier Joseph, corroyeur  
 171 Senécal Hubert, journalier  
 173 Morin Pierre, journalier  
 175 Grenier Adolphe, couvreur  
 Barbeau Cyrille, au G. Mills  
 177-179 Dupont Marc, boulanger  
 Sabourin Léopold, boulanger  
 Bédard Stanislas, boulanger  
 204-206 Renaud Frs., épicier  
 208 Robert Ernest, cordonnier  
 Robert Ulric, messenger  
 210 Lemoine Xavier, peintre  
 212 Burque Narcisse, cordonnier  
 214 Piché Olivier, cordonnier  
 Ducharme dame veuve Elzéar  
 216 Barbeau Venance, journalier  
 Aubin Joseph, forgeron

*Traverse de la rue St-Casimir.*

- 181 Paquette Thomas, bourgeois  
 Roy delle Sophie  
 185 Gendron dame veuve Chryso-  
 tôme  
 187 Mongeau Adélar, chartier  
 189 Lamontagne Edouard, tanneur  
 191 Beaulac François, charretier  
 195 Girard Frs. R., cordonnier  
 220 Flibotte Siméon, cordonnier  
 222 Robert Joseph, cordonnier  
 224 Laurence Siméon, menuisier  
 224½ Chenette dame veuve Joseph  
 226 Chenette Antoine, cordonnier  
 228 Gaudreau Joseph, cordonnier  
 230 Lavigne Elzéar, journalier  
 Lavigne Edouard, journalier  
 Lavigne Joseph, journalier  
 232 Charpentier Isaac, emp. G T.R.  
 234 Desjardins Xavier, journalier  
 Lavigne Nap., journalier, 2e ét.  
 Surprenant Louis, journalier  
 Martin dame veuve Antoine  
 Desjardins L., journalier, 2e ét.  
 Desjardins dame Ve Ls., 2e ét.  
 Vasseur Max., journalier, 3e ét.  
 Létourneau W., journal., 3e ét.

- 236 St Pierre dit Perrin P., journal.  
 Rousseau Napoléon, journalier  
 238 Ducharme Joseph, maçon  
 240 Cadorette Michel, menuisier  
 242 Fabriq. de rouets, M. Cadorette

RUE DESAULNIERS.

- Provost Antoine, journalier  
 Trottier Liboire, peintre  
 Arpin Ours, peintre

RUE DESPRÈS.

- Parent Joseph, entrepreneur  
 Girouard Charles, bourgeois

DESSAULLES.

- 1 Roberge Alphonse, menuisier  
 Roberge Alphonse fils, menuis.  
 Bachand Philéas, menuisier  
 2 Brodeur E., facteur d'orgues

*Fin de la rue du Parc.*

- 4 Palais de justice et prison  
 Choquet Alex., gardien  
 Choquet Arthur Alex., ass.  
 6 Ancienne usine à gaz

*Fin de la rue Rosalie.*

*Commencement de la Ruelle  
 Mathieu.*

- 8 Noreau Elzéar, peintre  
 Lionnais Joseph, bourgeois

*Traverse de la rue Laframboise.*

- 10 Dubé Dame veuve A  
 12 Orsley Dame veuve Claude  
 14 Morin L. P., entrepreneur  
 Casavant, Delle Marie

## RUE DU GRAND TRONC

Beaupré Gédéon, menuisier  
 Beaupré Henri, charretier  
 Hôtel du Grand Tronc

## RUE DU SÉMINAIRE.

Guertin Hormisdas, sellier  
 Leduc Joseph, journalier  
 Palardy, dame veuve Emmanuel  
 Mailliot Louis, menuisier  
 Lavallée, delle Marguerite  
 Bélisle Joseph, journalier  
 Harnois Joseph, journalier  
 Brunelle delle Cécile  
 Ladurantaye André, journalier  
 Fournier Pierre, journalier

## RUE DU SOUTH EASTERN.

Messier Louis, journalier

## RUE GIROUARD. (NOTRE-DAME.)

*Commencent à la limite Ouest.*

Lorquet, dame veuve Etienne, jardinière  
 Burelle Antoine, journalier  
 Pratte Elie, journalier  
 Archambault J. M., fromagier  
 McDonald J. A., fromagier  
 Frey Maurice, agriculteur  
 Mathieu Joseph, cultivateur  
 Querry Pierre, journalier  
 Brunelle Louis, cultivateur  
 Brunelle Auguste, cultivateur  
 Chartier Narcisse, cultivateur  
 Caouette Dominiq., cultivateur  
 Monast Stanislas, cultivateur  
 Chabot Edouard, bourgeois  
 Simonneau dle Emma, commis  
 Simonneau dle M.-L., institut.  
 Lamothe Arthur, comptable  
 Malhiot, dame veuve Erasme

Malhiot Erasme, découpeur  
 Leclerc Francis, bourgeois  
 Archambault Isaac, bourgeois  
 Poirier Olivier, journalier  
 Côté Victor, marchand  
 Côté Alphonse, commis  
 Mallette Ed., avocat  
 Gendron L. A., avocat  
 Benoit Alfred, cultivateur  
 Nelson John, bourgeois  
 Benoit Louis, comptable  
 Benoit Charles, menuisier  
 Benoit Joseph, ferblantier  
 Caouette, Dame veuve Elie  
 Snelling H. W., comptable

*Commencement de la rue Desprès.*

Lamothe, dame veuve Jules  
 Lamothe, delle Emma  
 Lamothe G., commis-voyageur  
 Perron Joseph, journalier  
 Ortschaft G. A. H., contre-mtr  
 Lebrun Joseph, boucher  
 Jarret J.-Bte., mécanicien  
 Benoit L. V., méd.-pharmacien  
 Bernier, dame veuve Etienne

*Traverse de la rue LaRocque.*

Desmarais Odilon, avocat  
 Côté, dame veuve Michel  
 Morin Joseph, notaire  
 Hébert Thomas, marchand  
 Dion Julien, boucher  
 Dion Julien fils, boucher  
 Jacques Olivier, boucher  
 St. Jacques Maurice, avocat  
 Pelletier Joseph, bourgeois  
 Dion Philibert, commerçant  
 St-Onge Adélard, contre-maître  
 DeLottinville Emile, commis-voyageur  
 Millier Hector, cordonnier  
 Marquette, dle L., couturière  
 Madère Jérôme, boucher  
 Madère, dame veuve Jérôme

# HOTEL WINDSOR

PLACE DU MARCHÉ

ST-HYACINTHE, P.Q.

---

## HENRY BERTRAND

**PROPRIETAIRE.**

---

Cet établissement auquel on a fait subir des améliorations importantes et qui a été complètement meublé à neuf, offre maintenant aux touristes, aux agents, au public voyageur en général, les plus grandes commodités et le plus de confort de tous les hôtels de St Hyacinthe et aux prix les plus réduits.

---

**SALLE DE BILLARD ET POOL.**

---

*N. B.—Il y a des Salles de première classe pour les Echantillons, et la Cour et les Ecuries sont les meilleures de la ville.*

# RAYMOND & FRERE MAGASIN GENERAL

LE SEUL COMPLET DE

**SAIN-T-HYACINTHE**

EN GROS, DEMI-GROS ET EN DETAIL

RUE GIROUARD

N.-D. DE SAINT-HYACINTHE.

## SPÉCIALITÉS.

MARCHANDISES SÈCHES.—Assortiment complet et varié.

FERRONNERIES DE TABLETTES.—Le Stock le plus grand, le plus beau et le plus varié de St-Hyacinthe.

FER EN BARRE de toutes sortes et proportions. Aussi ACIER à Ressort et à Lisse, Essieux, Ressorts, Etaux, Anclumes, Filières, Charbon, Soufflets, etc., etc.

BOIS pour Voitures d'Hiver et d'Été, tel que Rais, Jantes, Moyeux et Travaux; Patins à Lisses de Sleighs, etc., etc.

PLATRE à Terre et à Renduit, Ciment; FIL de Fer à Clôture unis et à Barbes, des trois Fabriques.

PEINTURE blanche et de toutes les couleurs, Vitres, Mastic, Huiles de Lin, Vernis, Coal-Tar, Papier Gris et Noir, et toutes les Fournitures pour la construction des Maisons et des Granges, Clous, Tôle et Ferblanc.

GRAND CHOIX DE ROBES DE CARRIOLES TOUJOURS EN MAINS.

Groceries, Faïences, Vins et Liqueurs, Stock complet, choisi et à bas prix.

Poeles à Fourneaux et à Cuisine le plus grand choix de St-Hyacinthe

**VEILLE FONTE PRISE EN ECHANGE.**

ACHETENT EN ECHANGE:

**Chapeaux de Paille, Laine, Toile du Pays,  
Plumes d'Oies et de Volailles.**

A. RAYMOND.

N. RAYMOND.

*Traverse de la rue du Séminaire.*

Chalifoux H. T., mécanicien  
 Bartels F., agent d'assurance  
 Brousseau Louis, bourgeois  
 Dion J. O., comptable  
 Cloutier, dlle Lucie, couturière  
 Delorimier, dame veuve L. G.  
 Lussier, dame veuve Christophe  
 Campbell J. E., comptable  
 Campbell H., commis  
 Chartier Pierre, bourgeois

*Traverse de la rue Désaulniers.*

Morin, dame veuve Juge A. N.  
 Raymond, delle Odile  
 Palardy Louis, forgeron  
 Palardy dame veuve Joseph  
 Monastère du Précieux-Sang  
 (Voir à l'article Divers)  
 Raymond Alphonse, marchand  
 Desprès delle Domithilde  
 DeLaBruère Hon. P. Boucher  
 DeLaBruère P. E., jardinier  
 Beauchemin A. O. T., avocat  
 Boivin C. A., Perc. du Rev.  
 Vary, dame veuve Paschal  
 Vary, delle Léonie, commis  
 Goulet, dame veuve Claude  
 Goulet François, cordonnier  
 Brunelle Firmin, contre-maître  
 au G. Mill.  
 Duchesneau Nazaire, cultivateur  
 Lorange, dlle Marie, couturière  
 Chagnon dlle R.-A., couturière  
 Brousseau J. Bte., marchand  
 Loïselle delle Marie-Louise

*Traverse de la rue de LaBruère.*

Raymond Noé, marchand  
 Raymond Rémi, bourgeois  
 Raymond, delle Nancy

*Traverse de la rue Raymond.*

Aqueduc de St. Hyacinthe

Couvent des RR. P. Dominicain  
 (Voir article divers.)  
 Manufacture de Tricot, G. M.  
 Eglise Paroissiale Notre-Dame

*Traverse de la rue Bourdage.*

(EN VILLE)

- 1 Académie de Lorette
- 2 Lamoureux Henri, marchand
- 4 Duford E. B., bourgeois  
 Curlette, delle M., institutrice  
 Gosselin Joseph, journalier

*Traverse de la rue St. Dominique.*

- 5 Evêché et Cathédrale Catholique Romaine
- 6 Laframboise Jules, comptable

*Fin de la rue St. Joseph.*

- 8 St. Jacques Eugène, médecin-pharmacien  
 Chevalier E. C., commis phar.  
 Dillet Benjamin, journalier  
 Mathieu J. L., commis pharm.
- 10 Deschènes Robert, notaire
- 12 Lamoureux Moïse bourgeois

*Traverse de la rue St. Hyacinthe.*

- 7 Boas Moritz, sec.-trés. au G.M.  
 Lagowitz Samuel, bourgeois
- 16 Chagnon Augustin, fondeur  
 Chagnon Arthur, mécanicien  
 Chagnon Joseph, père, bourgeois  
 Fréchette Louis, bourgeois  
 Rushton Alfred, contre-maître  
 au Gr. Mill.  
 McIntosh Miss A. B., au G.M.  
 Rushton Miss C. D., au G. M.
- 18 Taché, dame veuve Louis  
 Taché J. de L., notaire  
 Taché Jean, comptable  
 Bertrand, delle Alphonsine

*Traverse de la rue Ste Anne.*

- 9 Turcotte Eugène, médecin  
Grégoire, dame veuve  
17 Banque Jacques-Cartier, A.  
Clément, gérant  
20 Bertrand F. X., mécanicien  
24 Gorrie, dame veuve Catherine  
Burnett Alex, compt. au G. T. R.  
26 Lajoie Pierre, ferblantier  
Lajoie Edmond, ferblantier  
Beaupré, dame veuve Rémi  
Beaupré J.-Bte., journalier  
Paradis, dame veuve Rémi  
Pondrette, delle Malvina  
Dufresne, dame veuve J.-Bte.  
Fisette P. journalier (en arrière)  
Lussier M., journ. (en arrière)

*Commencement de la rue du Palais.*

- 28 Morison & Desmarais, avocats  
30 Salle d'exercice de la Société  
Philharmonique  
32 Bernier & Morin, notaires

*Fin de la rue St. Denis*

- 34 Sicotte & Blanchette, avocats  
36 Boisseau F. X. A., notaire  
38 Connell M. A., gérant  
Connell dame veuve John  
Connell delle Eliza, assist. au  
télégraphe  
Lescault delle A. au Téléphone  
40 Fontaine St Jacques, avocats  
42-46 Bousquet M. commerçant  
44 Bernier Narcisse, commerçant  
Caron dame C. blanchisseuse  
Burke Wilfrid, peintre

*Commencement de la rue William.*

- 48 Chagnon Joseph, grand con.  
Minette delle Adéline  
Cabana delle Florence

*Commencement de la rue Rosalie.*

- 19 Choquette L. A., libraire  
Renière Joseph, commis

*Fin de la rue Mondor.*

- 21 Hôtel Yamaska  
J. E. Perreault, propriétaire  
Lacasse J. D., commis  
Hart A., agent  
Béique Alcibiade, professeur de  
musique  
Swan H. S., comm. d'œufs  
Mitchell Hon. W. T., consul  
Américain  
Crébassa Geo., gérant B. Molson  
Perrault J. C., J.P., bourgeois.

*Commencement de la rue Lafram-  
boise.*

- 23 Turcotte Dame veuve Magloire  
Turcotte Gaspard, médecin  
Régis delle Céline  
50 Duclos Silas, tanneur  
Duclos H., dentiste  
52 Payan Paul, tanneur  
Foisy Hormisdas, journalier

*Fin de la rue Piété.*

- 25 Tellier Louis, avocat  
27 Côté Louis, manufacturier  
Delâge J. Bte., journalier  
54 Eglise Presbytérienne  
56 Club Yamaska  
Peloquin Hilaire, gérant

*Traverse de la rue Ste-Marie.*

- 58 Lajoie Thomas, forgeron  
Lajoie Médéric, E. E. M.  
Sinotte Charles, forgeron  
60 Barbeau Joseph, entrepreneur  
62 St Jacques Charles, bourgeois



# Emil Poliwka & Co.

IMPORTATEURS EN GROS DE

## Spécialités pour Pharmaciens et Epiciers

Colles de toutes sortes.  
 Gelatine blanche et rouge.  
 Gelatine favorite Poliwka.  
 Glycerine.  
 Huile de pied de bœuf pure.  
 Borax, Alun.  
 Poudre à insectes de Buhach et  
 Dalmation.

Eponges, assortiment complet.  
 Peaux de chamois.  
 Quartiers-Maitres pour les Savons  
 de Toilette et la Buanderie.  
 Sapolio.  
 Réglisse Y. & S. bâtons et lozanges  
 Nourriture d'Oiseaux Excelsior.  
 Gravois pour Oiseaux Excelsior.

Sirop allemand de Boschee et Green's August Flower.

CORRESPONDANCE SOLLICITEE

## Emil Poliwka & Co

394-400, RUE SAINT-PAUL

ET 11, CARRE DE LA DOUANE, MONTREAL

# La Canadienne

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE.



*LA SEULE COMPAGNIE NATIONALE.*

Tarifs modernes avec nouveaux systèmes pour  
la classe ouvrière.

Capital social	. . . . .	\$300,000
Dépot au Gouvernement	. . . . .	25,000

BUREAU :

**13 Cote ST. LAMBERT,**  
**MONTREAL.**

 Bons agents demandés.

*Fin de la rue Concorde.*

- 29 Eglise d'Angleterre  
 64 Blanchard Hilaire, notaire  
 68 Frenière Étienne, menuisier  
 70 Larivière Révd. L. V.

*Traverse de la rue St-Michel.*

- 41 Boas Feodar, du G. Mill  
 Vermeiche Victor, journalier  
 Ichmelgele Henry, journalier  
 43 Marsereault V., commerçant  
 45 Infirmerie des Révdes Sœurs de  
 la Présentation  
 49 Pensionnat et communauté des  
 Révdes Sœurs de la Présen-  
 tation. *Voir à l'article Divers*  
 49½ Guertin J. O., notaire  
 51 Villa Bédini  
 53 Séminaire de St-Hyacinthe.  
*Voir à l'article Divers*  
 72 Marchessault, dame vve Vilbon  
 Marchessault L. cultivateur  
 74 Dion Alfred, menuisier  
 78 Gendron P. S., bourgeois

*Limites de la Cité.*

Senécal Cyrille, menuisier  
 Casavant S., facteur d'orgues  
 Girouard Jos., boucher  
 Girouard Jos., fils, étud. en M.  
 Girouard Leo., étudiant en M.  
 Beauparlant A. M., étud. en D.  
 Laforce Dontail, étudiant en M.

*Commencement de la rue St-  
Antoine.*

Bergeron Théophile, bourgeois  
 Lagassé Elie, bourgeois  
 Lamarche dame veuve Siméon  
 Cadieux Jos. Hugues, menuisier  
 Chagnon Albert, tanneur  
 Cook Léonard, jardinier au Sé-  
 minaire

Vermeersch Pierre, journalier  
 Eekout Camille, journalier  
 Dufresne Antoine, gardien au  
 cimetière  
 Coulombe Xavier, cultivateur  
 Peloquin J. Bte., cultivateur

## RUE LAFRAMBOISE.

- 1-3 Hôtel Yamaska  
 2 Pagnuelo Cléophas, marchand  
 Pagnuelo, dame J.-Bte,  
 9 Rouleau Clément, commerçant  
 Montmarquette J. bourgeois  
 11 Denis Alph. gérant de l'Union  
 Denis, dame veuve Hilaire  
 13 Ouelette Oza, menuisier  
 Girouard, dame veuve Calixte  
 15 Léveillé Elie, forgeron  
 17 Millette, dame veuve Pierre  
 Dumaine André, journalier

*Traverse de la rue Dessaulles.*

- 4 Richer E. H., libraire  
 6 Girard L. C., mécanicien  
 6½ Laroque, dame veuve J.-Bte  
 8 Thérien Pierre, plombier  
 12 Cadorette Joseph, charretier  
 14 Hôtel du Grand Tronc  
 Maynard A. S., hôtelier  
 Daigle Jérémi, commis  
 Holliday Wm, fileur  
 Laurent Raymond, briquetier  
 19 Mongeau Louis, charretier  
 21 Cadorette Anthime, charretier  
 23 Bureau du Vermont Central  
 25 Mathieu Edouard, agent  
 Mathieu Arthur, marchand  
 Mathieu Louis, marchand  
 27 Lamoureux François, bourgeois  
 29 Marsereault Joachim, bourgeois  
 31 Seylaz Rev. E. Ministre Presb.  
 33 Daudelin J.-Bte., bourgeois  
 Boisseau Procul, baggageman  
 Lafontaine Léon, bourgeois/  
 Michaud Geo., opérateur

- Mailhot, delle Edesse  
 35-37-39-41 Hôtel Vermont Central  
 35 Reeves Emery, hôtelier  
 Reeves Prosper commis  
 St. Jacques Romuald, marchand  
 St. Jacques Frémont, marchand  
 Corriveau A. J., industriel  
 Roy Joseph, prothonotaire  
 Tremblay Ernest, traducteur  
 Guitté, dame veuve Pierre  
 Pelletier, dame veuve Justine  
 43 Weston W., agent G. T.R.

*Traverse du chemin de fer.*

Hamel, dame veuve François  
 Hamel, delle Emma

#### RUE LAROCQUE.

Déslauriers Norbert, journalier  
 Jarret Octave, bourgeois  
 Jarret Octave, menuisier  
 Archambault David, journalier  
 Beaulieu Joseph, menuisier  
 Beaulieu Jean-Bte., menuisier  
 Ecole du Précieux Sang  
 Beauchemin Azarie, charretier

#### MONDOR.

- 1 Laprès J. B., journalier  
 2 Maheu Etienne, corroyeur  
 3 Bélanger Antoine, journalier  
 Bélanger Jos. A., photographe  
 4 Maheu Théophile, journalier  
 6 Maheu Edmond, cordonnier  
 8 Côté François, charretier  
 10 Bernard Clément, menuisier  
 12 Blake J. B., cordonnier  
 14 Côté Charles, cordonnier  
 Laflamme Victor, barbier

*Traverse de la rue St Paul.*

- 5 Barbeau Alfred, corroyeur  
 7 Giard Francis, forgeron

- 9 Montmarquette dame veuve S.  
 11 Hevey J. B., menuisier  
 16 Petit dame veuve Azarie  
 Petit Emery, imprimeur  
 Larivée Adelphe, commis  
 17 Guertin Antoine, cordonnier  
 Phaneuf E., postillon  
 18 Langevin Jorcias, charretier  
 19 Lessard dame veuve Louis  
 Hamel Louis, mécanicien  
 Salois Victor, voiturier  
 20 Valiquet R. P., patinoir  
 Valiquet John, patinoir  
 Valiquet Rémi, patinoir  
 21 Henry Zéphirin, cordonnier  
 Labrecque dame veuve Prospère  
 Simard delle Sophie  
 23 Plamondon J. Bte., bourgeois  
 Baron dame veuve Antoine  
 28 Académie Girouard

*Traverse de la rue Ste-Marguerite.*

- 25 Clapin Louis, forgeron  
 Blanchard F. G., agent  
 30 Robert Xavier, commerçant  
 31 Phaneuf Alphonse, fileur  
 Boucher dame veuve Hector  
 32 Ferland Paul, menuisier  
 33 Guertin L. A., marchand  
 35 Lanctôt Charles, cordonnier  
 37 Marsan Fabien, journalier  
 Marsan Fabien, fils, cordonnier  
 Marsan Rémi, cordonnier  
 Marsan Hermas, cordonnier  
 Dussault Joseph, cordonnier  
 40 Clos de bois, F. X. Mercier  
 44 Patinoir Valiquette  
 48 Duclos dame veuve Joseph  
 Lapointe Alex., mécanicien  
 Caron Ludger, menuisier  
 Dominic John, journalier  
 50 Birtz Petrus, bourgeois

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- 45 Dépôt de ferronneries

- 52 Swan & James, commerçants  
 54 Desprès Azarie, commerçant  
 56 Poulin Louis, journalier  
 58 Poulin Félix, tricotteur  
 59 Richer dame veuve Joseph  
 Richer J. E., peintre  
 Richer Sinai, peintre  
 60 Demers Alexis journalier

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 51 Librairie du Sacré-Cœur  
 52 Lapiere Wm., barbier  
 57 Bernier P. H., médecin  
 61 Moison Célestin, menuisier  
 63 David Maxime, fils, marchand  
 66 Maynard Mèril, commerçant  
 Maynard dame veuve Pierre  
 67 Nault Joseph, régistrateur  
 70 Bousquet Michel, marchand  
 72 Heribel dame veuve Isidore  
 Heribel Emile, comptable  
 74 Desparts Dr P., médecin  
 76 Richer T. S., prothonotaire  
 Ducharme delle Dorila  
 78 Trudeau L., dentiste  
 80 Ledoux Charles, tabr. de bière  
 Ledoux Médéric, commis

*Traverse de la rue William.*

- 34 Morin dame veuve Frs.  
 Morin Eusèbe, bourgeois

RUE NOTRE-DAME.

- Brin Bruno, cordonnier  
 Lapiere Samuel, journalier  
 Côté Michel, bourgeois  
 Chaput N. J., député Shériff  
 Chaput Arthur, plombier  
 Charron Joseph, journalier  
 Renaud François, bourgeois  
 Harnois Fortunat, peintre  
 1 Gendron Ambroise, bourgeois  
 2 Martel Romuald, forgeron  
 3 Provençal Ferdinand, journalier

- Provençal Ferd., fils, journalier  
 Bernard Azarie, commerçant  
 Desmarais Joseph, bourgeois  
 Fournier Pierre, journalier  
 Bouchard Jean, cordonnier  
 Phaneuf Acidar, journalier

PALAIS.

- 5 Huard, delle Marie, tricottense  
 Morison L. F., avocat  
 Tomlette, dame veuve Olivier,  
 7 Bureau d'enregistrement  
 9 Daigneau Godfroid fils, march.  
 Deschamps, delle Agnès

PIÉTÉ.

- 1 Beauregard Godfroid, journalier  
 5 Hogue Jean Marie, couvreur

*Traverse de la rue St. Louis.*

- 6 Poitras, dame Gédéon  
 Pérus Joseph, journalier  
 7 Turcotte Louis, bourgeois  
 Turcotte Louis fils, tanneur  
 10 Cadorette Anthime, journalier

*Traverse de la rue St. Paul.*

- 15 Lapointe Flavien, journalier  
 Lapointe Alphonse, cordonnier  
 17 Lamothe Louis, journalier  
 Lamothe Adélar, tricotteur  
 18 Phaneuf Victor, tanneur  
 19 Lussier Pierre, charretier  
 Lussier Camille, cordonnier  
 Lussier Jérémie, cordonnier  
 Duchesneau dle Eliz., en haut  
 Duchesneau dle Marg. en haut  
 20 Charland Frank, barbier  
 21 Tétreault dame veuve J.  
 22 Beauchemin Louis, tanneur  
 Beauchemin Joseph, menuisier  
 24 Tétreault François, prote au  
 Courrier.

- 26 Bourgeois Narcisse, plâtrier
- 28 Laporte Louis, menuisier  
Bernard Jos., cordonnier
- 30 Côté Pierre, cordonnier

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

- 21½ Blanchette Pierre, tricoteur
- 23 Bouchard Marceline  
Savaria Joseph, journalier
- 25 Corriveau Amable fils, maçon  
Corriveau Amable, maçon
- 31½ Vincent A., journalier en arr.
- 32 Hébert Louis, cordonnier
- 33 Avard N., commerçant d'œufs
- 33½ Barabé George, tricoteur  
Hébert Joseph, journalier
- 33¾ Lessard J.-Bte., mécanicien
- 34 Fontaine Eusèbe, charretier
- 36 Fortier François, charretier  
Lemieux J. N., commis

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- 35 Millet, dame veuve Ubalde
- 40 Maillet A., homme de police

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 37 Bousquet Michel, entrepôt
- 42 Dion Victor, cordonnier  
Plamondon Osiás, forgeron
- 42½ Plamondon Léon, commerçant  
Deslaurier Hormidas, forgeron  
Beaulac François, cordonnier
- 44 Lacroix Clément, forgeron
- 45 Boutique de Cts., Cormier
- 46 Boutique de C. Lacroix

*Traverse de la rue William.*

- 50 Ecole Dissidente, delle M. Curlett, institutrice 3 rue Girouard

RENAUD.

- 3 Brunelle Cleophas, journalier
- 4 Beaupré Gédéon, fils, charretier
- 5 Cadorette Narcisse, journalier  
Cadorette Joseph, charretier  
Cadorette Saul, charretier
- 7 Bertrand Ant., cordonnier  
Renaud Joseph, charretier

ROSALIE.

- 1 Choquette L. A., libraire,
- RUE ST. ANTOINE (*près du Séminaire.*)

- Casavant Claver, fabr. d'orgues  
Fabrique d'orgues, Casavant et Frère
- Wester Théodore, menuisier
- Soulard Jacques, jardinier
- Lussier Henri, journalier
- Casavant Charles, journalier

STE-ANNE.

- 1 Fréchette Isaïe, mécanicien  
Fréchette Arth., mécanicien  
Fréchette Ulric, teneur de livres
- 2 Larivée J. P., épiciier
- 2½ Langelier Henri, comptable
- 3 Labatte Antoine, commis
- 4 L'Heureux Samuel, cordonnier
- 5 Roy Ambroise, maçon
- 7 Lamoureux dame veuve Antime  
Lamoureux Arthur, briquetier
- 9 Lajoie Francis, commis

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- 15 Gervais dame veuve Frs.  
Miller Fred., cordonnier  
Gervais Alphonse, chartier  
Gervais François, commerçant  
Comtois Joseph, cord., en haut

L. O. GROTHÉ

MANUFACTURIER DES CÉLÈBRES CIGARES

**PEG TOP**

INVINCIBLE

—ET—

**DOMINO**

—ET—

BEAUCOUP D'AUTRES MARQUES DE CHOIX.

315 RUE ST-PAUL

**MONTREAL.**

# ETABLIE EN 1870.

HENRI JONAS,

JESSE JOSEPH, Jr.

ACHÉTEZ SEULEMENT LES

## Triples Extraits de Jonas.



Huile de Castor en bouteilles de toutes les grandeurs.

Huile d'olive en  $\frac{1}{2}$  pintes, pintes et quarts.

Huile de Foie de Morue.

Moutarde Française, Glycerine, Gelatine et Colle-fortes.



MÉFIEZ-VOUS DE LA CONTREFAÇON

## PARFUMERIE, ETC.



AGENTS POUR

M. G. BIFERI,

FABRICANT DE

SAVON DE TOILETTE.



# HENRI JONAS & CIE,

## 10 Rue De Bresolles,

(Bâtisse des Sœurs)

MONTREAL.

- St-Onge Christophe, en haut  
 15½ Dussault Esdras, forgeron  
 17 Brunel Albert, voiturier  
 18 Hébert Joseph, tailleur  
 19 Boudreau Emile, cordonnier  
 20 Berthiaume Frs., mécanicien  
 Berthiaume Emile, tailleur  
 21 Guérin Antoine, confiseur  
 22 Gaudette dame veuve Hubert  
 22½ Langelier Isaac, bourgeois  
 23 Guérin Ferdinand, mécanicien  
 Sanguinette delle Edwidge  
 24 Brodeur dlle Léoc., couturière  
 Brodeur Eustache, plombier  
 Brodeur Prospère, mécanicien  
 24½ Larose dame veuve Willie  
 25 Gamache Olivier, au G.T.R.  
 Gamache V., tailleur de pierre  
 26 Brousseau dame veuve Antoine  
 Lafortune dame veuve Arthur  
 27 Miller Edmond, cordonnier  
 27½ Déloge Octave, cordonnier  
 29 Miron Théophile, cordonnier  
 29½ Robert Emile, commis  
 31 Pharmacie du Dr St-Germain

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 28 Paquette Pierre, menuisier  
 Mailloux delle Lucie  
 28½ Delagrave Denis, menuisier  
 Akin M., prof. patineur  
 De Lottinville O., com.-voyag.  
 33 Marié Louis, marchand  
 35¼ Jarret Frédéric, artiste-phot.  
 Laperle Elie, menuisier  
 35½ Fecteau Théodule, bourgeois  
 Fecteau Sabin, cordonnier  
 37 Lecours Ed., *Prote à l'Union*  
 39 Taché J. de L., notaire  
 Dion J. O., agent-général  
 Cheese Makers supply store  
 41 Taché dame veuve Louis

*Traverse de la rue Girouard.*

- 30 Durocher dame veuve J. P.

- Désilets dame veuve Ovide  
 Jeannotte delle Asilda  
 Jeannotte delle Delphine  
 32 Germain J. B., bourgeois  
 Ledoux delle Adeline  
 32½ St-Jean dame veuve Antoine  
 Archambault W. A., cordonnier  
 Sévigny Victor, cordonnier  
 Bachand Alfred, avocat  
 32¼ Desgranges Alex., bedeau  
 Lacaillade delle Ursule  
 Desgranges Damase, menuisier  
 Desgranges delle A., modiste  
 Fecteau dame veuve Nazaire  
 Gougé dame veuve J. Bte.

*Traverse de la rue Dessaulles.*

- 34 Brodeur E., fabrique d'orgues  
 36 Brodeur E., facteur d'orgues  
 38 Hospice St-Isidore

RUE STE. ANNE (Providence)

- Fecteau Franç. gardien du Pont  
 Martel Firmin, hôtelier  
 Martel Wilfrid, commis  
 Dusseault Prosp. commerçant

*Traverse de la rue St. Pierre.*

- Morel Magloire, cordonnier  
 Morel Edouard, bourgeois  
 Beaudet, dame veuve Paul  
 Adam L. S., Shérif  
 Perreault, delle Marie  
 Manufacture de meubles, Cho-  
 quette et Cie  
 Lavallée Edouard, meunier  
 Chagnon Xavier, journalier  
 Simard Stanislas, journalier  
 DeMontigny, dame veuve Ferd.  
 Robitaille Elie, empl. manuf.  
 Robitaille Pierre, fleur  
 Sasseville Cléophas, journalier  
 Sasseville George, typographe  
 Choquette, dame veuve Agapit

Choquette Alfred, meublier  
 Morin Henri, commis  
 Bernier Victor, boucher  
 Bernier, dame veuve Louis  
 Benoit, delle Émérante  
 Benoit, delle Philomène  
 Bordua Pierre, mécanicien  
 Chagnon Joseph, fileur  
 Lussier Rémi, peintre  
 Benoit Hubert, journalier  
 Charron Joseph R. journalier  
 Charron Victor, tailleur  
 Lagassé, dame veuve Anastase  
 Lagassé Henri, plombier  
 Giroux Ant., journalier  
 Bordeleau, delle Eléonore  
 Lemoine Fulgence, menuisier

*Traverse de la rue St Charles.*

Bélangier L. L., commis-voyageur  
 Bélangier L. L. fils, commis  
 Guay François, cordonnier  
 St. Pierre Norbert, cultivateur  
 Germain Antoine, bourgeois  
 Daigneault Joseph, boucher  
 Daigneault Oscar, peintre  
 Dusseault Napoléon, mécanicien  
 Côté Napoléon, cordonnier  
 Côté Napoléon fils, cordonnier  
 Côté Ida, cordonnier  
 Many Albert, cordonnier  
 Daudelin Joseph, bourgeois  
 Amyot Osias, journalier  
 Charron Joseph, menuisier  
 Caouette Théodore, journalier  
 Caouette Louis, journalier  
 Duchesne Chs. empl., au G. M.  
 Lemoine Joseph, menuisier  
 Proulx J.-Bte., journalier  
 Lapré, dame veuve Louis

*Traverse de la rue Ste. Louise.*

Bélangier Louis, bourgeois

Goguette, dame veuve Louis  
 Bolduc Pat. empl. au Gra. Mills  
 Bouthillette J. Bte., journalier  
 Cadorette, dame veuve Victor

RUE ST. ANTOINE.

- 1-3 Manufacture de Portes, Chassis  
 2 Artois Joseph, employé au G. M.  
 5-7 Fabrique de Chaussures, Louis  
 Côte & frère.

*Traverse de la rue St-Hyacinthe.*

- 6 Ménard Alfred, commerçant  
 Ménard dame et delle, modiste  
 Ménard Magloire, fondeur  
 8 Lussier Trefflé, journalier  
 Vigneux, dame veuve Louis  
 9 Bissonnette Eméri, marchand  
 Martin Oscar, tailleur  
 10 Gervais François, charretier  
 11 Casavant Herméné, imprimeur  
 12 Gervais Alphonse, charretier  
 Gervais dame veuve François  
 13 Caouette Adélar, gérant de la  
 Compagnie Manuf.  
 14-15 Gervais dame veuve François  
 magasin général

*Traverse de la rue Ste. Anne.*

- 16 Dubois dame veuve Corélie  
 Mantha Thos. pâtissier, en haut  
 17 Pagé Ludger, chef de police  
 18 Bernard François, menuisier  
 Brodeur Jos. menuisier en haut  
 19 Dupré & Cie, épiciers en gros  
 Marchessault Hormidas, com-  
 merçant, en haut  
 20 Bernier Napoléon, boulanger  
 Bernier Hormidas, ten. de livres  
 Bernier Edmond, boulanger  
 22 Boulangerie N. Bernier  
 25-27 Hôtel Uniou, J. Vigneux  
 Propriétaire

*Traverse de la rue St. François.*

- 29 Brodeur C. E., plombier  
 31 Simard C. A., meublier  
 31½ Mathieu Hilaire, commis-voyag  
 Mathieu Auguste, Ed-E. M.  
 Fauteux dame Dr. Clovis  
 33-34 Levy H., marchand  
 Levy Joseph, commis  
 35 St. Jacques Frémont, marchand  
 36 Lalime J. Bte., fabricant  
 37 Bourgeois Samuel, marchand  
 Bourgeois François, ten. de liv.  
 Guertin Louis, commis  
 Guertin Edmond, commis  
 Lefebvre Albert, commis  
 38-39 Magasin général, S. Bourgeois

*Traverse de la rue St. Simon.*

- 24-26-28-30 Epicerie G. Brodeur  
 Brodeur George, commis  
 41-43 Hôtel Ottawa  
 Picard H., commerçant  
 Léonard delle M.  
 Marcoux A., agent  
 Thibodeau dame veuve Léandre  
 St. Jean Théodule, hôtelier  
 45 Lapiere Charles, hôtelier  
 45½ Tétreault Joseph, barbier

*Traverse de la rue Mondor.*

- 32 Swan & James, commerçants  
 38 Latour Alfred, journalier  
 40 Delisle Téléphore, journalier  
 49 Dupré André, marchand  
 Pion F. X., marchand  
 51 Maynard Cléophas, menuisier  
 53 Désormeau Alphonse, boulang.  
 55 Ducharme P., tailleur en haut

*Traverse de la rue Pitté.*

- 42 Boutique de Trefflé Ledoux  
 Boutique de Ignace Gosselin

- 44 Atelier de monuments funèbres  
 46 Bissonnette Joseph, tailleur  
 Bissonnette Amable, huissier  
 Gaboury L. bourgeois en haut  
 48 Gosselin Camille, boulanger  
 50 Wingender Paul, artiste-sculp.  
 Brodeur, dame veuve Germain  
 52 Blanchard Edouard, bourgeois  
 Blanchard Zeph., tail de pierre  
 Gobeille dame veuve François  
 57¼ Beattie dame veuve S. A.,  
 57½ Montmarquette dlle Julienne,  
 Montmarquette delle Léa,  
 Montmarquette P., bourgeois  
 Montmarquette P., fils, tanneur  
 59 Casavant dame veuve Joseph  
 DeLangie Hector, menuisier  
 Phaneuf François, bourgeois  
 Dulude dame veuve Joseph  
 61 L'Ouvroir Ste-Geneviève

*Traverse de la rue Ste-Marie.*

- 56-58 Dumaine Magloire, bourgeois  
 Dumaine Désiré, marchand.  
 58½ Tremblay dame veuve David  
 60 Beaugard Isaïe, journalier  
 62 Beaugard Ferd., journalier  
 63 Racine L. L., bourgeois  
 64 Bergeron Joseph, épicerie  
 Gélinau Alexandre, commis  
 Basinet delle Victorine  
 65 Académie Prince

*Traverse de la rue Concorde.*

- 66 Lefebvre J. B., cordonnier  
 67 Lafortune Joseph, tanneur  
 68 Côté Magloire, contre-maître  
 69 Tanguay Joseph, bourgeois  
 Lefebvre delle Perpétue  
 70 Benoit Louis, commerçant  
 Benoit Louis, fils, cordonnier  
 Benoit Toussaint, bourgeois  
 73 Dalbec Anicet, cordonnier  
 Hébert Philius, journalier

*Traverse de la rue St-Michel.*

- 72 Lamothe dame veuve Amédée  
Lamothe Euclide, tailleur  
75 Palardy Léon, commerç. de bois  
76 Viens Michel, maçon  
Viens dame veuve Michel  
77 Joly Pierre, menuisier  
77½ Flibotte Jules, cordonnier  
79 Cadoret P., fabr. de rouets  
Cadoret J. B., laveur  
80 Meunier Cyriac, hôtel St-Hyac.  
Meunier Harry, commis

*Traverse de la rue St-Pascal.*

- 80½ Minette Napoléon, journalier  
82 McGarry Barthélemi, peddleur  
Larivée E. cordonnier, en haut  
Fougimi P. journalier, en haut  
84 Bouchard Damien, cordonnier  
Casavant Naz. chartier, en haut  
Rivard Philéas, cordonnier  
88 Boisseau Michel, menuisier  
Cabana Joseph, mouleur

*Traverse de la rue St-Casimir.*

- 96 Beauoyer Edmond, journalier  
Beauoyer Joseph, journalier  
Beauoyer dame veuve Jos.  
98 Guay Téléphore, corroyeur  
100 Rivard Séraphin, chartier  
Simard delle Louise

## RUE ST ANTOINE (Providence)

- Berthiaume Charles, menuisier  
Chagnon delle Henriette, mod.  
Massé Joseph, commis  
Lacaillade dame vve Emmanuel  
Lagassé dame veuve Léon  
Lagassé Oscar, barbier  
Lagassé Henri, peintre

*Traverse de la rue St-Charles.*

- Messier Israël, bourgeois  
Messier Victor, photographe  
Millier Amédé, teneur de livres  
Blanchette Romuald, journalier  
Beauchemin Théop., bourgeois  
Lahaise J. Francis, meunier  
Lahaise Amédée, tailleur  
Lahaise Aldéric, meunier  
Beauchemin Philias, tanneur  
Beauchemin Flavie, bourgeois

## RUE ST-CASIMIR.

- 1 Brunelle Napoléon, journalier  
1½ Brunelle Hermisdas, journal.  
2 Lemay Pierre, journalier  
Lemay dame Pierre, modiste

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- 2½ Desparts, Fréd Sam corroyeur  
Cadoret Henri, au Tricot  
Languirant Louis, cordonnier  
4 Boisseau Michel, journalier  
Boisseau Eugène, corroyeur  
Basinet J. Bte., journalier  
4½ Daviau Léandre, cordonnier  
5 Desparts Frédéric Oné. chartier  
Desparts Frédéric Ed. cordon.  
6 Berthiaume Joseph, commerç.  
7 Dansereau dame veuve François

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 8 Arcand Nazaire, forgeron  
9 Lapierre Dominique, corroyeur  
11 Lorange Joseph, cordonnier  
Caouette André, journalier  
13 Dion Octave, journalier  
Dion Louis, bourgeois

*Traverse de la rue William.*

- 12½ Lemoine Joseph, tanneur  
14 Robitaille Magloire, tanneur

# Magasin du Bon Marche

(ETABLIE EN 1877)

Dans les intérêts de ceux qui  
aiment à payer Comptant  
et Bon Marché.



Pour les Marchandises Sèches  
allez au Magasin du  
Bon Marché.

**AUX Nos. 29, 37 et 43 RUE DE LA CASCADE**

Toujours en mains, un Assortiment Considérable de Marchandises Sèches de Choix, Articles de Fantaisie, Broderies, Dentelles, Etc.

**EN GROS ET EN DETAIL**

Spécialité:—Articles Religieux, importés directement de France.

---

**FONDS DE BANQUEROUTE, A BAS PRIX.**

---

*Le soussigné continue toujours son commerce*

D'Indiennes, Cotons, Ducks, Jeannette, Shirtings, etc., importés directement des Fabriques et vendus A LA LIVRE,

**ESCOMPTE TRES LIBERAL**

aux Marchands de la Campagne.

**AUSSI**

**Fleur, Provisions et Produits de l'Ouest, au plus Bas Prix.**

Une visite est respectueusement sollicitée.

**JOSEPH BRODEUR,**  
**ST-HYACINTHE.**

122, BATISSE PAGNUELO RUE de la CASCADE.

TOUJOURS A L'ANCIENNE PLACE

L. N. LUSSIER & CIE



NOUS AVONS OUVERT NOTRE

## Magasin de Chaussures

AU MEME ENDROIT QUE NOUS OCCUPIONS.

Notre assortiment est complètement neuf et a été acheté dans des prix qui nous permettent de vendre à des conditions plus avantageuses que jamais pour la pratique.

SPECIALITES.

Chaussures Françaises, Anglaises et Américaines, Chaussures sur mesure

Aussi : SACS DE VOYAGE, PORTEMANTEAUX, Etc.

Nous exécutons toutes commandes de chaussures à 24 heures d'avis et même sous un plus court délai. Nous avons des ouvriers d'expérience qui donneront entière satisfaction à nos pratiques.

- 16 Bourdeau Jacques, journalier  
 18 Lavallière Joseph, commis-voyag  
 20 Robert Ulric, baggag master  
 Bouffard dame veuve Napoléon

## RUE ST-CHARLES (PROVIDENCE)

- Decelle J. Bte., bourgeois  
 Gagné Onésime, boucher  
 Beauchemin Henri, menuisier  
 Provost Charles, emp. manuf. L

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- Brin Joseph, menuisier  
 Brin Joseph, fils, photographe

*Traverse de la rue Ste-Anne.*

- Flibotte Xiste, emp. au G. M.  
 Flibotte Wilfred, fleur  
 Roy Joseph, maçon  
 Ostigny Henri, cultivateur  
 Alex Joseph, journalier

## RUE ST. DENIS.

- 1 Magasin de nouveautés  
 2 Hôtel du Canada  
 Ls. Reeves, hôtelier  
 Sasseville Joseph, commis  
 Crevier Cyrille, cordonnier  
 St. Pierre M., cordonnier  
 Shelly Wm., cordonnier  
 Roy Anatole, selier  
 Amédée Archambault, art.-pho  
 Girard Fred., cordonnier  
 Rochon John, cordonnier  
 Grenier Joseph, cordonnier  
 3 Malo Pierre, journalier  
 Goyette George, journalier  
 Malo Arthur, tricoteur  
 Malo Wilfrid, cordonnier  
 4 Laflamme Eugène, barbier  
 5 St Germain Jules, notaire  
 Beauchemin & Mallette avocats  
 6 Prince François, forgeron

- 7 Bureau du Revenu de l'intérieur  
 8 Cordeau Pierre, journalier  
 Girard, dame veuve Magloire  
 10 Bureau du Télégraphe  
 Bureau du Bell Telephone  
 11 Tellier Lussier & Gendron avots.  
 12 Laflamme Eugène, barbier  
 Bélanger Auguste, barbier  
 Raymond F. X., cordonnier  
 13 St Jacques Eugène, méd. phar.  
 14 Bissonnette Joseph, tailleur  
 15 Lacasse Joseph, cordonnier  
 Lacasse Louis, cordonnier  
 Charbonneau J. M. Dép. P. C. S  
 Duclos Dr. E. J. L., dentiste  
 16 Boisseau F. X., notaire  
 17 L'Union de St. Hyacinthe, A.  
 Denis, gérant  
 18 Blanchard H. R., notaire et cor.  
 20 Salle des commis-marchands  
 22 Guertin Léopold, peintre  
 Burque, dame veuve Louis  
 24 Bachand Alfred, avocat  
 Bordua J. M., notaire

## RUE ST. DOMINIQUE.

- 1 Larivière Joseph, boutique de voi

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 2 Fournier Joseph, barbier  
 5 Fournier, dame veuve Louis  
 7 Leduc Frédéric, cordonnier  
 9 Gosselin Joseph, journalier  
 11 Languedo Gédéon, journalier

*Traverse de la rue Girouard.**Traverse de la rue Claude.*

- Brault Joseph, corroyeur

*Traverse de la rue.*

- Archambault Henri, cordonnier  
 Brunelle Joseph, menuisier

## RUE ST. FRANÇOIS.

- 1 Bédard Narcisse, Art.-phot.
- 2 Bédard Gilbert, fondateur  
Fonderie Yamaska
- 3 Simard Louis, peintre
- 7 Bédard, dame veuve J.-Bte  
Morin Joseph, cordonnier

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

- 6 Simard Augustin, bourgeois  
Simard George, contre-maître  
Simard Charles A., meublier  
Lamoureux Oscar, entrepreneur  
Kirkland D., cordonnier  
Choquette Joseph, tailleur
- 8 Charpentier Pierre, tail., pierre
- 9 Lamoureux Moïse, bourgeois  
Morin Abel, cordonnier
- 10 Simonneau, dame veuve Louis  
Paquette, delle Eléziane
- 11 Chenette Adolphe, homme polic
- 19 Throuin, dame veuve Xavier  
Gauthier Zotique, cordonnier  
Lefrançois Philorum, cordon.  
Brulé, delle Eugénie  
Throuin Henri, plombier
- 21 Morin Johnny, cordonnier
- 23 Morin Pierre, journalier
- 25 Rousseau Ambroise, journalier
- 27 Desparts François, forgeron
- 29 Messier Charles, cordonnier
- 31<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Dr Beauchamp, Méd. Vétérin
- 31-33 Hôtel Union  
J. Vigneux hôtelier  
DeLavimodière Onésime, com.  
Beauchamp Aimé, méd. Vét.  
Wilson W. commerçant  
Fortin Charles, journalier  
Gagnon Louis, menuisier  
Bausette Maurice, journalier

*Traverse de la rue St. Antoine.*

- 34 Beaudry Léonard, horloger

- 35 Lafontaine, delle A., mag. 8 cts  
Authier, delle Laura, modiste
- 36 Beaudry Léonard, orfèvre,  
Giard Guillaume, orfèvre  
David L. O., marchand-tailleur
- 37 Marsereault Victor, mag. d'ép.
- 39 Hôtel Windsor  
Bertrand Henri, hôtelier  
Bordua J. M., notaire  
Blanchette J.-B., avocat  
Chaput Édouard, commis  
Hébert Louis, comptable
- 40 Salle de billard
- 41 Lagassé Henri, magasin
- 42 Lagassé Alfred, commerçant  
Lagassé Henri, marchand  
Blanchette F. X., marchand
- 43 Blanchette F. X., chapellier
- 44 David M. O. et fils, marc. tail.
- 45 David M. O., père, marchand
- 46 Dubois delle Elizabeth, modiste  
Larivière dame veuve Frs. cout
- 47 Brousseau & Frère, mar séc.
- 48 Lebeuf Moïse, bourgeois
- 49 Morin J. A., horloger-bijoutier
- 50 Benoit L. V., pharmacie
- 51 Guertin L. A., mag. chaussures

## RUE STE. HÉLOISE.

- Chicoine Charles, cultivateur  
Deslongchamps Joachim, voitu.  
Hébert Joseph, menuisier  
Hébert, dame veuve Augustin

## RUE ST. HYACINTHE.

- 1-3 Etablissement mécanique I.  
Fréchette
- 4 Gosselin Théonas, forgeron
- 5 Canada Mechanical Works  
Massé U., forgeron
- 6 Courcy, dame veuve Abraham  
Hogue Xavier, menuisier  
Massé François, journalier  
Morin Régis, bourgeois  
Sinotte, delle Rosalie couturière

- 7 Moulin à farine, F. Lahaise  
8 Morin Ambroise, mécanicien  
Morin V., peintre portraitiste

*Traverse de la rue St. Antoine.*

- 10 Maynard Alfred, commerçant  
10½ Duplessis Théodule, cordonnier  
12 Bernard Octave, entrepreneur  
14 Robida, dame veuve Doric  
Robida Alfred, typographe  
Robida Roméo, peintre  
Paul, dame Joseph, tisseranne  
16 Plamondon Louis, cordonnier  
Plamondon Alfred, cordonnier  
18 Lussier Camille, maître de poste  
Lussier L. C., étudiant  
20 Bureau de Poste  
Gendron J. P. A., assistant  
20½ Gagnon Louis, marchand

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 18 Lecours, dame veuve Louis  
Lecours Edmond, commis  
15 St. Louis C. W., tisserand  
17 Choquette Hormidas, voiturier  
19 Choquette Irénée, sellier  
22 Laflamme Pierre, restaurateur  
24½ Delisle Joseph, tricoteur  
Lambert Arthur, tricoteur  
Lambert Albéric, voiturier  
26 Larivière Augustin, restaurateur  
28 Pepin Michel, bourgeois  
Derome, dame veuve John  
Lecours George, cordonnier  
30 Marsereault Victor, marchand  
32½ Moreau George, bourgeois  
Sasseville, delle Marie

*Traverse de la rue Girouard.*

- 34 Dessaulles G. C., maire  
Dessaulles Arthur, agent  
Girard, delle Adéline, cuisinière  
35 DeLangie Joachim, menuisier  
Beaudry Olivier, journalier

- Beaudry, delle Eliza, couturière  
36 Bissonnette, delle Appoline  
Maynard, dame veuve Augustin  
Maheu, dame veuve Ambroise  
Archambault, dame veuve A.  
38 à 44 Révs. Sceurs St. Joseph  
Millier Rév. H. ancien curé

RUE ST. JOSEPH.

- 1 Tremblay, dame veuve Flore  
2-4-6 Atelier de machi. F. X. Ber-  
trand  
3 Blanchard, dame veuve Isaac  
Brodeur Augustin, bourgeois  
Brodeur Trefflé, journalier  
Tondreau Ambroise, fileur  
Vertefeuille, delle Edesse  
Vertefeuille, delle Eléonore  
5 Gaboury Napoléon, journalier  
Boulay Wilfrid, fileur

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 15½ DeBailleul Charles, peintre  
17 Girouard Thimothé, journalier  
19 Labonté Adélar, cordonnier.  
Turcotte Jacques, charretier, en  
arrière

*Traverse de la rue Girouard.*

*Traverse de la rue Claude.*

- Benoit Solomon, menuisier  
Lapointe Alexis, journalier  
Labonté Béloni, cordonnier  
Labonté Saul, cordonnier  
Côté delle Sophie  
Bonin Pierre, journalier

RUE ST. JOSEPH (Providence.)

- Palardy Joseph, journalier  
Palardy Amédée, barbier  
Papillon Achille, meublier  
Choquette Turiaffe, meublier

*Traverse de la rue St. Charles.*

Claude, dame veuve Michel  
Lussier, dame veuve Félix  
Claude Napoléon, emp. au g. M  
Martel, dame veuve Olivier

## RUE ST. LOUIS.

- 6 Baron dame veuve Xavier  
Baron Rémi, cordonnier  
8 Hogue William, ingénieur  
Blanchette, dame veuve Joseph  
Daudelin Henri, cordonnier  
10 Bessette Napoléon, cordonnier  
12 Hogue Jean Marie, couvreur

*Traverse de la rue Piété.*

- 3 Demers Joseph, journalier  
5 Beauregard Joseph, charretier  
Thérien, dame veuve Antoine  
7 Roch Napoléon, journalier  
7½ Brunelle Joseph, bourgeois  
Girouard Antoine, couvreur  
14 Clopin Eusèbe, cordonnier  
Clopin Henri, cordonnier  
18 Gosselin Joseph, boulanger  
20 Labonté Edouard, boulanger  
Labonté Edouard fils, boulanger  
Labonté Victor, boulanger  
22 Desjardins Alphonse, ingénieur  
Desjardins, dame veuve John

*Traverse de la rue Ste. Marie.*

- 9 Brodeur Frs., boulanger  
Brodeur Ephrem, commis  
11 Boulangerie, F. Brodeur  
26 Laflamme Onésime, charretier  
Laflamme H., barbier  
Laflamme George, charretier  
Laflamme Arthur, barbier  
Laflamme delle Georgine, com.

*Traverse de la rue Concorde.*

- 28 Mailhot dame veuve François  
Mailhot Siméon, commerçant  
30 Dupont Louis, commerçant  
Roy Joseph, journalier  
32 Rouleau, dame veuve Thomas  
Fortin Moïse, journalier  
Fortin David, journalier

*Traverse de la rue St. Michel.*

- 13 Deblois Charles, cordonnier  
Fauteux, dame veuve Joseph  
34 Rémi Théotime, journalier  
Labonté, dame veuve Ambroise

*Traverse de la rue St. Paschal.*

- 36 Harnois Godfroid, menuisier

## RUE ST. LOUIS (VIL. ST. JOSEPH)

Lussier Magloire, barbier

*Traverse du chemin de fer.*

Gagnon J.-Bte, commerçant  
Menard Damase, commerçant  
Desmarais Alexis, menuisier  
Ledoux Raphael, meublier  
Dupré André, gardien du pont  
Pichette Alexis, boucher  
Beaudry Samuel, boucher  
Beaudry, dame veuve J. O.,  
Fontaine R. E., C. R., avocat  
Fontaine Ernest, étudiant en D  
Bonin, dame veuve J. B.  
Guilbert Pierre, cultivateur  
Mongeau Adélard, cordonnier  
Guilbert Pierre fils, cordonnier  
Jodoin Herménégilde, corroy.  
Chenette Herménégilde, corroy.  
Denaud Joseph, corroyeur  
Roy Narcisse, tailleur de pierre  
Joyal Pierre, journalier  
Cabana Herménégilde, boulan.

Morissette Michel, bourgeois  
 Gadbois Théophile, cultivateur  
 Martin Joseph, journalier  
 Maheu, dame Marie, blanchis.  
 Desmarais dame Marie-Lucie  
 Maheu Joseph, cultivateur  
 Maheu A. A., sellier  
 Maheu Ignace, bourgeois  
 Phaneuf Louis, bourgeois  
 Martin J. Bte., journalier  
 Armstrong, dame veuve Victor  
 Blanchette Félix, sculpteur  
 Bordua Frédéric, fab. de rouets  
 Jodoin Xavier, tanneur  
 Dalbec Mathilde, couturière  
 Blanchard Jacques, cultivateur  
 Blanchard Joseph, cultivateur

## RUE STE. LOUISE (PROVIDENCE)

Viens Edmond, journalier  
 Desaulniers Alphonse, journal.

*Traverse de la rue St. Joseph.*

St. Onge Louis, journalier  
 Deslauriers Uldège, journalier  
 Bernier Wilfrid, commis  
 Daignault Godfroid, bourgeois  
 Daignault Elzéar, cordonnier

*Traverse de la rue St. Antoine.*  
*Traverse de la rue Ste. Anne.*

Lemoine Salomon, menuisier  
 Lemoine Philéas, menuisier  
 Tétrault Narcisse, journalier

## RUE STE-MARGUERITE

1 St. Germain, Rodolphe, compt.  
 1¼ Lanctôt Armand, comptable  
 1½ Jacques Antoine, journalier  
 4 Many Louis, cordonnier  
 Charbonneau Onesime, maçon  
 5 Morin Jos., accordeur de pianos

7 Bédard, dame veuve J.-Bte  
 Morin Joseph, commis  
 Ruelle, dlle Joséphine

*Traverse de la rue St. François.*

6 Chenette, dame veuve J.-Bte  
 9 Bélanger Louis, entrepreneur

*Traverse de la rue St-Simon*

8 Gauvreau, dame veuve Joseph  
 11 Laflamme J. Bte., commerçant  
 Daviau, dlle Marie-Louise  
 13 Caouette Paschal, journalier

*Traverse de la rue Mondor*

10 Blanchette Louis, fleur  
 17 Académie Girouard  
 19 Veilleux dlle Angèle, blanchis.

*Traverse de la rue Piète*

12 Palardy Joseph, commerçant  
 14 Burque Joseph, commis  
 Burque F. X., menuisier  
 16 Beaulac Pierre, journalier  
 18-20 Côté François, marchand  
 21 Leblanc Charles, ferblantier  
 23 Thibaudeau Eusèbe, cordonn.  
 Dussault, dame veuve Joseph  
 25 Hébert Émeri, mécanicien  
 Lemoine Ludger, commerçant  
 Girouard Paul, tailleur  
 27 Gosselin Ignace, menuisier  
 Gosselin Wilfrid, mécanicien

*Traverse de la rue Ste-Marie*  
*Traverse de la rue Concorde*

24 Mongeau J. B. cordonnier  
 26 Flibotte François, bourgeois  
 26½ Caouette Louis, menuisier  
 29 Pelletier Delle Julie  
 31 Bertrand Hormisdas, cordon.  
 Gervais dame veuve Jacob

*Traverse de la rue St-Michel*

- 30 Plante Ferdinand, cordonnier
- 33 Hébert Alexis, ferblantier
- 34 Hamel Michel, journalier

*Traverse de la rue St-Paschal*

- 37 Morrisseau Hormisdas, G.T.R.
- Dusablon, dame Victor, blanc.
- Houde George, journalier
- Roberge, dame veuve Louis
- 39 Loïselle Pierre, tailleur de pierre.

## RUE STE-MARIE

- 1 Pelletier Louis, journalier
- 4 Blanchette Siméon, journalier
- 6 Deslauriers Louis, journalier.
- Pelletier Casimir, journalier
- Pelletier Casimir fils, journalier, en arrière
- 9 Roy Pierre, journalier
- Patenaude Michel, journalier
- 11 Desjardins, dame veuve John

*Traverse de la rue St-Louis*

- De Langie Albert, mécanicien
- 13 Simard dame veuve Philéas
- Larivée, dlle Adeline, tricoteuse

*Traverse de la rue St-Paul*

- 12 Corriveau Edmond, machiniste
- 14 Barbeau Joseph, employé G.M.
- 22 Désautels, dame veuve Joseph
- Tanguay Alfred, cordonnier
- 24 Normandin François, gardien
- Desmarais Octave, menuisier
- Lavallée Xavier, journalier
- Dupont, dame veuve Gabriel
- 26 Larivière Louis, voiturier
- 27 Gervais Dominique, journalier
- Lemieux Ulbré, journalier

*Traverse de la rue Ste-Marguerite*

- 29 Brodeur Jean, journalier
- St-Germain George, journalier

*Traverse de la rue St-Antoine*

- 35-37 Kirkland C.H., contre-maître
- 38 Marsan Joseph, cordonnier
- 40 Benoit, dame veuve Toussaint
- Authier Stanislas, journalier
- Grenier William, cordonnier
- Benoit Damien, cordonnier
- Benoit Arthur, cordonnier
- 42 Bousquet Jules S., boucher
- 44 Mathieu Pierre, postillon
- 46 St-Germain George, journalier

*Traverse de la rue de la Cascade*

- 54 Côté Jean-Baptiste, cordonnier
- Clapin, dame veuve J. Bte.
- Fortier François, cordonnier

*Traverse de la rue William*

- 47 Brodeur François, bourgeois
- Bousquet, dame veuve Appolinaire
- 49 Pigeon Charles, bourgeois
- Pigeon, dlle Célanire
- 58 Blanchard Joseph, meublier
- 60 Mathieu Michel, peintre
- 62 Sicard Louis, mécanicien
- 64 Mathieu Michel, peintre et voiturier.
- 66 Allard, dame J. Bte
- 68 Langelier Magloire, cordonnier
- 70 Duval Eusèbe, menuisier
- 72 Jarry Napoléon, comptable

*Traverse de la rue Girouard**Fin de la rue Dessaulles*

- 55 Laliberté Léon, journalier
- Hains Cléophas, journalier
- Fournier, dame veuve Pierre

- Lavertue dame Adélaïde  
 Laliberté Antoine, journalier  
 Printemps Pierre, journalier  
 57 Giguère Gaudias, journalier  
 L'Écuyer Olivier, journalier  
 Rousseau, dame veuve Louis  
 Beauceage Absalon, journalier  
 59 Boutin Louis, journalier  
 Fréchette Maurice, mécanicien  
 Fréchette Edouard, peintre

## RUE ST. MICHEL.

- 0 Pérus Achille, journalier  
 1 Larose Joseph, journalier  
 Desjardins François, journalier  
 Desjardins, dame ve Hyacinthe  
 3 Côté Ambroise, voiturier

*Traverse de la rue St-Louis.*

- 2 Lemieux Johny, tailleur  
 4 Ledoux Théophile, menuisier  
 5 Sansouci Jules, charretier  
 6 Côté J.-Bte., bourgeois  
 7 Sansouci Euclide, charretier  
 8 Picard Pierre, menuisier  
 9 Charland dame veuve Gabriel

*Traverse de la rue St. Paul.*

- 16 Desjardins Louis, cordonnier  
 Baron Alexandre, tanneur  
 20 Héту Victor, corroyeur  
 Plante Joseph, corroyeur  
 Leduc Thadée, plombier  
 22 Henry John, journalier  
 25 Beauchemin Joseph, journalier  
 Normand J. Bte., bourgeois  
 Pelletier Joseph, menuisier  
 Pelletier delle Zoe  
 28 Plante Ferdinand, cordonnier  
 30 Frenière Joseph, menuisier  
 Pouliot Adélar, cordonnier  
 31 Daudelin Alex., cordonnier  
 Bachand François, cordonnier

- 32 Plante Louis, cordonnier  
 33 Bachand Pierre, menuisier

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- 44 Boucher Alfred, cordonnier  
 46 Cayer Louis, tanneur  
 48 Tétreault J.-Bte., bourgeois  
 49 Robert Léon, cordonnier  
 50 Beauregard Augustin, journal.  
 Larocque Louis, bourgeois  
 51 Boucher Ludger, cordonnier  
 Boucher, delle Arzélie, blanchis  
 Boucher delle Julienne, blanch.  
 52 Chagnon Auguste, mouleur  
 54 Fortier Ernest, cordonnier

*Traverse de la rue de la Cascade.*

- 58 Thibault, delle Marie  
 Thibault, delle Eléonore  
 Parent, dame veuve Elie  
 60 Lussier Damase, imprimeur  
 Gauthier Joseph, journalier  
 61 Burke, dame veuve Patrick  
 63 Désautels David, charretier  
 64 Picher Prospère, ingénieur  
 Robert Edmond, cordonnier

*Traverse de la rue William.*

- 68 Desrosiers Stanislas, journalier  
 70 Debigarré François, journalier  
 71 Fontaine Joseph, peintre  
 Valin, delle Exilda  
 Valin, dame veuve J.-Bte.  
 72 Chaput Narcisse, journalier  
 Chaput Rémi, journalier  
 Moison Louis, barbier  
 72½ Fontaine Hubert, chartier  
 73 Brunelle Arthur, plombier  
 74 Cadoret Victor, emp. au G.T.R.  
 75 Gladu Cyprien, boulanger  
 77 Charpentier Joseph, journalier  
 Lemoine, dame veuve Alphonse  
 79 Viens Jules, tanneur  
 80 Usine à gaz

## RUE ST. MICHEL (PROVIDENCE)

Renière Napoléon, menuisier  
 Cordeau Joseph, commerçant  
 Papillon Siméon, menuisier  
 Papillon Siméon fils, meublier  
 Papillon Théode, meublier  
 Papillon Ajunor, peintre  
 Dussault David, cultivateur  
 Choinière, delle Azia, institut.  
 Choinière delle Anna, institut.  
 Cadorette J.-Bte., menuisier  
 Cadorette Maximé, menuisier  
 Brunette Napoléon, menuisier  
 Robidoux Cyprien, journalier

*Traverse de la rue St. Charles.*

*Traverse de la rue Ste. Louise.*

Dussault Pierre, bourgeois  
 Gaboury Magloire, boucher

## RUE ST. PASCHAL.

1 Brodeur Joseph, journalier

*Traverse de la rue St. Louis.*

4 Turcotte Ambroise, tanneur  
 5 Lussier Rémi, journalier  
 7 Berthiaume Michel, journalier

*Traverse de la rue St. Paul.*

12 St. Pierre Herménégilde, jour.  
 Perrin Joseph, journalier  
 16 Brodeur Israel, journalier  
 16½ Guillaume Octave, journalier  
 18 Arcand, dame Olivier  
 20 Gagnon Alphonse, plombier  
 20½ Roberge Léopold, peintre, en h

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

28 Duclos, dame veuve Edouard  
 Duclos, delle Céline  
 30 Langevin Michel, charretier  
 Langevin Osias, charretier

32 Lussier Olivier, bourgeois  
 32½ Avard Prospère, journalier

*Traverse de la rue St. Antoine.*

33 Foisy Xavier, commerçant  
 Chenette, dame veuve Séraphin  
 34 Flibotte J.-Bte., bourgeois  
 Flibotte Arthur, maison de jeu  
 Flibotte Théodore, menuisier  
 35 Chenette Joseph, commerçant  
 37 Chenette Joseph fils, cordonnier  
 38 Beausoleil Paul, bourgeois  
 39 Senécal Honoré, menuisier  
 Ethier Michel, bourgeois  
 41 Côté Ambroise, bourgeois  
 42 Lusignan François, tanneur  
 Rodier, dame veuve Antoine  
 43 Flibotte, dame veuve Léopold  
 43½ Hamelin, dame veuve Elie  
 45 Flibotte Amable, tanneur

*Traverse de la rue de la Cascade.*

40 Daudelin Alex, journalier  
 42 Rivet Clément, maçon  
 Pariseault, dame veuve J. Bte  
 49 Codère, dame veuve Louis  
 Lamontagne, delle Agnès

*Traverse de la rue William.*

44 Gladu J. B., journalier  
 46 Paquet Charles, menuisier  
 48 Bélanger Joseph, bourgeois  
 50 Lussier Xavier, journalier  
 61 Palardy Misael, forgeron  
 Giroux J. B., bourgeois  
 Gingras Joseph, forgeron  
 Palardy J. B., forgeron

## RUE ST-PAUL.

1 Dussault H., bout. de fondeur  
 1½ Boutique de Joseph Chenette  
 2 Laroque Magloire, journalier  
 2½ Gosselin Cléophas, journalier

# L. G. LALIME

MAGASIN DE

## **Marchandises Sèches**

HAUTES NOUVEAUTÉS

**GROCERIES, VINS ET LIQUEURS**

Faïence. Verreries

Ferromneries, Huiles et Peintures

ETC., ETC.

**EN GROS ET EN DETAIL,**

COIN DES RUES

## **Bourdages et de la Cascade**

*Vis-à-vis le Pont Barsalou et les Manufactures.*

---

LE PLUS HAUT PRIX EST TOUJOURS DONNE

Pour les Chapeaux de Paille du Pays, la Laine, le Tabac, Etc,

---

TOUJOURS EN MAINS :

**FLANELLES DE LA MANUFACTURE DE SAINT-HYACINTHE**

Bas en Cachemire et autres Marchandises du Tricot.

ETABLI EN 1856.

---

# SWAN & JAMES



COMMERÇANTS

D'ŒUFS ET DE VOLAILLES

**EN GROS**

32 RUE ST-ANTOINE

ET 52 RUE MONDOR

**ST-HYACINTHE.**

Phaneuf Jean, journalier

- 3 Pigeon Elie, cordonnier  
6 Plante Joseph, commerçant  
Plante Ephrem, commerçant  
Plante Napoléon, commis

*Traverse de la rue St-Simon.*

- 5 Normandin Euclide, cordonnier  
Patenaude Etienne, corroyeur  
8 Ladéroute André, bourgeois  
Lemieux Ferdinand, menuisier

*Traverse de la rue Mondor.*

- 11 Côté Charles, cordonnier  
Berthiaume Ludger, sellier  
12 Majeur Hypolite, cordonnier  
13 Côté, dame veuve Sautère  
Piché Ludger, cordonnier  
14 Boucher Joseph, journalier  
15 Leclerc Joseph, maçon  
16 Phaneuf Adolphe, cordonnier  
Phaneuf delle Louise  
17 Sarazin Arthur, tanneur  
19 Charbonneau J. B., corroyeur  
21 Monjeau J. B., fils, cordonnier

*Traverse de la rue Piété.*

- 16½ Rouleau Johnny, menuisier  
16¾ Mailloux Joseph, maçon  
18 Desmarais Eusèbe, charretier  
Bissonnette, dame veuve Adolp.  
23 Mailhot Magloire, corroyeur  
25 Lorange Cyriac, cultivateur  
Lorange Pierre, cultivateur  
Bernier, dame veuve Eugène

*Traverse de la rue Ste-Marie.*

- 25¼ Augustin Louis, mécanicien  
Augustin L. A., mécanicien  
25½ Charbonneau, dame veuve Isid.

*Traverse de la rue Concorde.*

- 20 Dumaine Amable, charretier  
27 Proulx J.-Bte., journalier  
27½ Charland Gabriel, journalier

*Traverse de la rue St-Michel.*

- 22 Sansouci Adolphe, forgeron  
24 Rousseau Maurice, charretier  
Jeannotte Augustin, journalier  
29 Mooseley, dame veuve E.  
31 Cadoret Joseph, charretier

*Traverse de la rue St-Paschal.*

- 33 Roy Pierre, maçon  
35 Desgrès Raphaël, charretier  
37 Lafleur Pierre, chasseur  
Couture, dame Stanislas  
39 Turcotte Pierre, journalier  
Turcotte Charles, journalier

RUE ST-PIERRE (VIL. ST. JOSEPH)

Pichette Alexis, fils, boucher  
Boucher Elie, commerçant  
Lussier Pierre, boucher  
Lapierre Moïse, cultivateur  
Guertin David, cultivateur  
Poulin, delle Aglaé  
Brunette J.-Bte., bourgeois

*Traverse de la rue Broadway.*

Robitaille Louis, journalier  
Chagnon, dame veuve Louis  
Dupont Honoré, cultivateur  
Dupont Frédéric, journalier  
Wingender Jules, sculpteur  
Burque Adelphe, corroyeur  
Parisault Ignace, corroyeur

(VILL. DE LA PROVIDENCE.)

Métairie St-Joseph

*Traverse de la rue Ste-Louise*

Berthiaume Télésp., journalier  
Berthiaume Joseph, fileur  
Berthiaume, dame veuve Jos.  
Richer Napoléon, cultivateur

Maheu Adélarde, cordonnier  
Brodeur, dame veuve J.-Bte.  
Brodeur Thomas, menuisier

*Traverse de la rue St-Joseph.*

Girard Michel, bourgeois  
Dion Alexis, marchand  
Beauregard Pierre, boucher  
Millette, dame veuve J.-Bte

*Traverse de la rue St-Antoine.*

Dansereau Joseph, boucher  
Lalime Eusèbe, bourgeois  
Sicotte V. B., avocat  
Boucher Amable, journalier  
Rivet Denis, boucher  
Linus R. H., empl. au G. Mills  
Linus, dame veuve Robert  
Girard, dame veuve Barthélemi  
Phaneuf Jérôme, bourgeois  
Hébert Jessé, cordonnier  
Martel Firmin, marchand  
Beaudette, dame veuve Paul

*Traverse de la rue Ste-Anne.*

Provost Louis, cardeur  
Bois Zéphirin, menuisier  
Bois Michel, forgeron  
Caouette François, menuisier  
Bétourné, dame veuve Joseph  
Bétourné Justinien, journalier  
Petit Jean-Baptiste, forgeron  
St-Pierre Jean-Bte., commis  
Vigeant delle Josephite

*Traverse de la rue St-Michel.*

Brunelle Théophile, cultivateur  
Séguin Joseph, fab. de chauss.  
Grenier Joseph, journalier  
St-Pierre, dame Joseph  
Pagneulo Hector, marchand  
Provancher Télesp., journalier  
Poulin Joseph, bourgeois

Poulin, dame veuve Joseph  
Beauregard J.-Bte., journalier  
Racicot delle Aurélie  
Normandin, delle Aurélie  
Sicotte Hon. L. V., juge C. S.  
Ross J. J., empl. au G. Mills  
Dion Calixte, cultivateur  
Phaneuf Philias, menuisier  
Ledoux Paul, cultivateur  
James W. R., commerçant  
Dion Octave, journalier  
Bernier M. E., notaire et M.P.  
Fontaine Xavier, journalier  
Henshaw G. H., agent  
Palardy Louis, cultivateur  
Lagasse Zoël, journalier  
Loiselle Louis, journalier  
Lamothe W., cultivateur  
Lamothe H. P., bourgeois  
Morin Eusèbe, journalier  
Fournier Marcel, journalier  
Peloquin Charles, jardinier  
Legros Albert, cultivateur  
Morin Louis, cultivateur  
Boucher Olivier, cultivateur  
Legros Joseph, cultivateur  
Tarte Louis, cultivateur  
Lalime Bélonie, bourgeois  
Lalime Magloire, cultivateur  
Girard Charles, cultivateur

RUE ST. PIERRE (NOTRE-DAME)

Jarret Antoine, fabric. d'huile  
Benoit Michel, journalier  
Morisseau Xavier, journalier  
Langevin Louis, journalier

RUE ST. SIMON.

- 1 Lamontagne J.-Bte., charretier
- 2 Duclos Payan, tannerie
- 3 Lemieux Louis, bourgeois
- Plante L. A., commerçant
- 4 Denaud Delphis, corroyeur
- 5 Chalifoux Paschal, bourgeois
- Côté Abel, menuisier

- 6 Isabelle Louis, bourgeois  
Isabelle Louis fils, tanneur
- 8 Joncas Elzéar, tanneur
- 10 Ledoux Jacob, commerçant

*Traverse de la rue St. Paul.*

- 7-9 Plante Jos., commerçant
- 11 Giard Clément, menuisier  
Giard Henri, commis  
Foisy, dame veuve Abraham
- 12 Renière Arthur, commis
- 13 Morin J. A., horloger
- 14 Tanguay Michel, commerçant  
Daignault, delle Rosalie, cout.
- 16 Sicard Cyrille, maçon
- 18 Desmarais Joseph, charretier  
Grégoire Pierre, mécanicien  
Gendron Adélar, industriel  
Gendron Wilfrid, industriel  
Tétreault, dame veuve Pierre
- 19 Trempe, Amable, corroyeur  
Champigny dame vve Olivier
- 20 Manufacture de balais
- 20½ Benoit Joseph, fabricant
- 21 Larue Thomas, boulanger  
Leblanc, delle Augustine
- 21½ Lussier Joseph, menuisier en h.
- 22 Fabrique d'instruments aratoire
- 22½ Flibotte Christophe, charretier  
Flibotte Joseph, peintre
- 23 Morin Isaie, menuisier
- 24 Allard Frédéric, cordonnier  
Gosselin Eugène, menuisier  
Lorange Calixte, cordonnier  
Plamondon Louis fils, cordon.
- 25 Bélanger Louis, entrepreneur
- 28 Bélanger J.-Bte., journalier

*Traverse de la rue Ste Marguerite*

- 27 Richard F. X., menuisier  
Richard, dame Francois, cout.
- 27½ Pepin François, menuisier
- 29 Brodeur Dosithé maçon
- 30 Gervais Charles, tonnelier  
Houle Félix, cordonnier

- 31 Berthiaume Evar, mécanicien
- 32 Forgue Antoine, menuisier  
Forgue Alexandre, sellier
- 34 Scott André, journalier  
Scott André fils, journalier
- 35 Dussault Hyacinthe, fondeur
- 36 Dussault Raphael, tondeur
- 37 à 41 Magasin de Sam. Bourgeois
- 38 Robitaille Félix, ferblantier  
Papillon Siméon, meunier  
Laporte J. Bte., menuisier
- 40 Dussault Iréné, fondeur
- 42 Archambault, dame veuve Jos.  
Archambault, dlle Médérise
- 44 Lajeunesse Pierre, bourgeois  
Lajeunesse Joseph, ouvrier
- 46 Martin Augustin, marchand  
Pouliot, dame vve Pierre, en ar.  
Pouliot Adolphe, cardeur, en ar.
- 48 Hôtel Ottawa.

*Traverse de la rue St-Antoine.*

- 49 Magasin de O. Brodeur
- 50 Brodeur Olivier, marchand.  
Brodeur George, commis
- 51 Laporte J. A., marchand
- 52 Magasin de J. A. Laporte
- 53 Delorme Louis, barbier
- 54 Hotel de la Cité
- 55 Beauregard Azarie, hôtelier  
Beauregard Herménégilde, cord  
Beauregard Hormisdas, gérant  
Beauregard Gustave, étudiant  
Champigny Alphonse, commis  
Langevin Théodore, tanneur  
Phaneuf A. O. menuisier
- 56 Ledoux Calixte, hôtelier  
Champagne J. Bte, marchand  
Bergeron Jean, commis  
Ledoux Albert, gérant  
Ledoux Calixte fils, comptable  
Leblanc Louis, tailleur  
Laporte Saul, commis
- 57 Hôtel de Québec
- 58 Côté Victor, magasin de chaus.
- 59 Thibault Samuel, sellier

- 60 Lapièrre, dame Théophile, mod.  
 61 David M. O. fils, hardes faites  
 62 Sauvageau, J. J. E., Art. Pho.  
 Desmarais dame Hector, cout.,  
 2e étage.  
 Langlais F. X., tailleur 3e étage  
 63 Magasin, Bergeron frère  
 64 Magasin Jos. Leduc  
 65 Leduc Joseph, ferblantier  
 66 Lamarche Eugène, bijoutier  
 67 Librairie E. H. Richer

## RUE ST-THOMAS (V. ST-JOSEPH)

Tremblay Joseph, cultivateur  
 Morrisseau Philias, journalier  
 Chenette, dame vve Christophe  
 Bélair Toussaint, menuisier

## RUE WILLIAM.

- 1 Nault J., régistrateur

*Traverse de la rue Mondor.*

- 2 Duclos Alphonse, corroyeur  
 3 Béique Alcibiade, prof. de mus  
 5 Fabrique de bière, soda, ginger,  
 cidre, etc.  
 7 Cormier Chs., entr. pomp. fun.  
 Cormier Henri, menuisier

*Traverse de la rue Piété.*

- 6 Noël Théodule, voiturier  
 Noël Joseph, voiturier  
 9 Lacroix Clément, forgeron  
 71 Gosselin Louis, maçon  
 Archambault Odilon, plombier  
 15 Côté George, fabricant

*Traverse de la rue Ste-Marie.*

- 8 Desnoyers Ludger, menuisier  
 Brouillet Stanislas, menuisier  
 10 Fontaine Joseph, peintre

- 12 Lessard Gilbert, forgeron  
 17 Laferrière F. X., mécanicien

*Traverse de la rue Concorde.*

- 14 Bourgeois Eusèbe, voiturier  
 Leduc Charles, bourgeois  
 16 Chaput Hercule, charretier  
 18 L'Ecuyer Diédonné, journal.  
 Auger Pierre, fileur  
 Brunelle Pierre, fileur  
 19 Burque H., tailleur  
 Lussier Raymond, tailleur  
 Miron Joseph, tailleur  
 O'Bien Joseph, cordonnier  
 21 Benoit Benoit, cordonnier  
 Roberge Louis, cordonnier

*Traverse de la rue St. Michel.*

- 18 Flibotte François, journalier  
 Lafleur Joseph, cordonnier  
 20 Hébert Alexis, journalier  
 22 Chaput J.-Bte., journalier  
 23 Désaultels J. Bte., journalier  
 Désaultels, dame vve Magloire  
 24 Plante J.-Bte., journalier  
 25 Daviau Michel, bourgeois  
 26 Héту Léonard, corroyeur  
 27 Coderre, dlle Appoline  
 28 Barbeau Stanislas, journalier  
 29 Moison Charles, tanneur  
 31 Gauvin E. L., peintre

*Traverse de la rue St-Pascal*

- 30 Manufacture de portes, chassis,  
 Paquette & Goudbout.  
 33 Chartrand Pierre, menuisier  
 35 Champigny Olivier, bourgeois

*Traverse de la rue St-Casimir*

- 32½ Chupin Victor, corroyeur  
 34 Bousquet, dame veuve Antoine  
 36 Charbonnel Henri, corroyeur  
 38 Duclos & Pyan, tanneurs.

# **Mathieu Frères**

MARCHANDS-TAILLEURS

**72 RUE de la CASCADE**

**TWEEDS, CASIMIRS, SERGES,  
Cols, Collets, Poignets, Chemises, Calecons.  
HARDES FAITES.**

Coupe élégante, dans les derniers goûts ; ouvrage garanti.

---

**L. P. MORIN**

**1 RUE SAINT-ANTOINE**

FABRICANT DE

**Portes, Chassis, Jalousies, Moulures, Menuiseries  
DE TOUTES SORTES.**

Découpage et Tournage, Planage et Embouvetage.

TOUJOURS EN MAIN.—Planches, Madriers, et bois de service de toute description, préparé ou non préparé.

---

# **C. DAIGNAULT**

MARCHAND DE

**Marchandises Seches  
ET NOUVEAUTES**

**102 RUE CASCADES, - - Place du Marché  
ST-HYACINTHE.**

---

**EDMOND LAJOIE,**

**FERBLANTIER**

**88, RUE CASCADES, ST-HYACINTHE.**

**Chaudières à Sucre, Canistres à Lait pour Fromageries**

**Et Ferblanteries de toutes sortes.**

 Assortiment complet de Ferronneries légères. 

**MONGENAT, BOIVIN & Cie.,**

338 Rue St-Paul, Montreal

IMPORTATEURS

**VINS ET LIQUEURS**

Glaces a Vitrage

**MIROITERIE.**

---

Assurance contre le bris  
des Glaces.

# GUIDE

DE

# ST-HYACINTHE

---

PAR ORDRE ALPHABETIQUE.

---

☞ Voir page 3, Recherches. &c. ☛

---

## A

- Académie Girouard, 24, 26, 28 rue Mondor  
Académie de Lorette, 1 rue Girouard  
Académie Prince, 57 rue Concorde  
Adam L. S., shérif, rue Ste Anne, Providence, bureau  
4 rue Dessaulles  
Adam Thimothée, journalier, rue Bourdage, N. D.  
Ætna assur. sur la vie, J. O. Dion, agent, 39 rue Ste-Anne  
Agence Commerciale Américaine, 95 rue de la Cascade  
Aikin A. C., agent, Broadway, village St Joseph  
Aikin M., prof. au patinoir, 28½ rue Ste Anne  
Allan, Compagnie de Vapeurs transatlantiques de  
Montréal, F. Bartels, agent, 99 rue de la Cascade

- Allard dame veuve J. B., 66 rue Ste Marie  
 Allard Frédéric, cordonnier, 24 rue St Simon  
 Allard Joseph, tanneur 47 rue Concorde  
 Allard Rév. J., ecclésiastique au Séminaire  
 Alix Joseph, journalier, rue St Charles, Providence  
 Amiot Osias, journalier, rue Ste Anne, Providence  
 Amiot Tancrede, menuisier, 56 rue Bourdage  
 Aqueduc de St Hyacinthe, rue Girouard, N. D.  
 Arbour John, entrepreneur, 42 rue Concorde  
 Arbour Vital, maçon, 40 rue Concorde  
 Arcand Nazaire, forgeron, 8 rue St Casimir  
 Arcand Olivier, journalier, 18 rue St Paschal  
 Archambault Amédée, artiste photographe, 2 rue St  
   Denis, Atelier 69 rue de la Cascade  
 Archambault Arthur, commerçant, rue Bourdage, N.D  
 Archambault dame veuve Joseph, 42 rue St Simon  
 Archambault dame veuve A., 36 rue St Hyacinthe  
 Archambault David, journalier, rue LaRocque, N. D.  
 Archambault Delle Médérise, 42 rue St Simon  
 Archambault Henri, cordonnier, 60 rue St Dominique  
 Archambault Isaac, menuisier, rue Girouard, N. D.  
 Archambault Joseph, ingénieur de la pompe à vapeur,  
   125 rue de la Cascade.  
 Archambault J. M., cultiv. et fromag. rue Girouard, N. D  
 Archambault L. A., novice au couvent des Dominicains  
 Archambault Lévis, maçon, 196 rue de la Cascade  
 Archambault Ls, teneur de livres, 146 rue de la Cascade  
 Archambault Odilon, plombier, 13 rue William  
 Archambault W. A., cordonnier, 32½ rue Ste Anne  
 Armstrong dame veuve Victor, rue St Louis, v. St Jos  
 Arpagou dame J.-B., 156 rue de la Cascade  
 Arpin Frédéric, ourdisseur, 10 rue Bourdage  
 Arpin Frédéric C., tailleur, 5 rue St Joseph  
 Arpin Israël, ferblantier, 36-38 rue Concorde  
 Arpin Ours, peintre, rue Desaulniers, N. D.  
 Artois Joseph, finisseur, 2 rue St Antoine

Aubin Joseph, forgeron, 216 rue de la Cascade  
 Augel Joseph, journalier, 84 rue Concorde  
 Auger Eugène, cultivateur, Broadway, village St Jos  
 Auger Pierre, fleur, 18 rue William  
 Augustin Louis, mécanicien, 25 $\frac{1}{4}$  rue St Paul  
 Augustin L. A., mécanicien, 25 $\frac{1}{4}$  rue St Paul  
 Authier Delle Laura, modiste, 35 rue St François  
 Authier Philéas, commerçant, 148 rue de la Cascade  
 Authier Stanislas, journalier, 40 rue Ste Marie  
 Avard Louis, journalier, rue Bourdage, N. D.  
 Avard Narcisse, commerçant d'œufs, 33 rue Pitié  
 Avard Prosper, journalier, 32 $\frac{1}{2}$  rue St Paschal  
 Ayot Pierre, cordonnier, 42 rue Bourdage

## B

Bachand Alf., avocat, 32 $\frac{1}{2}$  Ste Anne, bureau 24 St-Denis  
 Bachand François, cordonnier, 31 rue St Michel  
 Bachand Pierre, menuisier, 33 rue St Michel  
 Bachand Philéas, menuisier, 1 rue Dessaulles  
 Bailleul Charles, peintre, 17 rue St Joseph  
 Bain Joseph, menuisier, rue St Charles, Prov.  
 Balthazard Rév. W., professeur au Séminaire  
 Banque de St Hyacinthe, 73 rue de la Cascade  
 Banque Jacques-Cartier, 17 rue Girouard  
 Banque Molson, 103-105 rue de la Cascade  
 Barabé Geo., employé au G. M., 33 $\frac{1}{4}$  rue Piété, en haut  
 Barbeau Alfred, corroyeur, 5 rue Mondor  
 Barbeau Cyrille, journalier, 175 rue de la Cascade  
 Barbeau Joseph, entrepreneur, 60 rue Girouard  
 Barbeau Joseph, journalier, 14 rue Ste Marie  
 Barbeau Stanislas, journalier, 28 rue William  
 Barbeau Venance, journalier, 216 rue de la Cascade  
 Baron Alexandre, tanneur, 16 rue St Michel  
 Baron dame veuve Antoine, 23 rue Mondor  
 Baron dame veuve Jean Louis, 99 rue Concorde  
 Baron dame veuve Xavier, 6 rue St Louis

- Baron dlle Lucie, commerçante, 99 rue Concorde  
 Baron Louis, chartier, Broadway v. St Jos.  
 Baron Rémi, cordonnier, 6 rue St Louis  
 Bartels Frs., agent d'Assurance, rue Girouard, N. D.,  
 bureau 99 rue de la Cascade  
 Basile Rév. Frère, prof. à l'Acad. Girouard, 27 Mondor  
 Basinet dlle Victorine, 64 rue St Antoine  
 Basinet Joseph, cordonnier, 84 rue Concorde  
 Basinet J Bte, journalier, 4 rue Casimir  
 Bausette Maurice, journalier, 33 rue St. François  
 Beatie dame veuve, S. A., 57 $\frac{1}{4}$  rue St Antoine  
 Beaucage Absolon, journalier, 57 rue Ste. Marie  
 Beauchamp Aimé, médecin-vétérinaire, 33 rue St.  
 François bureau 31 $\frac{1}{2}$   
 Beauchemin A. O. T., avocat, rue Girouard, N. D., de  
 Beauchemin et Mallette  
 Beauchemin Azarie, charretier, rue LaRocque, N. D.  
 Beauchemin delle Lucie, Hotel-Dieu rue Claude  
 Beauchemin et Mallette, avocats, 5 rue St. Denis  
 Beauchemin Flavie, bourgeois, rue St Antoine, Prov.  
 Beauchemin Henri, menuisier, rue St Charles, Prov.  
 Beauchemin Joseph au G. M., 25 rue St Michel  
 Beauchemin Joseph, menuisier, 22 rue Piété  
 Beauchemin Louis, tanneur, 22 rue Piété  
 Beauchemin Philéas, tanneur, rue St. Antoine, Prov.  
 Beauchemin Théophile, bourgeois, St. Antoine, Prov.  
 Beaudette dame veuve Paul, rue Ste Anne, Prov.  
 Beaudry dame veuve J. O., rue St Louis, vil. St-Joseph  
 Beaudry dame veuve L., Broadway, village St Joseph  
 Beaudry Delle Arzélie, Broadway, village St Joseph  
 Beaudry dlle Eliza, couturière, 35 rue St Hyacinthe  
 Beaudry Eudore, menuisier, Broadway, vill. St Joseph  
 Beaudry Léonard, horloger bijoutier, 36 rue St-François  
 Beaudry M., journalier, au Séminaire  
 Beaudry Olivier, journalier, 35 rue St Hyacinthe  
 Beaudry Samuel, boucher, rue St Louis, vil. St-Joseph

# GRANITE MILLS

(LIMITÉE)

**RUE BOURDAGE**

**ST-HYACINTHE.**

---

**BAS, CALEÇONS**

**ET CORPS EN LAINE**

**BAS, PARDESSUS POUR DAMES ET DEMOISELLES.**

---

**FÉODOR BOAS,**

**AGENT.**

**P. O. B. 16.**

# FREMONT ST-JACQUES

35 Rue St-Antoine, Place du Marché

**ST-HYACINTHE, P. Q.**

---

MARCHAND EN GROS ET EN DETAIL DE

**Grains, Farines et Provisions**

**SON, GRU, MOULEE, SEL, PLATRE,**

**GRAINS DE SEMENCE.**

---

*GRAINS ET FARINES VENDUS OU ACHE-  
TES A COMMISSION.*

---

**INSTRUMENTS D'AGRICULTURE**

Etc., Etc.

- Beaulac, delle Eugénie, 19 rue St François  
Beaulac François, cordonnier, 42½ rue Piété  
Beaulac François, chartier, 191 rue de la Cascade  
Beaulac Joseph, meunier, rue Bourdage, N. D.  
Beaulac Pierre, journalier, 16 rue Ste Marguerite  
Beaulieu Joseph, menuisier, rue LaRocque, N. D.  
Beaulieu J.-Bte, menuisier, rue LaRocque, N. D.  
Beaunoyer dame veuve Joseph, blanchisseuse, 96 rue  
St Antoine  
Beaunoyer Edmond, journalier, 96 rue St Antoine  
Beaunoyer Joseph, journalier, 96 rue St Antoine  
Beauparlant A., Et. en D., rue St Antoine, près du Sém.  
Beaupré dame veuve Rémi, 26 rue Girouard  
Beaupré Gédéon, menuisier, rue du Grand Tronc  
Beaupré Gédéon fils, charretier, 10 ruelle Renaud  
Beaupré George, à l'Ouvroir  
Beaupré Henry, charretier, rue du Grand Tronc  
Beaupré J. B., journalier, 26 rue Girouard  
Beauregard Anthime, charretier, 7 rue Ste Marie  
Beauregard Augustin, bourgeois, rue Bourdage, N. D.  
Beauregard & Lapierre, épiciers, 48 rue de la Cascade  
Beauregard Augustin, journalier, 50 rue St Michel  
Beauregard Azarie, Hôtelier, 55 rue St Simon  
Beauregard Benoni, journalier, métairie St Joseph  
Beauregard Charles, charretier, Broadway, v. St-Joseph  
Beauregard dame veuve Bruno, 110 rue Concorde  
Beauregard Fabien, cordonnier, 10 rue Bourdage  
Beauregard Ferdinand, journalier, 62 rue St Antoine  
Beauregard Godfroid, journalier, 1 rue Piété  
Beauregard Gustave, Étudiant E. D., 55 rue St Simon  
Beauregard Herménégilde, cordonnier, 55 rue St Simon  
Beauregard Hormidas, gérant, 55 rue St Simon  
Beauregard Hubert, journalier, 42½ rue Bourdage  
Beauregard Isaie, journalier, 60 rue St Antoine  
Beauregard J. B., journalier, rue St Pierre, Providence  
Beauregard Joseph, charretier, 5 rue St Louis

- Beauregard Jos., cordonnier, 10 rue Bourdage  
 Beauregard Louis, cordonnier, 10 rue Bourdage  
 Beauregard Nectaire, menuisier, 108 rue Concorde  
 Beauregard P. H., marchand, 4 rue de la Cascade  
 Beauregard & Lapierre  
 Beauregard Pierre, boucher, rue St Pierre, Providence  
 Beauregard P. J., commis, 4 rue de la Cascade  
 Beauregard Rév. Joseph, chanoine, Evêché  
 Beauregard R., novice au couvent des Dominicains  
 Beauregard Rév. M., Ecclésiastique au Séminaire  
 Bédarsoleil Paul, bourgeois, 38 rue St Paschal  
 Bédard dame veuve J. B., 7 rue St François  
 Bédard Gilbert, fondeur, 2 rue St François  
 Bédard Narcisse, artiste-photographe, 1 rue St François  
 Bédard Stanislas, boulanger, 177 rue de la Cascade  
 Béique Alcibiade, professeur de musique, 21 rue Girouard, bureau 3 rue William  
 Bélair Toussaint, menuisier, rue St-Thomas, v. St-Joseph  
 Bélanger Antoine, journalier, 3 rue Mondor  
 Bélanger Auguste, barbier, 12 rue St Denis  
 Bélanger J. B., journalier, 28 rue St Simon  
 Bélanger Joseph, bourgeois, 48 rue St Paschal  
 Bélanger Joseph A., art.-photographe, 3 rue Mondor  
 Bélanger Louis, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence  
 Bélanger L. L., commis-voyageur, rue Ste Anne, Providence  
 Bélanger Louis, commis, rue Ste Anne, Providence  
 Bélanger Louis, entrepreneur, 25 rue St Simon  
 Bélanger Rév. N., Ecclésiastique au Séminaire  
 Belisle Joseph, journalier, rue du Séminaire, N. D.  
 Benoit Alfred, cultivateur, rue Girouard, N. D.  
 Benoit Arthur, cordonnier, 40 rue Ste Marie  
 Benoit Benjamin, commis, 92 rue de la Cascade  
 Benoit Benoit, cordonnier, 21 rue William  
 Benoit Charles, menuisier, rue Girouard, N. D.  
 Benoit dame veuve Toussaint, 40 rue Ste Marie

Les Voyageurs venant de France, de Grande  
Bretagne et des Etats-Unis

ADMETTENT QUE LES

**SAFES**

—DE—

**GOLDIE & McCULLOCH**

SONT LES

**MEILLEURS SUR LA TERRE.**

Ont obtenus **2** Médailles en Or et  
**TOUS** les plus hauts prix.

**ALFRED BENN,**

GERANT A MONTREAL

*298, Rue St-Jacques*

Safes de seconde mains vendus à bon marché.

ETABLI EN 1856.

**Canada Truss Factory**  
**F. GROSS**  
**712 Rue Craig, Montreal**

FABRICANT

D'Instruments pour Difformités Physiques ; Membres Artificiels, Expanseurs de Poitrine et liens d'Epaule, Appareils pour guérison radicale de ruptures Enfin tout ce qui peut servir à soulager les infirmes et les maladies.

**LE RAZOIR DE SURETE " ETOILE "**

Invention qui permet de se raser facilement, a l'aise. sans danger-  
meme sur les Chars ou les Bateaux en marche.

Olivier Wendell dit de ce rasoir dans son " Cent jours en Europe " dans l'ATLANTIC MONTHLY, Mars 1887. " C'est par pur amour de ma race que je recommande le R AZOIR ETOILE à tous ceux qui voyagent par terre et sur mer., de même qu'à tous ceux qui restent à la maison." Echantillon envoyé sur réception de \$2.00.

**SEYMOUR & CIE,** 658, RUE CRAIG, MONTREAL  
Agent en Gros pour le Dominion.

**CIE. MANUFACTURIERE CHESEBROUGH,**  
Bureaux, 83, Rue St-Jacques, Montréal

MANUFACTURIERE DE

**VASELINE,**

PETROLEUM JELLY

*Pour fins Medicales et Pharmaceutiques et la toilette, aussi*

**POMMADE VASELINE, CREME VASELINE, CAMPHRE VASELINE, etc.**

E. A. HEWITT, Agent pour le Canada.

**MICHEL LEFEBVRE & CIE.,**

MANUFACTURIERS DE

**Vinaigres Purs et Esprits Methyliques**  
**MONTREAL.**

Bureaux et Magasins, - - 21, 23 et 25, rue Gosford  
Usine - - - Coin des rues Papineau et Rose De Lima  
Moulin d'Epices de choix - - - 51 et 53, rue du Collège

- Benoit Damien, cordonnier, 40 rue Ste Marie  
Benoit delles E. et P. rue Ste-Anne, Providence  
Benoit delle Marie, au G. M., 56 rue Bourdage  
Benoit Hubert, commissionnaire, rue Ste Anne, Provid.  
Benoit Joseph, cordonnier, 161 rue de la Cascade  
Benoit Joseph, cordonnier, 70 rue St-Antoine  
Benoit Joseph, fabricant de balâis, 20, 20½ rue St Simon  
Benoit Joseph, ferblantier, rue Girouard, N. D.  
Benoit L. V., médecin-pharmacien, rue Girouard, N. D.  
magasin 50 rue St François  
Benoit Louis, commerçant, 70 rue St Antoine  
Benoit Louis, comptable, rue Girouard N. D.  
Benoit Louis fils, cordonnier, 70 rue St Antoine  
Benoit Magloire, bourgeois, rue Bourdage N. D.  
Benoit Michel, journalier, rue St Pierre N. D.  
Benoit Solomon, menuisier, 5 rue St Joseph  
Benoit Toussaint, bourgeois, 70 rue St Antoine  
Bergeron dame veuve Xavier 107 rue de la Cascade  
Bergeron B. J., marchand, 107 rue de la Cascade, de  
Bergeron & Frère  
Bergeron & Frères, marchands de nouveautés, 63 rue  
St Simon  
Bergeron Jean, commis, 56 rue St Simon  
Bergeron J. T., marchand, 107 rue de la Cascade, de  
Bergeron & Frère  
Bergeron Joseph, marchand, 64 rue St Antoine, maga-  
sin 59 rue Concorde  
Bergeron Philéas, menuisier, 174-176 rue de la Cascade  
Bergeron Théo., bourgeois, rue Girouard, près du Sém.  
Bernard Antoine, tanneur, Broadway, village St Joseph  
Bernard Azarie, commerçant, rue Notre-Dame N. D.  
Bernard Clément, menuisier, 10 rue Mondor  
Bernard Edmond, commis, 82 rue Concorde  
Bernard François, menuisier, 18 rue St Antoine  
Bernard François, menuisier, rue Bourdage, N. D.  
Bernard Horace, teneur de livres, 12 rue St Hyacinthe

- Bernard Joseph, cordonnier, 28 rue Piété  
Bernard Louis, à l'Hôtel-Dieu  
Bernard Octave, entrepreneur, 12 rue St. Hyacinthe  
Bernard Rév. A. X., chanoine, Evêché, 5 rue Girouard  
Bernard Rémi, maçon, 82 rue Concorde  
Bernard Thomas, maçon, 98 rue Concorde  
Bernard William, ferblantier, 98 rue Concorde  
Bernier Alphonse, voiturier, rue Bourdage, N. D.  
Bernier dame veuve Etienne, rue Girouard, N. D.  
Bernier dame veuve Louis, rue St Anne, Providence  
Bernier et Morin, notaires, 32 rue Girouard  
Bernier dame veuve Eugène, 25 rue St Paul  
Bernier Michel-Esdras, notaire, rue St Pierre, Providence, de Bernier & Morin  
Bernier N. & Cie, marchands de fleurs, grains, etc., 10, 12 rue de la Cascade.  
Bernier Edmond, boulanger, 20 rue St Antoine  
Bernier Hormisdas, commis, 20 rue St Antoine  
Bernier Napoléon, boulanger, 20 rue St Antoine, boutique, 22 rue St Antoine  
Bernier Narcisse, commerçant, 44 rue Girouard  
Bernier P. H., médecin, 57 rue Mondor  
Bernier Victor, boucher, rue St Anne, Providence  
Bernier Wilfrid, commis, rue Ste Louise, Providence  
Berthelette, dlle Caroline, rue Girouard N. D., au P. S.  
Berthiaume Charles, menuisier, rue St Antoine, Prov.  
Berthiaume dame veuve Joseph, rue St Pierre, Provid.  
Berthiaume Emile, tailleur, 20 rue St Anne  
Berthiaume dame veuve Ephrem, Broadway, vil. St-J.  
Berthiaume Evariste, mécanicien, 31 rue St Simon  
Berthiaume François, mécanicien, 20 rue Ste Anne  
Berthiaume Joseph, commerc. d'œufs, 6 rue St Casimir  
Berthiaume Joseph, fleur, rue St Pierre, vil. St Joseph  
Berthiaume Ludger, sellier, 11 rue St Paul  
Berthiaume Michel, journalier, 7 rue St Paschal  
Berthiaume Téléphore, journalier, rue St Pierre, Prov.

- Bertrand Alfred, charretier, 45 rue Concorde  
Bertrand Antoine, cordonnier, 7 rue Renaud  
Bertrand delle Alphonsine, couturière, 18 rue Girouard  
Bertrand Eusèbe, charretier, 37 rue Concorde  
Bertrand F. X., mécanicien, 20 rue Girouard, boutique  
2, 4, 6 rue St Joseph  
Bertrand Henry, Hôtel Windsor, 39 rue St François  
Bertrand Hormisdas, cordonnier, 31 rue Ste Marguerite  
Bessette Napoléon, cordonnier, 10 rue St Louis  
Bessette Rév. I., Chapelain de l'Hôtel-Dieu, à l'Evêché  
Bétourné dame veuve Joseph, rue St Pierre, Providence  
Bétourné Justinien, rue St Pierre, Providence  
Bibeau, delle Elmire, à l'Hôtel-Dieu  
Bienvenu Alphonse, cordonnier, 167 rue de la Cascade  
Bienvenu Charles, tanneur, 165 rue de la Cascade  
Bienvenu Victor, tanneur, 165 rue de la Cascade  
Bilodeau David, journalier, Broadway, vill. St Joseph  
Birs dame veuve Antoine, 17 rue de la Cascade  
Birs delle Elmire, institutrice, 17 rue de la Cascade  
Birs Pétrus, bourgeois, 50 rue Mondor  
Bissonnette Amable, huissier, 46 rue St Antoine  
Bissonnette dame veuve Adolphe, 18 rue St Paul  
Bissonnette delle Appoline, 36 rue St Hyacinthe  
Bissonnette Emeri, cordonnier, 9 rue St Antoine, ma-  
gasin 68 rue de la Cascade  
Bissonnette Joseph, tailleur, 46 rue St Antoine, bouti-  
que 14 rue St Denis  
Blain, delle Alex., 92 rue Concorde  
Blais Narcisse, journalier au Séminaire  
Blake Elzéar, journalier, 4 rue Concorde  
Blake J. B., cordonnier, 12 rue Mondor  
Blanchard Aimé, imprimeur, 6 rue Concorde  
Blanchard Antoine, bourgeois, au Séminaire  
Blanchard Bruno, forgeron, 6 rue Concorde  
Blanchard dame veuve Isaac, 3 rue St Joseph  
Blanchard dame veuve Patrice, 3 rue Ste Marguerite

- Blanchard d'elle Héloïse Hôtel-Dieu, rue Claude  
 Blanchard Edouard, bourgeois, 52 rue St Antoine  
 Blanchard Etienne, caissier à la Banque St Hyacinthe,  
 92 rue de la Cascade  
 Blanchard F. G., agent, 25 rue Mondor  
 Blanchard Jacques, cultivateur, rue St Louis, vill. St-J.  
 Blanchard Joseph, cultivateur, rue St Louis, vill. St-J.  
 Blanchard H. R., notaire et coroner, 64 rue Girouard,  
 bureau 18 rue St Denis  
 Blanchard Joseph, meublier, 58 rue Ste Marie  
 Blanchard Joseph, sellier, rue St Louis, vill. St Joseph  
 Blanchard L. emp aux carrières G. T. R. 76 rue Concorde  
 Blanchard Rév- O., Professeur au Séminaire  
 Blanchard Ulric, commis, 114 rue de la Cascade  
 Blanchard Zéphirin, tail. de pierre, 92 rue St Antoine  
 Blanchette dame veuve Joseph, 8 rue St Louis  
 Blanchette dame veuve Pierre, 10 rue Ste Marguerite  
 Blanchette David cultiv., rue St. Michel, Providence  
 Blanchette F. X., marchand, 42-43 rue St François  
 Blanchette Félix, sculpteur, rue St Louis, v. St Jos.  
 Blanchette J Bte, avocat, 39 rue St François, de Sicotte  
 et Blanchette  
 Blanchette Louis, fileur, 10 rue Ste Marguerite  
 Blanchette Pierre, employé au Gr. M. 21½ rue Piété  
 Blanchette Romuald, journalier, rue St Antoine, Prov.  
 Blanchette Siméon, journalier, 4 rue Ste Marie  
 Blondin Adrien, plombier, 148 rue de la Cascade  
 Boas Téodor, du Granite Mills, 41 rue Girouard  
 Boas Moritz, secr.-trés., au G. M., 7 rue Girouard  
 Bois Michel, forgeron, rue St Pierre, Prov.  
 Bois Zéphirin, menuisier, rue St Pierre, Prov.  
 Boisseau Eugène, corroyeur, 4 rue St Casimir  
 Boisseau F. X. A., notaire et agent d'assurance, 36 rue  
 Girouard, bureau 16 rue St Denis  
 Boisseau Michel, menuisier, 88 rue St Antoine  
 Boisseau Procul, baggageman, 33 rue Laframboise

FONDEE EN 1877.

# DAVID MADORE

Importateur de

Ferronnerie, Quincaillerie, Vitres, Peintures, Huiles, Vernis, Etc.

EN GROS

281, 283 et 285, rue St-Paul : 5, 7, 9 et 11 rue St-Gabriel, Montréal.

SPÉCIALITÉ. — Ferronneries de Tablettes, Haches Françaises, Faulx, Fourches, Peintures, Blancs de Plomb, etc.

---

## C. D. MORIN

MARCHAND DE

### DROGUES ET D'ÉPICES

Caustique, Huile Castor, Huile d'Olive, à Machine à Coudre

*Cirage et toutes sortes de Produits Chimiques*

**STICKY FLY, etc.** EN GROS.

---

## DRAPEAU & SAVIGNAC

### Ferblantiers, Plombiers et Couvreur

120, RUE ST-LAURENT, MONTREAL

*Poseurs d'Appareils de Chauffage, Coutellerie, Lampes,*

MM. DRAPEAU & SAVIGNAC se chargent de tout ouvrage tel que Couverture en Ardoise, en Ferblanc, en Tôle Galvanisée et autres ouvrages neufs, et toutes espèces de réparations à des prix très modérés.

*Crédit Paroissial, 1664 Rue Notre-Dame, Montréal*

## C. B. LANCTOT

Importateur de

Bronzes, Orfèvreries, Ornaments, Sacs, Merinos, Vêtements, Ecclesiastiques

### ATELIERS SPECIAUX

Pour fabrication de Statues, Peintures Chemin de Croix, Drapeaux, Bannières, Décorations pour Sociétés.

LAMARCHE, PREVOST & CIE,

IMPORTATEURS DE

**MARCHANDISES SECHES,**

FRANCAISES, ANGLAISES, ALLEMANDES ET AMERICAINES,

**39, 41, 43 RUE ST-SULPICE,  
MONTREAL.**

---

**GEO. WALKER,**

MARCHAND EN GROS DE

**Marchandises de Fantaisie, Ferblanteries, Etc.,**

**291 RUE ST-PAUL, MONTREAL.**

---

**LOISEAU & CIE.,**

MANUFACTURIERS DE

**BISCUITS, "CRACKERS"**

DE TOUTE ESPECE,

**MARCHE SAINT-JACQUES,**

**352 RUE AMHERST, MONTREAL.**

---

**MATHIEU FRERES,**

NEGOCIANTS DE VINS,

**No. 87 RUE ST-JACQUES,  
MONTREAL.**

---

Agents spéciaux de la Grande Marque "Participation Charentaise" et  
pour les VINS et SPIRITUEUX de la célèbre maison Gilbey  
de Londres, Angleterre.

- Boisvert, delle Marie, métairie St. Joseph  
Boisvert François, journalier, métairie St Joseph  
Boivin Ambroise, cordonnier, 85 rue Concorde  
Boivin C. A., percepteur du Revenu, rue Girouard,  
N. D., bureau 9 rue St Denis  
Boivin N. A., comp à la Banque St-Hyac 12 rue Bourdage  
Bolduc Patrice, journalier, rue Ste Anne, Prov.  
Bonin Dame Antoine, rue Bourdage, N. D.  
Bonin dame veuve J. B., rue St-Louis, village St Joseph  
Bonin delle Aurélie, Hôtel-Dieu, rue Claude  
Bonin Louis, employé au G. M., 4 rue de la Cascade  
Bonin Pierre, journalier, rue St Joseph  
Bonin Rémi, Journalier, 48 rue Bourdage  
Bonnette Octave, chartier, 4½ rue Concorde  
Bordeleau delle Eléonore, rue Ste Anne, Prov.  
Bordua Frédéric, fabricant de rouets, rue St Louis,  
village St Joseph  
Bordua J. M., notaire, 24 rue Denis  
Bordua Pierre, mécanicien, rue Ste Anne, Providence  
Bouchard dame veuve J. B., 90 rue Concorde  
Bouchard Damien, cordonnier, 84 rue St Antoine  
Bouchard Jean, cordonnier, rue Notre-Dame, N. D.  
Bouchard Marceline, 23 rue Piété  
Bouchard Victor, cordonnier, 143 rue de la Cascade  
Boucher Alfred, cordonnier, rue St Michel  
Boucher Amable, journalier, rue St Pierre, Providence  
Boucher dame veuve Hector, 31 rue Mondor  
Boucher delle Arzélie, blanchisseuse, 51 rue St Michel  
Boucher delle Julienne, blanchisseuse, 51 rue St Michel  
Boucher Edouard cultivateur, Broadway, v. St Joseph  
Boucher Elie, commerçant, rue St Pierre, v. St Joseph  
Boucher Hector, bourgeois, 31 rue Mondor  
Boucher Joseph, journalier, 14 rue St Paul  
Boucher Ludger, cordonnier, 51 rue St Michel  
Boucher Noël, employé au G. M., 22 de la Cascade  
Boucher Olivier, cultivateur, rue St Pierre, Providence

- Boudreau Emile, cordonnier, 19 rue Ste Anne  
 Boudreau Joseph, journalier, 40 rue Bourdage  
 Bouffard Joseph, cordonnier, 36 rue de la Cascade 2e ét.  
 Bouffard dame veuve Napoléon, 20 rue St Casimir  
 Boulay delle Emilie, métairie St Joseph  
 Bourassa Samuel, artiste photo., 78 rue de la Cascade  
 Bourbonnière Jacques, bourgeois, 70 rue Concorde  
 Bourbonnière Louis, tanneur, 68 rue Concorde  
 Bourdeau Jacques, journalier, 16 rue St Casimir  
 Bourgault Alphonse, étud. en droit, 25 de la Cascade  
 Bourgeois dame veuve Rémi, 67 rue Concorde  
 Bourgeois Eusèbe, voiturier, 14 rue William  
 Bourgeois François, teneur de livres, 37 rue St Antoine  
 Bourgeois Narcisse, plâtrier, 26 rue Piété  
 Bourgeois Rév. J., ecclésiastique au séminaire  
 Bourgeois Samuel, marchand, 37 rue St Antoine, maga-  
 sin 38 et 39  
 Bourque Herméngilde, cordonnier, 64 rue Bourdage  
 Boulay Wilfrid, fileur, 5 rue St Joseph  
 Bousquet dame veuve Antoine, 34 rue William  
 Bousquet dame veuve Appolinaire, 47 rue Ste Marie  
 Bousquet dame veuve Eloi, Broadway, vil. St Joseph  
 Bousquet delle Agnès, institutrice, Broadway, v. St Jos.  
 Bousquet delle Flore, Broadway, village St Joseph  
 Bousquet delle Stéphanie, à l'Ouvroir  
 Bousquet Jules, boucher, 42 rue Ste Marie  
 Bousquet Louis, cordonnier, rue Bourdage N. D.  
 Bousquet delle Herm., tricoteuse, rue Bourdage N. D.  
 Bousquet Michel, commerçant, 42-46 rue Girouard, ma-  
 gasin 70 rue Mondor  
 Bousquet Pierre, cordonnier, rue St Pierre, N. D.  
 Bousquet Wm, commerçant, rue Bourdage, N. D.  
 Bouthillet J Bte, journalier, rue Ste Anne, Providence  
 Boutin Louis, journalier, 59 rue Ste Marie  
 Bouvier Wilfrid, commis, rue Ste Louise, Providence  
 Bradford A. N., comptable, 80 rue Concorde

# CHARLES LEDOUX,

MANUFACTURIER DE



ROOT BEER, GINGER ALE,  
SODA WATER,

**Cidre et Biere de Gingembre**

COIN DES

RUES MONDOR ET WILLIAM,

ST-HYACINTHE.

---

**GRAINS DE TOUTES SORTES**

Achetés aux plus hauts prix du marché.

T. BERGERON

B. J. BERGERON

# BERGERON & FRERE

IMPORTATEURS DE

## Marchandises Seches et Nouveautés

FRANCAISES, ANGLAISES ET AMERICAINES

### 63. RUE ST-SIMON

*En face de l'Hotel-de-Ville.*

EN GROS ET EN DETAIL. UN SEUL PRIX. PAS DE CREDIT.

Constamment en mains la plus grande variété de Marchandises les plus nouvelles importées directement des meilleurs manufactures et vendues à des prix très bas.

F. X. LANGLOIS, tailleur de première classe, est attaché à ce magasin.

Une modiste d'expérience fait aussi partie de l'établissement.

C'est pour ces raisons que le public doit se rendre en foule, au

## GRAND MAGASIN DU BON MARCHÉ

certain qu'il est qu'il ne rencontrera nulle part ailleurs autant de garanties et d'avantages.

Ne pas oublier le Magasin à la Mode, au Bon Marché le mieux assorti de St-Hyacinthe, au

**No. 63, RUE ST-SIMON,**

En face de l'Hôtel-de-Ville.

- Brault Joseph, tanneur, 52 rue St Dominique  
 Brennan Rév. J., ecclésiastique au Séminaire  
 Brien Charles, journalier, 112 rue Concorde  
 Brien Eustache, journalier, métairie St Joseph  
 Brin Bruno, cordonnier, rue Notre-Dame, N. D.  
 Brin Joseph, menuisier, rue St Charles, Providence  
 Brin Joseph fils, photographe, rue St Charles, Prov.  
 Brissette Pierre, journalier, Broadway, vil. St Joseph  
 British America, compagnie d'assurance de Toronto,  
 99 rue de la Cascade, F. Bartels agent  
 Brodeur Augustin, bourgeois, 2 rue St. Joseph  
 Brodeur C. Eustache, plombier, 24 rue Ste Anne bou-  
 tique 21 rue St Antoine  
 Brodeur dame veuve Germain, 50 rue St Antoine  
 Brodeur dame veuve J. Bte, rue St Pierre, Providence  
 Brodeur d'elle Léocadie, couturière, 24 rue Ste Anne  
 Brodeur d'elle Louise, à l'Hotel-Dieu  
 Brodeur Dosithé, maçon, 9 rue St Simon  
 Brodeur Ephrem, commis, 9 rue St Louis  
 Brodeur Eusèbe, J. P., facteur d'orgues, 36 rue Stè  
 Anne, fabrique 34 rue Ste Anne et 2 rue Dessaulles  
 Brodeur Frs. boulanger, 9 rue St Louis  
 Brodeur Frs. bourgeois, 47 rue Ste Marie  
 Brodeur George, commis, 50 rue St Simon  
 Brodeur Israël, journalier, 16 rue St Paschal  
 Brodeur Jean, journalier, 29 rue Ste Marie  
 Brodeur J. A. N., agent au S. E. R. Broadway, V. St-J.  
 Brodeur Joseph, commerçant, 41 rue de la Cascade,  
 magasins 29, 37 et 43  
 Brodeur Joseph, ingén. de l'Aqueduc, 1 rue St Paschal  
 Brodeur Joseph, menuisier, 18 rue St Antoine  
 Brodeur Olivier, marchand, 49-50 rue St Simon  
 Brodeur Prosper, mécanicien, 24 rue Ste Anne  
 Brodeur Thomas, menuisier, rue St Pierre, Prov.  
 Brodeur Trefflé, journalier, 3 rue St Joseph  
 Brouillard Octave, menuisier, 10½ rue Concorde

- Brouillet Stanislas, menuisier, 8 rue William  
 Brousseau dame veuve Antoine, 26 rue Ste Anne  
 Brousseau & frères, marchands, 47 rue St François  
 Brousseau J Bte, marchand, rue Girouard, N. D. ma-  
 gasin 47 rue St François  
 Brousseau Louis, bourgeois, rue Girouard, N. D.  
 Brulé delle Eugénie, 19 rue St François  
 Brunelle Albert, voiturier, 17 rue Ste Anne  
 Brunelle Arthur, plombier, 73 rue St Michel  
 Brunelle Auguste, cultivateur, rue Girouard, N. D.  
 Brunelle Cléophas, journalier, 3 rue Renard  
 Brunelle delle Cécile, rue Girouard, N. D.  
 Brunelle Firmin, empl au G. T. R., rue Girouard, N. D.  
 Brunelle F. X., journalier, rue Bourdage, N. D.  
 Brunelle Hormisdas, journalier, 1½ rue St Casimir  
 Brunelle J. Bte., cordonnier, 56 rue Concorde  
 Brunelle Joseph, bourgeois, 7½ rue St Louis  
 Brunelle Joseph, menuisier, rue St Dominique  
 Brunelle Louis, cultivateur, rue Girouard N. D.  
 Brunelle Napoléon, journalier, 1 rue St Casimir  
 Brunelle Pierre, journalier, métairie St Joseph  
 Brunelle Théophile, cultivateur, rue St Pierre, Prov.  
 Brunelle Xavier, journalier, rue Bourdage, N. D.  
 Brunette J Bte, éleveur de chevaux de race, rue St  
 Pierre village de St Joseph  
 Brunette Joseph, menuisier, rue St Antoine  
 Brunette Napoléon, menuisier, rue St Michel, Prov.  
 Bureau d'Enregistrement, 7 rue du Palais  
 Bureau de la Douane, rue Ste Marie, au G. T. R.  
 Bureau de la Corporation, marché central  
 Bureau de Poste, 20 rue St Hyacinthe  
 Bureau du Bell Telephone, 10 rue St Denis  
 Bureau du G. N. W. Telegraph Co., 10 rue St Denis  
 Bureau du Percepteur du Revenu, 7 rue St Denis  
 Burelle Antoine, journalier, rue Girouard N. D.  
 Burke Patrick, au G. T. R. 61 rue St Michel

Burnett Al., commis au Freight G. T. R. 24 rue Girouard  
 Burque Adelphe, corroyeur, rue St Pierre, v. St Joseph  
 Burque dame veuve Louis, 22 rue St Denis  
 Burque F. X., menuisier, 14 rue Ste Marguerite  
 Burque Herménégilde, tailleur, 13 rue William, boutique 83 rue de la Cascade  
 Burque Joseph, commis, 14 rue Ste Marguerite  
 Burque Narcisse, cordonnier, 212 rue de la Cascade  
 Burque Wilfrid, peintre, 44 rue Girouard

## C

Cabana delle Florence, 48 rue Girouard  
 Cabana Emmanuel, journalier, 14 de la Cascade  
 Cabana John, mécanicien, 14 de la Cascade  
 Cabana Joseph, mouleur, 88 St Antoine  
 Cabana Joseph, tailleur, 162 et 164 rue de la Cascade  
 Cabana Victor, patronneur, 14 rue de la Cascade  
 Cadieux J. H., menuisier, rue Girouard près du Sémin.  
 Cabana Hermén., boulanger, rue St Louis, v. St Joseph  
 Cadorette Anthime, charretier, 21 rue Laframboise  
 Cadorette Anthime, journalier, 10 rue Piété  
 Cadorette dame veuve Victor, rue Ste Anne, Prov.  
 Cadorette Henri, journalier, 2½ rue St Casimir  
 Cadoret J. B., latteur, 79 rue St Antoine  
 Cadorette J Bte, menuisier, rue St Michel, Prov.  
 Cadorette Michel, menuisier, 240, 242 de la Cascade  
 Cadorette Joseph, charretier, 31 rue St Paul  
 Cadorette Joseph, charretier, 6 rue Renaud  
 Cadorette Marcel, charretier, 58 rue Mondor  
 Cadorette Maxime, menuisier, rue St Michel, Prov.  
 Cadorette Narcisse, 5 rue Renaud  
 Cadorette Pierre, manufacturier, 79 rue St Antoine  
 Cadorette Saul, charretier, 6 rue Renaud  
 Cadorette Victor préposé au freight G.T.R. 74 rue Michel

- Cadotte Joseph N., marchand de meubles, 28 rue de la Cascade magasin 32 et 38
- Cadotte J. A., cordonnier, 1 rue Claude
- Campbell H., commis, rue Girouard, N. D.
- Campbell J. E., comptable, rue Girouard N. D.
- Canada Life, Assurance sur la vie, F. Bartels, agent pour les comtés de Bagot, Brome, Missisquoi, Rouville, Shefford, St. Hyacinthe, 99 de la Cascade
- Canada Mechanical Works, 5 rue St Hyacinthe
- Caouette Adélar, gérant Cie manuf., 13 rue St Antoine
- Caouette André, journalier, 11 rue St Casimir
- Caouette dame veuve Elie, rue Girouard N. D.
- Caouette delle Adéline, Broadway, v. St Joseph
- Caouette Dominique, cultivateur, rue Girouard N. D.
- Caouette François, journalier, rue St Pierre, Prov.
- Caouette Louis, journalier, rue Ste Anne, Prov.
- Caouette Louis, menuisier, 26½ rue Ste Marguerite
- Caouette Paschal, journalier, 13 rue Ste Marguerite
- Caouette Théodore, journalier, rue Ste Anne, Prov.
- Careau Solyme, étud. en loi, 116 rue Concorde
- Caron dame veuve Céline, blanchis., 44 rue Girouard
- Caron Ludger, menuisier, 48 rue Mondor
- Caron Rév. Joseph, Professeur au Séminaire
- Cardin L. contremaitre au S. E. Broadway, v. St Joseph
- Casavant Alphonse, forgeron, rue Bourdage, N. D.
- Casavant Claver, facteur d'orgues, rue St Antoine près du Séminaire, de Casavant et Frère
- Casavant, Chs., journalier, rue St Antoine, près du Séminaire
- Casavant delle Marie, 14 rue Dessaulles
- Casavant, dame veuve Joseph, 59 rue St Antoine
- Casavant & Frère, facteurs d'orgues, rue St Antoine, près du Séminaire
- Casavant Herménégilde, imprimeur, 11 rue St Antoine
- Casavant Nazaire, charretier, 84 rue St Antoine, en haut
- Casavant Samuel, facteur d'orgues, rue Girouard, près du Séminaire, de Casavant et frère

# AUX BOULANGERS.

POUR TOUTES SORTES DE PATISSERIES SERVEZ-VOUS SEULEMENT DU .

## Levain Comprimé sans Pareil

DE

FLEISCHMANN & CIE.,

Frais tous les jours. Ne contient pas de produits chimiques. Un  
Levain Pur.

F. BRODEUR, Agent,  
ST-HYACINTHE.

N. B.—Nos palettes de levain peuvent être obtenus avec directions  
pour s'en servir, chez Pagnello Frères. Essayez-les. Tous les bou-  
langers de première classe s'en servent.

DEPOT DE LA MANUFACTURE :

70 RUE ST. ANTOINE,

J. STEWART, Gérant.

MONTREAL.



R. J. Latimer Montreal  
92 McGill St

TOUTES SORTES

D'INSTRUMENTS ARATOIRES,

*Moulins à battre, à semer, Coupe-Paille,*

*Ecraseurs de grains, Coupeurs de Légumes, etc.*

**R. J. LATIMER,**

**92 RUE MCGILL.**

 La place pour acheter de bonnes marchandises à bon marché.

# Les Cafés

DE

# CHASE & SANBORN

SONT

**GARANTIS STRICTEMENT PURS.**

**D. COLLINS,**

MANUFACTURIER DE

*BALANCES, PLATFORMES ET COMPTOIRS,*

—AUSSI A—

**FOIN ET CHARBON,**

19 ST-VINCENT, MONTREAL.

**BALANCES REPARÉES.**

ETABLIE EN 1870.

## LA MAISON COUILLARD

A maintenant complété ses importations, et offre à sa clientèle le plus grand assortiment de Ferronneries, Quincailleries, Coutellerie, Peinture, Huiles, Vernis, Verres à Vitres, etc.

Afin de pouvoir vendre à des prix défiant toute compétition, cette maison n'emploie pas de commis-voyageurs, et peut par là même donner le bénéfice de cette dépense à sa pratique. Poêles de toutes sortes et Fournitures de Maisons. Une spécialité. Une visite ou commande est respectueusement sollicitée.

233, 235, 237, 239 RUE ST-PAUL, MONTREAL. VOÛTE : 12, 14 RUE ST-AMABLE.



## MAGASIN SAUVAGE

GROS ET DETAIL.

Traines, Raquettes, Souliers Mous,  
et Gants en Caribou et Chevreuil.  
Lacrosses, Canots d'Écorce, Tentes  
et Drapeaux.



SPECIALITES : Ficelle, Enveloppes et Papier.

**S. ROBITAILLE,**

252 & 254 St-Paul.

**HARRISON A. DEMERS,**

1658 Notre-Dame.

ECRIVEZ POUR CATALOGUES.

- Catherine Aurélie, Rev. Sr Super. du Précieux Sang,  
rue Girouard, N. D.
- Caty Eusèbe, forgeron, Broadway, village St Joseph
- Cayer, dame veuve Remi, 28 rue de la Cascade
- Cayer Delle Caroline, commis, 28 rue de la Cascade
- Cayer Louis, tanneur, 46 rue St Michel
- Chabotte Charles, journalier, Broadway, vil. St Joseph
- Chabotte, dame Elie, 4 rue de la Cascade
- Chabotte Edouard, bourgeois, rue Girouard, N. D.
- Chagnon Albert, tanneur, rue Girouard, près du Sém.
- Chagnon Arthur, mécanicien, 16 rue Girouard
- Chagnon Auguste, mouleur, 52 rue St Michel
- Chagnon Augustin, fondeur, 16 rue Girouard
- Chagnon Cléophas, journalier, 15 rue Concorde
- Chagnon dame veuve Ls, rue St Pierre, v. St Joseph
- Chagnon delle Rose Anna, couturière, rue Girouard, N. D.
- Chagnon delle Henriette, modiste, rue St Antoine, Prov.
- Chagnon Dominique, charretier, 8 rue Concorde
- Chagnon Emile, time-keeper au G. M., 4 de la Cascade
- Chagnon Joseph, fileur, rue Ste Anne, Providence
- Chagnon Joseph, grand connétable, 48 rue Girouard
- Chagnon Joseph, père, bourgeois, 16 rue Girouard
- Chagnon Pierre, bourgeois, 21 rue St Simon
- Chagnon Xavier, journalier, rue Ste Anne, Providence
- Chalifoux dame veuve Louis, Broadway, vil. St Joseph
- Chalifoux et Fils, fabricants d'instruments aratoires,  
rue de LaBruère, N. D.
- Chalifoux H. T., manufacturier, rue Girouard N. D.,  
de Chalifoux et fils
- Chalifoux Olivier, manufacturier, 20 rue de la Cascade  
de Chalifoux et fils, rue de LaBruère, N. D.
- Chalifoux Paschal, bourgeois, 5 rue St Simon
- Champagne et Decelles, épiciers, 109 rue de la Cascade
- Champagne J. B<sup>e</sup>, 56 rue St Simon, de Champagne et  
Decelle
- Champigny Alphonse, commis, 55 rue St Simon.

- Champigny dame veuve Olivier, 18 rue St Simon  
 Champigny Olivier, bourgeois, 35 rue William  
 Chaput Arthur, plombier, rue Notre-Dame, N. D.  
 Chaput Dame Damien, 67 rue de la Cascade  
 Chaput Edouard, commis, 39 rue St François  
 Chaput Hercule, charretier, 16 rue William  
 Chaput J. B., journalier, 22 rue William  
 Chaput Narcisse J., huissier rue Notre-Dame N. D.  
 Chaput Narcisse, journalier, 72 rue St Michel  
 Chaput Rémi, journalier, 72 rue St Michel  
 Charbonneau dame Vve Michel, Hôtel-Dieu, rue Claude  
 Charbonneau dame veuve Isidore, 25½ rue St Paul  
 Charbonneau delle Aglaé, Hôtel-Dieu  
 Charbonneau J. Bte., corroyeur, 19 rue St Paul  
 Charbonneau J. M., N. P., D. Greffier C. S. 15 rue St Denis  
 Charbonneau Onésime, maçon, 4 rue Ste Marguerite  
 Charbonnelle Henry, corroyeur, 36 rue William  
 Charland dame veuve Gabriel, 9 rue St Michel  
 Charland & Pariseau, barbiers-tabacônistes, 108 rue de  
 la Cascade  
 Charland Frank, barbier, 20 rue Piété, de Charland et  
 Pariseau  
 Charland Gabriel, journalier, 27½ rue St Paul  
 Charlebois Charles, au tricot, 1 rue St Joseph  
 Charpentier Adélar, magasin de jouets et agent de  
 journaux, 70 rue de la Cascade  
 Charpentier Isaac, Emp. G. T. R., 232 rue de la Cascade  
 Charpentier Joseph, journalier, 75 rue St Michel  
 Charpentier Pierre, tailleur de pierre, 8 rue St François  
 Charron Joseph, meunier, rue Ste Anne, Providence  
 Charron Joseph, journalier, rue Notre-Dame, N. D.  
 Charron Joseph Roch, journalier, rue Ste Anne, Prov.  
 Charron Théophile, menuisier, 159 rue de la Cascade  
 Charron Victor, tailleur, rue Ste Anne, Providence  
 Chartier delle Alphonsine, Hôtel-Dieu, rue Claude  
 Chartier delle Olympe, à l'Hôtel-Dieu

- Chartier Hector, commis, 178, 180 rue de la Cascade  
Chartier Joseph, commer. et hôtelier, rue Bourdage N.D.  
Chartier Narcisse, cultivateur, rue Girouard N. D.  
Chartier Pierre, bourgeois, rue Girouard N. D.  
Chartier rév. J. B., Procureur au Séminaire  
Chartrand Pierre, menuisier, 33 rue William  
Chatelle dame veuve Cyrille, Hôtel-Dieu, rue Claude  
Chatelle Eusèbe, menuisier, 102 rue Concorde  
Chatelle Joseph, à l'Hôtel-Dieu  
Cheese Makers Supply Store, 39 rue Ste Anne  
Chemin de fer G. T. rue Laframboise, agent W. Weston  
Chemin de fer du Sud-Est, Broadway, Village St Joseph, agent J. A. N., Brodeur  
Chenette Adolphe, sous-chef de Police 11 rue St François  
Chenette Antoine, cordonnier, 226 rue de la Cascade  
Chenette dame veuve Christ. rue St Thomas, v. St Joseph  
Chenette dame veuve J. B., 6 rue Ste Marguerite  
Chenette dame veuve Joseph, 224½ rue de la Cascade  
Chenette Herménégilde, corroyeur, rue St Louis, v. St J.  
Chenette Joseph fils, cordonnier, 37 rue St Paschal  
Chenette Joseph, commerçant, 35 rue St Paschal  
Chenette Joseph, menuisier entrep., 58 rue Concorde  
Chenette dame veuve Séraphin, 33 rue St Paschal  
Chevalier Eug. C., com.-pharmac., 8 rue Girouard  
Chicoine Charles, cultivateur, rue Ste Héloïse N. D.  
Choinière delle Azia, Institutrice, rue St Michel, Prov.  
Choinière delle Anna, Institutrice, rue St Michel, Prov.  
Choquette Alfred, meublier, rue Ste Anne, Providence,  
de Choquette & Cie  
Choquette Alexandre, geôlier, 4 rue Dessaulles  
Choquette Alphonse H., libraire, 4 rue Dessaulles, de  
L. A. Choquette et frère  
Choquette Arthur Alex., tailleur, 4 rue Dessaulles  
Choquette Arthur, voiturier, rue Bourdage N. D.  
Choquette dame veuve Agapit, rue Ste Anne, Providence

- Choquette dame veuve Romuald, rue Bourdage N. D.  
 Choquette delle Amanda, commis, rue Bourdage N. D.  
 Choquette Dieudonné, forgeron, 50 rue Bourdage  
 Choquette & Cie, meubliers, 21, 23 rue la Cascade, fa-  
 brique rue Ste-Anne, Providence  
 Choquette & Frères, voituriers, 40, 42 rue de la Cascade  
 Choquette Herménégilde, voiturier, 46 rue de la Cas-  
 cade, de Choquette & frère  
 Choquette Hormisdas, voiturier, 17 rue St Hyacinthe,  
 de Choquette & frère  
 Choquette Iréné, sellier, 44, 44½ rue de la Cascade  
 Choquette Joseph, contre-maitre, 25 rue de la Cascade  
 Choquette J. H., tailleur, 6 rue St François  
 Choquette Jérémie, forgeron, 50 rue Bourdage  
 Choquette L. A. et frère, libraires, 140 rue de la Cas-  
 cade  
 Choquette L. A., libraire, 1 rue Rosalie, de L. A. Cho-  
 quette & frère  
 Choquette Napoléon, voiturier, 46 rue Bourdage  
 Choquette Nicolas, voiturier, rue Bourdage N. D.  
 Choquette Rév. P. C. Professeur au Séminaire  
 Choquette Thuriaffe, meublier, rue St Joseph, Provi-  
 dence, de Choquette & Cie  
 Chupin Victor, corroyeur, 32½ rue William  
 Citoyenne Assurance sur la vie, contre le feu et les ac-  
 cidents, J. O. Dion, agent, 39 rue St Anne  
 Civalier delle Julienne, 86 rue de la Cascade  
 Claude Alphonse, journalier à l'Hôtel-Dieu  
 Claude dame veuve Michel, rue St Joseph Providence  
 Claude Napoléon, employé au G. M. rue St Joseph Pro.  
 Clapin dame veuve J.-Bte, 54 rue Ste Marie  
 Clapin Eusèbe, cordonnier, 14 rue St Louis  
 Clapin Henri, cordonnier, 14 rue St Louis  
 Clapin Louis, forgeron, 25, 27 rue Mondor  
 Clapin delle Lizzie, à l'Ouvroir  
 Claude delle Sophronie, à l'Ouvroir

# BEAUREGARD & LAPIERRE

## Magasin d'Epicerie

48—RUE CASCADE—48

---

On trouvera toujours à ce magasin les Epicerie de choix et les Groceries les plus fraîches, les Vins et les Liqueurs des meilleures marques, les Thés, Cafés, Chocolats et Sucres des meilleures qualités, Brandys, Gins, Cognacs des meilleures crues.

---

**Jambons, Fromage, Saucisson et Provisions  
des maisons les plus recommandables.**

---

### UNE SPECIALITE

Des BIERES et PORTERS suivants, en Bouteille et en Quart, qu'ils vendent en gros et en détail aux mêmes prix qu'aux brasseries de Dawes, Labatt, Burton, Fletcher, William et Gadbois. En outre un dépôt spécial de la célèbre Molson India Pale Ale.

---

L'assortiment comprend toutes les nécessités de la vie et les goûts les plus délicats.

Service prompt et effectif.

---

**Ne manquez pas de faire une visite à  
ces Messieurs.**

---

P. H. BEAUREGARD

N. C. LAPIERRE

*N. B. — Un assortiment de CIGARES vendu en gros  
seulement.*

— LE —  
**COURRIER DE ST-HYACINTHE**

FONDÉ EN 1853.

**PUBLIE A DEUX EDITIONS.**

Ce journal, un des plus anciens de la Province de Québec, est le plus répandu de tous les journaux publiés à la campagne.

**CIRCULATION CONSIDERABLE**

Le COURRIER offre de grands avantages aux annonceurs.  
L'édition hebdomadaire renferme huit pages de matière à lire chaque semaine, soit 416 pages par année.  
Romans émouvants et choisis.

**ABONNEMENT :**

EDITION SEMI-QUOTIDIENNE - \$3.00 par année  
EDITION HEBDOMADAIRE - - - \$1.00 "

**IMPRESSIONS de TOUTES SORTES**  
**FAITES AVEC GOUT ET PROMPTITUDE.**

Attention spéciale donnée aux ordres envoyés par malle, téléphone ou télégraphe.

**B. DE LA BRUERE, Editeur-Propriétaire,**

- Clément Arthur, gérant de la Bq. J.-C., 30 rue Bourdage  
 Cloutier delle Lucie, couturière, rue Girouard N. D.  
 Club Yamaska, 56 rue Girouard  
 Codère delle Appoline, 26 rue William  
 Codère dame veuve Louis, 49 rue St Paschal  
 Coiteux dame veuve Joseph, 61 rue Concorde  
 Collin & frères, marchands, 51 rue de la Cascade  
 Collingford Louis, à l'Hôtel-Dieu  
 Comeau dame veuve Thomas, cout. 79 de la Cascade  
 Compagnie du Gaz et Lumière électrique, 80 St Michel  
 Compagnie de l'Aqueduc de St Hyacinthe, Ls. Côté,  
 président, 27 rue Girouard ; J. Nault, secrétaire, 67  
 rue Mondor ; M. A. Connell, gérant, 38 rue Girouard,  
 Compagnie Manufacturière, président, G. C. Desaulles,  
 34 rue St Hyacinthe ; gérant, secrétaire et tenant  
 compte, Adélard Caouette, 13 rue St Antoine. 1 rue  
 Bourdage. Cette Compagnie exploite :  
 1 La Manufacture de Laine, A. Caouette, gérant  
 2 Le moulin à farine, Achile Papillon, meunier  
 3 Le moulin à Cardes, Louis Provost, cardeur.  
 Compagnie de Télégraphe, G. N. W., 10 rue St Denis  
 Compagnie Telephone Bell, 10 rue St Denis  
 Comtois Joseph, cordonnier, 15 rue Ste Anne, en haut  
 Confederation, assurance sur la vie, J. O. Dion, agent  
 39 rue Ste Anne  
 Connell dame veuve John, 38 rue Girouard  
 Connell delle Eliza, opératrice, 38 rue Girouard  
 Connell M. A., comptable à l'Aqueduc et gérant du Té-  
 légraph & Téléph. 38 rue Girouard  
 Consulat des Etats-Unis, 95 rue de la Cascade  
 Cook Léonard, jardinier, rue Girouard, près du Sém.  
 Cordeau Ant., empl. au S. E. R. Broadway v. St Joseph  
 Cordeau dame veuve Zéphirin, Broadway, V. St Jos.  
 Cordeau Joseph, bourgeois, rue St Michel, Providence  
 Cordeau Louis, cordonnier, 47½ Concorde

- Cordeau Pierre, journalier, 8 rue St Denis  
Cormier Chs., voiturier, 7 rue William  
Cormier Henri, menuisier, 7 rue William  
Cormier Napoléon, cordonnier, 84 rue Concorde  
Cormier Rév. Jos. Charles, vicaire à la Cathédrale, 5  
rue Girouard  
Corriveau Amable, maçon, 25 rue Piété  
Corriveau Amable fils, maçon, 25 rue Piété  
Corriveau Edmond, mécanicien, 12 rue Ste Marie, du  
Canada Mechanical Works  
Corriveau A. J., industriel, 35 rue Laframboise  
Côté Abel, menuisier, 5 rue St Simon  
Côté Alfred, commis, 116 rue Concorde  
Côté Alphonse, commis, rue Girouard N. D.  
Côté Ambroise, bourgeois, 41 rue St Paschal  
Côté Ambroise, voiturier, 3 rue St Michel  
Côté Charles, cordonnier, 14 rue Mondor  
Côté dame veuve J. B., 85 rue Concorde  
Côté dame veuve Michel, rue Girouard N. D.  
Côté dame veuve Sautère, 13 rue St Paul  
Côté delle M., à l'Ouvroir  
Côté delle Sophie, rue St Joseph  
Côté France, chartier, 8 rue Mondor  
Côté François, marchand, 18 et 20 rue Ste Marguerite  
Côté François, journalier, 5 rue Concorde  
Côté François, cultivateur, rue St Prosper N. D.  
Côté G. manufact., 12 rue William de Ls. Côté et frère  
Côté Guillaume, bourgeois, 7 rue Claude  
Côté Ida, cordonnier, rue Ste Anne, Providence  
Côté J Bte, cordonnier, 54 rue Ste Marie  
Côté J Bte, cordonnier, 85 rue Concorde  
Côté J Bte, journalier, 6 rue St Michel  
Côté Joseph A., contremaitre, 60 rue Concorde  
Côté Joseph, maçon, 28 rue de la Cascade 2e étage  
Côté Louis, manufacturier, 27 rue Girouard, de Ls.  
Côté et frère

- Côté Louis et frère, fabricants de chaus., 5 et 7 rue St Antoine  
 Côté Magloire, contre-maitre, 68 rue St Antoine  
 Côté Michel, bourgeois, rue Notre-Dame N. D.  
 Côté Napoléon, cordonnier, rue Ste Anne, Prov.  
 Côté Napoléon Fils, cordonnier, rue Ste Anne, Prov.  
 Côté Ovila, cordonnier, 7 rue Concorde  
 Côté Paul, voiturier, 50, 54 rue Concorde  
 Côté Pierre, cordonnier, 30 rue Piété  
 Côté Pierre, bourgeois, Broadway, V. St Jos.  
 Côté Rév. P. Dominicain, rue Girouard N. D.  
 Côté Victor, marchand, rue Girouard N. D., magasin  
 58 rue St Simon  
 Couillard, Cyrille, ferblantier, 26 de la Cascade, 3e éta.  
 Coulombe Xavier, cultivateur, rue Girouard près du Sém  
 Couture dame Stanislas, 37 rue St Paul  
 Couture dame Louis, couturière, 22 rue St Denis  
 Courcy dame veuve Abraham, 6 rue St Hyacinthe  
 Courtemanche, delle Marie, Hôtel-Dieu, rue Claude  
 Couvent des RR. PP. Dominicains, rue Girouard N. D.  
 Courrier de St Hyacinthe, 59 rue de la Cascade  
 Crébassa Geo. gérant Banque Molson, 21 rue Girouard  
 Curlett delle Margary, institutrice, 4 rue Girouard  
 Cusson Chs, cordonnier, 4 rue de la Cascade

## D

- Daigle Jérémie, commis, 14 rue Laframboise  
 Daigle Joseph, menuisier, rue Bourdage, N. D.  
 Daigle Michel, menuisier, rue Bourdage, N. D.  
 Daigle Rémi, charpentier rue Bourdage, N. D.  
 Daigneault delle Rosalie, couturière, 14 rue St Simon  
 Daigneault Elzéar, cordonnier, rue Ste Louise, Prov.  
 Daigneault Godfroid, bourgeois, rue Ste Louise, Prov.  
 Daigneault Godfroid, fils, marchand, 9 rue du Palais,  
 magasin, 102 rue de la Cascade  
 Daigneault Joseph, boucher, rue Ste Anne Providence

- Daigneault Oscar, peintre, rue Ste Anne Providence  
 Dalbec Anicet, cordonnier, 73 rue St Antoine  
 Dalbec dame Geneviève, rue St. Louis, vil. St. Joseph  
 Dalbec delle Malthilde, rue St. Louis, village St-Joseph  
 Dalbec Joseph, sellier, 115 rue de la Cascade  
 Dalpé Trefflé, hôtelier, Broadway, village St-Joseph  
 Dansereault Alexandre, menuisier, 16 rue Concorde  
 Dansereault dame veuve François, 7 rue St. Casimir  
 Dansereault, dame Joseph, Broadway, village St-Joseph  
 Dansereault, delle Rose-Anna, à l'Hôtel-Dieu  
 Dansereault Ubalde, bourgeois, Broadway, v. St-Joseph  
 Dansereault Joseph, boucher, rue St-Pierre Providence  
 Daudelin Alexandre, cordonnier, 31 rue St Michel  
 Daudelin Alexandre, journalier, 40 rue St Paschal  
 Daudelin Henri, cordonnier, 8 rue St Louis  
 Daudelin J.-Bte., maison de pension, 33 rue Laframboise  
 Daudelin Joseph, bourgeois, rue Ste Anne Providence  
 Daunais Clément, cordonnier, 170½ rue de la Cascade  
 Dauth Rev. G., professeur au Séminaire  
 Dauphinois Rémi, tailleur, 40 rue Bourdage  
 Daviau, delle Marie-Louise, 11 rue Ste Marguerite  
 Daviau, dame veuve Antoine, 64 rue Concorde  
 Daviau Hormisdas, employé au G. M., 34½ rue Bourdage  
 Daviau Léandre, cordonnier, 4½ rue St-Casimir  
 Daviau Michel, bourgeois, 25 rue William  
 Daviau Stanislas, menuisier, 47 rue Concorde  
 David et fils, M. O., marchands-tailleurs 44 rue St-Frs.  
 David L. O., marchand-tailleur 36 rue St-François, de  
 M. O. David & fils  
 David M. O., marchand, 45 rue St-François de M. O.  
 David & fils  
 David Maxime, fils, marchand, 63 rue Mondor, magasin  
 61 rue St Simon  
 DeBailleul Charles, peintre, 15½ rue St-Joseph  
 Deblois Charles, cordonnier, 13 rue St. Louis  
 DeBigaray François, journalier, 70 rue St. Michel

- Decelles Alphonse, peintre, 61 rue Concorde  
 Decelles Arthur, menuisier, 43 rue Concorde  
 Decelles Frs., marchand, 43 rue Concorde, de Champagne & Decelles.  
 Decelles J. Bte., bourgeois, rue St. Charles, Providence  
 Decelles Rev. P., assistant secrétaire à l'Evêché  
 DeLaBruère, P. B., Prés. C. L., propriétaire du *Courrier*  
 rue Girouard N. D., Bureau, 59 rue de la Cascade  
 De La Bruère P. E., jardinier, rue Girouard N. D.  
 Delâge J. Bte., journalier, 27 rue Girouard  
 Delâge Octave, cordonnier, 27½ rue Ste Anne  
 Delagrave Denis, menuisier, 28½ rue Ste-Anne  
 DeLangie Albert, mécanicien, 13 rue Ste. Marie  
 DeLangie Hector, menuisier, 59 rue St Antoine  
 DeLangie Joachim, menuisier, 35 rue St Hyacinthe  
 DeLavimodière Onésime, commis, 31 rue St. François  
 Delisle Aza, typographe, 170 rue de la Cascade  
 Delisle Joseph, tricoteur, 24½ rue St Hyacinthe  
 Delisle Napoléon, mécanicien, 170 rue de la Cascade  
 Delisle Téléphore, journalier, 40 rue St Antoine  
 DeLorimier dame veuve L. G., rue Girouard N D  
 Delorme Louis, barbier, 53 rue St Simon  
 DeLottinville Emile, com-voyageur rue Girouard N D  
 De Lottinville Omer, com-voyageur, 28½ rue Ste-Anne  
 Demers Alexis, journalier, 60 rue Mondor  
 Demers dame veuve Charles, 28 rue Bourdage  
 Demers Félix, cultivateur, rue 28 Bourdage  
 Demers Joseph, journalier, 3 rue St Louis  
 Demontigny dame veuve Ferdinand, rue Ste-Anne Pro.  
 Demers Louis, journalier, 12 rue Concorde  
 Denaud Delphis, corroyeur, 4 rue St. Simon  
 Denaud Joseph, corroyeur, rue St-Louis vil. St-Joseph  
 Denis Alphonse, gérant à l'*Union*, 11 rue Laframboise  
 Denis, dame veuve Hilaire, 11 rue Laframboise  
 Derome, dame veuve John, 28 rue Ste Hyacinthe

- Désaulniers Alphonse, journalier, rue Ste-Louise Prov.  
 Désaulniers Norbert, journalier, rue LaRocque N. D.  
 Désaultels dame veuve Joseph, 22 rue Ste Marie  
 Désaultels dame veuve Magloire, 23 rue William  
 Désaultels David, charretier, 62 rue St Michel  
 Désaultels Hubert, menuisier, 62 rue Concorde  
 Désaultels Jean-Baptiste, journalier, 23 rue William  
 Deschamps dame veuve John, rue Bourdage N. D.  
 Deschamps, delle Agnès, 9 rue du Palais  
 Deschamps Hypolite, journalier, rue Bourdage N. D.  
 Deschênes Robert, notaire, 10 rue Girouard de Guertin  
 et Deschênes  
 Desgranges Alexandre, bédeau, 32 $\frac{1}{4}$  rue Ste-Anne  
 Desgranges Damase, menuisier, 32 $\frac{1}{4}$  rue Ste Anne  
 Desgranges, delle Arthémise, modiste, 32 $\frac{1}{4}$  rue Ste Anne  
 Desgrès Raphaël, charretier, 35 rue St Paul  
 Désilets dame veuve Ovide, 30 rue Ste Anne  
 Desjardins Alphonse, ingénieur, 22 rue St Louis  
 Desjardins dame veuve Hyacinthe, 1 rue St Michel  
 Desjardins dame veuve John, 11 rue Ste Marie  
 Desjardins dame veuve Louis, 234 de la Cascade, en haut  
 Desjardins Francis, journalier, 1 rue St Michel  
 Desjardins Louis, cordonnier, 16 rue St Michel  
 Desjardins Louis, journalier, 234 de la Cascade, en haut  
 Desjardins Philéas, cordonnier, 89 rue Concorde  
 Desjardins Xavier, journalier, 234 rue de la Cascade  
 Deslauriers Hormisdas, forgeron, 42 rue Piété  
 Deslauriers Louis, journalier, 6 rue Ste Marie  
 Deslauriers Uldège, journalier, rue Ste Louise, Prov.  
 Deslauriers Yves, cultivateur, métairie St Joseph  
 Deslongchamps Joachim, men. 3 rue Ste Héloïse, N. D.  
 Desmarais Alexis, menuisier, rue St Louis, v. St Joseph  
 Desmarais dame Marie Lucie, rue St Louis, v. St Jos  
 Desmarais dame H., couturière, 62 rue St Simon  
 Desmarais Eusèbe, charretier, 18 rue St Paul  
 Desmarais Hector, commis, 62 rue St Simon  
 Desmarais Joseph, charretier, 18 rue St Simon

- Desmarais Joseph, bourgeois, rue Notre-Dame N. D.  
Desmarais Octave, commerçant, 66 rue Concorde  
Desmarais Octave, menuisier, 24 rue Ste Marie  
Desmarais Odilon, avocat, rue Girouard, N. D., de  
Morrison et Desmarais  
Desnoyers Ludger, menuisier, 8 rue William  
Désormeau Alphonse, boulanger, 53 rue St Antoine  
Desparts Frédéric Edmond, cordonnier, 5 rue St Casimir  
Desparts-Frédéric Frs, forgeron, 27 rue St François  
Desparts-Frédéric Onésime, charretier, 5 rue St Casimir  
Desparts-Frédéric Prosper, médecin, 39 rue Laframboise  
bureau 74 rue Mondor  
Desparts-Frédéric Samuel, corroyeur, 2½ rue St Casimir  
Desprès Azarie, commerçant d'œufs, 54 rue Mondor  
Desprès delle Domithilde, rue Girouard, N. D.  
Desrosiers Stanislas, journalier, 68 rue St Michel  
Dessaulles Arthur, agent, 34 rue St Hyacinthe  
Dessaulles G. C., maire et président de la Banque St  
Hyacinthe, 34 rue St Hyacinthe  
Dillet Benjamin, journalier, 63 rue Concorde  
Dillet Joseph, commerçant de bois, 202 rue de la Cascade  
Dion Alexis, marchand de chaussures, rue St Pierre,  
Providence, magasin, 80 rue de la Cascade  
Dion Alfred, menuisier, 74 rue Girouard  
Dion Calixte, commerçant, rue St Pierre, Providence  
Dion Célestin, commis, 146 rue de la Cascade  
Dion Charles, cordonnier, 146 rue de la Cascade  
Dion Désiré, boucher, Broadway, village St Joseph  
Dion J. O., courtier et agent d'assurance, rue Girouard  
N. D., bureau 39 rue Ste Anne  
Dion Julien, boucher, rue Girouard N. D.  
Dion Julien, fils, boucher, rue Girouard N. D.  
Dion Louis, charretier, 14 rue Concorde  
Dion Louis, bourgeois, 13 rue St Casimir  
Dion Michel, bourgeois, 1 rue Claude  
Dion Octave, journalier, rue St Pierre, Providence

- Dion Octave, journalier, 13 rue St Casimir  
Dion ou Deo Edouard, 103 rue Concorde  
Dion Philibert, commerçant, rue Girouard N. D.  
Dion Victor, cordonnier, 42 rue Piété  
Domingue Rév. Frère, Prof. à l'Académie Girouard,  
Dominic John, journalier, 48 rue Mondor  
Dubé dame veuve Ambroise, 10 rue Dessaulles  
Dubé delle Clémentine, Hôtel-Dieu, rue Claude  
Dubois dame veuve Cordélie, 16 rue St Antoine  
Dubois delle E., couturière, 46 rue St François  
Dubreuil delle Marie, Hôtel-Dieu, rue Claude  
Dubreuil Rév. A., ecclésiastique au Séminaire  
Dubuc Pierre, agent, 154 rue de la Cascade  
Ducharme Alphonse, cordonnier, 56 rue Concorde  
Ducharme dame veuve Elzéar, 214 rue de la Cascade  
Ducharme delle Dorila, 76 rue Mondor  
Ducharme Joseph, maçon, 238 rue de la Cascade  
Ducharme Pierre, menuisier, 194 rue de la Cascade  
Ducharme Pierre, tailleur, 55 rue St Antoine, en haut  
Duchesneau Charles, au G. M., rue Ste Anne, Provid.  
Duchesneau delle Elizabeth, 19 rue Piété  
Duchesneau delle Marguerite, 19 rue Piété  
Duchesneau Nazaire, cultivateur, rue Girouard, N. D.  
Duclos Alphonse, corroyeur, 2 rue William  
Duclos dame veuve E., 28 rue St Paschal  
Duclos dame veuve Joseph, 48 rue Mondor  
Duclos delle Céline, tricoteuse, 28 rue St Paschal  
Duclos E. J. H., dentiste, 59 rue Girouard, bureau  
15 rue St Denis.  
Duclos et Payan, tanneurs, 38 William et 2 rue St Simon  
Duclos Syllas, tanneur, 50 Girouard, de Duclos et Payan  
Dufilie Damase, à l'Hôtel-Dieu  
Dufort E. B., bourgeois, 4 rue Girouard  
Dufresne Antoine, gardien du cimetière, rue Girouard  
près du Séminaire  
Dufresne dame veuve Cyrille, 1 rue Claude

# LIBRAIRIE DU SACRÉ-CŒUR

No. 140 Rue de la Cascade et 51 Rue Mondor.

**L. A. CHOQUETTE & FRENCH**

ST-HYACINTHE.

## COMMERCE DE GROS ET DE DÉTAIL

Jurisprudence, Théologie, Littérature, Médecine, Livre  
Piété, Papeterie, Comptabilité, Articles religieux,  
Images, Chromos.

*Encadrement de Gravures à Prix très Modé*

## **TAPISSERIES!**

Aux prix des fabriques ; et à des prix très-réduits, au détail  
**IMPORTATIONS D'EUROPE SUR COMMANDE**

## **LA BANQUE JACQUES-CARTIER**

BRANCHE DE ST-HYACINTHE

**Bureau : Coin de la Rue Girouard et du Palais**

Toutes les affaires de Banque sont transigées à cette succu  
Dépôts reçus à des taux convenus.

Traite sur tous les points du Canada, des Etats-Unis et de l'Eu  
Change sur New-York et sur l'Angleterre.

*Heures de Bureau, de 9 hrs. A. M. à 3 hrs. P. M.*

MANUFACTURE  
D'INSTRUMENTS ARATOIRES

ETABLIE EN 1849

OLIV. CHALIFOUX & FILS

*Fabrique : rue de La Bruère, Notre-Dame.*

PRESSE A FOIN

PERPETUELLE, HORIZONTALE, DE DEDERICK

*a meilleure Presse à Foin qui fait le plus d'ouvrage, coûte  
le moins cher et donne le plus de satisfaction.*

LE RATEAU " TIGER "

Ce rateau est reconnu comme le plus parfait

Il se décharge lui-même; un jeune enfant  
peut le conduire. Il est sans rival.

MOULINS A BATTRE ET A SCIER

La renommée des Moulins de MM. CHALIFOUX, est universelle.  
Il est inutile de chercher mieux.

CRIBLES, PRESSE A FOIN

Ces articles sont supérieurs à tout ce qui est offert en vente. Toutes ces machines sont fabriquées avec les meilleurs matériaux et par des ouvriers expérimentés. L'atelier est pourvu des machines les plus perfectionnées. Toujours en mains : meules, Faucheuses et Moissonneuses des meilleurs Fabriques.

OLIVIER CHALIFOUX

TREFFLE CHALIFOUX.

- Dufresne dame veuve J.-Bte., 26 rue Girouard  
Dufresne delle Caroline, 25 rue de la Cascade  
Duhamel Rév. L. H., vicaire à la Cathéd., 5 rue Girouard  
Dulude dame veuve Joseph, 59 rue St Antoine  
Dumaine Amable, charretier, 20 rue St Paul  
Dumaine André, journalier, 17 rue Laframboise  
Dumaine André, journalier, 117 rue de la Cascade  
Dumaine André, journalier, 29 rue St Paul  
Dumaine Désiré, marchand épicier, 56, 58 rue St Antoine  
Dumaine Magloire, bourgeois, 58 rue St Antoine  
Dumesnil rév. A., professeur au Séminaire  
Duplessis Théodule, cordonnier, 10½ rue St Hyacinthe  
Dupont dame veuve Gabriel, 24 rue Ste Marie  
Dupont Frédéric, journalier, rue St Pierre, Vil. St J.  
Dupont Honoré, cultivateur, rue St Pierre, Vil St Joseph  
Dupont Louis, commerçant, 30 rue St Louis  
Dupont Marc, boulanger, 177, 179 rue de la Cascade  
Duprés André, gardien du Pont de la Société  
Duprés André, épicier en gros, 49 rue St Antoine, de  
Dupré & Cie  
Dupré & Cie, épiciers, 19 rue St Antoine  
Durocher Calixte, bourgeois, Hôtel-Dieu  
Durocher dame veuve J. P., 30 rue St Anne  
Durocher Joseph, horloger, 122 rue Concorde  
Durocher J. B., menuisier, 122 rue Concorde  
Durocher Michel, menuisier, 124 rue Concorde  
Dusablon dame Victor, 37 rue Ste Marguerite  
Dussault dame veuve Joseph, 23 rue Ste Marguerite  
Dussault David, cultivateur, rue St Michel, Providence  
Dussault delle Alphons., couturière, rue Bourdage, N.D.  
Dussault Esdras, forgeron, 15½ rue St-Antoine, en haut  
Dussault Hyacinthe, fondeur, 35 rue St Simon, fonderie  
1 rue St Paul  
Dussault Iréné, mouleur, 40 rue St Simon  
Dussault Joseph, cordonnier, 37 rue Mondor  
Dussault Napol., mécanicien, rue Ste Anne, Providence

Dussault Pierre, bourgeois, rue St Michel Providence  
 Dussault Prospère, commerc., rue Ste Anne Providence  
 Dussault Raphael, fondateur, 36 rue St Simon  
 Duval Eusèbe, menuisier, 70 rue Ste Marie  
 Duval Philippe, typographe, 92 rue Concorde

## E

Eckout Cam., jardinier, rue Girouard, près du Séminaire  
 Ecole des Sœurs de St Joseph, rue LaRocque, N. D.  
 Ecole Dissidente, 50 rue Piété, delle M. Curlett, instit.  
 Eglise d'Angleterre, 29 rue Girouard, Rév. L. V. Lari-  
 vière, pasteur  
 Eglise Paroissiale Notre-Dame, rue Girouard N. D.  
 Eglise Presbytérienne du Canada, 54 rue Girouard,  
 Rév. E. F. Seylaz, pasteur  
 Ethier Michel, bourgeois, 39 rue St Paschal  
 Ethier dame veuve J. Bte., Hôtel-Dieu, rue Claude  
 Euthime Rév. Frère, Econome, à l'Ac Girouard, 28  
 rue Mondor  
 Evêché de St-Hyacinthe, 5 rue Girouard, (voir plus  
 loin à *divers*)

## F

Fafard dame veuve Nathalie, Métairie St Joseph  
 Fauteux dame Dr. C., 31½ rue St Antoine  
 Fauteux dame veuve Joseph, 13 rue St Louis  
 Fecteau dame veuve Nazaire, 32¼ rue Ste Anne  
 Fecteau Franç., gardien du Pont, rue Ste Anne, Provid.  
 Fecteau Sabin, cordonnier, 35½ rue Ste Anne  
 Fecteau Théodule, bourgeois, 35½ rue Ste Anne  
 Ferland Paul, menuisier, 32 rue Mondor  
 Fiset dame veuve Charles, 49 rue Concorde  
 Fiset Paschal, commis, 49 rue Concorde  
 Fiset Pierre, journalier, 26 rue Girouard, en arrière

- Fleuri, delle Marie, à l'Ouvroir  
 Flibotte Amable, tanneur, 45 rue St Paschal  
 Flibotte A., salle d'amusement, 166-168 de la Cascade  
 Flibotte Christophe, charretier, 22 $\frac{1}{2}$  rue St-Simon  
 Flibotte, dame veuve Antoine, 45 rue St Paschal  
 Flibotte, dame veuve Joseph, hôtel 92 rue de la Cascade  
 Flibotte dame veuve Léopold, 43 rue St Paschal  
 Flibotte François, bourgeois, 26 rue Ste Marguerite  
 Flibotte François, journalier, 18 rue William  
 Flibotte Henry, mécanicien, 92 rue de la Cascade  
 Flibotte J.-Bte., bourgeois, 34 rue St Paschal  
 Flibotte Joseph, peintre, 22 $\frac{1}{2}$  rue St Simon  
 Flibotte Jules, cordonnier, 77 $\frac{1}{2}$  rue St Antoine  
 Flibotte Siméon, cordonnier, 220 rue de la Cascade  
 Flibotte Théodore, menuisier, 34 rue Paschal  
 Flibotte Xiste, journalier, rue St Charles Providence  
 Flibotte Wilfrid, fileur, rue St Charles Providence  
 Foisy, dame veuve Abraham, 11 rue St Simon  
 Foisy Hormisdas, journalier, 52 rue Girouard  
 Foisi Pierre, commis, 65 rue Concorde  
 Foisi, Xavier, commerçant, 33 rue St Paschal  
 Fontaine Antoine, bourgeois, Hôtel-Dieu rue Claude  
 Fontaine dame veuve Samuel, 118 rue Concorde  
 Fontaine delle Josephte, 22 rue Bourdage  
 Fontaine delle Philomène, tricot., rue Bourdage N. D.  
 Fontaine et St Jacques, avocats, 40 rue Girouard  
 Fontaine Ernest, Et. en Droit, rue St Louis vil. St Joseph  
 Fontaine Eusèbe, charretier, 34 rue Piété  
 Fontaine Hubert, charretier, 72 $\frac{1}{2}$  rue St Michel  
 Fontaine Joseph, cordonnier, 60 rue St Michel  
 Fontaine Joseph, peintre, 71 rue St Michel, boutique  
 10 rue William  
 Fontaine R. E., C. R., avocat, 8 rue St Louis, village St  
 Joseph, de Fontaine et St Jacques  
 Fontaine Xavier, cultivateur, rue St Pierre Providence  
 Forgue Antoine, menuisier, 33 rue St Simon

Forgue Alexandre, sellier, 33 rue St Simon  
 Fortier Athanase, cordonnier, 131 rue de la Cascade  
 Fortier & Cie, commerçants, 10 rue de la Cascade  
 Fortier Ernest, cordonnier, 54 rue St Michel  
 Fortier François, charretier, 36 rue Piété  
 Fortier François, cordonnier, 54 rue Ste Marie  
 Fortier Rév. C. L., Dominicain, rue Girouard N. D.  
 Fortin Charles, journalier, 33 rue St François  
 Fortin David, journalier, 32 rue St Louis  
 Fortin Moïse, journalier, 32 rue St Louis  
 Fortin Rév. C. E., Métairie St Joseph  
 Fougimi Pierre, journalier, 82 rue St Antoine, en haut  
 Fournier dame veuve Louis, 5 rue St Dominique  
 Fournier dame veuve Pierre, 55 rue Ste Marie  
 Fournier, delle Henriette, métairie St Joseph  
 Fournier delle Marie, tricotteuse 55 rue de la Cascade  
 Fournier Félix, cordonnier, 49 rue Concorde  
 Fournier Joseph, barbier, 8 de la Cascade  
 Fournier Marcel, journalier, rue St Pierre Providence  
 Fournier Pierre, journalier, rue Notre-Dame, N. D.  
 Fréchette Arthur, mécanicien, 1 rue Ste Anne  
 Fréchette Edouard, peintre, 59 rue Ste Marie  
 Fréchette Isaïe, machiniste, 1 rue Ste Anne. atelier 1 et  
 3 rue St Hyacinthe  
 Fréchette Louis, bourgeois, 16 rue Girouard  
 Fréchette Maurice, mécanicien, 59 rue Ste Marie  
 Fréchette Ulric, teneur de livres, 1 rue Ste Anne  
 Frey Maurice, agriculteur, rue Girouard, N. D.  
 Frénière Etienne, menuisier, 68 rue Girouard  
 Frénière J. A., cordonnier, 36 rue de la Cascade  
 Frénière Joseph, menuisier, 30 rue St Michel

## G.

Gaboury Louis, bourgeois, 46 rue St Antoine, en haut  
 Gaboury Magloire, boucher, rue St Michel, Providence  
 Gaboury Napoléon, journalier, 5 rue St Joseph

**HESS FRERES,**  
MANUFACTURIERS de MEUBLES,  
LESTOWELL ET TORONTO.

AGENCE DE L'EST:

1804 RUE NOTRE-DAME, MONTREAL.

HUGH RUSSELL GERANT.

---

**LEGER & CIE.,**  
MARCHANDISES SECHES, MERCERIES,  
OBJETS DE FANTAISIE, ETC., ETC.,

EN GROS.

BATISSE BALMORAL, 1910 RUE NOTRE-DAME,  
MONTREAL.

---

**THIBAudeau FRERES & CIE.,**  
IMPORTATEURS DE  
*MARCHANDISES ANGLAISES, FRANCAISES,*  
ALLEMANDES ET AMERICAINES.

332 RUE ST-PAUL, MONTREAL,  
RUE DALHOUSIE, QUEBEC,  
RUE THISTLE, WINNIPEG,  
RUE BASINGHALL, LONDRES, ANG.

---

**ENTREPOT DE TAPIS,**

ETABLI EN 1859.

**James Baylis & Fils,**

EN GROS ET EN DETAIL,

1837 RUE NOTRE-DAME, MONTREAL.

---

Tapis, Rideaux, Prelarts, Doublures de Tapis, Corniches de Rideaux,  
Nattes, Baguettes d'Escaliers, Tapis de pieds, Etc., Etc.

# J. T. LETOURNEUX

Importateur de

Peintures, Huiles, Vernis, Teintures, Medecines Patentées, Etc.

**No 259, RUE ST-PAUL, MONTREAL.**

Peintures, Huiles, Vernis, Terebenthine, Benzine, Verres à Vitres, Glaces de Miroir, Pinceaux, Blanchissoirs, Etoupe, Coaltar, Coupe-rose, Colle Forte, Graisse à Roues, Soda à Pate, Soda à Laver, etc.

Deux premiers prix au Centenaire, Medaille en Or et en Bronze.

**LANTHIER & CIE**

**Chapeliers et Manchonniers**

1663 RUE NOTRE-DAME, Montreal

Département des Fourrures de premier choix, constamment ouvert au public pendant la saison d'été.

☞ Une visite respectueusement sollicitée.

**J. A. S. CORBEIL**

IMPORTATEUR DE

**THES, VINS, LIQUEURS, Etc.**

**1359 RUE NOTRE-DAME**

(ANCIENNE MAISON P. GRACE.)

**Montreal.**

**P. P. MAILLOUX**

IMPORTATEUR DE

**Selleries et Garnitures de Voitures**

**EN GROS**

**223 ET 225, RUE SAINT PAUL**

**MONTREAL.**

- Gaboury Nap. teinturier, 34 rue de la Cascade 3e étage  
 Gagné Onésime, boucher, rue St Charles, Provid.  
 Gadbois Théophile, cultivateur, rue St Louis, v. St Jos.  
 Gadbois Pierre, journalier, 4 rue de la Cascade  
 Gagnon Alphonse, plombier, 20 rue St Paschal  
 Gagnon H., opérateur, au S. E. R., Broadway, v. St Jos.  
 Gagnon J. Bte, commerçant, rue St Louis, v. St Joseph  
 Gagnon Louis, menuisier, 31 rue St François  
 Gagnon Louis, marchand, 20½ rue St Hyacinthe, maga-  
 sin 45 rue de la Cascade  
 Galipeau, dame veuve Pierre, 200 rue de la Cascade  
 Gamache Olivier, tail. de p., au G. T. R., 25 rue Ste Anne  
 Gamache V., tailleur de p., au G. T. R., 25 rue Ste Anne  
 Garantie, Cie d'Assurance de Montréal, F. Bartels  
 agent, 99 rue de la Cascade.  
 Gariépy Louis, boucher, rue Bourdage, N. D.  
 Gathien Rév. A. F., métairie St Joseph  
 Gaydou Antoine, journalier, au Séminaire  
 Gaucher David, bourgeois, 34½ rue Bourdage  
 Gaucher Joseph, journalier, 34½ rue Bourdage  
 Gaudette Calixte, hôtelier, Broadway village St-Joseph  
 Gaudette dame veuve Hubert, 22 rue Ste Anne  
 Gaudette Hilaire, cordonnier, Broadway vil. St Joseph  
 Gaudette Napoléon, cordonnier, 63 rue Concorde  
 Gaudreau Joseph, cordonnier, 228 rue de la Cascade  
 Gauthier delle Catherine, modiste, 58 rue de la Cascade  
 Gauthier delle Clarisse, modiste, 35 rue de la Cascade  
 Gauthier Joseph, journalier, 60 rue St Michel  
 Gauthier Zotique, cordonnier, 19 rue St François  
 Gauvin E. L., peintre, 31 rue William  
 Gauvreau dame veuve Joseph, 8 rue Ste Marguerite  
 Gauvreau Rév. P. Dominicain, rue Girouard N. D.  
 Gélineau Alexandre, commis, 64 rue St Antoine  
 Gemme Hormisdas, cordonnier, 44 rue Concorde  
 Gendron Adélar, industriel 18 rue St Simon  
 Gendron Ambroise, bourgeois, 1 rue Notre-Dame N. D.

- Gendron dame Vve. Chrysostôme, 185 rue de la Cascade  
Gendron Joseph, peintre, 52 rue de la Concorde  
Gendron J. P. A., commis à la poste, 20 rue St Hyacinthe  
Gendron L. A., avocat, rue Girouard N. D., de Tellier  
Lussier & Gendron  
Gendron P. A., commis, 16 rue de la Cascade  
Gendron P. S., bourgeois, 78 rue Girouard  
Gendron Rév. P. S., économiste au Séminaire.  
Gendron Wilfrid, industriel, 18 rue St Simon  
Germain Antoine, bourgeois, rue Ste Anne Providence  
Germaine dame veuve Joseph, Hôtel-Dieu rue Claude  
Germain J. B., bourgeois, 32 rue Ste Anne  
Gervais Alphonse, charretier, 12 rue St Antoine  
Gervais Charles, tonnelier, 30 rue St Simon  
Gervais dame veuve Frs., 10, 12, 14 et 15 rue St Antoine  
Gervais dame veuve Jacob, 31 rue Ste Marguerite  
Gervais Dominique, journalier, 27 rue Ste Marie  
Gervais François, charretier, 10 rue St Antoine  
Gervais Isaïe, ferblantier, 146 rue de la Cascade  
Gervais Rémi, charretier, 12 rue St Antoine  
Giard Clément, menuisier, 11 rue St Antoine  
Giard dame veuve Magloire, 8 rue St Denis  
Giard Francis, forgeron, 7 rue Mondor  
Giard Guillaume, horloger, 36 rue St François  
Giard Henri, commis, 71 rue St Simon  
Giguère Gaudias, journalier, 57 rue Ste Marie  
Gingras Joseph, forgeron, 61 rue St Paschal  
Girard Charles, cultivateur, rue St Pierre Providence  
Girard dame veuve Barth., rue St Pierre Providence  
Girard delle Adéline, Hôtel-Dieu, rue Claude  
Girard delle Adéline, cuisinière, 34 rue St Hyacinthe  
Girard Euclide, plombier, 195 rue de la Cascade  
Girard Frs.-Régis, cordonnier, 195 rue de la Cascade  
Girard Fred., cordonnier, 2 rue St Denis  
Girard Louis C., mécanicien, 6 rue Laframboise  
Girard Michel, bourgeois, rue St Pierre, Providence

- Girouard Antoine, couvreur, 7½ rue St. Louis.  
Girouard Antoine, couvreur, rue Ste Anne Providence  
Girouard Charles, bourgeois, rue Després N. D.  
Girouard dame veuve Calixte, 13 rue Laframboise  
Girouard delle Luce, à l'Hôtel Dieu  
Girouard delle Oliva, couturière, 22 rue de la Cascade  
Girouard François, journalier, 2 rue Concorde  
Girouard François, fils, forgeron, 2 rue Concorde  
Girouard J., boucher, rue Girouard près du Séminaire  
Girouard J. fils, Et. M., rue Girouard près du Séminaire  
Girouard L., Et. M., rue Girouard près du Séminaire  
Girouard Paul, tailleur, 25 rue Ste Marguerite  
Girouard Stanislas, meunier, rue Bourdage N. D.  
Girouard Thimothé, journalier, 17 rue St Joseph  
Giroux Antoine, journalier, rue Ste Anne Providence  
Giroux J. B., bourgeois, 61 rue St Paschal  
Gladu A., boulanger, 120 rue Concorde, de Gladu et frère  
Gladu Cyprien, boulanger, 75 rue St Michel  
Gladu et frère, boulangers, 120 rue Concorde  
Gladu J. B., journalier, 44 rue St Paschal  
Gladu Louis, boulanger, 120 rue Concorde, de Gladu & frère  
Gladu Louis, bourgeois, 116 rue Concorde.  
Glasgow et London, contre le feu, J. O. Dion, agent, 39 rue Ste Anne  
Gobeille dame veuve François, 52 rue St Antoine  
Gorrie dame veuve Catherine, 24 rue Girouard  
Gosselin Camille, boulanger, 48 rue St Antoine  
Gosselin Cléophas, journalier, 2½ rue St Paul  
Gosselin Eugène, menuisier, 24 rue St Simon  
Gosselin Ignace, menuisier, 27 rue Ste Marguerite, boutique 46 rue St Antoine  
Gosselin Joseph, boulanger, 18 rue St Louis  
Gosselin Joseph, journalier, 9 rue St Dominique  
Gosselin Louis, maçon, 11 rue William  
Gosselin Théonas, forgeron, 4 rue St Hyacinthe

- Gosselin Wilfrid, mécanicien, 27 rue Ste Marguerite  
 Goubout T., menuisier, 96 rue Concorde de Paquette  
 & Goubout  
 Gougé dame veuve J. Bte., 32 $\frac{1}{4}$  rue Ste Anne  
 Goulet dame veuve Claude, rue Girouard, N. D.  
 Goulet François, cordonnier, rue Girouard, N. D.  
 Goyette dame veuve Louis, rue Ste Anne Providence  
 Goyette George, journalier, 3 rue St Denis  
 Granite Mills, 1 rue Bourdage, L. F. Morison, Prési-  
 dent, 5 rue du Palais ; M. Boas, Secrétaire-Trésorier,  
 7 rue Girouard ; H. Snelling, tenant compte, rue  
 Girouard N. D.  
 Gravel Rév, J. A., V.G., Proc. à l'Evêché, 5 rue Girouard  
 Grégoire, dame veuve, 9 rue Girouard  
 Grégoire François, bourgeois, 83 rue Concorde  
 Grégoire Pierre, mécanicien, 18 rue St Simon  
 Grenier Adolphe, ferblantier, 175 rue de la Cascade  
 Grenier Cyrille, cordonnier, 2 rue St Denis  
 Grenier Joseph, journalier, rue St Pierre, Providence  
 Grenier Joseph, cordonnier, 2 rue St Denis  
 Grenier William, cordonnier, 40 rue Ste Marie  
 Guay François, rue Ste Anne Providence  
 Guay Téléspore, corroyeur, 98 rue St Antoine  
 Guérin Antoine, confiseur, 21 rue Ste Anne  
 Guérin Ferdinand, mécanicien, 23 rue Ste Anne  
 Guertin Antoine, cordonnier, 17 rue Mondor  
 Guertin dame veuve F., Métairie St Joseph  
 Guertin dame veuve Flavien, rue Ste Anne, Providence  
 Guertin David, cultivateur, rue St Pierre, Vil. St Joseph  
 Guertin et Deschènes, notaires, Marché Centre  
 Guertin Edmond, commis, 37 rue St Antoine  
 Guertin Hormisdas, sellier, rue du Séminaire N. D.  
 Guertin J. O., notaire, 49 $\frac{1}{2}$  rue Girouard, de Guertin &  
 Deschènes  
 Guertin L. A., marchand de chaussures, 33 rue Mondor,  
 magasin, 89 rue de la Cascade

ETABLIE EN 1866.

# EUSEBE BRODEUR

## FACTEUR D'ORGUES.

Les nombreuses Orgues de cette maison, posées dans toutes les parties de la province, sont la meilleure preuve que leurs qualités sont appréciées. Leur action est facile, parfaite et peu compliquée, les matériaux de première qualité et leur fini ne laisse rien à désirer. La longue expérience de M. Brodeur, et ses nombreuses commandes lui permettent de mettre les prix à la portée de toutes les Fabriques et de donner des conditions faciles.

Toujours en mains, Orgues de Seconde Main, en Bon Ordre.

AGENT pour les célèbres Moteurs Hydrauliques de Boston, pour les soufflets d'Orgues, les magasins et les manufactures, depuis  $\frac{1}{2}$  jusqu'à 20 forces. Demandez des circulaires.

No 2, Rue Dessauls, 34 et 36, Rue Ste-Anne.

# VICTOR COTE

## Marchand de Chaussures

56-RUE ST-SIMON-56

Chaussures Canadiennes, Americaines et Francaises

POUR HOMMES, FEMMES, FILLES ET ENFANTS

En tous genres et formes.

VALISES, PORTEMANTEAUX, SACS DE VOYAGE.

HARNAIS DE TOUTES DESCRIPTIONS.

PRIX MODÉRÉS.

# PHARMACIE CENTRALE

ETABLI EN 1886



PAR LE

## DR EUGENE ST-JACQUES

Outre l'assortiment le plus complet de REMÈDES, MÉDECINES BREVETÉES, ARTICLES DE TOILETTE, PARFUMS, BROSSES DE TOUTES SORTES, etc., le public pourra se procurer à la même Pharmacie, les produits français suivants :

Vin de Chevrier, Dragées Menet, Capsules d'Artois, Quinium Labarraque, Etc., Etc,

AUSSI :

*Elixir Nutritif et reconstituant du Dr Dufos*, à la base de bœuf et d'alcool.

*Vin St-Martin au Quinquina Rouge*, (ou vin du pauvre), tonique puissant et très efficace pour combattre les fièvres.

*Lait de Beauté des Parisiennes*, faisant disparaître le masque, les rousseurs, etc.

*Remède du Père Lebœuf*, son emploi suivi finit par guérir l'intempérance.

*La Précieuse*, élixir de santé, cordial digestif et d'un goût très agréable.

*Vin Mesnait* (à extrait de foie de morue), possédant toutes les propriétés médicinales de l'huile, sans en avoir le mauvais goût.

*Goudron Soluble*, employé avec succès contre toutes affections des voies respiratoires et urinaires.

*Globules Tœnifuges*, guérissant du Ver Solitaire en 5 heures de temps.

*Huile de Foie de Morue* (Norwege) presque incolore, inodore, sans goût.

Par l'application d'un instrument nouvellement perfectionné, le Dr. Eugène St-Jacques offre au public des lunettes avec verres capables de remédier à tous les défauts de la vue, tels que : *Presbytie*, la *Myopie*, ou toute réflexion irrégulière de la cornée.

Guertin Léopold, peintre, 22 rue St Denis  
 Guertin Louis, commis, 37 rue St Antoine  
 Guertin Rév. L., professeur au Séminaire  
 Guilbert Osias, commis, 69 rue de la Cascade  
 Guilbert Pierre, fils, cordonnier, rue St Louis, V. St  
 Joseph  
 Guilbert Pierre, cultiv. rue St Louis, Village St Joseph  
 Guillaume Octave, journalier, 16½ rue St Paschal  
 Guitté, dame veuve Pierre, 35 rue Laframboise

## H

Haguay, delle Hermine, à l'Ouvroir  
 Hains Cléophas, journalier, 55 rue Ste Marie  
 Halde Jean Baptiste, bourgeois, Hotel-Dieu  
 Hamel Arthur, mécanicien, 31 rue de la Cascade  
 Hamel, dame veuve F., rue Laframboise, au delà du  
 G. T. R.  
 Hamel, delle Emma, rue Laframboise  
 Hamel J. A., officier de douane, 31 rue de la Cascade  
 Hamel Louis, mécanicien, 19 rue Mondor  
 Hamel Michel, journalier, 34 rue Ste Marguerite  
 Hamelin, dame veuve Elie, 43½ rue St Paschal  
 Harnois, delle Rose-Anna, à l'Hôtel-Dieu  
 Harnois Fortunat, peintre, rue Notre-Dame, N. D.  
 Harnois Godfroid, menuisier, 36 rue St Louis  
 Harnois Joseph, journalier, rue Girouard N. D.  
 Hart A., agent, 21 rue Girouard  
 Hartford, contre le feu, J. O. Dion agent, 39 rue Ste Anne  
 Hébert Alexis, journalier, 20 rue William  
 Hébert Alexis, ferblantier, 33 rue Ste Marguerite  
 Hébert dame veuve Augustin, rue Ste Héloïse, N. D.  
 Hébert Emerie, mécanicien, 25 rue Ste Marguerite  
 Hébert Jessé, cordonnier, rue Ste Anne, Providence  
 Hébert Joseph, à l'Hôtel-Dieu  
 Hébert Joseph, journalier, 33¼ rue Piété, en haut

- Hébert Joseph, tailleur, 18 rue St-Anne  
 Hébert Joseph, ferblantier, 145 rue de la Cascade, magasin, 141  
 Hébert Joseph, menuisier, rue Ste Héloïse, N. D.  
 Hébert Louis, comptable 39 rue St François  
 Hébert Louis, cordonnier, 32 rue Piété  
 Hébert Philéas, journalier, 73 rue St Antoine  
 Hébert Pierre, charretier, 107 rue Concorde  
 Hébert Thomas, marchand, rue Girouard N. D.  
 Henry Francis, mécanicien, 118 rue Concorde  
 Henry John, journalier, 22 rue St Michel  
 Henry Zéphirin, cordonnier, 21 rue Mondor  
 Henshaw George H., agent, Meadow Bank rue St Pierre  
 Providence  
 Héribel dame veuve Isidore, 72 rue Mondor  
 Héribel Emile, teneur de livres, 72 rue Mondor  
 Héту Léonard, corroyeur, 26 rue William  
 Héту Victor, corroyeur, 20 rue St Michel  
 Hevey dame Louis, 97 rue Concorde  
 Hévey J. Bte., menuisier, 11 rue Mondor  
 Hogue Joseph, commerçant, 22, 24 rue Concorde  
 Hogue Jean Marie, couvreur en bardeau, 12 rue St Louis  
 Hogue Octave, journalier, 156 rue de la Cascade  
 Hogue William, ingénieur, 8 rue St Louis  
 Hogue Xavier, menuisier, 6 rue St Hyacinthe  
 Holiday William, fileur, 14 rue Laframboise  
 Hospice St Isidore, pour pensionnaires et malades, 38  
 rue Ste Anne  
 Hôtel de la Cité, Azarie Beauregard, 54 rue St. Simon  
 Hôtel-Dieu de St. Hyacinthe, 9 rue Claude (voir plus  
 loin à *divers*)  
 Hôtel du Canada, Ls. Reeves, 106 rue de la Cascade  
 Hôtel du Grand-Tronc, A. S. Maynard, propriétaire, 14  
 rue Laframboise  
 Hôtel Montréal, dame veuve J. Flibotte, 94 rue de la  
 Cascade

# LAPORTE & JACQUES,

FABRICANTS DE

## Fourneaux de Cuisine Français

ET DE

### POELES DE CUISINE

POUR

Familles, Restaurants,  
Bateaux à Vapeur,  
Communautés,

ET AUSSI DE TOUTES SORTES D'OUVRAGES EN FER TELS QUE

*Clotures,*  
*Couchettes,*  
*Portes de Voute,*  
*Etc., Etc., Etc.*

---

Toutes réparations exécutées avec soin et  
promptitude aux plus bas prix.

---

**BUREAUX ET FABRIQUE :**

No. 613 RUE LAGAUCHETIERE,  
MONTREAL.

# S. S. KIMBALL



MANUFACTURIER DE

L'Arracheur de Souches et de Pierres

## CHAMPION

# Coffres-Forts

A l'Épreuve du Feu et des Voleurs

PRESSES A FOIN, ETC.

No. 577, RUE CRAIG  
MONTREAL.

N. B.—Fabricant de Voûtes et Portes de Voûtes en fer ;  
pose les Serrures-Indicateurs ; Coffres-Forts ouverts  
et réparés par des ouvriers expérimentés.

- Hôtel National, J. Laperle, 4 rue de la Cascade  
 Hôtel Ottawa, Lapiere & St. Jean propriétaire, 43 rue  
 St Antoine  
 Hôtel Québec, C. Ledoux, 57 rue St Simon  
 Hôtel St Hyacinthe, C. Meunier, 80 rue St Antoine  
 Hôtel St Joseph, T. Dalpé, Broadway, V. St Jos.  
 Hôtel St. Laurent, C. Gaudette, Broadway, V. St Jos.  
 Hôtel Union, J. Vigneux, 33 rue St François  
 Hôtel Vermont Central, E. Reeves, 39 rue Laframboise  
 Hôtel Windsor, Henry Bertrand, 39 rue St François  
 Hôtel Yamaska, J E Perreault, 21 rue Girouard  
 Houde George, journalier, 37 rue St Marguerite  
 Houle Evangéliste, cordonnier, 56 rue Concorde  
 Houle Félix, cordonnier, 30 rue St Simon  
 Houle Fortunat, maçon, 3 rue Concorde  
 Houle Téléspore, à l'Hôtel-Dieu  
 Houle, dame veuve Louis, 47½ rue Concorde  
 Huard delle Marie, 5 rue du Palais  
 Huard L. A., journalier, 26½ rue Bourdage  
 Huneau dame veuve Antoine, 16 rue St Paschal  
 Huet Joseph, ferblantier, 122 rue de la Cascade  
 Huet William, menuisier, 146 rue de la Cascade  
 Huot delle Adéline, à l'Hôtel-Dieu, rue Claude

## I

- Ichmelgele Henry, journalier, 41 rue Girouard  
 Infirmerie des Révdes Sœurs de la Prés., 45 rue Girouard  
 Iréné Rév. Frère, prof. à l'Acad. Girouard, 28 rue Mondor  
 Impériale de Londres, assurance contre le feu, F. Bartels,  
 agent, 99 rue de la Cascade  
 Isabelle Louis, bourgeois, 6 rue St Simon  
 Isabelle Louis, fils, corroyeur, 6 rue St Simon

## J

Jacques Ant., journalier, 1½ rue Ste Marguerite, en arrière

Jacques Clément, cordonnier, 76 rue Concorde, boutique  
77 rue de la Cascade

Jacques François, cordonnier, 148 rue de la Cascade

Jacques Olivier, boucher, rue Girouard N. D.

Jacques Oscar, sous-agent au S.E.R. Broadway, V.S.J.

Jacques Rév. Père D., dominicain rue Girouard N. D.

James Willard R., commerçant d'œufs, rue St Pierre, Providence, de Swan et James

Jarret Antoine, fabricant d'huile, rue St Pierre N. D.

Jari et Frédéric, artiste-photographe, 35½ rue Ste Anne,  
atelier 70 rue de la Cascade

Jarret J.-Bte., mécanicien, rue Girouard N. D.

Jarret Octave, menuisier, rue Larocque N. D.

Jarret Octave, bourgeois, rue Larocque N. D.

Jarry Napoléon, comptable, 72 rue Ste Marie

Jeannotte delle Azilda, 30 rue Ste Anne

Jeannotte delle Delphine, 30 rue Ste Anne

Jeannotte Xavier, journalier, 0 rue St Paul

Jodoin Herménégilde, corroyeur, rue St Louis V. St. J.

Jodoin Xavier, corroyeur, rue St Louis V. St. J.

Jolicœur J. H., portier au Séminaire

Joly Pierre, menuisier, 77 rue St Antoine

Joncas Elzéar, corroyeur, 8 rue St Simon

Joseph Rév. Frère, prof. à l'Acad. Girouard, 28 rue Mondor

Joyal Pierre, journalier, rue St Louis, village St Joseph

Jubinville dame Théophile, Hôtel-Dieu

Jeannotte Augustin, journalier, 24 rue St Paul

Juneau J.-Bte., journalier, Broadway, village St Joseph

## K

Kirkland C. H., contre-maître, 127 rue de la Cascade

Kirkland David, cordonnier, 6 rue St François

Koel H. H. V., comptable banque Molson, 105 rue de la  
Cascade

## L

- Labatte Antoine, commis, 3 rue Ste Anne  
 Labatte delle Thècle, pensionnaire à l'Hôtel-Dieu  
 Labonté Adélarde, cordonnier, 19 rue St Joseph  
 Labonté Bénoni, fils, cordonnier, rue St Joseph  
 Labonté dame veuve Ambroise, 34 rue St Louis  
 Labonté Edouard, boulanger, 20 rue St Louis, boutique  
 158 rue de la Cascade  
 Labonté Edouard, fils, boulanger, 20 rue St Louis  
 Labonté Saul, cordonnier, rue St Joseph  
 Labonté Victor, boulanger, 20 rue St Louis  
 Labranche Francis, journalier, 101 rue Concorde  
 Labrecque dame veuve Prospère, 21 rue Mondor  
 Lacaillade dame veuve Em., rue St Antoine, Providence  
 Lacaillade delle Ursule, 321 $\frac{1}{2}$  rue Ste Anne  
 Lacaillade Prudent, journalier, 92 rue de la Cascade  
 Lacasse J. D., commis, 21 rue Girouard  
 Lacasse Joseph, cordonnier, 15 rue St Denis  
 Lacasse J. S., bourgeois, 164 $\frac{1}{2}$  rue de la Cascade  
 Lacasse Louis, commis, 15 rue St Denis  
 Lachapelle Joseph, commerçant, rue Bourdage N. D.  
 Lachapelle Joseph, fils, commerçant, rue Bourdage N. D.  
 Lachapelle Victor, au G. M., rue Bourdage N. D.  
 Lacourse delle Odile, Métairie St Joseph  
 Lacroix Clément, forgeron, 44 rue Piété  
 Ladéroute André, bourgeois, 8 rue St Paul  
 Ladéroute Désiré, maçon, 23 rue Mondor  
 Ladurantaye André, journalier, rue du Séminaire  
 Laferrière dame veuve J. A., mod., 55-57 rue de la Cascade  
 Laferrière delle Joséphine, commis, 57 rue de la Cascade  
 Laferrière F. X., mécanicien, 17 rue William  
 Laflamme Arthur, barbier, 26 rue St Louis  
 Laflamme delle Georgine, commis, 26 rue St Louis  
 Laflamme Eugène, barbier, 12 rue St Denis, boutique 4  
 Laflamme Georges, charretier, 26 rue St Louis

- Lafamme H., barbier, 26 rue St Louis  
 Lafamme J.-Bte., commerçant, 11 rue Ste Marguerite  
 Lafamme Onésime, charretier, 26 rue St Louis  
 Lafamme Pierre, restaurant, 22 rue St Hyacinthe, de  
 Larivière et Lafamme  
 Lafamme Victor, barbier, 14 rue Mondor, boutique 81  
 rue de la Cascade  
 Lafleur Joseph, cordonnier, 18 rue William  
 Lafleur Pierre, chasseur, 37 rue St Paul  
 Lafontaine d'Arzélie, commerçante, 35 rue St François  
 Lafontaine Léon, bourgeois, 33 rue Laframboise  
 Laforce Dontail, Et. M., rue Girouard près du collège  
 Lafortune dame veuve Arthur, 26 rue Ste Anne  
 Lafortune Joseph, tanneur, 67 rue St Antoine  
 Laframboise Jules, comptable à la banque St Hyacinthe,  
 6 rue Girouard  
 Laganière Moïse, journalier, rue Bourdage N. D.  
 Lagowitz Samuel, bourgeois, 7 rue Girouard  
 Lagassé Adolphe, commerçant, 94 rue Concorde  
 Lagassé Alfred, commerçant, 42 rue St François  
 Lagassé dame veuve Anastase, rue Ste Anne, Providence  
 Lagassé dame veuve J.-Bte., Broadway, village St Joseph  
 Lagassé dame veuve Léon, rue St Antoine, Providence  
 Lagassé Elie, bourgeois, rue Girouard, près du Séminaire  
 Lagassé Henri, marchand, 42 rue St François  
 Lagassé Henri, peintre, rue St Antoine, Providence  
 Lagassé Henri, plombier, rue Ste Anne, Providence  
 Lagassé Jacques Hubert, charretier, Broadway, v. St Jos.  
 Lagassé Lactance, gardien du Pont Morrison  
 Lagassé Oscar, barbier, rue St Antoine, Providence  
 Lagassé Roch, maçon, 7 rue Claude  
 Lagassé Zoel, cultivateur, rue St Pierre, Providence  
 Lahaise Aldéric, meunier, rue St Antoine, Providence  
 Lahaise Amédée, tailleur, rue St Antoine, Providence  
 Lahaise J. F., meunier, rue St Antoine, Providence, mou-  
 lin 7 rue St Hyacinthe  
 Lahaise Julien, bourgeois, Hôtel-Dieu

ENSEIGNE DE LA CAFETIERE

---

R. & W. WARMINTON

PLOMBIERS

**POSEURS DE TUYAUX POUR GAZ,**

**VAFEUR ET EAU CHAUDE**

---

TRAVAILLEURS EN

**FER, TOLE & CUIVRE**

---

Réparations dans ces différentes branches  
promptement faites par des ouvriers d'expé-  
rience et à des prix modérés.

---

**188 ET 190, RUE MCGILL**

MONTREAL.

# OBJETS D'ARTS.

---

Les personnes désireuses de s'installer convenablement et richement ne sauraient mieux faire que d'aller visiter la

## Maison A. Simard

QUI POSSÈDE SANS CONTREDIT LE PLUS BEAU STOCK DE

Gravures, Toiles,

Peintures, Cadres,

Miroirs, Moulures,

Objets de fantaisie,

Articles de Paris,

Corbeilles en Sèvres,

**POUR CADEAUX DE NOCES.**

---

La maison A. SIMARD s'occupe de redorer le tous genres, et garantit chaque commande, laquelle est toujours exécutée promptement et soigneusement.

UNE VISITE A CETTE MAISON,

**No. 1662 Rue NOTRE-DAME**

Convaincra l'acheteur des avantages offerts.

- Lajeunesse Joseph, ouvrier, 44 rue St Simon  
Lajeunesse Pierre, bourgeois, 44 rue St Simon  
Lajoie delle Régina, 29 rue Concorde  
Lajoie Ed., ferblantier, 26 rue Girouard  
Lajoie Frs. commis, 9 rue Ste Anne  
Lajoie Médéric, ét. méd., 58 rue Girouard  
Lajoie Pierre, ferblantier, 26 rue Girouard, magasin 88  
de la Cascade  
Lajoie Thomas, forgeron, 58 Girouard, boutique 18 de la  
Cascade  
Laliberté Léon, journalier, 55 rue Ste Marie  
Laliberté Antoine, journalier, 55 rue Ste Marie  
Lalime Bélonie, bourgeois, rue St Pierre Prov.  
Lalime Eusèbe, bourgeois, rue St Pierre, Prov.  
Lalime J Bte, fabricant de chaussures, 36 rue St Antoine  
de Séguin et Lalime  
Lalime Louis George, marchand, 8 rue Bourdage, maga-  
sin général 2 rue de la Cascade et 2-4 rue Bourdage  
Lalime Magloire, cultivateur, rue St Pierre Prov.  
Lalumière Narcisse, journalier, 36 de la Cascade 3e étage  
Lamarche dame veuve S., rue Girouard, près du Sémin.  
Lamarche Eugène, bijoutier, 66 rue St Simon, magasin  
116 rue de la Cascade  
Lambert Albéric, voiturier, 24½ rue St Hyacinthe  
Lambert Arthur, tricoteur, 24½ rue St Hyacinthe  
Lamontagne André, bourgeois, Broadway V. St Jos.  
Lamontagne Edouard, tanneur, 189 de la Cascade  
Lamontagne J Bte., charretier, 1 rue St Simon  
Lamontagne J Bte, journalier, métairie St Joseph  
Lamothe Arthur, comptable à la Banque Jacques-Cartier  
rue Girouard N. D.  
Lamothe Adélard, tricoteur, 17 rue Piété  
Lamothe dame veuve Amédée, 72 rue St Antoine  
Lamothe dame veuve Jules, rue Girouard N. D.  
Lamothe dame veuve Pierre, rue Girouard N. D. Préc. S.  
Lamothe delle Emma, rue Girouard N. D.

- Lamothe delle Eugénie, au Préc. S., rue Girouard N. D.  
 Lamothe Euclide, tailleur, 72 rue St Antoine  
 Lamothe George, commis-voyageur, rue Girouard N. D.  
 Lamothe H. P., bourgeois, rue St Pierre Prov.  
 Lamothe Louis, journalier, 17 rue Piété  
 Lamothe William, cultivateur, rue St Pierre Prov.  
 Lamoureux dame veuve Anthime, 7 rue Ste Anne  
 Lamoureux Arthur, briquetier, 7 rue Ste Anne  
 Lamoureux François, bourgeois, 27 rue Laframboise  
 Lamoureux Henri, marchand, 2 rue Girouard, magasin  
 63 rue de la Cascade  
 Lamoureux J. B. charretier, 10 rue Laframboise  
 Lamoureux Moïse, bourgeois, 12 rue Girouard  
 Lamoureux Moïse, cordonnier, 9 rue St François  
 Lamoureux Oscar, entrepreneur, 6 rue St François  
 Lamoureux Trefflé, journalier, 114 rue Concorde  
 Lancashire Assurance contre le feu, F. X. A. Boisseau,  
 agent, 16 rue St Denis  
 Lanctôt Armand, compt. à la B. St H. 1¼ Ste Marguerite  
 Lanctôt Charles, cordonnier, 35 rue Mondor  
 Landry Georges, commissionnaire, Hôtel-Dieu  
 Langellier dame L. N., modiste, 136 rue de la Cascade  
 Langellier delle Virginie, à l'Hôtel-Dieu  
 Langellier et Larivée, march.-épiciers, 128 de la Cascade  
 Langellier François, marchand, 130 rue de la Cascade, de  
 Langellier & Larivée  
 Langellier Henri, teneur de livres, 2½ rue Ste Anne  
 Langellier Isaac, bourgeois, 22½ rue Ste Anne  
 Langellier Magloire, cordonnier, 68 rue Ste Marie  
 Langellier Napoléon, chapelier, 134 rue de la Cascade  
 Langevin Appolinaire, boucher, Broadway, V. St Jos.  
 Langevin Jorcias, charretier, 18 rue Mondor  
 Langevin Louis, journalier, rue St Pierre N. D.  
 Langevin Louis, journalier, 18 rue Mondor  
 Langevin Michel, charretier, 30 rue St Paschal  
 Langevin Osias, charretier, 30 rue St Paschal  
 Langevin Théodore, tanneur, 55 rue St Simon

# DUCLOS & PAYAN

TANNEURS ET MANUFACTURIERS DE

Cuir Buff, Pebbled Grain, Split, Renforte  
et fausses semelles pour chaussures, Huile  
préparée pour les corroyeurs,

**EN GROS**

*Achètent aux plus hauts prix :—Suif, Peaux de  
Veau Bœuf et Mouton.*

38 RUE WILLIAM ET 2 RUE SAINT-SIMON.

## LA BANQUE DE ST-HYACINTHE

**CAPITAL PAYE: \$263,670.00**

### DIRECTEURS :

G. C. DESSAULLES, ECR., PRÉSIDENT,

J. R. BRILLON, ECR., VICE-PRÉSIDENT,

M. E. BERNIER, ECR.,

J. B. BROUSSEAU, ECR.,

JOSEPH NAULT, ECR.,

H. A. MIGNEAULT, ECR.

C. ST-JACQUES, ECR.

E. R. BLANCHARD,

Caissier

# GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH CO.

Connection dans toutes les parties du Canada et des Etats-Unis.

**Bureau, 10 RUE ST-DENIS**

**M. A. CONNELL, Gerant, Belle ELIZA CONNELL, Assistante.**

Heures du Bureau, de 8 A. M. à 8 P. M.

# BELL TELEPHONE CO.

Connection dans toutes les parties de la ville, avec Montréal, Sherbrooke, St-Jean, et les autres villes et villages des Townships de l'Est.

PRIX TRÈS REDUITS.

**Bureau: 10, RUE ST-DENIS**

**M. A. CONNELL, Gérant.**

# MAISON POPULAIRE DE LANGELIER & LARIVÉE

**No 128, RUE CASCADES.**

N'oubliez pas que la maison LANGELIER & LARIVÉE est la seule dans St-Hyacinthe où l'on trouve un assortiment complet

**D'ÉPICERIES, VINS ET LIQUEURS,**

ARGENTERIE, FAIENCE, VERRERIE, FRUITS, SUCRERIES, ETC.

Ces Messieurs sont agents pour la célèbre Manufacture de Poêles le Brockville, London et Toronto; et aussi agents pour les meilleures manufactures d'argenteries.

Les marchands et hôteliers de la campagne trouveront à cet établissement les meilleures Bières et Porters aux mêmes prix qu'à Montréal.

Une visite est sollicitée.

LANGELIER.

J. P. LARIVÉE.

- Langlais F. X., tailleur, 62 rue St Simon, 3e étage  
Languedo Gédéon, journalier, 11 rue St Dominique  
Languirand Louis X., cordonnier, 2½ rue St Casimir  
Languirand Louis, charretier, 11 rue Concorde  
Lanoie delle Philomène, Métairie St Joseph  
Lapalme Alfred, manchonnier, 86 et 90 de la Cascade  
Laperle Elie, menuisier, 35¼ rue Ste Anne  
Laperle Joseph, hôtelier, 4 rue de la Cascade  
Lapierre Charles, hôtelier, 45½ rue St Antoine  
Lapierre dame veuve Théophile, 60 rue St Simon  
Lapierre delle Sophie, à l'Hôtel-Dieu  
Lapierre Dominique, corroyeur, 9 rue St Casimir  
Lapierre Isaac, journalier, 172 rue de la Cascade  
Lapierre Jacques, rentier à l'Hôtel-Dieu  
Lapierre Moïse, cultivateur, rue St Pierre, V. St Joseph  
Lapierre Napoléon C. épicier, 4 rue de la Cascade  
Lapierre Prospère, march., 112 et 114 rue de la Cascade  
Lapierre Raymond, commis, 4 rue de la Cascade  
Lapierre Samuel, journalier, rue Notre-Dame, N. D.  
Lapierre Wm, barbier, 52 rue Mondor  
Laplante dame veuve J. B., 3 rue Claude  
Laplante J. B., charretier, 5 rue Claude  
Laplante Louis, bourgeois, 52 rue Bourdage  
Laplante Louis, fils, menuisier, 54 rue Bourdage  
Lapointe Alexandre, mécanicien, 48 rue Mondor  
Lapointe Alexis, journalier, rue St Joseph  
Lapointe Alphonse, cordonnier, 15 rue Piété  
Lapointe Arthur, cordonnier, 81 rue Concorde  
Lapointe Flavien, journalier, 15 rue Piété  
Laporte J. A., marchand, 51 et 52 rue St Simon  
Laporte Jean Bte., menuisier, 38 rue St Simon  
Laporte Louis, menuisier, 28 rue Piété  
Laporte Saül, commis, 56 rue St Simon  
Laprès dame veuve Louis, rue Ste Anne, Providence  
Laprès J. B., journalier, 1 rue Mondor  
Laprès Louis, charretier, 5 rue Claude

- Larivée Adolphe, commis, 16 rue Mondor  
 Larivée delle Marie, tricotteuse, rue Bourdage, N. D.  
 Larivée delle Adélie, tricotteuse, 13 rue Ste Marie  
 Larivée Elie, cordonnier, 82 rue St Antoine, en haut  
 Larivée Félix, bedeau, rue Bourdage, N. D.  
 Larivée P.J. épicier 2 rue Ste Anne, de Langelier & Larivée  
 Larivière Augustin, restaurateur, 26 rue St Hyacinthe  
 Larivière dame veuve François, 46 rue St François  
 Larivière dame veuve Jo., 26 rue de la Cascade, 2e étage  
 Larivière delle Marie-Louise, grocerie, 9 rue de la Cascade  
 Larivière delle Rosalie, modiste, 24 rue de la Cascade  
 Larivière & Laflamme, restaurateurs, 50 rue de la Cascade  
 Larivière F., voiturier, 11 de la Cascade  
 Larivière J., voiturier, 11 de la Cascade, boutique 1 rue  
 St Dominique  
 Larivière Louis, ferblantier, 36 rue Concorde  
 Larivière Louis, voiturier, 26 rue Ste Marie  
 Larivière rév. L. V., desservant de l'Eglise d'Angleterre,  
 70 rue Girouard  
 Laroche Rév. P., chapelain du Pensionnat des Sœurs de  
 la Présentation, Evêché de St Hyacinthe  
 Laroque dame veuve J. Bte, 6½ rue Laframboise  
 Laroque Israël, ferblantier, 146 rue de la Cascade  
 Laroque Louis, bourgeois, 50 rue St Michel  
 Laroque Magloire, journalier, 2 rue St Paul  
 Laroque Mgr J., au Précieux-Sang, rue Girouard N. D.  
 Laroque Rév. Paul, Curé à la Cathédrale, Evêché  
 Larose dame veuve Willie, 24½ rue Ste Anne  
 Larose Joseph, journalier, 1 rue St Michel  
 Latour Alfred, journalier, 38 rue St Antoine  
 Larue Thomas, boulanger, 21 rue St Simon  
 Laurence Siméon, menuisier, 224 rue de la Cascade  
 Laurent Raymond, briquetier, 14 rue Laframboise  
 Laurent Rév. frère, prof. à l'Acad. Giro, 28 rue Mondor  
 Lavallée dame veuve Paschal, à l'Ouvroir  
 Lavallée delle Marguerite, rue du Séminaire, N. D.

- Lavallée Edouard, meunier, rue Ste Anne, Providence  
Lavallée Joseph, menuisier, 26 rue Bourdage  
Lavallée Martial, bourgeois, 24 rue Bourdage  
Lavallée Xavier, journalier, 24 rue Ste-Marie  
Lavallière Joseph, commis-voyageur, 18 rue St Casimir  
Lavertu dame Adelaïde, blanchisseuse, 55 rue Ste Marie  
Lavigne Edouard, journalier, 230 rue de la Cascade  
Lavigne Elzéar, journalier, 230 rue de la Cascade  
Lavigne Joseph, journalier, 230 rue de la Cascade  
Lavigne Napoléon, journalier, 234 rue de la Cascade en h  
Lavoie delle Julie, au Précieux Sang, rue Girouard N. D.  
Lawlor John, homme d'Equipe au G. T. R. 44 r. Bourdage  
Lawlor J. fils, contre-m. des H. d'E. G. T. R. 44 r. Bourdage  
Leblanc Charles, ferblantier, 21 rue Ste Marguerite  
Leblanc delle Augustine, 21 rue St Simon  
Leblanc Louis, tailleur, 56 rue St Simon  
Lebœuf Moïse, bourgeois, 48 rue St François  
Lebrun Joseph, boucher, rue Girouard N. D.  
Leclaire Rév. B. J., chanoine, à l'évêché 5 rue Girouard  
Leclerc Arsène, cordonnier, 34 rue de la Cascade 2e étage  
Leclerc Francis, bourgeois, rue Girouard N. D.  
Leclerc Joseph, maçon, 15 rue St Paul  
Lecours dame veuve Louis, 13 rue St Hyacinthe  
Lecours Edmond, commis, 13 rue St Hyacinthe  
Lecours Edouard, prote à l'Union 37 rue Ste Anne  
Lecours George, cordonnier, 28 rue St Hyacinthe  
Lecours Rév. Edouard, Ptr., au Précieux S. r. Girouard N D  
L'Ecuyer Dieudonné, journalier, 18 rue William  
L'Ecuyer Olivier, journalier, 57 rue Ste Marie  
L'Ecuyer Rémi, journalier, 49 rue Girouard  
Ledoux Albert, gérant Hôtel Québec, 56 rue St Simon  
Ledoux Calixte, hôtelier, 56 rue St Simon  
Ledoux Calixte, fils, comptable à la Bq. H., 56 r. St Simon  
Ledoux Charles, fabricant de bière, 80 rue Mondor  
Ledoux delle Adeline, 32 rue Ste Anne  
Ledoux Jacob, commerçant, 10 rue St Simon

- Ledoux Jacques, commerçant, 93 rue Concorde  
 Ledoux Médéric, commis, 80 rue Mondor  
 Ledoux Paul, cultivateur, rue St Pierre, Providence  
 Ledoux Raphael, meublier, rue St Louis, vil. St Joseph  
 Ledoux Sophronie, Hôtel-Dieu  
 Ledoux Trefflé, menuisier, 49½ rue Concorde, boutique 46  
 rue St Antoine  
 Ledoux Théophile, menuisier, 4 rue St Michel  
 Leduc Charles, bourgeois, 14 rue William  
 Leduc Frédéric, cordonnier, 7 rue St Dominique  
 Leduc Joseph, journalier, rue du Séminaire  
 Leduc Joseph, cordonnier, 41 rue Concorde  
 Leduc Joseph, ferblantier, 65 rue St Simon  
 Leduc Joseph, marchand, 110 rue de la Cascade de Meunier & Leduc  
 Leduc Michel, mouleur, 9 rue Concorde  
 Leduc Rév. N., professeur au Séminaire  
 Leduc Thadée, plombier, 20 rue St Michel  
 Leduc Uldéric, fleur, 8 rue de la Cascade  
 Lefebvre Albert, commis, 37 rue St Antoine  
 Lefebvre Amable, bourgeois, à l'Hôtel Dieu  
 Lefebvre, delle Perpétue, 69 rue St Antoine  
 Lefebvre, delle Albina, métairie St Joseph  
 Lefebvre J.-Bte., cordonnier, 66 rue St Antoine  
 Lefebvre Pierre, menuisier, 131 rue de la Cascade  
 Lefebvre William, menuisier, 131 rue de la Cascade  
 Lefrançois Philorum, cordonnier, 19 rue St François  
 Legros Albert, cultivateur, rue Sr Pierre, Providence  
 Legros Joseph, cultivateur, rue St Pierre, Providence  
 Lemay, delle Délia, à l'Ouvroir  
 Lemay, dame Pierre, modiste, 2 rue St Casimir  
 Lemay Pierre, journalier, 2 rue St Casimir  
 Lemieux Charles, homme d'Equipe, Broadway v. St Jos  
 Lemieux Ferdinand, menuisier, 8 rue St Paul  
 Lemieux Johny, tailleur, 2 rue St Michel  
 Lemieux Louis, bourgeois, 3 rue St Simon

ETABLI EN 1875.

---

# F. BARTELS

92 RUE CASCADE, ST-HYACINTHE, Que.

Représentant pour le District de St-Hyacinthe les Compagnies d'assurance suivantes, toutes de 1re classe :

Sur la Vie.

La Cie d'Assurance CANADA LIFE, . . . . . établie 1847

---

Contre le Feu.

La Cie d'Assurance	BRITISH AMERICA	de Toronto,	établie	1833
"	"	WESTERN AMERICA	"	1851
"	"	GUARDIAN d'Angleterre	"	1821
"	"	IMPERIALE	"	1803
"	"	LONDON ASSURANCE d'Anglet.	"	1720
"	"	FIRE ASSURANCE ASS. d'Ang.	"	1880

---

Contre les Accidents.

La Cie d'Assurance	SUN	. . . . .	de Montréal
"	"	TRAVELERS	. . . . . de Hartford

---

Garantie.

LA GUARANTEE COMPANY OF NORTH AMERICA.

---

Aussi Agent pour

La Cie Allan de Steamers Transatlantiques de la Malle Royale.

# HOTEL DU CANADA

LOUIS REEVES, PROPRIETAIRE

196 RUE DE LA CASCADE, PLACE DU MARCHÉ

L'hôtel le plus vaste, le mieux situé dans le centre des affaires.  
Liqueurs de premier choix, bonne table, chambres de 1re classe.  
Vaste cour et bonnes écuries.

---

EPICERIE DE FAMILLE

**DESIRE DUMAINE**

58—RUE SAINT-ANTOINE—58

Les épiceries, thés, cafés, sucres, fleur, lard et autres nécessités de la vie offerts en vente sont toujours de première qualité. *Fruits et Légumes* de chaque saison. *Les prix sont des plus réduits.*

Une visite à cette maison est vivement sollicitée.

---

**FREDERIC JARRET**

**ARTISTE - PHOTOGRAPHE**

90—RUE DE LA CASCADE—90

Photographies de toute grandeur, de toute position, séparément ou par groupe.

Le fini des ouvrages de M. Jarret ne laisse rien à désirer et ne saurait être surpassé.

---

**DR E. J. L. DUCLOS**

**CHIRURGIEN-DENTISTE**

**NO 15 RUE SAINT-DENIS**

(Audessus de la pharmacie du Dr E. Jacques)

Extraction de dents, confection de dentiers, plombages en or, argent, ciment, platine, etc., etc., le tout avec soin et promptitude.

Heures de Bureau : de 8 a.m. à midi, de 1 à 6 p.m. et 7 à 8 p.m.

Résidence privée : 50, rue Girouard, chez M. S. T. Duclos.

- Lemieux L. N., commis, 36 rue Piété  
 Lemieux Ulbré, journalier, 27 rue Ste Marie  
 Lemoine, dame veuve Alphonse, 77 rue St Michel  
 Lemoine Fulgence, menuisier, rue Ste Anne, Providence  
 Lemoine Joseph, ingénieur, 32½ rue William  
 Lemoine Joseph, menuisier, rue Ste Anne, Providence  
 Lemonde Joseph, tanneur, 13½ rue St Casimir  
 Lemoine Ludger, commerçant, 25 rue Ste Marguerite  
 Lemoine Philéas, menuisier, rue Ste Louise, Providence  
 Lemoine Solomon, menuisier, rue Ste Louise, Providence  
 Lemoine Xavier, fils, peintre, 210 rue de la Cascade  
 Léonard delle M., 43 rue St Antoine  
 Léost Auguste, menuisier, 91 rue Concorde  
 Lescault delle Aline, au Téléphone, 38 rue Girouard  
 Lespérance dame veuve Isaac, maison de pension, 8 rue  
     Bourdage  
     .....  
 Lessard dame veuve Louis, 19 rue Mondor  
 Lessard Gilbert, forgeron, 95 rue Concorde  
 Lessard J. B., mécanicien, 55 rue St Antoine  
 Lessard Narcisse, journalier, 97 rue Concorde  
 Létourneaux Wm., journalier, 234 rue de la Cascade, 3e ét.  
 Lévesque Rév. P., ancien professeur, au Séminaire  
 Léveillé Elie, forgeron, 15 rue Laframboise  
 Levy H., marchand, 33, 34 rue St Antoine  
 Levy Joseph, commis, 34 rue St Antoine  
 Lewis C. W., au G. M., 39 rue St François  
 L'Heureux Ephrem, commis, 69 rue de la Cascade  
 L'Heureux Samuel, cordonnier, 4 rue Ste Anne  
 Librairie du Sacré-Cœur, 140 rue de la Cascade  
 Librairie E. H., Richer, 67 rue St Simon  
 Linus dame veuve Robert, rue St Pierre, Providence  
 Linus R. H., empl. au G. M., rue St Pierre, Providence  
 Lionais Joseph, bourgeois, 8 rue Dessaulles  
 Lippitt C. W., commerçant de foin, 21 rue Girouard  
 Logan delle Aggie, 39 rue St François  
 Loiselle delle Marie Louise, rue Girouard N. D.

- Loiselle Louis, cultivateur, rue St Pierre, Providence  
 Loiselle Pierre, tailleur de pierre, 39 rue Ste Marguerite  
 London Compagnie d'Assurance contre le feu, J. O. Dion,  
 agent, 39 rue St Anne  
 Lorange Calixte, cordonnier, 24 rue St Simon  
 Lorange Calixte, journalier, 46 rue St Paschal  
 Lorange Cyriac, cultivateur, 25 rue St Paul  
 Lorange delle Marie, couturière, rue Girouard, N. D.  
 Lorange Joseph, cordonnier, 41 rue St Casimir  
 Lorange Pierre, cultivateur, 25 rue St Paul  
 Lorange Joseph, empl. au S. E. R., Broadway, V. St Jos.  
 Loranger delle Octavie, couturière, 79 rue de la Cascade  
 Lorette Académie, 1 rue Girouard  
 Lorquet dame veuve Et., jardinière, rue Girouard N. D.  
 L'Union de St Hyacinthe, A. Denis, gérant, 17 rue St  
 Denis  
 Lusignan François, tanneur, 43 rue St Paschal  
 Lussier Camille, cordonnier, 19 rue Piété  
 Lussier Camille, maître de Poste, 18 rue St Hyacinthe  
 Lussier Damase, imprimeur, 60 rue St Michel  
 Lussier dame veuve Christophe, rue Girouard N. D.  
 Lussier dame veuve Félix, rue St Joseph, Providence  
 Lussier dame veuve Oliver, Broadway, V St Joseph  
 Lussier delle Esther, couturière, rue St Pierre N. D.  
 Lussier Henri, charretier, rue St Antoine  
 Lussier H., journalier au Séminaire  
 Lussier Jérémie, cordonnier, 19 rue Piété  
 Lussier Joseph, menuisier, rue Bourdage N. D.  
 Lussier Joseph, menuisier, 21½ rue St Simon  
 Lussier L. C., étudiant, 18 rue St Hyacinthe  
 Lussier L. N., marchand de chaussures, 122 rue de la  
 Cascade, boutique et magasin, 124 rue de la Cascade  
 Lussier Louis, avocat, rédacteur du *Courrier*, 116 rue  
 Concorde, de Tellier, Lussier & Gendron  
 Lussier M., journalier, 26 rue Girouard, en arrière  
 Lussier Magloire, barbier, rue St Louis, village St Joseph

Lussier Olivier, bourgeois, 32 rue St Paschal  
 Lussier Pierre, boucher, rue St Pierre, V. St Joseph  
 Lussier Pierre, charretier, 19 rue Piété  
 Lussier Raymond, tailleur, 19 rue William  
 Lussier Rémi, peintre, rue Ste Anne, Providence  
 Lussier Rémi, journalier, 5 rue St Paschal  
 Lussier Trefflé, journalier, 8 rue St Antoine  
 Lussier Xavier, journalier, 50 rue St Paschal



Madère dame veuve Jérôme, rue Girouard N. D.  
 Madère Jérôme, boucher, rue Girouard N. D.  
 Madère Jérôme, mouleur, rue Girouard N. D.  
 Maheu A. A., sellier, rue St Louis V. St. J.  
 Maheu Adélarde, cordonnier, rue St Pierre, Providence  
 Maheu dame veuve Ambroise, 36 rue St Hyacinthe  
 Maheu Edmond, cordonnier, 6 rue Mondor  
 Maheu Etienne, corroyeur, 2 rue Mondor  
 Maheu Godfroid, typographe, 163 rue de la Cascade  
 Maheu Ignace, journalier, rue St Louis V. St. J.  
 Maheu Joseph, journalier, rue St Louis V. St. J.  
 Maheu Marie, blanchisseuse, rue St Louis V. St. J.  
 Maheu Théophile, journalier, 4 rue Mondor  
 Mailhot dame veuve François, 28 rue St Louis  
 Mailhot dame veuve Erasme, rue Girouard N. D.  
 Mailhot delle Edesse, 33 rue Laframboise  
 Mailhot Erasme, découpeur, rue Girouard N. D.  
 Mailhot Louis, menuisier, rue du Séminaire, N. D.  
 Mailhot Magloire, corroyeur, 23 rue St Paul  
 Mailhot Siméon, commerçant, 18-20 rue Concorde  
 Maillet Arthur, charretier, 40 rue Piété  
 Mailloux delle Lulie, 28 rue Ste Anne  
 Mailloux Joseph, maçon, 16 $\frac{3}{4}$  rue St Paul  
 Maison des Pompes, 123 rue de la Cascade  
 Majeur Hypolite, cordonnier, 12 rue St Paul

- Mallette G. E., avocat, rue Girouard N. D., de Beauchemin et Mallette
- Malo Arthur, tricoteur, 3 rue St Denis
- Malo Pierre, journalier, 3 rue St Denis
- Malo Ulric, menuisier, 52 rue Bourdage
- Malo Wilfrid, cordonnier, 3 rue St Denis
- Mantha Thomas, pâtissier, 16 rue St Antoine, magasin  
49 rue de la Cascade
- Many Albert, cordonnier, rue Ste Anne, Providence
- Many Louis, cordonnier, 4 rue Ste Marguerite
- Marchessault dame veuve Alfred, Hôtel-Dieu
- Marchessault dame veuve Y. Gibon, 72 rue Girouard
- Marchessault delle Phil., commis, 58 rue de la Cascade
- Marchessault Hormidas, chanteur, 19 rue St Antoine
- Marchessault Lucien, commerçant, 72 rue Girouard
- Marchildon E. A., commis-voyageur, rue Girouard N. D.
- Marcoux A., agent de motif à coudre, 43 rue St Antoine  
bureau 115 rue de la Cascade
- Maricourt Rév. P. Dominicien, rue Girouard N. D.
- Marier Louis, marchand, 33 rue Ste Anne, magasin 66  
rue de la Cascade
- Marin F. X. marchand, 98-100 rue de la Cascade
- Marin Louis, cultivateur, rue St Pierre, Providence
- Marquette delle Lumina, couturière, rue Girouard, N. D.
- Marsan Joseph, cordonnier, 38 rue Ste Marie
- Marsan Fabien, journalier, 37 rue Mondor
- Marsan Fabien, fils, cordonnier, 37 rue Mondor
- Marsan Hermas, cordonnier, 37 rue Mondor
- Marsan Moïse, cordonnier, 63 rue Concorde
- Marsan Rémi, fils, cordonnier, 37 rue Mondor
- Marsereault Joachim, bourgeois, 29 rue Laframboise
- Marsereault Victor, marchand, 30 rue St Hyacinthe, ma-  
gasin 37 rue St François
- Martel dame veuve Olivier, rue St Joseph Providence
- Martel dame veuve Cyprien, 27 rue de la Cascade
- Martel Firmin, hôtelier, rue Ste Anne Providence

# JOSEPH LEDUC

**FERBLANTIER**

**64 RUE ST-SIMON, PLACE DU MARCHÉ**

**ST-HYACINTHE.**

---

## POELES DE TOUTES SORTES

Importés des meilleures maisons du Haut-Canada, vendus  
garantis, aux prix du gros.

---

— ASSORTIMENT COMPLET DE —

## FERBLANTERIES DE TOUTES ESPECES.

---

**SPÉCIALITÉ :**

*Couvertures en Ferblanc,*                      *Couvertures en Ardoise,*  
*Couvertures en Tôle Galvanisée,*

**A des Prix qui défient toute compétition.**

---

**SEUL AGENT POUR LE BARDEAU METALLIQUE.**

---

**TOUJOURS EN MAINS :**

**Ferronneries, Huiles, Peintures, Vernis, Vitres, Etc.**

**AUX PLUS BAS PRIX.**

# F. X. MERCIER

COMMERÇANT DE BOIS

**40 Rue Mondor, St-Hyacinthe**

Bois de Service et de Charpente, de toute dimension et espèce. Planche, Madrier, Clapboard, Bardeau, Lattes, etc., etc., de toute largeur et espèce, préparé ou non. Prix très réduits.

ETABLI A ST-HYACINTHE EN 1863.

# F. D. RENAUD

CONFISEUR

**60 RUE DE LA CASCADE**

Sucreries, Bonbons, Fruits, Biscuits, Violons, Accordéons, Jouets d'Enfants, Voitures de bébé de \$5 à \$18, Hamacs, Tentes pour pique-nique, Cigares, Cigarettes, Pipes en bois et en écume de mer. Jeux de Croquets, Articles pour la pêche. Groceries.

# F. X. A. BOISSEAU

NOTAIRE

*Commissaire de la Cour Supérieure pour le district de St-Hyacinthe*

BUREAU; 16 RUE ST-DENIS, RESIDENCE, 36 RUE GIROUARD

AGENT DES ASSURANCES

ROYALE d'Angleterre, contre le Feu, et LANCASHIRE de Toronto, contre le Feu.

# IRENE CHOQUETTÉ

SELLIER

MEDAILLÉ à l'Exposition Intercoloniale de 1886.  
A Londres, Angleterre.

**44-RUE DE LA CASCADE-44**

Harnais de toutes descriptions, simples ou doubles dont le fini et la qualité ne peuvent être surpassés. Prix modérés.

- Martel Nap., chapelier, 82 rue de la Cascade, magasin, 84  
Martel Romuald, forgeron, 1 rue Notre-Dame N. D.  
Martel Wilfrid, commis, rue Ste Anne Providence  
Martin Augustin, commerçant, 46 rue St Simon  
Martin dame veuve Antoine, 234 rue de la Cascade  
Martin delle Valérie, cuisinière, 4 rue de la Cascade  
Martin Joseph, journalier, rue St Louis, village St Joseph  
Martin J.-Bte, journalier, rue St Louis, village St Joseph  
Martin Oscar, tailleur, 9 rue St Antoine  
Martin Rév. J., ecclésiastique au Séminaire  
Massé Basile, menuisier, 25 de la Cascade  
Massé François, journalier, 6 rue St Hyacinthe  
Massé Joseph, commis, rue St Antoine Providence  
Massé U., forgeron, 5 rue St Hyacinthe  
Mathieu Arthur, tailleur, 25 rue Laframboise, de Mathieu  
et Frère  
Mathieu Auguste, Ed. M., 31½ rue St Antoine  
Mathieu delle Marie, couturière, 79 rue Concorde  
Mathieu Edouard, agent de Billets, 25 rue Laframboise  
Mathieu et frère, marchands-tailleurs, 72 rue de la Cascade  
Mathieu Hilaire, commis-voyageur, 31½ rue St Antoine  
Mathieu Joseph, cultivateur, rue Girouard N. D.  
Mathieu Joseph L., commis-pharmacien, 8 rue Girouard  
Mathieu Louis, marchand de Mathieu et frères, 25 rue  
Laframboise  
Mathieu Michel, peintre, 60 rue Ste Marie  
Mathieu Pierre, postillon, 44 rue Ste Marie  
Maynard A. S., hôtelier, 14 rue Laframboise  
Maynard Alfred, commerçant, 6 rue St Antoine  
Maynard Cléophas, menuisier, 51 rue St Antoine  
Maynard Damase, commerçant, rue St Louis, V. St Joseph  
Maynard dame veuve Augustin, 36 rue St Hyacinthe  
Maynard dame A. et delle Présille, couturières, 6 rue St  
Antoine  
Maynard dame veuve Pierre, 66 rue Mondor  
Maynard & Cie., artistes-sculpteurs, 46 rue St Antoine

- Maynard Magloire, fondeur, 6 rue St Antoine  
 Maynard MÉRIL, commerçant de grain, 66 rue Mondor, de  
 Sarazin & Maynard  
 McDonald J. A., fromager, rue Girouard N. D.  
 McGarry Bartholomew, colporteur, 82 rue St Antoine  
 McIntyre Raoul, voiturier, 11 de la Cascade  
 McIntosh miss K. au G. M., 16 rue Girouard  
 McIntosh miss R. au G. M., 16 rue Girouard  
 Mercier F. X., commerçant, Broadway, village St Joseph,  
 clos de bois, 40 rue Mondor  
 Mercier J. B., bourgeois, 35 rue Concorde  
 Mercier Napoléon, journalier, Broadway, village St Joseph  
 Messier Charles, cordonnier, 29 rue St François  
 Messier dame veuve Rémi, grocerie, 157 rue de la Cascade  
 Messier François, bourgeois, 12 rue Concorde  
 Messier Honoré, commis, 157 rue de la Cascade  
 Messier George, journalier, rue Bourdage N. D.  
 Messier Israël, bourgeois, rue St Antoine Providence  
 Messier Louis, journalier, Broadway, village St Joseph  
 Messier Louis, journalier, rue du South Eastern, V.  
 Messier Louis, journalier, rue Bourdage, N. D.  
 Messier Louis, fils, journalier, rue Bourdage N. D.  
 Messier Pierre, journalier, 58 rue Bourdage  
 Messier Victor, photographe, rue St Antoine Providence  
 Messier Xavier, charretier, 12 rue Concorde  
 Métairie St Joseph, rue St Pierre, Providence, (voir plus  
 loin à l'article *Divers*.)  
 Meunier Cyriac, hôtelier, 80 rue St Antoine  
 Meunier Harry, commis, 80 rue St Antoine  
 Meunier, Leduc & Cie., marchands, 110 rue de la Cascade  
 Meunier Mathias dit Lapierre, à l'Hôtel-Dieu  
 Michaud George, opérateur, G.T.R., 33 rue Laframboise  
 Miclet Joseph, boucher, 29 rue Concorde  
 Mignault Jules, gardien, 25 rue de la Cascade  
 Mignault Rév. N., ancien curé au Séminaire  
 Miller Edmond, cordonnier, 27 rue Ste Anne

# HENRY LAGASSÉ

41, RUE ST-FRANCOIS, 41

**Magasin d'Epicerie, Provisions,**

VINS ET LIQUEURS DE PREMIERE QUALITE

CONSTAMMENT EN MAINS

**Lard, Jambon, Beurre, Graisse**

FLEUR ET EPICERIES CHOISIES

AU PLUS BAS PRIX POSSIBLE.

---

# CLEMENT ROULEAU

COMMERCANT

**D'Huile de Charbon,**

GRAINS, FARINES, CHARBON EN GROS

5, RUE LAFRAMBOISE, 5

*Achète les Grains au plus HAUTS PRIX du Marché.*

---

 Charbon de première qualité toujours en Entrepôt. 

ETABLI EN 1848.

# SARAZIN & MENARD

142, 144, RUE DE LA CASCADE, ST-HYACINTHE

## GRAINS, FARINES, Etc.

*Achat et Vente de Grains de toutes sortes.*

TOUJOURS EN MAINS

Moulée, Son, Gru, Gaudriole, Bardeaux, Plâtre pour les champs,  
Moulin à Farine, à vapeur de 1ère classe.

EN GROS ET EN DETAIL

Sel de première qualité pour Fromageries. Gros sel.

## JOSEPH HEBERT



## Ferblantier et Plombier

No 141 Coin des Rues Cascades et Concorde

BLOCK BOUCHARD, ST-HYACINTHE, P.Q.

Ustensiles de Cuisine, Corniches, Tuyaux, Dalles, Cuivre et Fer  
Galvanisé, Chaudières à sucre, etc.

Ouvrage garanti, réparations faites avec soin.

- Miller Frédéric, cordonnier, 15 rue St Antoine  
Millet dame veuve J. B., rue St Pierre Providence  
Millet dame veuve Pierre, 17 rue Laframboise  
Millet dame veuve Ubalde, 35 rue Piété  
Millier Amédée, ten. de livres, rue St Antoine Providence  
Millier Hector, cordonnier, rue Girouard N. D.  
Millier Rév. H., 38 rue St Hyacinthe  
Minette delle Adéline, 48 rue Girouard  
Minette Napoléon, journalier, 80½ rue St Antoine  
Miron Joseph, tailleur, 19 rue William  
Miron Théophile, cordonnier, 29 rue Ste Anne  
Mitchell Hon. W. T., consul américain, 21 rue Girouard  
Moison Célestin, menuisier, 61 rue Mondor  
Moison Charles, tanneur, 29 rue William  
Moison dame veuve Michel, modiste, 67 rue de la Cascade  
Moison Louis, barbier, 72 rue St Michel  
Monast, dame Frédéric, 87 rue de la Cascade  
Monast P. L., homme de police, 121 rue de la Cascade  
Monast Stanislas, cultivateur, rue Girouard N. D.  
Monastère du Précieux Sang, rue Girouard N. D.  
Monette, delle Albina, à l'Ouvrir  
Monette Théodule, cordonnier, 83 rue Concorde  
Monette Théodule, fils cordonnier, 83 rue Concorde  
Mongeau Adélard, cordon'r, rue St Louis (Vil. St Joseph)  
Mongeau Adélard, charretier, 187 rue de la Cascade  
Mongeau J. B., cordonnier, 24 rue Ste Marguerite  
Mongeau J. B. fils, cordonnier, 21 rue St Paul  
Mongeau Louis, chartier, 19 rue Laframboise  
Montigny Charles, bourgeois, 25 rue Bourdage  
Montmarquette, dame veuve Simon, 9 rue Mondor  
Montmarquette delle Julienne, coutur., 57½ rue St Antoine  
Montmarquette, delle Léa, couturière, 57½ rue St Antoine  
Montmarquette Joseph, bourgeois, 9 rue Laframboise  
Montmarquette Pierre, bourgeois, 57½ rue St Antoine  
Montmarquette Pierre fils, tanneur, 57½ rue St Antoine  
Mooseley, dame veuve E., 29 rue St Paul

- Moreau François, bourgeois, Hôtel Dieu  
 Moreau George, bourgeois, 32½ rue St Hyacinthe  
 Moreau Mgr L. Z., Evêque de St-Hyacinthe, Evêché  
 Moreau Wilfred, commis, 116 rue Concorde  
 Morel Edouard, bourgeois, rue Ste Anne, Providence  
 Morel Magloire, cordonnier, rue Ste Anne, Providence  
 Morin Abel, cordonnier, 9 rue St François  
 Morin, dame veuve, François, 84 rue Mondor  
 Morin Ambroise, mécanicien, 8 rue St Hyacinthe  
 Morin dame veuve A. N., rue Girouard, N. D.  
 Morin delle Adée, commerçante, 85 rue de la Cascade  
 Morin delle Maria, Métairie St Joseph  
 Morin Eusèbe, journalier, rue St Pierre, Providence  
 Morin Eusèbe, bourgeois, 84 Mondor  
 Morin dame veuve François, 84 rue Mondor  
 Morin Henri, commis, rue Ste Anne, Providence  
 Morin Isaïe, menuisier, 23 rue St Simon  
 Morin, J. J., menuisier, 61 rue de la Cascade  
 Morin, J. A., horloger., 13 St Simon, mag. 49 St François  
 Morin J. H., commis, 65 rue St Simon  
 Morin John, cordonnier, 21 rue St François  
 Morin Joseph, commis, 7 rue St François  
 Morin Joseph, accordeur de pianos, 5 rue Ste Marguerite  
 Morin Jos., N. P., rue Girouard, N.D. de Bernier et Morin  
 Morin, L. P., manufacturier, 14 rue Dessaulles, boutique,  
 1 rue St Antoine  
 Morin Joseph, bourgeois, Broadway, village St Joseph  
 Morin Napoléon, bourgeois, Broadway, village St Joseph  
 Morin Pierre, journalier, 173 rue de la Cascade  
 Morin Pierre, journalier, 23 rue St François.  
 Morin Régis, bourgeois, 6 rue St Hyacinthe  
 Morin Victor, peintre-portraitiste, 8 rue St Hyacinthe  
 Morison & Desmarais, avocats, 28 rue Girouard  
 Morison L. F., avocat, 5 rue du Palais, de Morison et  
 Desmarais  
 Morriseau H., homme d'Eq., au G.T.R., 37 r. S-Marguerite

Morrisseau Philéas, journalier, rue St Thomas, v. St Joseph  
 Morrisseau Xavier, journalier, rue St Pierre, N. D.  
 Moulin à cardes, de la Cie Manufacturière, 1 rue Bourdage  
 Moulin à farine de la Cie Manufacturière, 1 rue Bourdage  
 Moulin à farine de F. Lahaie, 7 rue St Hyacinthe

## N

Nault Joseph, régistra. et agt. d'assurance 67 rue Mondor  
 National of Ireland, contre le feu, J. O. Dion agent 39  
 rue Ste Anne  
 National Transatlantique, compagnie de vapeur de N.Y.,  
 J. Bartels. agent, 99 rue de la Cascade  
 Nelson John, officier de douane, rue Girouard, N. D.  
 Noel Joseph, voiturier, 6 rue William  
 Noel Théodule, voiturier, 6 rue William  
 Noreau Adjutor, menuisier, 8 rue Dessaulles  
 Noreau Elzéar, peintre, 8 rue Dessaulles  
 Normand J. B., bourgeois, 25 rue St Michel  
 Normandin delle Aurélie, rue St Pierre, Providence  
 Normandin Euclide, cordonnier, 5 rue St Paul  
 Normandin Frs., gardien de nuit, 24 rue Ste Marie

## O

O'Brien Joseph, cordonnier, 19 rue William  
 O'Connor James, com. de fromage, 39 rue St François  
 Octavius Rév. Frère, à l'Acad. Girouard, 28 rue Mondor  
 Olivier delle H., pensionnaire à l'Hôtel-Dieu  
 Opitz Reinhold, emp. au Gr. M., 84 rue Concorde  
 Orsley dame veuve Claude, 12 rue Dessaulles  
 Ortschaft G. A. H., c.-maître au Gr. M., rue Girouard N.D.  
 Ostilly Henri, cultivateur, rue St Charles, Providence  
 Ouellette Aza., menuisier, 13 rue Laframboise  
 Ouellette dame veuve Joseph, 104 rue Concorde  
 Ouellette Rév. J. R., chanoine, Supérieur du Séminaire  
 Ouvroir Ste Geneviève, 61 rue St Antoine

## P

- Pagé Louis, au Granite Mills, 38 rue Bourdage  
 Pagé Ludger, chef de police, 17 rue St Antoine  
 Pagneulo Cléophas, marchand-épiciers, 2 rue Laframboise,  
 de Pagneulo et frère  
 Pagneulo et frère, march.-épiciers, 118 rue de la Cascade  
 Pagneulo Hector, marchand, rue St Pierre, Providence,  
 de Pagneulo et frère  
 Pagneulo J. B., ferblantier, 122 rue de la Cascade, mag. 126  
 Pagneulo dame J. Bte., 2 rue Laframboise  
 Paiement Jos., cordonnier, 34 rue de la Cascade, 2e étage  
 Palais de Justice, et Prison, 4 rue Dessaulles  
 Palardy Amédée, barbier, rue St Joseph, Providence  
 Palardy dame veuve Emmanuel, rue du Séminaire N. D.  
 Palardy dame veuve Joseph, rue Girouard N. D.  
 Palardy J. B., forgeron, 61 rue St Paschal  
 Palardy Joseph, journalier, rue St Joseph, Providence  
 Palardy Joseph, commerçant, 12 rue Ste Marguerite  
 Palardy Léon, commerçant de bois, 75 rue St Antoine  
 Palardy Louis, forgeron, rue Girouard N. D.  
 Palardy Louis, cultivateur, rue St Pierre, Providence  
 Palardy Misaël, forgeron, 61 rue St Paschal, boutique 61½  
 rue de la Cascade  
 Papillon Achille, meublier, rue St Joseph, Providence,  
 boutique 36 rue de la Cascade, en arrière  
 Papillon Achille, meunier, 1 rue Bourdage, en arrière  
 Papillon Adjutor, peintre, rue St Michel, Providence  
 Papillon Siméon, meunier, 38 rue St Simon  
 Papillon Siméon, meunier, rue St Michel, Providence  
 Papillon Simon, fils, meublier, rue St Michel, Providence  
 Papillon Théode, meublier, rue St Michel, Providence  
 Paquette Charles, menuisier, 46 rue St Paschal  
 Paquette delle Eléziane, 10 rue St François  
 Paquette delle Régina, commis, 58 rue de la Cascade  
 Paquette & Godbout, menuisiers, fabricants de portes,  
 chassis, etc., 30 rue William

# PAQUETTE & GOUSBOUT

COIN -DES RUES WILLIAM ET ST-CASIMIR, ST-HYACINTHE.

MM. Paquette et Goubout exécutent à de très bonnes conditions tous les ouvrages de menuiserie qu'on veut bien leur confier, tels que :

## **Portes, Chassis, Jalousies et Moulures de toutes sortes**

DECOUPAGE ET TOURNAGE EXECUTES PROMPTEMENT.

SPECIALITE :—Intérieurs d'Eglises, Chapelles, Communautés, à des prix avantageux, et avec la plus entière satisfaction.

Un PLANEUR-EMBOUVETEUR et un SECHOIR ont été ajoutés à l'établissement.

☛ Ils achèteront et vendront toutes espèces de bois bruts et préparés aux conditions les plus avantageuses.

☛ Ils n'emploient que du bois de première qualité.

P. PAQUETTE.

A. GOUSBOUT.

---

## **MAGASIN NOUVEAU!**

104, Coin des Rues Cascades et St-Denis

PLACE DU MARCHE, ST-HYACINTHE.

Marchandises Sèches, Faïence, Verreries, Coutelleries, Etc.

ASSORTIMENT CONSIDERABLE ET VARIE DE LAMPES.

**ROMUALD ST-JACQUES.**

---

**ALPHONSE ROBERGE**  
**MENUISIER-ENTREPRENEUR**  
**RUE BOURDAGE.**

Moulin à Scie, à Lattes, Bardeaux, Planage, Embouvetage, Redressage, Découpage, etc., etc. Fabrique de Portes, Chassis, Persiennes, et tout ouvrage en bois exécuté promptement et à bon marché.

Une visite est sollicitée.

# SEGUIN, LALIME & CIE

MANUFACTURIERS DE

## Chaussures, en Gros

1-3-5-7 RUE DE LA CASCADE,

**ST-HYACINTHE.**

LEURS CHAUSSURES SE RECOMMANDENT PAR

La qualité des matériaux, la compétence des ouvriers, l'excellence des formes, l'avantage des bas prix, etc.

Les Commandes par la malle ou par les commis-voyageurs, remplies ponctuellement et promptement.

JOS. SEGUIN,

J. B. LALIME.

## LA SANTE C'EST LA FORTUNE.

C'est pour cela que de toutes les parties des Etats-Unis et du Canada, on se rend en foule, tous les jours, chez Monsieur

## JOSEPH ST-JACQUES, HERBORISTE

ET FABRICANT DE

REMEDES SAUVAGES PATENTES,

30 RUE DE LA CASCADE,

**ST-HYACINTHE.**

- Paquette J. B., bourgeois, Hôtel-Dieu  
 Paquette Pierre, menuisier, 28 rue Ste Anne, de Paquette  
 & Godbout  
 Paquette Thomas, bourgeois, 181 rue de la Cascade  
 Paradis dame veuve Rémi, 26 rue Girouard  
 Parent dame veuve Elie, 58 rue St Michel  
 Parent delle Honorine, à l'Hôtel-Dieu  
 Parent Jos., menuisier, rue Després N. D.  
 Pariseau dame veuve J.-Bte., 42 rue St Paschal  
 Pariseau Ignace, tanneur, rue St Pierre, vil. St Joseph  
 Pariseau J. A., barbier, 5 rue Concorde, de Charland et  
 Pariseau  
 Pariseau Trefflé, hôtelier, Broadway, village St Joseph  
 Patenaude Etienne, corroyeur, 5 rue St Paul  
 Patenaude Michel, journalier, 4 rue Ste Marie  
 Patinoir Valiquette, 42 et 44 rue Mondor  
 Paul dame Joseph, tisseranne, 14 rue St Hyacinthe  
 Payan Paul, tanneur, 52 rue Girouard, de Duclos & Payan  
 Pelletier Casimir, journalier, 6 rue Ste Marie  
 Pelletier Casimir, fils, journalier, 6 rue Ste Marie, en arr.  
 Pelletier dame veuve Justine, 35 rue Laframboise  
 Pelletier delle Julie, 29 rue Ste Marguerite  
 Pelletier delle Zoé, 25 rue St Michel  
 Pelletier Edmond, copiste, 58 rue de la Cascade  
 Pelletier Joseph, bourgeois, rue Girouard N. D.  
 Pelletier Joseph, menuisier, 25 rue St Michel  
 Pelletier Louis, journalier, 1 rue Ste Marie  
 Pelletier Pierre, menuisier, 102 rue Concorde  
 Peloquin Charles, jardinier, rue St Pierre, Providence  
 Peloquin delle Délima, Métairie St Joseph  
 Peloquin Hilaire, commis, 56 rue Girouard  
 Peloquin J.-Bte., cultivateur, rue Girouard près Séminaire  
 Pensionnat des Révdes Sœurs de La Présentation, 49 rue  
 Girouard (voir plus loin l'article *divers*)  
 Pepin Antoine, journalier, 10 rue Concorde  
 Pepin delle H., à l'Ouvroir

- Pepin François, menuisier, 27½ rue St Simon  
Pepin George, corroyeur, 2½ rue Concorde  
Pepin Michel, bourgeois, 28 rue St Hyacinthe  
Perreault delle Marie, rue Ste Anne, Providence  
Perreault J. C., J. P., bourgeois, 21 rue Girouard  
Perreault J. E., hôtelier, 21 rue Girouard  
Perrin delle Appoline, à l'Hôtel-Dieu  
Perrin Joseph, journalier, 12 rue St Paschal  
Perrin Philippe journalier, 236 rue de la Cascade  
Perron Joseph, journalier, rue Girouard N. D.  
Pérus Achille, journalier, 0 rue St Michel  
Pérus Joseph, journalier, 6 rue Piété  
Petit dame veuve, 88 rue Concorde  
Petit dame veuve Azarie, commerçante, 16 rue Mondor  
Petit J. Bte, forgeron, rue St Pierre, Providence  
Pettigrew H., novice, couvent des Dominicains  
Phaneuf A. O., menuisier, 55 rue St Simon  
Phaneuf Acidore, journalier, rue Notre-Dame N. D.  
Phaneuf Adolphe, cordonnier, 16 rue St Paul  
Phaneuf Alphonse, fleur, 31 rue Mondor  
Phaneuf Charles, cordonnier, 147 rue de la Cascade  
Phaneuf delle Louise, 16 rue St Paul  
Phaneuf delle Edwidge, couturière, 56 rue Bourdage  
Phaneuf E., postillon, 17 rue Mondor  
Phaneuf François, bourgeois, 59 rue St Antoine  
Phaneuf Jean, journalier, 2½ rue St Paul  
Phaneuf Jérôme, bourgeois, rue St Pierre, Providence  
Phaneuf Louis, bourgeois, rue St Louis, Village St Jos  
Phaneuf Philéas, menuisier, rue St Pierre, Providence  
Phaneuf Victor, tanneur, 18 rue Piété  
Phaneuf Zéphirin, bourgeois, 39 rue Bourdage  
Philie Toussaint, menuisier, 102 rue Concorde  
Picard Antoine, journalier, Broadway, Village St Joseph  
Picard Horace, commerçant, 43 rue St Antoine  
Picard Joseph, commerçant, Broadway, Village St Jos.  
Picard Pierre, menuisier, 8 rue St Michel

# SALON ARTISTIQUE

(Voisin de la Banque de St-Hyacinthe)

79 RUE CASCADES, SAINT-HYACINTHE

PHOTOGRAPHIES DE TOUTES GRANDEURS

*ARCHAMBAULT & CIE., Propriétaires*

---

## MAGASIN À BON MARCHÉ

45—RUE DE LA CASCADE—45

Pour toutes choses nécessaires à la vie et à l'habit, tels que: Marchandises sèches, à la verge, à la livre et en pièce, Groceries de toutes sortes, Epiceries en grande variété, Pipes, Sucreries, etc., et une foule d'autres articles.

Adressez-vous au Magasin à bon Marché.

**LS. GAGNON.**

---

**JOSEPH N. CADOTTE**

## MAGASIN DE MEUBLES

32 et 35 RUE DE LA CASCADE

L'assortiment est tout nouveau et des mieux choisi: **Meubles de Salon, Sets de Chambre, Tables, etc., etc.** Les conditions avantageuses dans lesquelles se sont fait les achats, permettent de vendre à 25 p. 100 meilleur marché qu'ailleurs.

On fabrique sur commande toutes sortes de Meubles. Réparations faites avec soin et promptitude. Une visite est sollicitée.

---

## CHAMPAGNE & DECELLES

109—RUE CASCADES—109

Magasin d'Epiceries, Provisions, Noix, Fruits, Vins et Liqueurs

DE TOUTES SORTES

---

*Allez faire une visite au magasin de Champagne & Decelles.*

# **NAPOLEON MARTEL**

**CHAPELIER - MANCHONNIER**

92—Rue de la Cascade—92

**CHAPEAUX, CASQUES & CASQUETTES**

**DE TOUTES FORMES**

*Pelletteries de toutes espèces ! Prix très réduits !*

**MODES!! MODES!!**

**DELLE C. GAUTHIER**

**MODISTE**

**35 - Rue de la Cascade - 35**

Le public trouvera toujours à ce magasin les articles les plus recherchés et dans les meilleurs goûts, pour compléter les toilettes des dames, des demoiselles et des enfants. Objets de fantaisie, Chapeaux, Plumes et mille petites spécialités.

## **FORTIER & CO.**

WHOLESALE DEALERS IN

**and 6 in. CANADA STRAW HATS and BRAID**

**AT VERY LOW PRICE.**

*Soliciting Correspondence.*

**FORTIER & Co.**

**10 & 12 CASCADE STREET, ST. HYACINTHE.**

**N. BERNIER & CIE.**

COMMERCANTS DE

**Fleur, Grain, Son, Grue, Blé, Pois,  
BLE D'INDE, SARAZIN, ETC.**

*Grains achetés aux plus hauts prix du marché.*

Les cultivateurs trouveront leur profit à visiter cette maison.

**NOS. 10 & 12, RUE DE LA CASCADE.**

- Picher delle Adélaïde, à l'Hôtel-Dieu  
Picher Joseph, charpentier, Broadway, Village St Jos.  
Picher Ludger, cordonnier, 13 rue St Paul  
Picher Olivier, cordonnier, 214 rue de la Cascade  
Picher Prosper, ingénieur, 64 rue St Michel  
Pichette Alex., fils, boucher, rue St Pierre, V. St Joseph  
Pichette Alexis, boucher, rue St Louis, V. St Joseph  
Pigeon Charles, bourgeois, 49 rue Ste Marie  
Pigeon delle Célanire, 49 rue Ste Marie  
Pigeon Elie, cordonnier, 3 rue St Paul  
Pion F. X., marchand, 49 rue St Antoine, de Dupré & Cie  
Pion Herménégilde, menuisier, rue Bourdage, N. D.  
Piot Armand, horloger, 160 rue de la Cascade  
Plamondon Alfred, cordonnier, 16 rue St Hyacinthe  
Plamondon dame veuve Michel, 22 rue Bourdage  
Plamondon J. Bte, bourgeois, 23 rue Mondor  
Plamondon J. J., menuisier, 6 rue Bourdage, boutique 14  
Plamondon Léon, marchand, 42½ rue Piété  
Plamondon Louis, cordonnier, 16 rue St Hyacinthe  
Plamondon Louis, fils, cordonnier, 24 rue St Simon  
Plamondon Osias, forgeron, 42 rue Piété  
Plamondon Raoul, commis, 8 rue Bourdage  
Plante Antoine, cordonnier, 198 rue de la Cascade  
Plante dame veuve Ant., couturière, 198 rue de la Cascade  
Plante Ephrem, commerçant, 6 rue St Paul  
Plante Ferdinand, cordonnier, 30 rue Ste Marguerite  
Plante J. Bte., journalier, 24 rue William  
Plante Jos., commerçant, 6 rue St Paul et 7 rue St Simon  
Plante Joseph, corroyeur, 20 rue St Michel  
Plante Louis A., commerçant, 3 rue St Simon  
Plante Louis, cordonnier, 32 rue St Michel  
Plante Napoléon, commis, 6 rue St Paul  
Plessis Rév. P. Dominicain, rue Girouard N. D.  
Poirier Augustin, peintre, 94 rue Concorde  
Poirier Joseph, corroyeur, 169 rue de la Cascade  
Poirier Olivier, journalier, rue Girouard N. D.

Poïtras dame Gédéon, 6 rue Piété  
 Poïtras H., épiciier, 178-180 rue de la Cascade  
 Poitvin François, menuisier, 103 rue Concorde  
 Poitvin Jérémie, journalier, à l'Hôtel-Dieu  
 Pompe du chemin de fer du S.E., rue St Pierre, V. St Jos  
 Poudrette delle Malvina, 26 rue Girouard  
 Poulin dame veuve Joseph, rue St Pierre, Providence  
 Poulin delle Aglaé, rue St Pierre Providence  
 Poulin Félix, tricoteur, 58 rue Mondor  
 Poulin Joseph, bourgeois, rue St Pierre, Providence  
 Poulin Louis, journalier, 56 rue Mondor  
 Pouliot Adélar, cordonnier, 30 rue St Michel  
 Pouliot Adolphe, cardeur, 46 rue St Simon, en arrière  
 Pouliot dame veuve Pierre, 46 rue St Simon en arrière  
 Pratte Elie, journalier, rue Bourdage N. D.  
 Pratte Mr. A., pensionnaire à la Métairie  
 Pratte Rév. N., Ecclésiastique au Séminaire  
 Précourt delle Marie, à l'Hôtel-Dieu  
 Prince François, forgeron, 6 rue St Denis  
 Prince Rév. J. J., chanoine, Professeur au Séminaire  
 Printemps Pierre, journalier, 55 rue Ste Marie  
 Prosper Rév. Frère, Prof. à l'Acad. Girouard, 28 Mondar  
 Provencher Thélesphore, journalier, rue St Pierre Prov.  
 Proulx J Bte, journalier, rue Ste Anne, Prov.  
 Proulx J Bte, journalier, 27 rue St Paul  
 Proulx Rév. T., Ecclésiastique au Séminaire  
 Provençal Ferdinand, journalier, Métairie St Joseph  
 Provençal Ferdinand fils, journalier, 3 rue N.-Dame N. D.  
 Provost Antoine, journalier, rue Désaulniers N. D.  
 Provost, Charles, journalier, rue St Charles Providence  
 Provost delle Elmire, à l'Hôtel-Dieu  
 Provost Louis, cardeur, rue St Pierre Providence



Queen, assurance de Liverpool et de Londres, Feu et Vie,  
 J. O. Dion agent, 39 rue Ste Anne

Quéry dame veuve Louis, à l'Ouvroir  
 Quéry Pierre, journalier, rue Girouard N. D.

## R

Racicot, delle Aurélie, rue St Pierre, Providence  
 Racine J Bte, bourgeois, 56 rue Concorde  
 Racine L. L., bourgeois, 63 rue St Antoine  
 Ranger dame veuve F., au Préc.-Sang rue Girouard N. D.  
 Ratelle delle Eliza, institutrice, 42½ rue Bourdage  
 Raymond Alphonse, marchand, rue Girouard N. D. de  
 Raymond & Frère  
 Raymond delle Nancy, rue Girouard N. D.  
 Raymond delle Odille, rue Girouard N. D.  
 Raymond & Frère, magasin général, rue Girouard N. D.  
 Raymond Monseigneur J. S., chanoine au Séminaire  
 Raymond Noë, marchand, rue Girouard N. D. de Ray-  
 mond & frère  
 Raymond Rémi, bourgeois, rue Girouard N. D.  
 Raymond F. X., cordonnier, 12 rue St Denis  
 Reeves Emery, hôtelier, 39 rue Laframboise  
 Reeves Joseph, commis de barre, 41 rue Laframboise  
 Reeves Louis, prop. Hôtel du Canada, 106 de la Cascade  
 Reeves Prosper, commis, 39 rue Laframboise  
 Régis delle Céline, 23 rue Girouard  
 Rémi Théotime, journalier, 34 rue St. Louis  
 Renaud F. D. confiseur, 58-60 rue de la Cascade  
 Renaud François, bourgeois, rue Notre-Dame N. D.  
 Renaud François fils, épicier, 204-206 rue de la Cascade  
 Renaud Joseph, chartier, 7 rue Renaud  
 Renière Alphonse, journalier, 53 rue St Antoine  
 Renière Arthur, commis, 12 rue St Simon  
 Renière Emile, meunier 52 rue de la Cascade  
 Renière Joseph, commis, 19 rue Girouard  
 Renière Napoléon, menuisier, rue St Michel, Prov.  
 Restaurant Albany, Adél. Charpentier, prop., 70 de la  
 Cascade

- Restaurant Princesse Louise, Larivière & Laflamme,  
prop. 50 rue de la Cascade
- R.R. FF. du Sacré-Cœur, 28 rue Mondor (voir plus loin à  
*Divers*)
- Richard dame François, couturière, rue St Simon
- Richard F. X., menuisier, 27 rue St Simon
- Richer Alexis, bourgeois, 97 rue de la Cascade
- Richer Antoine, journalier, 79 rue Concorde
- Richer dame veuve Antoine, 55 rue Mondor
- Richer dame veuve Joseph, 59 rue Mondor
- Richer delle Joséphine, commis, 67 rue St Simon
- Richer delle Zéphirine, tricoteuse, 129 rue de la Cascade
- Richer Euclide, libraire, 4 rue Laframboise, magasin 67  
• rue St Simon
- Richer J. B. agent de moulin à coudre, 129 de la Cascade
- Richer J. E., peintre, 59 rue Mondor
- Richer Napoléon, cultivateur, rue St Pierre Prov.
- Richer Sinaï, peintre, 59 rue Mondor
- Richer T. S., prothonotaire, 76 rue Mondor
- Richer Zéphirin, tricoteur, 129 rue de la Cascade
- Ringuette Léon, professeur de musique, 33 de la Cascade
- Rivard Philéas cordonnier, 84 rue St Antoine
- Rivard Séraphin, charretier, 100 rue St Antoine
- Rivet Clément, maçon, 42 rue St Paschal
- Rivet Denis, boucher rue St Pierre, Providence
- Rivet Denis fils, boucher, Broadway, V. St. Jos.
- Rivet Louis, menuisier, 8 de la Cascade
- Roberge Alphonse, fils, menuisier, 1 rue Dessaulles
- Roberge Alphonse, menuisier, 1 rue Dessaulles, boutique  
73 rue Bourdage
- Roberge dame veuve Louis, 37 rue Ste Marguerite
- Roberge Léopold, peintre, 20½ rue St Paschal, en haut
- Roberge Louis, cordonnier, 21 rue William
- Robert Arthur, cordonnier, 161 rue de la Cascade
- Robert Charles, charretier, Broadwry, village St Joseph
- Robert Edmond, cordonnier, 64 rue St Michel

JOSEPH T. ROUSSEAU

ARTISTE

**Peintre Decorateur.**

SALON ARTISTIQUE :

47 RUE DE LA CASCADE

TABLEAUX SUR TOILE

*DESSINS AU CRAYON*

Peinture et Decoration de Presbyteres,  
Eglises, Seminaires, Couvents  
et Residences.

 Ses œuvres peuvent être visitées dans la chapelle du Séminaire et l'Oratoire du Précieux Sang, en cette ville, et dans la chapelle du Séminaire à Ottawa, etc., etc.

BUREAU :

47 RUE DE LA CASCADE

**MANUFACTURE DE BALAIS !**

**JOSEPH BENOIT**

20—RUE SAINT-SIMON—20

**ENCOURAGEZ L'INDUSTRIE LOCALE**

Le seul établissement de ce genre dans cette partie du pays. Balais de toute description à des prix défiant toute compétition. La longue expérience de M. Benoit et la qualité des matériaux employés sont la meilleure garantie de la supériorité de ses balais.

---

**A. BEAUCHAMP**

MEDECIN-VETERINAIRE

NO. 31; RUE ST-FRANCOIS, SAINT-HYACINTHE

Professeur de Pathologie et de Chirurgie à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de Montréal.

Expérience dans les **Maladies des Chevaux et Bêtes à Cornes.**

Que tous ceux qui ont des animaux malades ne manquent pas d'aller lui rendre visite. PRIX MODERES.

---

**THOMAS MANTHA**  
**PATISSIER**

49 — RUE DE LA CASCADE — 49

Gâteaux de Noces, Pains Bénits, Biscuits de toutes sortes et Gâteaux de toutes espèces préparées à court avis, et garnis à demande.

Le seul établissement de ce genre à St Hyacinthe.

Toujours en mains : Biscuits et Gâteaux de toutes sortes,

---

**DUPRES & PION**

No. 19 RUE SAINT-ANTOINE

**Groceries, Provisions et Liqueurs**

**JOBS EN GROS ET EN DETAIL**

Ces Messieurs ne vendront que pour argent comptant avec de petits profits.

- Robert Emile, commerçant, 29½ rue Ste Anne  
 Robert Ernest, cordonnier, 208 rue de la Cascade  
 Robert Joseph, cordonnier, 222 rue de la Cascade  
 Robert Léon, cordonnier, 49 rue St Michel  
 Robert Ulric, H., baggageman au G. T. R. 20 r. St Casimir  
 Robert Ulric, porteur de malles, 208 rue de la Cascade  
 Robert Xavier, commerçant, 30 rue Mondor  
 Robida Alfred, typographe, 14 rue St Hyacinthe  
 Robida dame veuve D., 14 rue St Hyacinthe  
 Robida Roméo, peintre et menuisier, 14 rue St Hyacinthe  
 Robidoux Cyprien, journalier, rue St Michel Providence  
 Robillard Octave, menuisier, 46 rue Concorde  
 Robin Théophile, journalier, 105 rue Concorde  
 Robitaille Elie, journalier, rue Ste Anne Providence  
 Robitaille Félix, plombier, 38 rue St Simon  
 Robitaille Louis, journalier, rue St Pierre vil. St Joseph  
 Robitaille Magloire, tanneur, 14 rue St Casimir  
 Robitaille Pierre, fileur, rue Ste Anne Providence  
 Robitaille Tancrede, marchand-tailleur, 39 de la Cascade  
     magasin 76 rue de la Cascade  
 Roch dame veuve Michel, 51 rue Concorde  
 Roch Michel, journalier, 51 rue Concorde  
 Roch Napoléon, journalier, 7 rue St Louis  
 Rochon James, cordonnier, 2 rue St Denis  
 Rodier André, journalier, 234 rue de la Cascade  
 Rodier, dame veuve Antoine, 43 rue St Paschal  
 Rodier delle Albia, tricotteuse, 34½ rue Bourdage  
 Rodier delle Victoria, tricotteuse, 34½ rue Bourdage  
 Rodier François, bourgeois, 39 rue Concorde  
 Rodier Jean, machiniste, rue Bourdage N. D.  
 Ross J. J., empl. au G. M., rue St Pierre Providence  
 Rouleau, dame veuve Thomas, 32 rue St Louis  
 Rouleau Clément, commerçant, 5 et 9 rue Laframboise  
 Rouleau Johny, menuisier, 16½ rue St Paul  
 Rouleau R., novice au couvent des Dominicains  
 Rousseau Ambroise, journalier, 25 rue St François

- Rousseau, dame veuve Louis, 57 rue Ste Marie  
 Rousseau J. T., artiste, peintre-décorateur, 47 de la Cascade  
 Rousseau Maurice, charretier, 24 rue St Paul  
 Rousseau Napoléon, journalier, 236 rue de la Cascade  
 Roy Ambroise, maçon, 5 rue Ste Anne  
 Roy Anatole, sellier, 2 rue St Denis  
 Roy delle Hermine, couturière, 32 rue Bourdage  
 Roy, delle Sophie, 181 rue de la Cascade  
 Roy Joseph, journalier, 30 rue St Louis  
 Roy Joseph, maçon, rue St Charles Providence  
 Roy Joseph, Prothonotaire, 35 rue Laframboise  
 Roy Modeste, forgeron, rue Bourdage, N. D.  
 Roy Narcisse, maçon, rue St Louis, village St Joseph  
 Roy Pierre, journalier, 9 rue Ste Marie  
 Roy Pierre, maçon, 33 rue St Paul  
 Roy Rév, G., professeur au Séminaire  
 Roy Vilmaire, cordonnier, 32 rue Bourdage  
 Royale d'Angleterre, assurance contre le feu, F. X. A.  
 Boisseau, agent, 16 rue St Denis  
 Ruelle, delle Joséphine, 7 rue Ste Marguerite  
 Rushton Alfred, contre-maître au G. M. 16 rue Girouard

## S

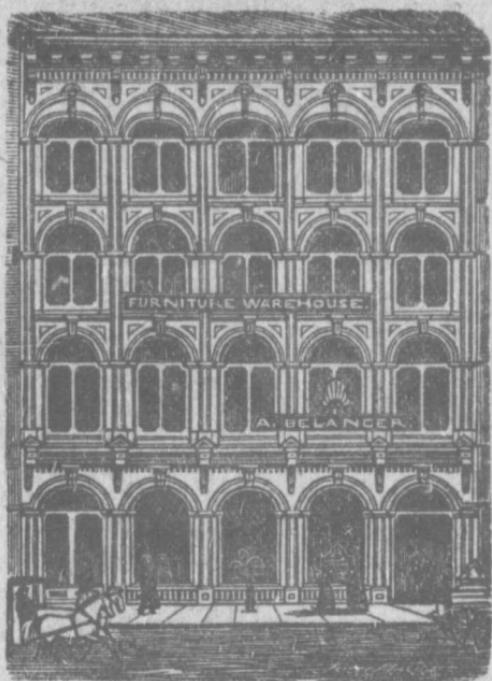
- Sabourin Léopold, boulanger, 179 rue de la Cascade  
 Salois Victor, voiturier, 19 rue Mondor  
 Salles des commis-marchands, 20 rue St Denis  
 Salle d'exercice de la Soc. Philharmonique, 30 r Girouard  
 Salmon, dame R., prof., et marc. de musique 56 r Cascade  
 Salmon delle Blanche, modiste,  
 Salmon Wilfrid, mécanicien, 56 rue de la Cascade  
 Sanders J. A., mécanicien, 101 rue de la Casccde du Ca-  
 nada Mechanical Works  
 Sanguinette delle Edwidge, 23 rue Ste Anne  
 Sansouci Adolphe, forgeron, 22 rue St Paul  
 Sansouci Euclide, charretier, 7 rue St Michel

- Sansouci Joseph, tricoteur, 44 rue Concorde, en haut  
Sansouci Jules, charretier, 5 rue St Michel  
Sansouci Wilfrid, fromager, 19 rue Concorde  
Sarazin Arthur, tanneur, 17 rue St Paul  
Sarazin, delle Joséphine, métairie St Joseph  
Sarazin & Ménard, commerçants, 142-144 rue de la Cascade  
Sarazin Lambert, commerçant, Métairie St Joseph, de Sa-  
razin & Ménard  
Sasseville Cléophas, bourgeois, rue Ste Anne Providence  
Sasseville delle Marie, 32½ rue St Hyacinthe  
Sasseville George, typographe, rue Ste Anne Providence  
Sasseville Joseph, commis, 2 rue St Denis  
Saulniers Antoine, commerçant, 48 rue Concorde  
Sauvageau J. J. E., Artiste-Photographe, 62 rue St Simon  
Savarie dame veuve Augustin, Broadway, Vil. St Joseph  
Savarie Hormisdas, commis, 4 rue de la Cascade  
Savarie Joseph, journalier, 23 rue Piété  
Savarie Pierre, journalier, Broadway, Vil. St Joseph  
Scott André, fileur, 33 rue William  
Scott André journalier, 34 rue St Simon  
Scott André, fils, journalier, 34 rue St Simon  
Séguin & Lalime, fabricants de chaussures, 1, 3, 5, 7, rue  
de la Cascade  
Séguin Auguste, commis-voyageur, 53 rue de la Cascade  
Séguin Joseph, fabricant de chaussures, rue St Pierre,  
Providence, de Séguin & Lalime  
Séminaire de St Hyacinthe, 53 rue Girouard, (voir plus  
loin à l'article *divers*)  
Sénécal dame veuve Arthur, 56 rue Concorde  
Sénécal delle Denise, tricoteuse, 16 rue St Denis  
Sénécal Cyrille, menuisier, près du Séminaire, rue Girouard  
Sénécal Honoré, menuisier, 39 rue St Paschal  
Sénécal Hubert, journalier, 171 rue de la Cascade  
Sévigny Victor, cordonnier. 32½ rue Ste Anne, boutique  
65 rue de la Cascade  
Seylaz Rév. E. J., ministre Presbytérien, 31 r. Laframboise

- Shelly Thomas, bourgeois, à l'Hôtel-Dieu  
 Shelby Wm., cordonnier, 2 rue St Denis  
 Sicard Cyrille, maçon, 16 rue St Simon  
 Sicard Louis, mécanicien, 62 rue Ste Marie  
 Sicotte dame veuve J. B., 61 rue de la Cascade  
 Sicotte dame veuve L. V., marchande, 96 et 98 rue de la  
 Cascade  
 Sicotte delles Elizabeth et Zoé, modistes, 61 rue de la  
 Cascade  
 Sicotte & Blanchette, avocats, 34 rue Girouard  
 Sicotte Hon. L. V., juge de la C. Sup. rue St Pierre, Pro.  
 Sicotte V. B. avocat, rue St Pierre, Providence, de Sicotte  
 & Blanchette  
 Simard Augustin, bourgeois, 6 rue St François  
 Simard Charles A., meublier, 6 rue St François, magasin  
 31 rue St Antoine  
 Simard dame veuve Philéas, 13 rue Ste Marie  
 Simard delle Louise, 100 rue St Antoine  
 Simard delle Sophie, 21 rue Mondor  
 Simard George, au Granite Mills, 6 rue St François  
 Simard Louis, peintre, 3 rue St François  
 Simard Stanislas, journalier, rue Ste Anne, Providence  
 Simonneau dame veuve Louis, 10 rue St François  
 Simonneau delle Emma, commis, rue Girouard, N. D.  
 Simonneau delle Marie-Louise, institutrice, rue Girouard  
 Singer, dépôt de moulins à coudre, 117 rue de la Cascade  
 Sinotte Benjamin, commerçant, 101 rue Concorde  
 Sinotte Charles, forgeron, 38 rue Girouard  
 Sinotte delle Marie, couturière, 88 rue Concorde  
 Sinotte delle Rosalie, couturière, 6 rue St Hyacinthe  
 Snelling H. W., comptable, rue Girouard N. D.  
 Sœurs de St Joseph, 42 rue St Hyacinthe, (voir plus loin  
 à l'article *divers*)  
 Sœurs Ste-Marthe, au Séminaire  
 Soly Rév. L., ancien curé, au Séminaire  
 Soulard Jacques, jardinier, rue Girouard, près du Séminaire

# A. BELANGER,

OUVRAGE DE FANTAISIE.



## MEUBLES

DE PREMIERE CLASSE,  
SPECIALITE D'AMEUBLEMENTS DE SALON,  
1672 RUE NOTRE-DAME,  
MONTREAL.

H. A. WILDER

J. K. WILDER

— LES —

# Lits à Ressorts Métalliques de Wilder

Les seuls véritables lits à ressorts jamais  
offerts au public.

## H. A. WILDER & CIE

MANUFACTURIERS DE

## MATTELAS DE TOUTES SORTES

ET MARCHANDS DE MEUBLES EN GENERAL

402 et 404, Rue St-Jacques

MONTREAL.

- Station de Police, 121 rue de la Cascade  
 Station des Pompes, 123-125 rue de la Cascade  
 Station du Grand Tronc, rue Laframboise  
 Station du South Eastern, Broadway, V. St Joseph  
 Stébenne Pierre, journalier, 34 rue Concorde  
 St Cyr Joseph, journalier, 36 rue de la Cascade, 3e étage  
 St Germain dame veuve Joseph, 202 rue de la Cascade  
 St Germain dame veuve Louis, 88 rue Concorde  
 St Germain dame veuve Louis, fils, 88 rue Concorde  
 St Germain Horace, régistrateur, rue Bourdage N. D.  
 St Germain Georges, journalier, 46 rue Ste Marie  
 St Germain Georges, journalier, 29 rue Ste Marie  
 St Germain J. H. L., méd.-phar., 69-71 rue de la Cascade  
 St Germain Jules, N. P., 74 de la Cascade, bur. 5 St Denis  
 St Germain R., compt. à la B. J. C., 1 rue Ste Marguerite  
 St Jacques Charles, bourgeois, 62 rue Girouard  
 St Jacques Emile, médecin, 148 rue de la Cascade  
 St Jacques Eugène, médecin-pharmacien, 8 rue Girouard,  
 Pharmacie, 13 rue St Denis  
 St Jacques Frémont, marchand de fleur, 35 rue Lafram-  
 boise, magasin, 35 rue St Antoine  
 St Jacques Hubert, charretier, Broadway, vill. St Joseph  
 St Jacques Joseph, médecin, 30 de la Cascade  
 St Jacques Maurice, avocat, rue Girouard N. D. de Fon-  
 taine & St Jacques  
 St Jacques Romuald, marchand 35 rue Laframboise, ma-  
 gasin 104 rue de la Cascade  
 St Jean dame veuve Antoine, 32½ rue Ste Anne  
 St Jean Théodule, hôtelier, 41-43 rue St Antoine  
 St Jean George, commissionnaire, 64 rue Concorde  
 St Jean Magloire, charretier, 64 rue Concorde  
 St Joseph, Révédes-Sœurs, 42 rue St Hyacinthe, (voir plus  
 loin à l'article *divers*)  
 St Joseph Union, Société de Bienfaisance, (voir plus loin  
 à l'article *divers*)  
 St Laurent delle Emérance, à l'Hôtel-Dieu

- St Louis C. W., contre-maître, 15 rue St Hyacinthe  
 St Onge Adélarde, contre-maître, rue Girouard N. D.  
 St Onge Christophe, 15 rue Ste Anne, salle de billard, 40  
 rue St François  
 St Onge J. A., menuisier, rue Girouard, N. D.  
 St Onge Louis, journalier, rue Ste Louise, Providence  
 St Pierre, dame veuve Joseph, rue St Pierre Providence  
 St Pierre dit Perrin, journalier, 236 rue de la Cascade  
 St Pierre Herménégilde, journalier, 12 rue St Paschal  
 St Pierre J. Bte., commis, rue St Pierre, Providence  
 St Pierre Louis, bourgeois, 20 rue Bourdage  
 St Pierre Norbert, cultivateur, rue Ste Anne Providence  
 St Pierre M., cordonnier, 2 rue St Denis  
 Sun, Assurance contre les accidents, 99 rue de la Cascade  
 Surprenant Louis, journalier, 234 rue de la Cascade  
 Sydonius Rév. F. dir. de l'Acad. Girouard, 28 rue Mondor  
 Swan & James, commerçants d'œufs, 52 rue Mondor et 32  
 rue St Antoine  
 Swan H. S., commerçant d'œufs, 21 rue Girouard, Swan &  
 James

## T

- Taché dame veuve Louis, 18 rue Girouard  
 Taché J. de L., N. P., 39 rue Ste Anne  
 Taché Jean, comptable, 18 rue Girouard  
 Tanguay Alfred, cordonnier, 22 rue Ste Marie  
 Tanguay Joseph, bourgeois, 69 rue St Antoine  
 Tanguay M., commerçant, 14 rue St Simon  
 Tannerie A. Bernard, Broadway, village St Joseph  
 Tannerie, Duclos et Payan, 2 rue St Simon et 38 William  
 Tarte Louis, cultivateur, rue St Pierre, Providence  
 Taschereau delle Léda, au Précieux S. r. Girouard N. D.  
 Télégraphe, Compagnie G. N. W. bureau 10 rue St Denis  
 Téléphone Compagnie Bell, bureau 10 rue St Denis  
 Tellier Lussier & Gendron, avocats, 11 rue St Denis

# JOSEPH NAULT

REGISTRATEUR

7—RUE DU PALAIS—7

AGENT DES ASSURANCES

COMMERCIAL UNION, *contre le Feu*

NORTHERN, *contre le Feu*

CITY OF LONDON, *contre le*

STANDARD, *sur la Vie*

TRAVELLERS, *sur la Vie*

TRAVELLERS *contre les Accia*

TRAVELLERS, *pour les Voyageurs, à courte date.*

**ED. PELLETIER, Sous-Agent.**

Les nombreux ouvriers de St-Hyacinthe trouveront un grand  
tage à prendre connaissance des conditions d'assurance, et les voya  
y trouveront un grand profit.

## LA COMPAGNIE D'AQUÉDU

DE ST-HYACINTHE,

RUE GIROUARD, N. D.

PRESIDENT, - - - LOUIS COTÉ, *Ecr.*

SECRÉTAIRE, - - - JOSEPH NAULT, *I*

GÉRANT, - - - M. A. CONNELL, *I*

COMPAGNIE MANUFACTURIERE

DE

ST-HYACINTHE  
MANUFACTURE DES FLANELLES GRISES

Qu'elle vend aux marchands détailliers au prix du gros.

Moulin à Farine et à Carder, Foulon

Au service du public toute l'année.

**DRIEN BLONDIN**

**PLOMBIER**

8, Rue de la Cascade

*BOUTIQUE, 82 RUE ST-MICHEL, St-Hyacinthe.*

Appareils à Gaz, Appareils de Chauffage à la Vapeur et à l'eau  
chaude, Sinks, Tuyaux à l'Eau et à Gaz, Pompes, Robinets, Appareils  
à l'usage des d'Aisance, (Water Closets), Lavemains, etc., de toutes les des-  
criptions, fournis, posés et ajustés à la satisfaction générale. Jets d'Eau  
à haute pression, Appareils Hydrauliques des systèmes les plus améliorés, posés avec

- Tellier Louis, avocat, 25 rue Girouard, de Tellier Lussier & Gendron
- Tétreault Abraham, journalier, Broadway, vil. St Joseph
- Tétreault Alphonse, journalier, Broadway, vill. St Joseph
- Tétreault Amable, journalier, métairie St Joseph
- Tétreault Amable, journalier, 92 rue Concorde
- Tétreault Cléophas, journalier, 16 rue Concorde
- Tétreault Cyprien, journalier, 17 rue Concorde
- Tétreault dame veuve Jacques, 21 rue Piété
- Tétreault dame veuve Pierre, 18 rue St Simon
- Tétreault dame veuve Olivier, Broadway, vill. St Joseph
- Tétreault delle Rosalie, à l'Hôtel-Dieu
- Tétreault François, Prote au *Courrier*, 24 rue Piété
- Tétreault Hormisdas, voiturier, 17 rue Concorde
- Tétreault J. Bte., bourgeois, 48 rue St Michel
- Tétreault Joseph, barbier, 45½ rue St Antoine
- Tétreault Narcisse, journalier, rue St Louis, Providence
- Tétreault Rév. F., professeur au Séminaire
- Tétu Victor, bourgeois, 60 rue Bourdage
- Thérien dame veuve Antoine, 5 rue St Louis
- Thérien Pierre, plombier, 8 rue Laframboise
- Thibault, delle Éléonore, 58 rue St Michel
- Thibault delle Marie, 58 rue St Michel
- Thibault Samuel, sellier, 59 rue Ste Simon
- Thibodeau dame veuve Léandre, cuisinière, 43 St Antoine
- Thibodeau Eusèbe, cordonnier, 23 rue Ste Marguerite
- Thimins dame veuve Edouard, 101 rue de la Cascade
- Throuin dame veuve F. X., maison de pension, 19 rue St François
- Throuin Henri, plombier, 19 rue St François
- Tomlette dame veuve Olivier, 5 rue du Palais
- Tondreau Ambroise, fileur, 3 rue St Joseph
- Tremblay dame veuve Adol., couturière, 23 rue Ste Anne
- Tremblay dame veuve David, 58½ rue St Antoine
- Tremblay dame veuve Flore, 1 rue St Joseph
- Tremblay delle Marceline, Hôtel-Dieu

Tremblay Ernest, traducteur, 35 rue Laframboise  
 Tremblay Joseph, cultivateur, rue St Thomas, vil. St Jos.  
 Trempe Amable, corroyeur, 19 rue St Simon  
 Trempe Amable, fils, mouleur, 13 rue Ste Marie  
 Trempe dame veuve Augustin, 2½ rue Concorde  
 Trottier delle Geneviève, couturière, 72-74, rue Concorde  
 Trottier delle Mathilde, 68 rue Concorde  
 Trottier Liboire, peintre, rue Désaulniers N. D.  
 Travellers de Hartford, assurance contre les accidents,  
 F. Bartels, agent, 99 rue de la Cascade  
 Trudeau Louis, dentiste, 78 rue Mondor  
 Turcot Ambroise, tanneur, 4 rue St Paschal  
 Turcot Charles, journalier 39 rue St Paul  
 Turcot dame veuve Magloire, 23 rue Girouard  
 Turcot Eugène, médecin, 9 rue Girouard, de Turcot et frère  
 Turcot et frère, médecins-chirurgiens, 9 rue Girouard  
 Turcot Gaspard, méd., 23 rue Girouard de Turcot et frère  
 Turcot Jacques, charretier, 19 rue St Joseph, en arrière  
 Turcot Joseph, bourgeois, Hôtel-Dieu  
 Turcot Louis, bourgeois, 7 rue Piété  
 Turcot Louis, fils, tanneur, 7 rue Piété  
 Turcot Louis fils, tanneur, 7 rue Piété  
 Turcot Pierre, journalier, 39 rue St Paul  
 Twigg Harry, Granits Mills, 66½ rue Concorde

## U

Usine à Gaz, A. Blondin gérant, 80 rue St Michel

## V

Valin Antoine, bourgeois, 34 rue Concorde  
 Valin dame veuve J. Bte. 71 rue St Michel  
 Valin, delle Exilda, 71 rue St Michel  
 Valin Ladislav, à l'Hôtel-Dieu  
 Valiquette John, patineur, 20 rue Mondor

Valiquette R. P., prop. patinoir, 20 rue Mondor  
 Valiquette Rémi, patineur, 20 rue Mondor  
 Vary dame veuve Paschal, rue Girouard N. D.  
 Vary delle Léonie, commis, rue Girouard N. D.  
 Vasseur delle Marie, à l'Ouvroir  
 Vasseur François, journalier, 86 rue Concorde  
 Vasseur Max, journalier, 134 rue de la Cascade, 3e étage  
 Vasseur Virginie, à l'Hôtel Dieu  
 Veilleux delle A., blanchisseuse, 19 rue Ste Marguerite  
 Vermerche P., journalier, rue Girouard, près du Séminaire  
 Vermerche Victor, journalier, 41 rue Girouard  
 Véronneau Xavier, commis, 3 rue Ste Marguerite  
 Vertefeuille delles Ed. et Eléo, couturières, 3 rue St Joseph  
 Viau M., homme de charge à la Métairie St Joseph  
 Viens dame veuve Michel, 76 rue St Antoine  
 Viens Edmond, journalier, rue Ste Louise, Providence  
 Viens Jules, tanneur, 79 rue St Michel  
 Viens L. P., groceries, etc., 132, 132½ rue de la Cascade  
 Viens Louis, commis, 132½ rue de la Cascade  
 Viens Michel, maçon, 76 rue St Antoine  
 Villa Bédini, 51 rue Girouard  
 Vilandry Victoire, à l'Hôtel Dieu  
 Vigeant delle Josephte, rue St Pierre Providence  
 Vincent Antoine, journalier, 31½ rue Piété, en arrière  
 Vincent Marie Anne, à l'Hôtel-Dieu  
 Vincent Mathilde, à l'Hôtel Dieu  
 Vigneux dame veuve Louis, 8 rue St Antoine  
 Vigneux Joachim, hôtelier, 25, 27 rue St Antoine  
 Vigneux Octave, journalier, Broadway, V. St. J.

## W

Weston W., agent, du G. T. R., 43 rue Laframboise  
 Wester Théod., journalier, rue St Antoine près du Sém.  
 Western Assurance de Toronto, feu et marine, F. Bartels  
 agent, 99 rue Cascade

Wilson W., commerç., de fromage, 33 rue St François  
 Wingender Jules, sculpteur, rue St Pierre, V. St. Joseph  
 Wingender Paul, artiste-sculpteur, 50 rue St Antoine, de  
 Maynard & Cie, atelier 46

## Y

Yvon J. B. bourgeois, 36 rue Bourdage  
 Yvon Ls. journalier, 5 bâtisse Barbeau, rue Bourdage N. D.

## Z

Zéphirin, Rév. Frère, prof. à l'Ac. Girouard, 28 r. Mondor

Ce qui use moins la vie, c'est le travail.

Qui cache ses fautes en veut faire plus encore.

Qui a le courage de réparer ses fautes n'en fait pas longtemps.

La probité est la seule monnaie qui ait cours partout.

On a beau noyer sa raison dans le vin, on n'y noie pas ses peines.

Les velours et les galons  
 Refroidissent le chaudron.

L'œil du fermier  
 Vaut du fumier.

Le mieux servi n'est celui  
 Qui au bout de ses bras met les mains d'autrui.

Le soleil n'a jamais vu un homme sobre mal portant,—un homme charitable devenir pauvre,—un travailleur prompt et assidu réduit à la mendicité,—Dieu se montrer sévère à l'âme qui se répète,—le démon nuire au juste.

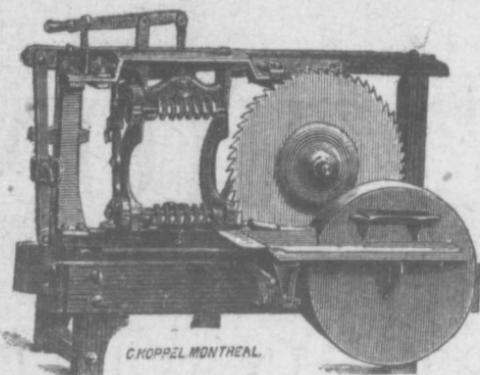
Coucher de poule, et lever de corbeau  
 Ecartent l'homme du tombeau.

Perte de temps,  
 Pis que perte d'argent.

La paresse rend tout difficile, le travail rend tout aisé. Celui qui se lève tard s'agit tout le jour, et commence à peine ses affaires quand il est déjà nuit.

LA MACHINE A BARDEAUX

**EUREKA**



AVEC PLANEUR REDRESSEUR

**SCIE**

Je fais une spécialité de différentes espèces de Machines à Bardeaux garanties par plusieurs patentes.

10. La Machine à bardeaux combinée dite "EUREKA," Scie avec Planeur Redresseur, patentée le 23 novembre 1882, et mars 1884, capacité, 2000 bardeaux à l'heure. Prix : \$

11. 20 La machine à bardeaux améliorée et redresseur (déligneur) avec la même scie, patentée 4 mai 1872 et le 8 avril 1873. Capacité, 1000 à 1500 bardeaux à l'heure.

Je fabrique aussi d'autres espèces de machines à bardeau et toutes espèces de machines pour moulins à scie et à farine, engins à vapeur, etc.

Ordres par lettres exécutées promptement. Ouvrage de première classe.

**I. FRECHETTE,**

St-Hyacinthe, P. Q.

**JOSEPH LARIVIERE**

**VOITURIER**

1—RUE ST-DOMINIQUE—1

Voitures d'Été ou d'Hiver, Simples ou Doubles,

LEGERES OU DE TRAVAIL.

Variété de goût et de fini non surpassés à  
St-Hyacinthe.

Ouvriers habiles, Matériaux de première classe, Peinture bien finie,  
sont quelques-unes des qualités qui recommandent nos voitures.

**RIX EXTREMEMENT REDUITS.**

FONDE EN 1873.

# “L'UNION”

JOURNAL POLITIQUE, AGRICOLE ET COMMERCIAL

PUBLIÉ A

SAINT - HYACINTHE

17 - RUE ST-DENIS - 17

ABONNEMENT, (PAYABLE D'AVANCE.)

*Edition Hebdomadaire, Vendredi, par an - - \$1.00*

*Edition Bi-Hebdomadaire, Mardi et Samedi, par an, 2.00*

Les hommes d'affaires et les marchands agiront sagement en annonçant dans “L'Union” qui est le journal le plus répandu dans le district de St-Hyacinthe.

ON EXECUTE AUX ATELIERS DE “L'UNION”

*Impressions de toutes sortes*

EN NOIR, EN COULEURS ET EN OR.

PRIX MODÉRÉS.

A. DENIS, GERANT.

## DIVERS

### CONSEIL DE VILLE DE LA CITÉ DE ST-HYACINTHE POUR L'ANNÉE 1887.

*Maire.* — Georges Casimir Dessaulles, Ecr. ; *Maire-Suppléant* Joseph Chenette.

*Conseillers.* — MM. Ed. Mathieu, Joseph Chenette, Silas Duclos, Victor Marsereault, L. P. Morin, Léon Palardy, C. Rouleau, D. Dumaine, C. Pagneulo, George Côté.

COMITÉS PERMANENTS. — *Comité des Finances.* — Son Honneur le Maire, Prés., MM. Mathieu, Duclos et Pagneulo.

*Comité des Chemins.* — M. Chenette, Président ; MM. Mathieu, Marsereault et Pagneulo.

*Comité des Marchés.* — M. Mathieu, Président ; MM. Morin, Rouleau et Palardy.

DÉPARTEMENT DU FEU. — *Comité* : M. Dumaine, Président ; MM. Marsereault et Côté. Léon Plamondon, Ingénieur en Chef ; Joseph Benoit, assistant.

*Pompiers.* — Compagnie No. 1 : Théodule Noël, capitaine ; Charles Cormier, secrétaire, Eusèbe Bourgeois, 1er sergent ; Benoit Benoit, 2ème sergent.

Compagnie No. 2. — Onésime Frédéric, capitaine ; Théodule Monette, fils, secrétaire et 1er sergent ; Magloire Mailhot, 2ème sergent.

Compagnie No. 3. — Louis Hébert, capitaine ; Damien Bouchard, secrétaire ; Edmond Robert, 1er sergent ; Louis Turcotte, 2ème sergent.

J. Archambault, ingénieur de la pompe à vapeur.

*Comité de Police et Santé.* — M. Rouleau, Président ; MM. Morin, Palardy et Duclos.

*Comité du Parc* — M. Marsereault, Président ; MM. Mathieu et Côté.

*Auditeurs.* — MM. J. Nault et Eusèbe Morin.

*Secrétaire-Trésorier.* — J. O. Guertin.

## TÉLÉGRAPHE D'ALARME.

M. A. Connell, surintendant.

No. 1—Coin des rues Concorde et St-Antoine; clef à 70 rue Concorde.

No. 2—Maison des Pompes, 123 rue de la Cascade.

No. 3—Coin des rues St-Antoine et St-Simon; clef à 43 rue St-Antoine.

No. 4—29 rue de la Cascade; clef à 29.

No. 5—Coin des rues William et St-Paschal; clef à 31 rue William.

No. 6—Séminaire de St-Hyacinthe, 53 rue Girouard.

No. 7—Coin des rues St-Hyacinthe et St-Antoine; clef à 7 rue St-Antoine.

No. 8—A la station du Grand Tronc, rue Laframboise.

No. 9—10 rue St-Denis; bureau du G.N.W. Telegraph.

## MILICE.

*Bataillon No. 84.*

Lieutenant-colonel—Bruce F. Campbell, St. Hilaire

Major—Denis Alphonse.

Paie-maître—J. de L. Taché.

Adjudant—A. Adam.

Quartier-maître—Desmarais Odilon.

Médecin—Despars, John Charles Prospère Frédéric.

Compagnie No. 1, Capitaine, Chaput Narcisse Joseph;  
1er lieutenant Damase Lussier, 2e L. N. Lussier.

Compagnie No. 2 St. Pie, Capt., Gabriel V. Morin;  
1er lieutenant, L. Ovide Meunier, 2e Olivier Morin.

Compagnie No. 3, St. Simon, Capt. Gaudiose Duhaime;  
1er lieutenant Aimé Valcourt, 2e Ferd. Dupré.

Compagnie No. 4. Sorel, Capt. Archibald Johnson;  
1er lieutenant, Michel Gervais, 2e F. X. Paradis.

**RAOUL DUFRESNE**

**Fabrique Canadienne de Peintures & Couleurs**

**STRICTEMENT PURES**

**Couleurs a l'Huile, au Japan et Seches**

**Pour Peintres de Maisons et Décorateurs**

**Couleurs Superfines au Japan**

**POUR PEINTRES DE VOITURES**

**SPECIALITES :**

C. P. DROP, IVORY ET JET BLACKS—Supérieur à tous autres sur le marché.

UNICA FILLING ON ROUGH STUFF—Sèche et préparée.

BLANC DE PLOMB—Strictement pur.

PEINTURES PREPAREES—16 magnifiques nuances, pour intérieur et extérieur de maisons.

PEINTURES A PLANCHERS—3 belles nuances.

PEINTURES A COUVERTURES, POUR PONTS, &c.—4 splendides couleurs en pur oxide de fer toutes préparées.

**ASSORTIMENT COMPLET.**

**Les Commandes sont remplies promptement**

**Demandez des Echantillons et Liste de Prix**

Fabrique :

**BEDFORD, QUE.**

Bureau et entrepôt :

**32 ST-SULPICE, MONTREAL.**

# J. BARSALOU & CIE,

SEULS FABRICANTS CANADIENS-FRANCAIS DE

Savons, Chandelles, Cirage et Lessive Concentrée.

## Savon Imperial



(MARQUE DE COMMERCE)

Nous recommandons l'usage de ce **SAVON** comme étant le meilleur et le plus économique, ce **SAVON** est très estimé pour les besoins de la toilette.

**SAVON JUBILE. SAVON marbre bleu. SAVON marbre rouge. SAVON de la menagere**, ce dernier pesant une livre, sont aussi d'excellents savons.

**SAVON à fouler** est supérieur à tout autre.

Exigez le nom sur chaque morceau de **SAVON** et chaque boîte **CIRAGE** et **LESSIVE**, c'est la meilleure garantie pour l'acheteur.

**BUREAUX ET USINES :**

**COIN DES RUES STE-CATHERINE ET PLESSIS,  
MONTREAL.**

## OFFICIERS PUBLICS.

- Collecteur des douanes.*—J. A. Hamel.  
*Consul des Etats-Unis.*—Wm. F. Mitchel.  
*Coronaire du district.*—H. R. Blanchard.  
*Géolier.*—Alex Choquet.  
*Grand Connétable.*—Joseph Chagnon.  
*Greffier de la Cité.*—J. O. Guertin.  
*Greffier des magistrats.*—Jules St. Germain.  
*Ingénieur en chef, dépt. du feu.*—L. Plamondon.  
*Insp des poids et mesures.*—F. L. Desrivières, St. Damase.  
*Juge de la Cour Supérieure.*—Hon. L. V. Sicotte  
*Lt. Col. du 84e bataillon.*—B. F. Campbell. St. Hilaire.  
*Magistrat du district.*—M. Loupret, Iberville.  
*Maire de la Cité.*—Geo. C. Dessaulles.  
*Maire de Notre-Dame.*—Joseph Lussier.  
*Maire de St. Hyacinthe le Confesseur.*—R. E. Fontaine.  
*Maître de Poste.*—C. Lussier.—*Assist.* J. P. A. Gendron.  
*Percepteur du revenu.*—C. A. Boivin.  
*Préfet du Comté.*—R. E. Fontaine.  
*Protonotaires.*—Jos. Roy, T. S. Richer.  
*Régistrateurs.*—H. St. Germain, J. Nault.  
*Shérif.*—Ls. S. Adam.  
*Vice Consul des Etats-Unis.*—Frs. Bartels.

— — —

 COMMISSAIRES POUR DES DIPLOMES  
 D'INSTITUTRICES.

Président, Rév. J. A. Gravel V. G. ; Vice-Président,  
 J. H. L. St. Germain ; Rév. MM. A. X. Bernard, P. La-  
 rochelle, Amédée Dumesnil et T. Boivin ; L'hon. B. de  
 LaBruyère, et MM. C Bachand, J. B. Delâge ; N. Gervais,  
 Secrétaire. Ce Bureau a le droit de conférer les diplô-  
 mes d'école modèle et élémentaire à toute personne  
 demeurant au sud du St Laurent à partir de St. Gré-  
 goire de Trois-Rivières.

## COMMISSAIRES DE LA CCUR SUPÉRIEURE

*Pour le district de St-Hyacinthe.*

*Acton Vale.*—H. Lippé et E. D. Tétreau, notaires.

*La présentation.*—François Chapdelaine, fils et Charles Chicoine, cultivateurs.

*Village Richelieu.*—N. D. D. Bessette, notaire.

*St-André d'Acton*—Milton Macdonald, commerçant.

*Ste-Angèle*—Félix Rainville, cultivateur.

*St-Barnabé.*—A. Bouvier, marchand, et Jadus Ethier, cultivateur.

*St-Charles.*—Elz. Chabot, notaire, Odile Hébert, marchand.

*St-Damase.*—Z. T. Marchessault, notaire, L. J. N. Gauthier, marchand, et Saul Ayet dit Maio, cultivateur.

*St-Césaire.*—W. H. Chaffers, sénateur, G. A. Gigault, Césaire Pepin et J. E. Gaboury, notaires.

*St-Denis.*—A. Durocher, notaire, H. A. Mignault, médecin, et Wilfrid Richer, marchand.

*St-Dominique.*—Victor Vachon, marchand, Ant. Casavant, J. B. Cadieux et Simon Gévry, cultivateurs.

*Ste-Hélène.*—D. Ouimet et J. Benoit, marchands.

*St-Hilaire.*—E. A. C. Campbell, capitaine, Ananie Authier, notaire, et Evariste Goulet, marchand.

*St-Hugues.*—Emery Lafontaine, notaire, M. Palardy, médecin, André Bélanger et F. St-Germain, marchands.

*St-Ephrem d'Upton.*—P. Fafard, notaire, et Joseph Pilon, commerçant.

*St-Hyacinthe.*—P. B. de La Bruère, Louis Tellier, L. F. Morison, avocats ; Joseph Nault, Horace St-Germain, M. E. Bernier, H. R. Blanchard, Joseph Morin, F. X. A. Boisseau, J. de L. Taché, Jules St-Germain, notaires ; Joseph Roy, T. S. Richer, protonotaires ; L. S. Adam, shérif ; Romuald St-Jacques, Noé Raymond-marchands ; Rémy Raymond, bourgeois ; Edouard Mathieu, agent.

*St-Jean-Baptiste*.—Misaël Halde, notaire ; Félix Lemonde, cultivateur.

*St-Judes*.—L. A. L'Heureux, notaire ; J. B. V. Lemay, marchand ; Joseph Laplante, cultivateur.

*Si-Liboire* —F. Dupont, notaire ; J. C. Bachand, registra-  
tateur ; John Morel, député-registrateur.

*Ste-Madeleine*.—A. P. Cartier, médecin ; J. D. Rainville, marchand ; G. Blanchette, cultivateur.

*Ste-Marie*.—Jacques Franchère, médecin ; Félix Fontaine, G. Bombardier, notaires ; H. E. Poulin, registra-  
tateur ; J. A. Archambault, marchand.

*St-Mathias*.—S. Bertrand, notaire ; Edmond Beauvais, rentier ; Philippe Johnson, cultivateur.

*St-Pie*.—A. Gauthier, Ls. Nap. Belisle, notaires ; Jos. Théberge, cultivateur.

*St-Paul*.—E. Gauthier, Cotton Fisk, Onias Crossfield, cultivateurs ; Philippe Dupuis, marchand.

*Ste-Rosalie*.—Joseph Léveillé, Michel Désautels, cult.

*St-Simon*.—F. X. Cadieux, march ; F. X. Denis, N. P.

*St-Théodore d'Acton*.—Charles Laroche, notaire ; André Gauthier, Paul Decelles, cultivateurs.

---

COMMISSAIRES " PER DEDIMUS POTESTATEM. "

M. E. Bernier.....	St. Hyacinthe
Hon. L. V. Sicotte.....	"
H. St. Germain.....	"
H. R. Blanchard.....	"
Jos Nault.....	"
J. O. Guertin.....	"
J. C. Bachand.....	St. Liboire
Hon. W. Chaffers.....	St. Césaire
Joseph Pilon.....	Upton
J. N. Poulin.....	Marieville
Jos Archambault.....	"
Charles Rasconi.....	Acton Vale

## CLUBS D'AMUSEMENTS.

## CLUB YAMASKA.

Président: Cléophas Pagneulo; Vice-Présid. Hector Pagneulo; Séc.-Trés. W. R. James.

*Directeurs.*—God. Daigneault, L. A. Wilson, H. P. Lamothe, Thos. Gauthier.

## CLUB DE CHASSE ET PÊCHE.

Président: - A. J. Corriveau; Vice-Présid. J. B. Blanchette; Sec. Cor. J. de L. Taché; Secrét., H. H. V. Koel; Trésorier, T. Robitaille.

## PATINOIR A ROULETTES.

R. P. Valiquette Propriétaire, 42 et 44 rue Mondor.

## SALLE DE BILLARD.

Chrs. St. Onge, gérant, 49 rue St François.

## LE CLUB DE RAQUETTES ST. HYACINTHE.

W. R. James, Président actif; T. Robitaille, 1er Vice-président; J. B. Champagne, 2me Vice-président; J. L. Bergeron, Secrétaire; Jules Laframboise, Trésorier.

*Comité.*

Arthur Lamothe

J. A. Laporte

Albert Ledoux

Frémont St. Jacques

Frs. Decelles

F. H. Poitras

Od. Desmarais, Président Honoraire; Mauricæ St. Jacques, 1er Vice-président Honoraire; Ad. Charpentier 2me Vice-président Honoraire.

## CLUB DE RAQUETTES LE TRAPPEUR.

Président: J. B. Blanchette; 1er Vice-président, Jos. Boivin; 2me Vice-président, J. T. Bergeron; Secrétaire, L. N. Lussier; Assistant-secrétaire, Joseph Bissonnette; Trésorier, Joseph Burque.

*Comité*:—MM. J. Leduc, C. Simard, A. Mathieu, O. Lamoureux, J. P. Larivée, Joseph Benoit.

# LE RENDEZ-VOUS

— DE —

## TOUS LES ETRANGERS

HOTEL YAMASKA



J. H. PERRAULT

PROPRIETAIRE.

### AIMANT LE BIEN-ETRE ET LE CONFORT.

Le seul Hôtel réellement de Première Classe  
qui soit à St-Hyacinthe.

## FONTAINE & ST-JACQUES

### AVOCATS

BUREAU :— 40 RUE GIROUARD, SAINT-HYACINTHE

Suivent les cours civiles et criminelles.

R. E. FONTAINE, C. R.

M. ST-JACQUES

---

## TELLIER, LUSSIER & GENDRON

### AVOCATS

No. 11—RUE ST-DENIS—No. 11

Suivront les cours criminelles et civiles et accorderont une attention toute particulière aux collections.

LOUIS TELLIER, C. R.      LOUIS LUSSIER.      AIMÉ GENDRON, L. L. B.

---

## BEAUCHEMIN & MALLETTTE

### AVOCATS

No. 5—RUE ST-DENIS—No. 5.

Pratiquent devant toutes les cours civiles et criminelles.

A. O. T. BEAUCHEMIN.

E. MALLETTTE.

---

## ALFRED BACHAND

### AVOCAT

No. 24—RUE SAINT-DENIS—No. 24.

M. Bachand suivra les cours civiles et criminelles et s'occupera de collection.

---

## BERNIER & MORIN

### NOTAIRES ET AGENTS D'ASSURANCE

M. E. BERNIER, Commissaire des Cours Supérieures pour Québec, Ontario, Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick.

Jos. MORIN, Commissaire de la Cour Supérieure.

No. 32 RUE GIROUARD (Coin de la rue St-Denis.)

---

## JULES ST-GERMAIN

### NOTAIRE

Greffier des Magistrats, Commissaire de la Cour Supérieure et agent d'assurance.

No. 5—RUE ST-DENIS—No. 5.

CLUB DE BASE-BALL LE ST-HYACINTHE ET LE NATIONAL.

A. U. Blanchard, Président; Ed. Bernard, vice-président; W. Moreau, Sec.-trésorier; H. Cormier, Cap. du National; J. Durocher, Cap. du St. Hya.; H. Giard, M. Durocher, Conseillers; Ed. Bernard, Juge.

---

HUISSIERS DU DISTRICT DE ST. HYACINTHE.

*Acton-Vale*—Charles Laliberté, J. B. Boisclair.

*L'Ange Gardien*—Rémi Beaudry, Jacques Fournier.

*Upton*—N. Giard.

*St Césaire*—L. J. Massé.

*St Denis*—G. Rolland.

*St Dominique*—B. Lamontagne, fils.

*St Hilaire*—A. Authier.

*St Hugues*—A. Houle.

*St Hyacinthe*—N. J. Chaput, A. Bissonnette, Jos. Chagnon, H. Marchessault.

*St Judes*—H. Richard.

*Ste Marie*—Jules Massay.

*St Pie*—A. Provost, Raphael Coderre.

---

COMMISSAIRES POUR L'ERECTION CIVILE  
DES PAROISSES.

R. St Jacques président; Dr J. H. L. St. Germain, Joseph Nault, Hon. P. B. de LaBruère, Dr St. Jacques, J. O. Guertin, Secr.

---

ASSOCIATION MUSICALE.

*La Société Philharmonique de St. Hyacinthe.*—Eusèbe Brodeur, présid.; Hy. Burque, Vice-président; Emile Robert, trésorier; Camille Lussier, secrétaire; Léon Ringuette, professeur; T. Monette, Bibliothécaire.—*Comité*: Jos. Bissonnette, P. Grégoire; A. Charpentier, tambour-major.

## HIÉRARCHIE RELIGIEUSE

Sa Grandeur Monseigneur L. Z. Moreau, évêque de St-Hyacinthe.

Mgr Jos. Larocque, évêque de Germanicopolis, *in partibus*.

Rév. J. A. Gravel, procureur de l'évêché.

CHAPITRE : *Chanoines titulaires* : Mgr J. S. Raymond, prévost ; RR. J. A. Gravel, H. Millier, J. Beauregard, L. M. Archambault, B. J. Leclair, J. J. Prince, A. O'Donnell, J. R. Ouellette, théologal ; A. X. Bernard, archidiacre ; P. Larocque, pénitencier.

CHANOINES HONORAIRES : RR. J. A. Provençal, O. Désorcy, C. St. Georges.

---

*Evêché de St-Hyacinthe.*

Etabli en 1852.

Sa Grandeur Mgr Moreau, évêque.

Rév. J. A. Gravel, V. G., procureur.

“ Joseph Beauregard, chanoine.

“ B. J. Leclair, “

“ A. X. Bernard, “ secrétaire.

“ Paul Larocque, “ curé.

“ I. Bessette, chapelain de l'Hôtel-Dieu.

“ P. Laroche, chapel. des sœurs de la Présentation

“ Jos. Chs. Cormier, vicaire.

“ L. H. Duhamel, “

“ P. Decelles, asst.-secrétaire.

---

EGLISES ET DESSERTES.

*Cathédrale*—Rev. P. Larocque curé, Rév. MM. C. Cormier, L. H. Duhamel, P. Decelles vicaires.

*Notre-Dame du Rosaire*—Rév. Père A Côté, curé, C. Gauvreau, A. Plessis, vicaires.

*Séminaire de St Hyacinthe*—Rév. J. R. Ouellette, Sup.

*Hôtel-Dieu*—Rév. I. Bessette, chapelain.

*Ouvroir Ste. Geneviève*—Les Rév. MM. du séminaire.  
*Pensionnat de la Présentation de Marie*—Rév. P. Laro-  
 chelle, chapelain.

*Institut St Joseph*—Rév. A. X. Bernard, chapelain.

*Monastère du Précieux-Sang*—Mgr. Raymond, desserv.

*Académie de Lorette*—Les Rev. Messieurs de l'évêché,  
 desservants.

*Métairie St Joseph*—Rév. L. Girard, chapelain.

*Eglise d'Angleterre*—Rév. R. Larivière, desservant.

*Eglise Presbytérienne*—Rév. E. F. Seylaz, desservant.

### COUVENT DES DOMINICAINS

*Etabli en Canada en 1873*

Maison généralice Sainte-Marie-sur-Minerve à Rome,  
 Reverendissime P. Joseph-Marie Laroua, maitre-géné-  
 ral. Maison Provinciale à Paris, T. R. P. Thomas Fau-  
 cillon, provincial.

R. Père Maricourt, Prieur à St Hyacinthe.

“ L. Fortier, sous-Prieur.

“ D. Jacques.

“ A. Coté, curé.

“ G. Gauvreau, } Vicaires  
 “ A. Plessis }

*Novices* : H. Pettigrew, R. Rouleau, L. Archambault,

*Convers* : C. Rousseau, B. Alzard, J. Gilbert, J. Du-  
 chesneau, O. Daignault.

*Ecole Privée*

Delle Elmire Birs, institutrice, 17 rue de la Cascade

*Ecole Dissidente*

Delle M. Curlett, institutrice, 50 rue Piété.

GUIDE DE  
COMMUNAUTÉS RELIGIEUSES.

*Séminaire de St Hyacinthe, rue Girouard, extrémité nord.  
Fondé en 1809.*

- Rév. M. J. R. Ouellette, chan., supér. et préf. des études.  
Mgr. J. S. Raymond, V. G., Chanoine, vice-supérieur.  
Rév. MM. P. Lévesque, ancien professeur.  
" " F. Tétreault, professeur.  
" " J. J. Prince, chanoine.  
" " J. B. Chartier, procureur.  
" " A. Dumesnil, professeur.  
" " P. S. Gendron, éconôme.  
" " Jos. Caron, directeur.  
" " P. C. Choquette, professeur.  
" " N. Leduc " "  
" " O. Blanchard " "  
" " G. Roy " "  
" " L. Guertin " "  
" " G. Dauth " "  
" " I. Soly, ancien curé.

ECCLÉSIASTIQUES.

- |               |                |
|---------------|----------------|
| N. Bélanger   | A. Dubreuil.   |
| M. Beauregard | T. Proulx.     |
| J. Bourgeois  | J. Martin.     |
| N. Pratte     | W. Balthasard. |
| H. Lefebvre   | J. Allard.     |
| J. Brennan    |                |

Mr. Ringuette, professeur de musique.

SRS. STE MARTHE.

Ste. Marthe, supérieure.

PERSONNEL.

A. Blanchard, rentier J. H. Jolicœur, portier L. Cook, jardinier H. Blais, domestique H. Lussier, commissionnaire W. Beaudry, journalier.

# T. R. BARBEAU

## TAILLEUR FASHIONABLE

*Confection d'Habilllements d'après les Modes de  
New-York, Londres et Paris.*



MEDAILLE D'OR



MEDAILLE D'ARGENT

**2 DIPLOMES ET 7 PRIX.**

**Souvenirs de l'Exposition de 1884.**

**M. ISIDORE DRAGON, tailleur d'une grande  
réputation est attaché à l'établissement.**

**No. 1899 RUE NOTRE-DAME. MONTREAL.**

PRIX, 25 CTS. PAR BOUTEILLE



# CASTOR-FLUID

## De Gray

---

Produit Canadien d'une base végétale, à l'odeur de Jonquille, pour les cheveux.

### TONIQUE, RAFRAICHISSANT, ANTISEPTIQUE

Cette préparation est d'une efficacité merveilleuse pour arrêter la chute des cheveux, pour les faire pousser abondamment et les embellir ; enfin elle laisse après son usage, le sentiment d'une exquise fraîcheur.

DIRECTIONS.—Un peu doit être vidé dans le creux de la main, et ensuite bien frotter dans les cheveux chaque matin, et ensuite les bien brosser.

---

SEUL MANUFACTURIER

## HENRY R. GRAY

(ETABLI EN 1859)

CHIMISTE-PHARMACIEN

No. 144, rue Saint-Laurent, Montreal

---

A VENDRE CHEZ TOUTS LES PHARMACIENS

---

N. B.—Le mot "CASTOR-FLUID" est enregistré selon la loi à Ottawa comme ma marque de Fabrique.

## MONASTÈRE DU PRÉCIEUX-SANG.

*Fondé en 1861.*

Très-Révérènde Mère Catherine-Aurèlie du Précieux-Sang, supérieure.

Très-Révérènde Mère Marie du St-Esprit, Vice-supér.

Très-Rév Sœur Marie Ste-Chantel, Assissante.

“ “ M. des Cinq Plaies, Maîtresse des Novices.

“ “ Ste-Ursule, Dépositaire Econôme

“ “ Marie de la Rédemption, 1e conseillère.

“ “ St-Frs-Xavier, 2e conseillère.

“ “ Aimée de Marie, 3e conseillère, secrét.

Mgr. J. S. Raymond, V. G., chanoine, chapelain.

*Pensionnaires :* Mgr. J. Larocque, Ev. de Germanicopolis

Rév. M. Edouard Lecours, ancien curé.

Dame veuve Pierre Lamothe.

Dame veuve F. Ranger.

Mlle Julie Lavoie.

Mlle C. Berthelet.

Mlle Eugénie Lamothe.

Mlle Léda Taschereau.

*Succursales.*

Montréal : N. D. de Grâces ; Révde Mère M. du Précieux-Sang, supér. Sœur Marie Immaculée, assistante.

Rév. M. Maréchal, curé, chapelain.

Tontonto : 103 rue St-Joseph : Rév. Mère Euph. de St-Joseph, supérieure. Rév. M. St-Stanislas, assistante.

Rév. Père Vincent, Basilien, chapelain.

Ottawa : Sœur du St-Cœur de Marie, supérieure ; Sœur de Jésus, assistante.

COMMISSAIRES D'ÉCOLES DE LA CITÉ.

Jos Nault, Président ; E. H. Richer, Ls. Côté, Charles Ledoux, Joseph Chenette ; H. B. Blanchard Secrét.

## HOTEL-DIEU DE ST-HYACINTHE.

Fondé en 1840.

- Rév. Mère Archambault, supérieure générale.  
 “ Sœur Dupuy, assistante “  
 “ “ Bedini, assistante.  
 “ “ St-Edouard, maîtresse des novices.  
 “ “ Dion, dépositaire.  
 “ “ Dubé, économiste.  
 “ “ Davignon, secrétaire.  
 Rév. I. Bessette, chapelain.

## MISSIONS.

*Hôpital Général de Sorel.*

- Rév. Sœur Neveu, supérieure.  
 “ “ Ste-Croix, assistante.  
*Hospice Ste-Croix, Ste-Marie.*

- Rév. Sœur Cabana, supérieure.  
 “ “ Lemay, assistante.  
*Hospice du Sacré-Cœur, Sherbrooke.*

- Rév. Sœur Marchessault, supérieure.  
 “ “ Blanchard, assistante.  
*Hospice St-Louis de St-Denis.*

- Rév. Sœur Desnoyers, supérieure.  
 “ “ McDuff, assistante.  
*Hospice Ste-Elisabeth de Farnham.*

- Rév. Sœur Carpentier, supérieure.  
 “ “ Ste-Elisabeth, assistante.  
*Asile de N.-Dame de Lourdes, Lewiston, Me.*

- Rév. Sœur Côté, supérieure.  
 “ “ St-Charles, assistante.  
*Ecole du Précieux Sang, Holyoke, Mass.*

- Rév. Sœur Réaume, supérieure.  
 “ “ Bouchard, assistante.  
*Ecole des SS. Anges de Manchester, N.H.*

- Rév. Sœur Ste-Marthe, supérieure.  
 “ “ Beaugard, assistante.

MAISON MÈRE.—*Pensionnaires.*

Mlle A. Huot	Mde J. Germain
“ H. Olivier	Mr J. B. Paquette
“ Rose-A. Dansereau	“ Calixte Durocher

*Internes—Hommes.*

Alphonse Claude	Télesphore Houle
Jérémie Potvin	Louis St-Onge
Trefflé Lamoureux	Louis Collingford
Antoine Fontaine	Georges Landry
Thomas Shelly	Jacques Lapierre
Julien Labaise	Joseph Turcot
J. B. Halde	Joseph Chattel
Damase Duphily	Amable Lefebvre
François Moreau	Louis Bernard

Mathias Meunier dit Lapierre

*Femmes.*

Veuve Ethier	Veuve A. Marchessault
“ M. Charbonneau	“ C. Chatel
Mde Jubinville	Elmire Bibeau
Marie-Anne Vincent	Lucie Beauchemin
Hélène Blanchard	Sophonie Ledoux
Ladislas Valin	Marcelline Tremblay
Marie Courtemanche	Amélie Bonin
Louise Brodeur	Clémentine Dubé
Virginie Vasseur	Mathilde Vincent
Rose Anna Harnois	Thècle Labatte
Sophie Lapierre	Josephte Hébert
Adélaïde Piché	Olympe Chartier
Pélagie Mercier	Marie Précourt
Pauline Perrin	Émérance St-Laurent
Rosalie Tétrault	Alphonsine Chartier
Victoire Vildard	Adeline Girard
Virginie Langelier	Aglé Charbonneau
Adéline Gagnon	Honorine Parent
Luce Girouard	Elmire Provost

Et plus de 121 orphelins, malades ou infirmes.

MÉTAIRIE ST. JOSEPH (à la *Providence*).

Rév. Sœur Goddu, directrice.

" " Préfontaine, éconôme.

Rév. L. Girard, chapelain.

*Pensionnaires et internes.*

Rév. Mr Fortin	Mr A. Pratte
" A. F. Gauthier	Mr L. Sarazin
Rév. Mr L. Girard	Dlle J. Sarazin

*Internes—Hommes.*

Yves Deslauriers	Camille Eckkout
Ferdinand Provençal	Amable Tétrault
J. B. Lamontagne	François Boisvert
Béloni Beaugard	Pierre Brunelle
Eustache Brien	Joseph Viault

*Femmes.*

M. Nathalie Fafart	Veuve F. Guertin
Philomène Lanois	Olive Lacourse
Maria Morin	Henriette Fournier
Albina Lefebvre	Emélie Boulay
Délina Peloquin	Marie Boisvert

Plus, 10 orphelins s'exerçant aux travaux de  
l'agriculture.

## OUVROIR STE. GENEVIÈVE (ST-HYACINTHE.)

Rév. Sr. Larocque Supérieure

" " Vincelette Assistante

*Internes*

Veuve Ls. Querry	Veuve P. Lavallée
Melle M. Côté	Melle H. Pepin
Melle Henriette Gilbert	Sophonie Claude
Hermine Haguy	Georges Beaupré
Marie Fleuri	Délia Lemay
Marie Vasseur	Stéphanie Bousquet
Albina Monetta	Lizzie Clopin

Plus 15 enfants orphelins ou abandonnés.

*Chapelain.*—Les MM. du Séminaire.

## PRESENTATION DE MARIE ET SES MISSIONS.

*Etablie en Canada en 1853.*

Supérieure Générale en France : Révde Mère Marie St-Adrien. Assistante : Sœur Marie Toussaint.

Supérieure en Canada : Sœur M. du Bon Pasteur. Assistante : Sœur M. St-David ; Econôme, Sœur M. Xavérine ; Maîtresse des Novices, Sœur M. St-Guibert

Pensionnat—Sœur Marie Ste-Sophie, directrice.

Rév. P. Larochelle, chapelain.

Académie de Lorette, Sr. M. des Sept Douleurs, directr.

Académie Prince, Sr. Marie St-Paul, directrice.

Acton Vale, Sr. M. de l'Ange Gardien, “

Coaticook, Sr. Marie St-Arsène, “

Drummondville, Sr. Marie Ste-Catherine, “

Granby, Sr. M. de l'Incarnation, “

St-Aimé, Sr. M. du St Nom de Jésus, “

St-Alexandre, Sr. M. St-Luc, “

St-Césaire, Sr. M. St-Charles, “

St-David, Sœur M. de l'Annonciation, “

St-Georges d'Henryville, Sr. M. Ste-Croix, “

St-Hugues, Sr. M. St-Louis de Gonzague, “

St Marie de Monnoir, Sr. M. St-Alphonse, “

St-Ours, Sr. M. St-Victor “

Upton, Sr. Marie du Cœur de Jésus “

Island Pond, Sr. M. de l'Epiphanie “

## INSTITUT DE ST. JOSEPH.

*Fondée en 1877.*

Supérieure Générale, Sœur Ste Anne.

Assistante, Sœur St. Joseph.

Maîtresse des Novices, Sœur St. François d'Assise.

Econôme, Sœur St. Hyacinthe

Ecole de St. Antoine de Verchères, S. du S-Cœur Direct.

“ de St. Dominique, Sœur Ste Croix, Directrice

“ de S-Damien de Bedford, Sr M-Joseph Directrice.

Rév. A. X. Bernard, chanoine, Chapelain.

## RR. FF. DU SACRÉ-CŒUR

Maison Mère en Canada à Arthabaskaville.

Frère Athanasius, Supérieur et Visiteur.

“ Sidonius Directeur de l'Académie Girouard.

“ Octavius, assistant et professeur.

“ Laurent, professeur. Irénée, professeur.

“ Domingue, “ Zéphirin, “

“ Basile, “ Prosper, “

“ Joseph, “ Enthime, Econôme.

## UNION ST. JOSEPH DE ST. HYACINTHE.

*Fondée en 1874.*

Rév. P. Larocque, chapelain ; Eug. St Jacques, médecin. Camille Lussier, président ; Joseph Chenette, 1er Vice-président ; Désiré Dumaine, 2ème Vice-président ; L. G. Bédard, secrétaire ; J. E. Campbell, assistant-secrétaire et bibliothé. ; F. X. Mercier ; secrét.-corresp. ; J. O. Dion, trésorier ; Johny Morin, collecteur-trésorier ; Henri Langelier, assist.-collect.-trés. ; Joseph Leduc, commissaire ordonnateur ; Frs. Decelles, assist.-commiss.-ordonnateur.

*Visiteurs Officiels et comité d'Enquête.*—Magloire Côté, Joseph Blanchard, Louis Délorme, Alfred Ménard et Pierre Beauregard.

## COMMERCE DE ST-HYACINTHE.

St-Hyacinthe non-seulement progresse sensiblement et distribue ses produits dans toutes les parties du Dominion et des États-Unis mais l'Europe et l'Asie commencent à les apprécier. De fortes commandes ont déjà été reçues de l'Irlande et du Tonquin. Résultat naturel de l'esprit d'entreprise de nos industriels qui ont pris part à l'Exposition Industrielle et Agricole des colonies tenue à Londres en 1886. 33 exposants de St-Hyacinthe et des environs y ont exhibé des produits en tous genres qui ont été fort admirés, et qui trouvent déjà leur écoulement pour leurs qualités et leur bon marché.

## PETIT ALMANAC DU GUIDE DE ST-HYACINTHE.

1887

1888

	JANVIER.	MAI.	SEPTEMBRE.	JANVIER.
Dimanche . . .	2 9 16 23 30	1 8 15 22 29	.. 4 11 18 25	1 8 15 22 29
Lundi . . . . .	3 10 17 24 31	2 9 16 23 30	.. 5 12 19 26	2 9 16 23 30
Mardi . . . . .	4 11 18 25 ..	3 10 17 24 31	.. 6 13 20 27	3 10 17 24 31
Mercredi . . .	5 12 19 26 ..	4 11 18 25 ..	.. 7 14 21 28	4 11 18 25 ..
Jedi . . . . .	6 13 20 27 ..	5 12 19 26 ..	1 8 15 22 29	5 12 19 26 ..
Vendredi . . .	7 14 21 28 ..	6 13 20 27 ..	2 9 16 23 30	6 13 20 27 ..
Samedi . . . .	1 8 15 22 29 ..	7 14 21 28 ..	3 10 17 24 ..	7 14 21 28 ..
	FEVRIER.	JUIN.	OCTOBRE.	FEVRIER.
Dimanche . . .	.. 6 13 20 27	.. 5 12 19 26	.. 2 9 16 23 30	.. 5 12 19 26
Lundi . . . . .	.. 7 14 21 28	.. 6 13 20 27	.. 3 10 17 24 31	.. 6 13 20 27
Mardi . . . . .	1 8 15 22 ..	.. 7 14 21 28	.. 4 11 18 25 ..	.. 7 14 21 28
Mercredi . . .	2 9 16 23 ..	1 8 15 22 29	.. 5 12 19 26 ..	1 8 15 22 29
Jedi . . . . .	3 10 17 24 ..	2 9 16 23 30	.. 6 13 20 27 ..	2 9 16 23 ..
Vendredi . . .	4 11 18 25 ..	3 10 17 24 ..	.. 7 14 21 28	3 10 17 24 ..
Samedi . . . .	5 12 19 26 ..	4 11 18 25 ..	1 8 15 22 29 ..	4 11 18 25 ..
	MARS.	JUILLET.	NOVEMBRE.	MARS.
Dimanche . . .	.. 6 13 20 27	.. 3 10 17 24 31	.. 6 13 20 27	.. 4 11 18 25
Lundi . . . . .	.. 7 14 21 28	.. 4 11 18 25 ..	.. 7 14 21 28	.. 5 12 19 26
Mardi . . . . .	1 8 15 22 29	.. 5 12 19 26 ..	.. 1 8 15 22 29	.. 6 13 20 27
Mercredi . . .	2 9 16 23 30	.. 6 13 20 27 ..	.. 2 9 16 23 30	.. 7 14 21 28
Jedi . . . . .	3 10 17 24 31	.. 7 14 21 28 ..	.. 3 10 17 24 ..	1 8 15 22 29
Vendredi . . .	4 11 18 25 ..	1 8 15 22 29 ..	.. 4 11 18 25 ..	2 9 16 23 30
Samedi . . . .	5 12 19 26 ..	2 9 16 23 30 ..	.. 5 12 19 26 ..	3 10 17 24 31
	AVRIL.	AOUT.	DECEMBRE.	AVRIL.
Dimanche . . .	.. 3 10 17 24	.. 7 14 21 28	.. 4 11 18 25	1 8 15 22 29
Lundi . . . . .	.. 4 11 18 25	1 8 15 22 29	.. 5 12 19 26	2 9 16 23 30
Mardi . . . . .	.. 5 12 19 26	2 9 16 23 30	.. 6 13 20 27	3 10 17 24 ..
Mercredi . . .	.. 6 13 20 27	3 10 17 24 31	.. 7 14 21 28	4 11 18 25 ..
Jedi . . . . .	.. 7 14 21 28	4 11 18 25 ..	1 8 15 22 29	5 12 19 26 ..
Vendredi . . .	1 8 15 22 29	5 12 19 26 ..	2 9 16 23 30	6 13 20 27 ..
Samedi . . . .	2 9 16 23 30	6 13 20 27 ..	3 10 17 24 31	7 14 21 28 ..

## TARIF DES POSTES.

<i>Cartes Postales.</i> Pour le Canada et les Etats-Unis.....	1 ct
<i>Cartes Postales.</i> Pour le Canada avec réponse.....	2cts
<i>Cartes Postales.</i> Pour les Pays de l'Union Postale.....	2cts

<i>Lettres, port d'avance, Canada et Etats-Unis par ½ oz.....</i>	3cts
<i>Pays de l'Union Postale, par ½ oz.</i>	5cts
<i>Livres, Circulaires, documents imprimés, épreuves etc.,</i> <i>pour le Canada et les Etats-Unis,</i> <i>par 4 oz.....</i>	1 ct
<i>do do do Pays de l'Union Postale par 2 oz...</i>	1 ct
<i>Echantillons divers Canada par 4 oz.....</i>	1 ct
<i>“ “ Etats-Unis 8 oz.....</i>	10cts
<i>Paquets Poste. Manitoba Canada et Winnipeg, par 4 oz...</i>	6cts
<i>Colombie Britannique, 35 oz par 4 oz.....</i>	6cts
<i>Royaume-Uni, 3 lbs..... par lb.</i>	30cts
<i>Volume de Paquets Poste : 5 lbs. 2 pds. long 1 pd. de large</i> <i>et haut.....</i>	
<i>Enregistrement des Lettres : Canada.....</i>	2cts
<i>Enregistrement de Lettres, Etats-Unis et Union Postale..</i>	5cts
<i>“ Paquets Poste : Canada.....</i>	5cts
<i>Objets prohibés : substances explosives, verre, liquides ou</i> <i>autres substances pouvant salir ou compromettre la su-</i> <i>reté des malles ou blesser les employés</i>	
<i>Pour pays et colonies étrangers, des informations seront don-</i> <i>nées au Bureau de Poste.</i>	

### MANDATS POSTE.

La seule et véritable méthode sûre et peu dispendieuse d'envoyer l'argent, au Canada, aux Etats-Unis et dans presque tous les pays du vieux monde.

Tarif de la Commission sur les Mandats.

	Canada.	Autres pays.
Jusqu'à \$ 4.....	2cts	
“ 10.....	5cts	10cts
“ 20.....	10cts	20cts
“ 30.....	—	30cts
“ 40.....	20cts	40cts
“ 50.....	—	50cts
“ 60.....	30cts	
“ 80.....	40cts	
“ 100.....	50cts	

Le maximum des Mandats sur le Canada est de \$100 et sur les autres pays de \$50. Cependant plusieurs mandats de \$100 ou \$50 peuvent être délivrés à la même personne. Les mandats sur les pays étrangers sont tirés en monnaie canadienne.

# POUDRE ENGRAISSIVE ET NOURRISSANTE

POUR L'USAGE DES

## CHEVAUX, BÊTES A CORNES, COCHONS ET MOUTONS.

Les succès étonnants qu'a obtenu la POUDRE ENGRAISSIVE ET NOURRISSANTE, démontrent clairement jusqu'où peuvent atteindre l'énergie, le zèle et la persévérance, accompagnés d'une honnête réclame. La Poudre Engraisseive, par exemple, est devenue si populaire qu'elle a maintenant la palme sur toute autre préparation, offerte sur le marché, pour engraisser les chevaux et bêtes à cornes, etc.

La compagnie est parvenue à fabriquer une nourriture pour les animaux, tels que chevaux, bêtes à cornes, moutons, volailles, cochons, etc., qui par son usage, est appelée à soulager et guérir des milliers d'animaux souffrants, et à devenir un grand succès commercial pour les cultivateurs entreprenants. Tous les jours, non-seulement des centaines de sacs, mais des charges de chars sont distribuées aux Etats-Unis et par tout le Canada, et elle est regardée par le public en général et par des centaines de médecins vétérinaires, comme la nourriture la plus saine, la plus sûre et la plus efficace dans tous les cas de maladie qu'ils prétendent guérir.

La Poudre Engraisseive est purement végétale, ne contient aucune composition malsaine, elle n'est composée que de grains, racines, écorces et graines les mieux choisies.

PRIX: 25 lbs. \$1.00—100 lbs. \$5.00

# GAUCHER & TELMOSSE,

EPICERIES ET PROVISIONS EN GROS,

## 242, 244, 246 RUE ST. PAUL,

VIS-A-VIS LA RUE ST. VINCENT,

87, 89, 91, 93 RUE DES COMMISSAIRES,

MONTREAL, P. Q.

G. G. GAUCHER,

L. W. TELMOSSE.

**LE**  
**PREMIER ET SEUL**  
**VERITABLE**  
**VIN**  
**DE**  
**QUININE**  
**DE**  
**CAMPBELL**  
**LES PRINCIPALES**  
**PERTE DE L'APPETIT**  
**ET**  
**DES DYSPESIES**  
**POUR GUERIR**  
**DEPRESSION**  
**LES PRINCIPALES**  
**INTERMITTANTE**  
**ET**  
**DES FIEVRES**  
**DEBILITE**  
**DES MARAIS**  
**TOUTES**  
**LE GRAND TONIC RENFORCISANT DU JOUR**

## PHASES DE LA LUNE POUR 1887.

MOIS.	Premier Quartier.	Pleine Lune.	Dernier Quartier	Nouvelle Lune.	Premier Quartier	Pleine Lune.
Janvier.....	2	9	16	23	—	
Février.....	1	8	14	22	—	
Mars.....	2	9	16	24	—	
Avril.....	1	8	14	23	30	
Mai.....	—	7	14	22	30	
Juin.....	—	5	13	21	28	
Juillet....	—	5	13	20	27	
Août.....	—	3	11	19	25	
Septembre ..	—	2	10	17	24	
Octobre.....	—	1	9	16	23	31
Novembre....	—	—	8	15	22	30
Décembre ..	—	—	7	14	22	30

## Durée ordinaire de l'existence de plusieurs animaux.

Abeille, la Reine, 4 ans, les ouvrières, 6 mois à 1 an ; Aigle, 100 et plus ; Alouette, 16 à 18 ; Ane, 30 ; Anguille, 10 à 15 ; Araignée, 1 ; Baleine, 1,000 ; Bœuf de trait, 19 ; Brebis, 10 à 12 ; Carpe, 100 à 150 ; Castor, 50 ; Cerf, 25 à 40 ; Chameau, 75 à 100 ; Chardonneret, 23 ; Chat, 15 ; Cheval, 25 à 30 ; Chèvre, 10 ; Chien, 20 ; Cigne, 100 ; Coq, 20 ; Corbeau, 100 ; Crocodile, 100 à 200 ; Daim, 20 ; Ecrevisse de rivière, 20 ; Ecureuil, 7 ; Eléphant, 150 à 400 ; Ephémère, 1 jour ; Epinoche, poisson, 2 ; Grillon, 10 ; Lapin, 7 ; Lièvre, 7 à 8 ; Linotte, 14 à 15 ; Lion, 50 à 70 ; Loup, 20 ; Moineau, 10 à 15 ; Morue, 14 à 17 ; Mouton, 10 ; Ours, 20 ; Oie, 50 à 80 ; Paon, 20 ; Perroquet, 200 ; Pigeon, 10 à 16 ; Pinçon, 23 ; Porc, 20 à 25 ; Poule, 10 à 16 ; Renard, 15 ; Rhinocéros, 20 à 25 ; Rossignol, 15 à 18 ; Saumon, 16 ; Serin, sans accouplement, 22 ; Serin, nich. chaque année, 10 ; Singe, 16 à 18 ; Taureau, 30 ; Tigre, Léopard, Hyènes, captifs, 25 ; Tortue, 100 à 200 ; Vache, 20 ; Vautour 40.

## Durée de la digestion des articles suivants.

	H.M.		H.M.		H.M.
Betteraves.....	3.45	Lard rôti.....	5.30	Pain rassi.....	2.00
Bœuf rôti ou bouilli	3.00	Lard salé ou bouilli	4.30	Panais bouillis....	2.30
Bœuf salé.....	5.30	Morue.....	2.00	Patates bouillies..	3.30
Beurre.....	3.30	Mouton bouilli, rôti	3.00	“ rôties.....	2.30
Carottes bouillies.	3.15	Navets bouillis....	3.30	Pattes de cochon..	1.00
Choux.....	2.00	Œufs bouillis dur.	3.30	Pommes.....	1.30
Dindes.....	2.30	“ mou.	3.00	“ pudding..	3.00
Fèves.....	2.30	“ crus.....	1.30	Poules.....	4.00
Fromage.....	3.30	“ custard... 2.15		Riz bouilli.....	1.00
Huitres crutes....	2.30	Oies.....	2.30	Saigo.....	1.45
Huitres cuites....	3.30	Orge.....	2.00	Veau rôti.....	5.30
Lait frais ou bouilli	2.00	Pain, blé dinde... 3.15		Venaison.....	1.35
Lard bouilli.....	3.30	“ et lait.....	2.00	Volailles sauvages.	4.30

## Valeur comparative des différentes nourritures pour le bétail.

Cent livres de bon foin valent :

Articles.	lbs.	Articles.	lbs.
Betteraves, silésie blanche.	669	Lucerne.....	89
Navets.....	469	Trèfle, rouge, sec.....	88
Paille de Seigle.....	429	Sarazin.....	78½
Trèfle, rouge, vert.....	373	Blé dinde.....	62½
Carottes.....	371	Avoine.....	59
Betteraves à vaches.....	368½	Orge.....	58
Patates, en caveau.....	350	Seigle.....	53
Paille d'avoine.....	317	Bled.....	44½
Patates.....	360	Pain de graine de lin.....	43
Feuilles de Carottes.....	135	Pois, secs.....	37½
Blé dinde, en Silos.....	50	Fèves.....	28

## Etendue des divers océans.

	Mille carré.
Antartique.....	8,500,000
Artique.....	4,500,000
Atlantique.....	35,000,000
Indien.....	28,000,000
Pacifique.....	71,000,000

# MONNAIES.

*Valeur comparative de l'argent Canadien avec les pays suivants :*

Monnaies Canadiennes ou Américaines.		Royaume-Uni, Pos- sessions et Colonies Britanniques, Tur- quie.			Allemagne, Dane- mark, Suède et Nor- vège, Isles Færoe.		France, Algérie, Autri- che, Hongrie, Belgique, Italie, Suisse, Espagne, Portugal, Roumanie.	
\$	c.	£	s.	d.	Marcs, Piennings	Francs.	Centimes.	
	1			—	4		5	
	2			1	8		10	
	3			—	12		15	
	4			2	16		20	
	5			—	20		25	
	6			3	25		30	
	7			—	29		35	
	8			4	33		40	
	9			—	37		45	
	10			5	41		50	
	20			10	83	1	00	
	25		1	3 $\frac{1}{2}$	1	1	25	
	30		1	3	1	1	55	
	40		1	8	1	2	05	
	50		2	1	2	2	55	
	60		2	6	2	3	05	
	70		2	11	2	3	55	
	75		3	1	3	3	80	
	80		3	3 $\frac{1}{2}$	3	4	10	
	90		3	8 $\frac{1}{2}$	3	4	60	
	1.00		4	1 $\frac{1}{2}$	4	5	10	
	5.00	1	—	6 $\frac{1}{2}$	20	80	25	
	10.00	2	1	1	41	60	102	
	20.00	4	2	1 $\frac{1}{2}$	83	20	153	
	30.00	6	3	2 $\frac{1}{2}$	124	80	204	
	40.00	8	4	3 $\frac{1}{2}$	166	40	255	
	50.00	10	5	4	208	00	510	
	100.00	20	10	8	416	00	1020	
	200.00	41	1	4	832	00	1530	
	300.00	61	12	—	624	00	2040	
	400.00	82	2	8	832	00	2550	
	500.00	102	13	4	1040	00	5100	
	1000.00	205	6	8	2080	00	00	

## TABLE DES MATIÈRES.

An public.....	2
Recherches.....	3
St-Hyacinthe.....	5
Tarif des chartiers de St-Hyacinthe.....	12
Table des annonceurs de St-Hyacinthe.....	17
Guide par ordre de rues.....	14
Guide alphabétique.....	49
Conseil de Ville.....	123
Télégraphe d'alarme, milice.....	124
Officiers publics.....	125
Commissaires pour diplômes d'institutrices.....	125
"    de la Cour Supérieure.....	126
" <i>per dedimus potestatem</i> .....	127
Clubs d'amusement.....	128
Huissier du district.....	129
Commissaires pour l'érection civil des paroisses.....	129
Association musicale.....	129
Hiérarchie religieuse, évêché de St-Hyacinthe.....	130
Eglises et dessertes.....	130
Couvent des Dominicains, écoles primées.....	131
Séminaire de St-Hyacinthe.....	132
Monastère du Précieux Sang.....	133
Commissaires d'écoles de la ville.....	133
Hôtel-Dieu St-Hyacinthe.....	134
Métairie St-Joseph, ouvroir Ste-Geneviève.....	136
Présentation de Marie, Institut St Joseph.....	137
Frères du Sacré-Cœur, Union St-Joseph.....	138
Commerce de St-Hyacinthe.....	138
Almanach de 1887-88.....	139
Tarif des postes.....	140
Phases de la Lune 1887.....	141
Durée ordinaire de la vie de divers animaux.....	141
Digestion de certains produits.....	142
Valeur comparative de certaine nourriture.....	142
Etendue des divers océans.....	142
Valeur relative des monnaies de divers pays.....	143
Table des matières.....	144

# F. H. POITRAS

## 180 RUE DE LA CASCADE

MARCHAND DE

VINS, LIQUEURS, EPICERIES, PROVISIONS, LARD,  
FLEUR, FAIENCE, VERRERIES, Etc.

Le public est assuré d'avance qu'il trouvera toujours à ce magasin : les Vins et les Liqueurs des meilleures maisons ; les Thés, Cafés, Sucres des meilleures qualités ; les Brandy, Gin, Champagne, Cognac des meilleures crues ; les Jambons, Fromages, Lards, et Provisions des maisons les plus recommandables ; les Verreries, Quincailleries et Epices qui ne sauraient être égalés nulle part ailleurs.

Service prompt, effectif et effets transportés à domicile.

UNE VISITE A CE MAGASIN VOUS DONNERA ENTIERE SATISFACTION.

N'oubliez pas la place

180 — RUE DE LA CASCADE — 180

COIN DE LA RUE CONCORDE.

**F. X. BERTRAND**  
**MACHINISTE & FONDEUR**  
**SAINT-HYACINTHE.**

*Manufacturier d'Engins à Vapeur, Mouvemens de Moulins  
de toutes sortes, Roues à l'eau sur un nouveau modèle.*

Moulins à Bardeaux, d'après une nouvelle Patente, etc.

Fonderie Yamaska, (établie en 1820.)

**J. B. BEDARD & FILS**  
**2 - RUE ST-FRANÇOIS - 2**

Le plus vieil établissement du district. 10 Patrons de Charrues, Cribles, Bouleverseurs, Sarcloirs, Renchasseurs, Poèles de toutes sortes, Semeuses, Faucheuses, Lieuses, Rateaux, etc.

Diplôme et Médaille en Bronze à l'Exposition Intercoloniale de Londres, Angleterre.

**EPICERIES, GROCERIES ET FRUITS**

**N. P. VIENS**

132 Rue de la Cascade

Ce magasin se recommande tout particulièrement à l'encouragement du public, par le choix, la variété et la qualité de ses articles. Primeur de chaque saison, importés avec soin. Fruits de toutes sortes.

Ne manquez pas d'y faire une visite.

**OSCAR LAMOUREUX**

ENTREPRENEUR

**No. 7 Rue Sainte Anne,**

**CONSTRUCTIONS DE TOUS GENRES EN PIERRE, BOIS ET BRIQUE**

Spécialité : Travaux de Maçonnerie et Fours à Pain.

 *Ouvrage de première qualité. Satisfaction garantie.* 

ED. CORRIVEAU,

J. A. SANDERS.

THE  
**CANADA MECHANICAL WORKS,**

**ST-HYACINTHE, P. Q.**

FABRIQUE DE  
**MACHINERIES DE TOUTES ESPECES**  
**EN FER ET EN BOIS.**

*Outils de toute description, Patrons et dessins pour Inventeurs,  
Appareils de chauffages à l'eau chaude ou à l'eau froide.*

**FOURNITURES ET REPARATIONS DE MOULINS**

DANS TOUTES LES BRANCHES.

Nous attirons l'attention des fabricants sur notre nouvel établissement situé dans la florissante cité de St-Hyacinthe, ayant des communications télégraphiques ou par chemins de fer avec tous les centres d'affaires de quelque importance dans le Dominion.

Un bon pouvoir d'eau, un vaste établissement, des outils et machineries avec les plus récentes améliorations, des ouvriers habiles et des matériaux de première classe, nous permettent d'exécuter les ordres promptement et à l'entière satisfaction du public.

Outils et machineries de toute description fabriqués sur demande.

Spécialité: Machineries pour chaudières.

Les inventeurs trouveront profitable de visiter notre établissement pour des patrons et dessins de nouvelles inventions; ce sera une de nos spécialités. Appareils de chauffage posés sur demande. Réparations de toutes sortes faites promptement.

Engins et Bouilloires.

Nous sommes prêts à construire ou réparer tout ouvrage en ce genre et à donner entière satisfaction.

**J. O. DION**  
**COURTIER ET AGENT D'ASSURANCE**

No. 39. Rue Ste-Anne, St-Hyacinthe

**Le Seul Etablissement de ce Genre d'Affaires**

**ASSURANCES.**

**CONTRE LE FEU**  
*QUEEN,*  
*HARTFORD,*  
*CITOYENNE,*  
*GLASGOW & LONDON,*  
*NATIONAL of IRELAND.*

**SUR LA VIE.**  
*ÆTNA,*  
*CONFEDERATION,*  
*CITOYENNE.*  
**Contre les Accidents.**  
*CITOYENNE.*

**PLACEMENTS.**

Placements et emprunts d'argent. Vente et achat de parts de banque et autres institutions. Vente et achat d'immeubles à des conditions spécialement avantageuses, etc., etc.

**COMPTABILITE, LIQUIDATIONS, INVENTAIRES DE MAGASIN, ADMINISTRATION**

Encourageons nos nationaux et leurs industries. Leurs succès feront les nôtres.

**J. DE L. TACHE**

**NOTAIRE**

COMMISSAIRE DE LA COUR SUPERIEURE

**Cess'onnaire du Greffe de Feu Mtre Louis Taché, N. P.**

SECRETARE TRESORIER DE LA

Société d'Industrie Laitière de la Province de Québec.

**EMPRUNTS AU CREDIT FONCIER FRANCO-CANADIEN**

Emprunts et placements de toutes sortes.

**BUREAU : 39, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.**